

الحقائق الحسنة
أرذو شرح الطريقة العصرية

تأليف

ڈاکٹر عبد الرزاق سکندر

ترجمہ و شرح

مولانا محمد اسم زاهد



الحقائق العبرية

الطريقة العصرية (مجلد ۱)

تأليف

ڈاکٹر عبد الزراق سکندر

ترجمہ و شرح

مولانا محمد الم زاهد

مکتبہ جلیل

یوسف مارکیٹ غزنی شریعت اردو بازار لاہور۔ فون: 7321118

جملہ حقوق بحق ناشر محفوظ ہیں

یہ کتاب عبدالوحید اشرفی مالک مکہ کتاب گھر کی
خصوصی اجازت سے ”مکتبہ ظلیل“ نے شائع کی

نام کتاب	حدائق العربیہ اردو شرح الطریقۃ العصریہ حصہ اول
ترجمہ و شرح	مولانا محمد اسلم زاہد
اشاعت	جولائی 2009ء
زیر اہتمام	وکیل احمد

﴿ ملنے کے پتے ﴾

ادارۃ الرشید بنوری ٹاؤن کراچی	مکتبہ رحیمیہ اردو بازار کراچی
مکتبہ رشیدیہ کمیٹی چوک راولپنڈی	اسلامی کتاب گھر خیابان سرسید راولپنڈی
مدنی کتب خانہ مدنی مسجد مانسہرہ	عثمان بک ایجنسی نیوروڈ بینگورہ
مکتبہ رحیمیہ جی ٹی روڈ اکوڑہ خٹک	عثمان دینی کتب خانہ مدنی مسجد مانسہرہ
عقیق اکیڈمی ملتان	مکتبہ عثمانیہ مین بازار ہری پور
مکتبہ الامہ رحیم یار خان	مکتبہ اشاعت الخیر ملتان
	مکتبہ المعارف جنگلی محلہ پشاور

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ابتدائیہ

اللہ تعالیٰ کی مقدس کتاب قرآن کریم، احادیث طیبہ اور دیگر متعلقہ علوم تک رسائی کے لیے صرف و نحو کے قواعد طلبا کو ذہن نشین کرانے کے لیے اکابر اساتذہ نے ہر دور میں مقدوز بھر کوششیں فرمائی ہیں لیکن دورِ حاضر میں دنیا کی معروف زبانوں کو سکھانے کا ایک فطری طریقہ رائج ہے اور وہ ہے ”ماحول“ جو بغیر کسی کتاب کے زبان سیکھنے کا مجرب اور قدرتی طریقہ ہے۔

”الطَّرِيقَةُ الْعَصْرِيَّةُ“ کے مؤلف نے اس کتاب کو بھی اسی فطری طریقہ پر ترتیب دیا ہے جن اساتذہ نے اسے پڑھایا ہے وہ اس کے اسلوب کی دلکشی افادیت اور جامعیت کے معترف ہیں یہی وجہ ہے کہ وفاق المدارس العربیہ کی نصابی کمیٹی نے اسے طلبہ و طالبات کے لیے نصاب کا حصہ بنایا ہے۔

زیر مطالعہ کتاب ”الطَّرِيقَةُ الْعَصْرِيَّةُ“ ہی کی آسان شرح ہے جسے درس نظامی کے مقبول استاذ مولانا محمد اسلم زاہد نے ترتیب دیا ہے جو ”الحدائق العربیہ“ کے نام سے شائع کی جا رہی ہے۔ اللہ تعالیٰ کی توفیق شامل حال رہی تو آئندہ بھی اس طرح کے قابل قدر شہ پارے آپ تک پہنچتے رہیں گے۔

① کتاب کے ہر سبق کی ابتداء ایک ”نوٹ“ سے کی گئی ہے۔ جس میں ہر سبق میں مندرجہ مشق کی نشاندہی کر دی گئی ہے تاکہ معلمین کو اس سبق کے مخصوص اہداف معلوم ہو سکیں۔

② اسباق میں آپ کو کہیں کہیں مفید تراکیب نظر آئیں گی، سبق میں اس ایک جملے کی ترکیب لکھ دی گئی ہے۔ اسی ترکیب پر قیاس کر کے دوسرے جملوں کو حل کرا لیا جائے۔

- ③ ”ملاحظہ“ میں آپ مرکبات اور جملوں کے تراجم کا طریقہ پڑھیں گے۔ ابھی سے ترجمہ کا یہ طریقہ ذہن نشین ہو جائے تو اعلیٰ درجہ کی کتابوں کے مشکل مقامات خود حل کرنے میں بڑی مدد ملے گی۔
- ④ کمپیوٹر کتابت اور دلچسپ ترتیب کی وجہ سے اس شرح سے استفادہ بہت آسان بنا دیا گیا ہے۔

☆ یاد رہے کہ مولانا موصوف نے اس کتاب کی طباعت و اشاعت کے جملہ حقوق دائمی طور پر ”دائرۃ الہدیٰ پبلشرز“ کے نام لکھ دیئے ہیں۔ جزاہم اللہ تعالیٰ

☆ بار بار کی تصحیح کے باوجود اگر کسی مقام پر کوئی غلطی رہ گئی ہو تو ضرور مطلع فرمائیے گا، آپ کے شکریہ کے ساتھ اصلاح کر دی جائے گی۔

☆ محترم اساتذہ سے درخواست ہے کہ اسباق پڑھانے کے بعد جہاں آپ اپنے لیے دعا کریں وہاں مرتب، ناشر اور دیگر معاونین اور ان کے اساتذہ و والدین کو ضرور یاد رکھیں۔ باری تعالیٰ ہمیں ہر محاذ پر کامیابیوں سے ہمکنار کرے۔

آمین بجاہ النبی الکریم علیہ الصلوٰۃ والتسلیم

(والسلام)

میاں عبدالوحید اترنی

ناظم دائرۃ الہدیٰ پبلشرز، لاہور

۷ ذی قعدہ ۱۴۲۲ھ

۳۱ دسمبر ۲۰۰۳ء

فهرست کتاب

۵۸	<u>الدرس العشرون</u>	۷	<u>الدرس الاول</u>
۶۱	الدرس الحادى والعشرون	۹	الدرس الثانى
۶۳	الدرس الثانى والعشرون	۱۱	الدرس الثالث
۶۷	الدرس الثالث والعشرون	۱۶	الدرس الرابع
۷۱	الدرس الرابع والعشرون	۱۸	الدرس الخامس
۷۳	الدرس الخامس والعشرون	۲۱	الدرس السادس
۷۶	الدرس السادس والعشرون	۲۳	الدرس السابع
۷۹	الدرس السابع والعشرون	۲۶	الدرس الثامن
۸۲	الدرس الثامن والعشرون	۲۸	الدرس التاسع
۸۶	الدرس التاسع والعشرون	۳۱	<u>الدرس العاشر</u>
۸۹	<u>الدرس الثلاثون</u>	۳۳	الدرس الحادى عشر
۹۱	الدرس الحادى والثلاثون	۳۶	الدرس الثانى عشر
۹۳	الدرس الثانى والثلاثون	۳۸	الدرس الثالث عشر
۹۷	الدرس الثالث والثلاثون	۴۱	الدرس الرابع عشر
۱۰۰	الدرس الرابع والثلاثون	۴۳	الدرس الخامس عشر
۱۰۳	الدرس الخامس والثلاثون	۴۷	الدرس السادس عشر
۱۰۷	الدرس السادس والثلاثون	۴۹	الدرس السابع عشر
۱۰۹	الدرس السابع والثلاثون	۵۳	الدرس الثامن عشر
۱۱۲	الدرس الثامن والثلاثون	۵۵	الدرس التاسع عشر

١٤١	الدرس الحادى والستون	١١٥	الدرس التاسع والثلاثون
١٤٣	الدرس الثانى والستون	١١٨	<u>الدرس الاربعون</u>
١٤٤	الدرس الثالث والستون	١٢١	الدرس الحادى والاربعون
١٤٨	الدرس الرابع والستون	١٢٢	الدرس الثانى والاربعون
١٨٣	الدرس الخامس والستون	١٢٥	الدرس الثالث والاربعون
١٨٦	الدرس السادس والستون	١٢٨	الدرس الرابع والاربعون
١٨٨	الدرس السابع والستون	١٣٠	الدرس الخامس والاربعون
١٨٩	الدرس الثامن والستون	١٣٣	الدرس السادس والاربعون
١٩٣	الدرس التاسع والستون	١٣٦	الدرس السابع والاربعون
١٩٥	<u>الدرس السبعون</u>	١٣٠	الدرس الثامن والاربعون
١٩٤	الدرس الحادى والسبعون	١٣١	الدرس التاسع والاربعون
٢٠١	الدرس الثانى والسبعون	١٣٣	<u>الدرس الخمسون</u>
٢٠٣	الدرس الثالث والسبعون	١٣٤	الدرس الحادى والخمسون
٢٠٥	الدرس الرابع والسبعون	١٥١	الدرس الثانى والخمسون
٢٠٤	الدرس الخامس والسبعون	١٥٣	الدرس الثالث والخمسون
	☆☆☆	١٥٥	الدرس الرابع والخمسون
		١٥٤	الدرس الخامس والخمسون
		١٥٩	الدرس السادس والخمسون
		١٦٢	الدرس السابع والخمسون
		١٦٣	الدرس الثامن والخمسون
		١٦٤	الدرس التاسع والخمسون
		١٦٩	<u>الدرس الستون</u>

[پہلا سبق]

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

(ملاحظہ) اس سبق میں اسم اشارہ (واحد مذکر) کی مشق کرائی گئی ہے
اسما کے آخر میں ضرورت ہو تو موقعہ کے لحاظ سے تنوین کے معنی آئے لیے
ایک، کوئی ایک اور کچھ وغیرہ کا اضافہ ہو سکتا ہے۔

یہ ایک کتاب ہے	هَذَا كِتَابٌ	ایک کتاب	كِتَابٌ
یہ ایک قلم ہے	هَذَا قَلَمٌ	ایک قلم	قَلَمٌ
یہ ایک کتاب کا صفحہ ہے	هَذَا وَرَقٌ	یہ (اسم اشارہ)	هَذَا

❁ مَا هَذَا (مذکر) یہ کیا ہے؟

یہ ایک کتاب ہے	هَذَا كِتَابٌ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذَا؟
یہ ایک قلم ہے	هَذَا قَلَمٌ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذَا؟
یہ ایک کرسی ہے	هَذَا كُرْسِيٌّ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذَا؟
یہ ایک تپائی ہے	هَذَا مَكْتَبٌ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذَا؟
یہ ایک دروازہ ہے	هَذَا بَابٌ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذَا؟
یہ کھڑکی ہے	هَذَا شُبَّاكٌ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذَا؟
یہ دیوار ہے	هَذَا جِدَارٌ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذَا؟

هَذَا خَادِمٌ

هَذَا أَسْتَاذٌ

هَذَا طَالِبٌ

یہ ایک نوکر ہے

یہ ایک استاد ہے

یہ ایک طالب علم ہے

یہ کون ہے؟

مَنْ هَذَا؟

یہ ایک طالب علم ہے	هَذَا طَالِبٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذَا؟
یہ ایک استاد ہے	هَذَا أَسَاتِذٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذَا؟
یہ ایک خدمت گار ہے	هَذَا خَادِمٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذَا؟
یہ ایک مرد ہے	هَذَا رَجُلٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذَا؟
یہ ایک لڑکا ہے	هَذَا وَلَدٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذَا؟

ترکیب: هَذَا كِتَابٌ

هَذَا مَبْتَدَا كِتَابٌ خَيْرٌ مَبْتَدَا خَيْرٌ لِمَلِكٍ جَمَلَةٌ اسْمِيَةٌ خَيْرٌ يَهُودِيَةٌ

هَذَا سَعِيدٌ هَذَا مَحْمُودٌ هَذَا حَامِدٌ

یہ سعید ہے یہ محمود ہے یہ حامد ہے

ترکیب: مَنْ هَذَا مَنْ مَبْتَدَا هَذَا خَيْرٌ مَبْتَدَا خَيْرٌ لِمَلِكٍ جَمَلَةٌ اسْمِيَةٌ انشائیہ ہوا۔

تمرین (مشق)

ان الفاظ کے ساتھ لفظ (هَذَا) لگا کر پڑھیں۔

یہ ایک کرسی ہے	هَذَا كُرْسِيٌّ	کرسی	كُرْسِيٌّ
یہ ایک ستون ہے	هَذَا عَمُودٌ	ستون	عَمُودٌ
یہ ایک چھت ہے	هَذَا سَقْفٌ	چھت	سَقْفٌ
یہ ایک پیالہ ہے	هَذَا كَأْسٌ	پیالہ	كَأْسٌ
یہ ایک ورق ہے	هَذَا وَرَقٌ	ورق	وَرَقٌ
یہ ایک شاگرد ہے	هَذَا تَلْمِيذٌ	شاگرد	تَلْمِيذٌ
یہ ایک نوکر ہے	هَذَا خَادِمٌ	نوکر	خَادِمٌ
یہ ایک استاد ہے	هَذَا مُعَلِّمٌ	استاد	مُعَلِّمٌ
یہ یوسف ہے	هَذَا يُوسُفٌ	یوسف	يُوسُفٌ
یہ ایک محافظ ہے	هَذَا حَارِسٌ	محافظ	حَارِسٌ

عربی میں ترجمہ کریں۔

یہ نسل ہے	هَذَا قَلَمُ الرَّصَاصِ	یہ کھڑکی ہے	هَذَا شُبَّاکٌ
یہ دیوار ہے	هَذَا جِدَارٌ	یہ ستون ہے	هَذَا عَمُودٌ
یہ لڑکا ہے	هَذَا وَلَدٌ	یہ مرد ہے	هَذَا رَجُلٌ
یہ باپ ہے	هَذَا اَبٌ	یہ سعید ہے	هَذَا سَعِيدٌ
یہ مدرس ہے	هَذَا مُعَلِّمٌ	یہ عالم ہے	هَذَا عَالِمٌ

عزیز طلبہ! آپ نے پڑھا مثلاً الیہ مذکر کے لیے اسم اشارہ بھی مذکر استعمال ہوا ہے۔



[دوسرا سبق]

الدَّرْسُ الثَّانِي

(ملاحظہ) اس سبق میں اسم اشارہ واحد مؤنث کے استعمال کی مشق کرائی گئی ہے۔

هَذَا اسم اشارہ (مؤنث)

هَذِهِ سَاعَةٌ	هَذِهِ كُرَّاسَةٌ	هَذِهِ زَهْرَةٌ
یہ ایک گھڑی ہے	یہ ایک کاپی ہے	یہ ایک پھول ہے

مَا هَذِهِ يَكْتَبُ مَا هَذِهِ يَكْتَبُ (مؤنث)

مَا هَذِهِ؟	یہ کیا ہے؟	هَذِهِ سَاعَةٌ	یہ ایک گھڑی ہے
مَا هَذِهِ؟	یہ کیا ہے؟	هَذِهِ كُرَّاسَةٌ	یہ ایک کاپی ہے
مَا هَذِهِ؟	یہ کیا ہے؟	هَذِهِ زَهْرَةٌ	یہ ایک پھول ہے
مَا هَذِهِ؟	یہ کیا ہے؟	هَذِهِ مِسْطَرَةٌ	یہ ایک پیمانہ ہے
مَا هَذِهِ؟	یہ کیا ہے؟	هَذِهِ مِحْفَلَةٌ	یہ ایک بستہ ہے

یہ ایک کمرہ ہے	هَذِهِ غُرْفَةٌ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذِهِ؟
یہ ایک تختہ سیاہ ہے	هَذِهِ سَبُورَةٌ	یہ کیا ہے؟	مَا هَذِهِ؟

هَذِهِ طَالِبَةٌ هَذِهِ أَسْتَاذَةٌ هَذِهِ خَادِمَةٌ
یہ طالبہ ہے یہ استانی ہے یہ نوکرانی ہے

ترکیب: هَذِهِ طَالِبَةٌ "هَذِهِ مبتدا طَالِبَةٌ خبر مبتدا خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

یہ ایک طالبہ ہے	هَذِهِ طَالِبَةٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذِهِ؟
یہ ایک استانی ہے	هَذِهِ أَسْتَاذَةٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذِهِ؟
یہ ایک نوکرانی ہے	هَذِهِ خَادِمَةٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذِهِ؟
یہ ایک عورت ہے	هَذِهِ امْرَأَةٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذِهِ؟
یہ ایک لڑکی ہے	هَذِهِ بِنْتُ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذِهِ؟
یہ فاطمہ ہے	هَذِهِ فَاطِمَةٌ	یہ کون ہے؟	مَنْ هَذِهِ؟

ترکیب: مَنْ مبتدا هَذِهِ خبر مبتدا خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

هَذِهِ زَيْنَبٌ هَذِهِ سَعِيدَةٌ هَذِهِ سَلْمَى
یہ زینب ہے یہ سعیدہ ہے یہ سلمیٰ ہے

تمرین (مشق)

ان الفاظ کے ساتھ لفظ (هَذِهِ) لگا کر پڑھیں۔

یہ ایک کمرہ ہے	هَذِهِ غُرْفَةٌ	کمرہ	غُرْفَةٌ
یہ ایک پنکھا ہے	هَذِهِ مِرْوَحَةٌ	پنکھا	مِرْوَحَةٌ
یہ ایک درخت ہے	هَذِهِ شَجَرَةٌ	درخت	شَجَرَةٌ
یہ ایک پیانہ ہے	هَذِهِ مِسْطَرَةٌ	پیانہ	مِسْطَرَةٌ
یہ ایک جھاڑن ہے	هَذِهِ طَلَّاسَةٌ	جھاڑن	طَلَّاسَةٌ
یہ ایک شاگردہ ہے	هَذِهِ تَلْمِيذَةٌ	شاگردہ	تَلْمِيذَةٌ
یہ ایک استانی ہے	هَذِهِ أَسْتَاذَةٌ	استانی	أَسْتَاذَةٌ

خَادِمَةٌ	توکرانی	هَذِهِ خَادِمَةٌ	یہ ایک توکرانی ہے
وَالِدَةٌ	والدہ	هَذِهِ وَالِدَةٌ	یہ ماں ہے
بِنْتُ	لڑکی	هَذِهِ بِنْتُ	یہ لڑکی ہے

عربی میں ترجمہ کریں:

یہ کمرہ ہے	هَذِهِ عُرْفَةٌ	یہ درخت ہے	هَذِهِ شَجَرَةٌ
یہ عینک ہے	هَذِهِ نَظَّارَةٌ	یہ سائیکل ہے	هَذِهِ دَرَّاجَةٌ
یہ گھڑی ہے	هَذِهِ سَاعَةٌ	یہ مدرسہ ہے	هَذِهِ مَدْرَسَةٌ
یہ موٹر ہے	هَذِهِ سَيَّارَةٌ	یہ استانی ہے	هَذِهِ أَسْتَاذَةٌ
یہ سعیدہ ہے	هَذِهِ سَعِيدَةٌ	یہ بچی ہے	هَذِهِ طِفْلَةٌ

اردو میں ترجمہ کریں:

هَذِهِ مَرْوَحَةٌ	یہ ایک پکھا ہے	هَذِهِ نَظَّارَةٌ	یہ ایک عینک ہے
هَذِهِ امْرَأَةٌ	یہ ایک عورت ہے	هَذِهِ سَاعَةٌ	یہ ایک گھڑی ہے
هَذِهِ وَرْدَةٌ	یہ گلاب کا پھول ہے	هَذِهِ عُرْفَةٌ	یہ ایک کمرہ ہے
هَذِهِ أُمٌّ	یہ ماں ہے	هَذِهِ بِنْتُ	یہ ایک لڑکی ہے
هَذِهِ سَعِيدَةٌ	یہ سعیدہ ہے	هَذِهِ شَرِيفَةٌ	یہ شریفہ ہے



[تیسرا سبق]

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

ملاحظہ: اس سبق میں اسم اشارہ قریب وبعید (واحد مذکر و مؤنث) کی

مشق کرائی گئی ہے۔ ہَذَا یہ (اسم اشارہ قریب) (مذکر) ذَاكَ وہ (اسم

اشارہ بعید) (مذکر)

هَذَا قَلَمٌ وَذَاكَ قَلَمٌ

یہ قلم ہے اور وہ قلم ہے

هَذَا كِتَابٌ وَذَاكَ كِتَابٌ

یہ کتاب ہے اور وہ کتاب ہے

وہ ایک کتاب ہے	ذَاكَ كِتَابٌ	وہ کیا (چیز) ہے؟	مَاذَاكَ؟
وہ ایک کرسی ہے	ذَاكَ كُرْسِيٌّ	وہ کیا (چیز) ہے؟	مَاذَاكَ؟
وہ ایک دروازہ ہے	ذَاكَ بَابٌ	وہ کیا (چیز) ہے؟	مَاذَاكَ؟
وہ ایک استاد ہے	ذَاكَ أَسْتَاذٌ	وہ کون ہے؟	مَنْذَاكَ؟
وہ ایک طالب علم ہے	ذَاكَ طَالِبٌ	وہ کون ہے؟	مَنْذَاكَ؟
وہ محمود ہے	ذَاكَ مَحْمُودٌ	وہ کون ہے؟	مَنْذَاكَ؟

ترکیب: ذَاكَ مبتداء، كِتَابٌ خبر مبتدأ، خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

هَذِهِ (اسم اشارہ قریب) (مَوْثٌ) (تِلْكَ) وہ (اسم اشارہ بعید) (مَوْثٌ)

هَذِهِ شَجَرَةٌ وَتِلْكَ شَجَرَةٌ

هَذِهِ سَاعَةٌ وَتِلْكَ سَاعَةٌ

یہ ایک درخت ہے اور وہ ایک درخت ہے

یہ ایک گھڑی ہے اور وہ ایک گھڑی ہے

وہ ایک گھڑی ہے	تِلْكَ سَاعَةٌ	وہ کیا (چیز) ہے؟	مَا تِلْكَ؟
وہ ایک درخت ہے	تِلْكَ شَجَرَةٌ	وہ کیا (چیز) ہے؟	مَا تِلْكَ؟
وہ ایک پنکھا ہے	تِلْكَ مِرْوَحَةٌ	وہ کیا (چیز) ہے؟	مَا تِلْكَ؟
وہ ایک طالبہ ہے	تِلْكَ طَالِبَةٌ	وہ کون ہے؟	مَنْ تِلْكَ؟
وہ ایک عورت ہے	تِلْكَ امْرَأَةٌ	وہ کون ہے؟	مَنْ تِلْكَ؟
وہ ایک لڑکی ہے	تِلْكَ بِنْتُ	وہ کون ہے؟	مَنْ تِلْكَ؟

ذَاكَ وَالِدٌ وَذَاكَ وَلَدٌ وَتِلْكَ بِنْتُ

وہ ایک باپ ہے اور وہ ایک لڑکا ہے اور وہ ایک لڑکی ہے

تمرین (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں:

ملاحظہ: ذیل میں ذکر کئے جانے والے الفاظ چونکہ عربی زبان میں مذکر استعمال ہوتے ہیں۔ لہذا عربی میں ترجمہ کرتے وقت ان کے لیے اسم اشارہ بھی مذکر ہی استعمال ہوگا۔

عربی	اردو	عربی	اردو
ذَاكَ مَيْدَانٌ	وہ میدان ہے	ذَاكَ مَسْجِدٌ	وہ مسجد ہے
ذَاكَ سَرِيْرٌ	وہ چارپائی ہے	ذَاكَ بَيْتٌ	وہ گھر ہے
مَنْ ذَاكَ؟	وہ کون ہے؟	ذَاكَ شَارِعٌ	وہ سڑک ہے
ذَاكَ كَاتِبٌ	وہ منشی ہے	ذَاكَ طَالِبٌ	وہ طالب علم ہے
ذَاكَ سَعِيْدٌ	وہ سعید ہے	ذَاكَ مُؤَدِّنٌ	وہ مؤذن ہے

ملاحظہ: ذیل میں ذکر کیے جانے والے الفاظ چونکہ عربی میں مؤنث استعمال ہوتے ہیں۔ لہذا ان کے ترجمہ کے وقت ان کے لیے اسم اشارہ بھی مؤنث ہی استعمال ہوگا۔

تِلْكَ شَجَرَةٌ	وہ درخت ہے	تِلْكَ غُرْفَةٌ	وہ کمرہ ہے
تِلْكَ دَرَّاجَةٌ	وہ سائیکل ہے	تِلْكَ شَمْسٌ	وہ سورج ہے
تِلْكَ طَائِرَةٌ	وہ ہوائی جہاز ہے	تِلْكَ سَيَّارَةٌ	وہ موٹر ہے
تِلْكَ طِفْلَةٌ	وہ بچی ہے	تِلْكَ امْرَأَةٌ	وہ عورت ہے
تِلْكَ فَاطِمَةٌ	وہ فاطمہ ہے	تِلْكَ اُمٌّ	وہ ماں ہے

ترکیب: اسم اشارہ قریب کی طرح اشارہ بعید کی ترکیب ہوگی۔



[چوتھا سبق]

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

تنبیہ: ضمیر وہ اسم ہے جو کسی غائب، حاضر یا متکلم شخص کی جگہ بولی جائے۔ اس سبق میں واحد غائب، واحد حاضر اور متکلم کی ضمیروں کے استعمال کی مشق کی جائے گی اور لاندہ کر کی ضمیریں ملاحظہ ہوں۔

أَنَا (میں)	أَنْتَ (تو)	هُوَ (وہ)
أَنَا أُسْتَاذٌ	أَنْتَ تَلْمِیْذٌ	هُوَ تَلْمِیْذٌ
میں ایک استاد ہوں	تو ایک شاگرد ہے	وہ ایک شاگرد ہے
مَنْ أَنْتَ يَا خَالِدٌ؟	اے خالد تو کون ہے؟	مَنْ أَنْتَ؟
مَنْ أَنَا؟	میں کون ہوں؟	آپ ایک استاد ہیں
مَنْ هُوَ؟	وہ کون ہے؟	وہ ایک شاگرد ہے

ترکیب: أَنَا أُسْتَاذٌ، أَنَا مُبْتَدَأٌ، أُسْتَاذٌ خَبْرٌ، مُبْتَدَأٌ خَبْرٌ، جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

هَلْ أَنْتَ تَلْمِیْذٌ؟	کیا تو شاگرد ہے؟	نَعَمْ، أَنَا تَلْمِیْذٌ	جی ہاں میں شاگرد ہوں۔
هَلْ أَنْتَ أُسْتَاذٌ؟	کیا آپ استاد ہیں؟	لَا، بَلْ أَنَا تَلْمِیْذٌ	نہیں بلکہ میں شاگرد ہوں
هَلْ أَنَا أُسْتَاذٌ؟	کیا میں استاد ہوں؟	نَعَمْ، أَنْتَ أُسْتَاذٌ	جی ہاں آپ استاد ہیں
هَلْ خَالِدٌ تَلْمِیْذٌ؟	کیا خالد شاگرد ہے؟	نَعَمْ، خَالِدٌ تَلْمِیْذٌ	جی ہاں خالد شاگرد ہے

اب مؤنث کی ضمیریں ملاحظہ کیجئے:

أَنَا (میں)	أَنْتِ (تو)	هِيَ (وہ)
أَنَا أُسْتَاذَةٌ	أَنْتِ تَلْمِیْذَةٌ	هِيَ تَلْمِیْذَةٌ
میں استانی ہوں	تو شاگردہ ہے	وہ شاگردہ ہے

اے فاطمہ! تو کون ہے؟	مَنْ أَنْتِ يَا فَاطِمَةُ؟
میں شاگردہ ہوں	أَنَا تَلْمِيذَةٌ
میں کون ہوں؟	مَنْ أَنَا؟
تو استانی ہے	أَنْتِ أَسَاذَةٌ
وہ کون ہے؟	مَنْ هِيَ؟
وہ زینب ہے	هِيَ زَيْنَبُ
کیا تو شاگردہ ہے؟	هَلْ أَنْتِ تَلْمِيذَةٌ؟
جی ہاں میں شاگردہ ہوں	نَعَمْ، أَنَا تَلْمِيذَةٌ
کیا تو استانی ہے؟	هَلْ أَنْتِ أَسَاذَةٌ؟
نہیں بلکہ میں شاگردہ ہوں	لَا، بَلْ أَنَا تَلْمِيذَةٌ
کیا میں استانی ہوں؟	هَلْ أَنَا أَسَاذَةٌ؟
جی ہاں آپ استانی ہیں	نَعَمْ، أَنْتِ أَسَاذَةٌ

هَذِهِ فَاطِمَةُ هِيَ تَلْمِيذَةٌ هِيَ مُؤَدَّبَةٌ

یہ فاطمہ ہے وہ شاگردہ ہے وہ باادب ہے

ترکیب: هَلْ أَنْتِ تَلْمِيذَةٌ هَلْ اسْتَفْهَامِيَّةٌ أَنْتِ مَبْتَدَأٌ تَلْمِيذَةٌ خَبْرٌ مَبْتَدَأُ خَبْرٌ ل

کر جملہ اسمیہ انشائیہ ہوا۔

تمرین (مشق)

ان الفاظ کو جملوں میں استعمال کریں:

مذکر الفاظ	ترجمہ	جملے	ترجمہ
عَالِمٌ	جاننے والا	هَذَا عَالِمٌ	یہ عالم ہے
تَاجِرٌ	تجارت کرنے والا	أَنْتِ تَاجِرٌ	تو تاجر ہے
عَاقِلٌ	عقل مند	هُوَ عَاقِلٌ	وہ عقلمند ہے

تو بزرگ ہے میں نوکر ہوں	أَنْتَ شَرِيفٌ أَنَا خَادِمٌ	بزرگ نوکر	شَرِيفٌ خَادِمٌ
----------------------------	---------------------------------	--------------	--------------------

❁ مؤنث الفاظ:

یہ جاننے والی ہے تو تجارت کرنے والی ہے وہ عورت سمجھ دار ہے میں بزرگ عورت ہوں تو نوکرانی ہے	هَذِهِ عَالِمَةٌ أَنْتِ تَاجِرَةٌ هِيَ عَاقِلَةٌ أَنَا شَرِيفَةٌ أَنْتِ خَادِمَةٌ	جاننے والی تجارت کرنے والی سمجھ دار بزرگ عورت نوکرانی	عَالِمَةٌ تَاجِرَةٌ عَاقِلَةٌ شَرِيفَةٌ خَادِمَةٌ
--	---	---	---

❁ مذکر الفاظ

مندرجہ ذیل سوالات کے جوابات خود لکھیں:

سوالات	جوابات
هَلْ أَنْتَ مُوظَّفٌ؟ نَعَمْ ، أَنَا مُوظَّفٌ هَلْ أَنْتَ مُسْلِمٌ؟ نَعَمْ ، أَنَا مُسْلِمٌ	کیا تو ملازم ہے؟ جی ہاں میں ملازم ہوں کیا تو مسلمان ہے؟ جی ہاں میں مسلمان ہوں
هَلْ أَنْتَ بَاكِسْتَانِيٌّ؟ نَعَمْ ، أَنَا بَاكِسْتَانِيٌّ هَلْ أَنْتَ رَجُلٌ؟ نَعَمْ ، أَنَا رَجُلٌ هَلْ مَحْمُودٌ طَالِبٌ؟	کیا تو پاکستانی ہے؟ جی ہاں میں پاکستانی ہوں کیا تو مرد ہے؟ جی ہاں میں مرد ہوں کیا محمود طالب علم ہے؟

نعم ، مَحْمُودٌ طَالِبٌ هَلْ هُوَ مَسْرُورٌ؟ نعم هُوَ مَسْرُورٌ	جی ہاں محمود طالب علم ہے کیا وہ خوش ہے؟ جی ہاں وہ خوش ہے
---	--

ترجمہ

مؤنث الفاظ

هَلْ أَنْتِ مُوظَّفَةٌ؟ نعم ، أَنَا مُوظَّفَةٌ هَلْ أَنْتِ مُسْلِمَةٌ؟ نعم ، أَنَا مُسْلِمَةٌ هَلْ أَنْتِ بَاكِسْتَانِيَّةٌ؟ نعم ، أَنَا بَاكِسْتَانِيَّةٌ هَلْ أَنْتِ امْرَأَةٌ؟ نعم ، أَنَا امْرَأَةٌ هَلْ فَاطِمَةُ طَالِبَةٌ؟ نعم ، فَاطِمَةُ طَالِبَةٌ هَلْ هِيَ مَسْرُورَةٌ؟ نعم ، هِيَ مَسْرُورَةٌ	کیا تو ملازمہ ہے؟ جی ہاں میں ملازمہ ہوں کیا تو مسلمان ہے؟ جی ہاں میں مسلمان ہوں کیا تو پاکستانی ہے؟ جی ہاں میں پاکستانی ہوں کیا تو عورت ہے؟ جی ہاں میں عورت ہوں کیا فاطمہ طالبہ ہے؟ جی ہاں فاطمہ طالبہ ہے کیا وہ خوش ہے؟ جی ہاں وہ خوش ہے
--	--

ترکیب: هَلْ أَنْتِ مُوظَّفَةٌ هَلْ حرف استفہام أَنْتِ ضمیر مبتداء مَوْظَّفَةٌ خبر مبتداء خبر ل کر جملہ اسمیہ انشائیہ ہوا۔

مذکر الفاظ کو مؤنث میں تبدیل کریں:

مذکر الفاظ	ترجمہ	مؤنث الفاظ	ترجمہ
هَذَا صَالِحٌ	یہ نیک ہے	هَذِهِ صَالِحَةٌ	یہ مؤنث نیک ہے
هَذَا كَاتِبٌ	یہ لکھنے والا ہے	هَذِهِ كَاتِبَةٌ	یہ لکھنے والی ہے
هَذَا مُتَعَلِّمٌ	یہ طالب علم ہے	هَذِهِ مُتَعَلِّمَةٌ	یہ طالبہ علم ہے

تو لڑکی ہے	أَنْتِ وَلَدَةٌ	تو لڑکا ہے	أَنْتَ وَلَدٌ
یہ معزز عورت ہے	هَذِهِ شَرِيفَةٌ	یہ معزز ہے	هَذَا شَرِيفٌ
وہ شریفہ ہے	هِيَ كَرِيْمَةٌ	وہ شریف ہے	هُوَ كَرِيْمٌ
وہ بیمار عورت ہے	هِيَ مَرِيضَةٌ	وہ بیمار ہے	هُوَ مَرِيضٌ
میں شاگردہ ہوں	أَنَا تَلْمِيْذَةٌ	میں شاگرد ہوں	أَنَا تَلْمِيْذٌ
آپ استانی ہیں	أَنْتِ أَسْتَاذَةٌ	آپ استاد ہیں	أَنْتَ أَسْتَاذٌ
وہ لڑکی ہے	هِيَ وَلَدَةٌ	وہ لڑکا ہے	هُوَ وَلَدٌ



[پانچواں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

ملاحظہ: اس سبق میں (ی) بمعنی (میرا۔ میری۔ میرے) جو کہ واحد متکلم کی ضمیر ہے اور (ک) بمعنی (تیرا۔ تیری۔ تیرے) جو کہ واحد مذکر حاضر کی ضمیر ہے اور (ک) واحد مؤنث حاضر کی ضمیر ہے۔ ان کی مشق کرائی گئی ہے۔

عربی میں لکھیں مذکر کی مشق

هَذَا كِتَابِيْ وَهَذَا كِتَابُكَ هَذَا قَلَمِيْ وَهَذَا قَلَمُكَ

یہ میری کتاب ہے اور یہ تیری کتاب ہے یہ میرا قلم ہے اور یہ تیرا قلم ہے

ترکیب: هَذَا مَبْتَدَا كِتَابٍ، مضاف ی مضاف الیہ مضاف الیہ ل کر خبر مبتدأ خبر ل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

سوالات	ترجمہ	جوابات	ترجمہ
يَا مَحْمُوْدُ!	اے محمود!	نَعَمْ، يَا سَيِّدِيْ	جی ہاں اے میرے آقا
لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ؟	یہ کتاب کس کی ہے؟	هَذَا كِتَابِيْ	یہ میری کتاب ہے

یہ میری گھڑی ہے	هَذِهِ سَاعَتِي	یہ گھڑی کس کی ہے؟	لِمَنْ هَذِهِ السَّاعَةُ؟
آپ میرے استاد ہیں	أَنْتَ أَسَاتِذِي	تیرا استاد کون ہے؟	مَنْ أَسَاتِذُكَ؟
وہ میرا دوست ہے	ذَاكَ زَمِيلِي	تیرا دوست کون ہے؟	مَنْ زَمِيلُكَ؟
یہ میرا بھائی ہے	هَذَا أَخِي	تیرا بھائی کون ہے؟	مَنْ أَخُوكَ؟

﴿ی (ک)﴾ (مؤنث کی مشق)

هَذَا قَلَمِي وَهَذَا قَلَمُكَ

هَذَا كِتَابِي وَهَذَا كِتَابُكَ

یہ میرا قلم ہے اور یہ تیرا قلم ہے

یہ میری کتاب ہے اور یہ تیری کتاب ہے

سوالات	ترجمہ	جوابات	ترجمہ
يَا فَاطِمَةُ!	اے فاطمہ!	نَعَمْ، يَا سَيِّدَتِي	جی ہاں اے میری محترمہ
لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ؟	یہ کتاب کس کی ہے؟	هَذَا كِتَابِي	یہ میری کتاب ہے
لِمَنْ هَذِهِ الْكُرْسِيُّ؟	یہ کاپی کس کی ہے؟	هَذِهِ كُرْسِيُّ	یہ میری کاپی ہے
مَنْ أَسَاتِذُكَ؟	تیری استانی کون ہے؟	أَنْتِ أَسَاتِذَتِي	آپ میری استانی ہیں
مَنْ زَمِيلُكَ؟	تیری سہیلی کون ہے؟	تِلْكَ زَمِيلَتِي	وہ میری سہیلی ہے
مَنْ أَخْتُكَ؟	تیری بہن کون ہے؟	هَذِهِ أُخْتِي	یہ میری بہن ہے
أَيْنَ أُمِّكَ؟	تیری والدہ کہاں ہے؟	أُمِّي فِي الْبَيْتِ	میری والدہ گھر میں ہے
أَيْنَ زَمِيلُكَ؟	تیری سہیلی کہاں ہے؟	زَمِيلَتِي فِي الْفَصْلِ	میری سہیلی درس گاہ میں ہے

هَذِهِ سَاعَتِي وَهَذِهِ أُخْتُكَ

هَذِهِ سَاعَتِي وَهَذِهِ سَاعَتُكَ

یہ میری گھڑی ہے اور یہ تیری گھڑی ہے

یہ میری گھڑی ہے اور یہ تیری گھڑی ہے

تصریح (مشق)

ان الفاظ کے ساتھ (ی) لگا کر پڑھیں:

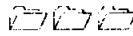
ی کے بغیر	ترجمہ	ی کے ساتھ	ترجمہ
هَذَا رَأْسٌ	یہ سر ہے	هَذَا رَأْسِي	یہ میرا سر ہے
هَذَا وَجْهٌ	یہ چہرہ ہے	هَذَا وَجْهِي	یہ میرا چہرہ ہے
هَذَا أَنْفٌ	یہ ناک ہے	هَذَا أَنْفِي	یہ میری ناک ہے
هَذَا فَمٌ	یہ منہ ہے	هَذَا فَمِي	یہ میرا منہ ہے
هَذَا قَلْبٌ	یہ دل ہے	هَذَا قَلْبِي	یہ میرا دل ہے
هَذَا لِسَانٌ	یہ زبان ہے	هَذَا لِسَانِي	یہ میری زبان ہے
هَذَا صَدْرٌ	یہ سینہ ہے	هَذَا صَدْرِي	یہ میرا سینہ ہے
هَذَا بَطْنٌ	یہ پیٹ ہے	هَذَا بَطْنِي	یہ میرا پیٹ ہے
هَذَا ظَهْرٌ	یہ پشت ہے	هَذَا ظَهْرِي	یہ میری پشت ہے
هَذَا جِلْدٌ	یہ چمڑا (کھال) ہے	هَذَا جِلْدِي	یہ میرا چمڑہ ہے

اب ان الفاظ کے ساتھ (ک) لگا کر پڑھیں:

الفاظ	ترجمہ	الفاظ	ترجمہ
هَذَا رَأْسُكَ	یہ تیرا سر ہے	هَذَا وَجْهُكَ	یہ تیرا چہرہ ہے
هَذَا أَنْفُكَ	یہ تیری ناک ہے	هَذَا فَمُكَ	یہ تیرا منہ ہے
هَذَا قَلْبُكَ	یہ تیرا دل ہے	هَذَا لِسَانُكَ	یہ تیری زبان ہے
هَذَا صَدْرُكَ	یہ تیرا سینہ ہے	هَذَا بَطْنُكَ	یہ تیرا پیٹ ہے
هَذَا ظَهْرُكَ	یہ تیری پشت ہے	هَذَا جِلْدُكَ	یہ تیری کھال ہے

عربی میں ترجمہ کریں:

عربی	اردو
أَنَا مُسْلِمٌ	میں مسلمان ہوں
الْإِسْلَامُ دِينِي	اسلام میرا دین ہے
الْقُرْآنُ كِتَابِي	قرآن میری کتاب ہے
أَنْتَ صَدِيقِي	آپ میرے دوست ہیں
ذَاكَ أَسْتَاذِي	وہ میرے استاد ہیں
أَلْبَا كِسْتَانُ دَوْلَتِي	پاکستان میرا ملک ہے
هَذِهِ مَدْرَسَتِي	یہ میرا مدرسہ ہے
تِلْكَ غُرْفَتِي	وہ میرا کمرہ ہے
الْكِرَاتِي شِي بَلَدِي	کراچی میرا شہر ہے



[چھٹا سبق] (املاء)

الدَّرْسُ السَّالِسُ

ملاحظہ: اس سبق میں اسم اشارہ مؤنث ہذہ کے لکھنے کی مشق کرائی گئی ہے۔

مفردات

معنی	الفاظ	معنی	الفاظ
وہ مذکر	ذَاكَ	یہ مذکر	هَذَا
یہ (مؤنث)	هَذِهِ	وہ مذکر	ذَلِكَ
قلم	قَلَمٌ	وہ (مؤنث)	تِلْكَ

شُبَاك	کھڑکی	عَمُوْدٌ	ستون
سَقْف	چھت (نیچے کی طرف)	سَطْحٌ	چھت (اوپر کی طرف)
حَارِسٌ	چوکیدار	زَهْرَةٌ	پھول
مِسْطَرَةٌ	پیمانہ	مِحْفَظَةٌ	بستہ
مَوْظَفَةٌ	ملازمہ	مَسْرُورَةٌ	خوش

جملہ

عربی	اردو	عربی	اردو
أَنَا تَلْمِيذٌ	میں شاگرد ہوں	إِسْمِي حَامِدٌ	میرا نام حامد ہے
وَهَذَا زَمِيلِي	اور یہ میرا دوست محمود ہے	هَذِهِ مَدْرَسَتِي	یہ میرا مدرسہ ہے
مَحْمُودٌ	ہے	وَذَلِكَ بَيْتِي	اور وہ میرا گھر ہے
وَذَاكَ جَارِي	اور وہ میرا ہمسایہ	هَذِهِ فَاطِمَةٌ	یہ فاطمہ ہے
يُوسُفُ	یوسف ہے	هِيَ تَلْمِيذَةٌ	وہ شاگردہ ہے
وَتَلِكُ غُرْفَتِي	اور وہ میرا کمرہ ہے	هَذِهِ حَدِيقَةٌ	یہ باغ ہے
فَاطِمَةُ طِفْلَةٌ	فاطمہ بچی ہے	الشَّجَرَةُ جَمِيلَةٌ	درخت خوبصورت ہے
هِيَ نَشِيطَةٌ	وہ چست ہے	الْوَرْدَةُ جَمِيلَةٌ	گلاب کا پھول خوبصورت ہے
وَتَلِكُ شَجَرَةٌ	اور وہ ایک درخت ہے		
هَذِهِ وَرْدَةٌ	یہ ایک گلاب کا پھول ہے		

[ساتواں سبق]

الدَّرْسُ السَّابِعُ

❁ (ضمیر المذکر الغائب)

ملاحظہ: اس سبق میں مذکر غائب کی ضمیر کے استعمال کی مشق کی جائے گی۔ پہلے مذکر کی ضمیر کا استعمال ملاحظہ ہو، پھر مؤنث کی ضمیر کا۔ نیز (ہ) ضمیر مذکر غائب کے لیے۔ اور اس سبق میں اضافت کے طریقہ کی وضاحت ہے اضافت کے معنی میں کا۔ کے۔ کی۔ را۔ رے۔ ری آئے گا۔ ان کے لیے کوئی لفظ موجود نہ ہوگا۔

عربی	ترجمہ	عربی	ترجمہ
هَذَا خَالِدٌ	یہ خالد ہے	هَذَا كِتَابُهُ	یہ اس کی کتاب ہے
هَذَا قَلَمُهُ	یہ اس کا قلم ہے	هَذَا رَأْسُهُ	یہ اس کا سر ہے
هَذَا وَجْهُهُ	یہ اس کا چہرہ ہے	هَذَا أَنْفُهُ	یہ اس کی ناک ہے
هَذَا فَمُهُ	یہ اس کا منہ ہے	هَذَا لِسَانُهُ	یہ اس کی زبان ہے
مَنْ هَذَا؟	یہ کون ہے؟	هَذَا خَالِدٌ	یہ خالد ہے
أَيْنَ كِتَابُهُ؟	اس کی کتاب کہاں ہے؟	هَذَا كِتَابُهُ	یہ اس کی کتاب ہے
أَيْنَ رَأْسُهُ؟	اس کا سر کہاں ہے؟	هَذَا رَأْسُهُ	یہ اس کا سر ہے
أَيْنَ صَدْرُهُ؟	اس کا سینہ کہاں ہے؟	هَذَا صَدْرُهُ	یہ اس کا سینہ ہے

❁ (ہا) ضمیر المؤنث الغائب کا استعمال

هَذِهِ فَاطِمَةٌ	یہ فاطمہ ہے	هَذَا كِتَابُهَا	یہ اس کی کتاب ہے
هَذَا قَلَمُهَا	یہ اس کا قلم ہے	هَذِهِ سَاعَتُهَا	یہ اس کی گھڑی ہے
تِلْكَ كُرْسِيُّهَا	وہ اس کی کاپی ہے	هَذَا أُخُوُّهَا	یہ اس کا بھائی ہے

وَتِلْكَ أُخْتُهَا مَنْ هَذِهِ؟ أَيْنَ كِتَابِهَا؟ أَيْنَ سَاعَتِهَا؟ أَيْنَ وَالِدِهَا؟	اور وہ اس کی بہن ہے یہ کون ہے؟ اس کی کتاب کہاں ہے؟ اس کی گھڑی کہاں ہے؟ اس کے والد کہاں ہیں؟	هَذِهِ فَاطِمَةُ هَذَا كِتَابُهَا هَذِهِ سَاعَتُهَا ذَآكَ وَالِدُهَا	یہ فاطمہ ہے یہ اس کی کتاب ہے یہ اس کی گھڑی ہے وہ اس کے والد ہیں
--	---	---	--

❖ (سوالیہ انداز) لِمَنْ هَذَا؟ یہ کس کا ہے؟

لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ؟ هَذَا كِتَابُ مُحَمَّدٍ لِمَنْ ذَآكَ الْقَلَمُ؟ ذَآكَ قَلَمُ لِمَنْ هَذِهِ الْكُرْسَى؟ هَذِهِ كُرْسَى زَيْنَبَ لِمَنْ تِلْكَ السَّاعَةُ؟ تِلْكَ سَاعَتُهَا	یہ کتاب کس کی ہے؟ یہ محمود کی کتاب ہے وہ قلم کس کا ہے؟ وہ اس کا قلم ہے یہ کاپی کس کی ہے؟ یہ زینب کی کاپی ہے وہ گھڑی کس کی ہے؟ وہ اس کی گھڑی ہے
--	---

تمرین (مشق)

❖ مندرجہ ذیل الفاظ کے ساتھ ضمیر لگا کر استعمال کریں:

بغیر ضمیر کے الفاظ	ترجمہ	ضمیر کے ساتھ	ترجمہ
هَذِهِ عَيْنٌ	یہ آنکھ ہے	هَذِهِ عَيْنُهُ	یہ اس کی آنکھ ہے
هَذِهِ أُذُنٌ	یہ کان ہے	هَذِهِ أُذُنُهُ	یہ اس کا کان ہے
هَذِهِ يَدٌ	یہ ہاتھ ہے	هَذِهِ يَدُهُ	یہ اس کا ہاتھ ہے
هَذِهِ أُصْبُعٌ	یہ انگلی ہے	هَذِهِ أُصْبُعُهُ	یہ اس کی انگلی ہے
هَذِهِ كَتِفٌ	یہ کندھا ہے	هَذِهِ كَتِفُهُ	یہ اس کا کندھا ہے

یہ اس کی ٹانگ ہے	هَذِهِ رِجْلُهُ	یہ ٹانگ ہے	هَذِهِ رِجْلٌ
یہ اس کی ران ہے	هَذِهِ فِخْذُهُ	یہ ران ہے	هَذِهِ فِخْذٌ
یہ اس کے قدم ہیں	هَذِهِ قَدَمُهُ	یہ قدم ہے	هَذِهِ قَدَمٌ
یہ اس کی پنڈلی ہے	هَذِهِ سَاقُهُ	یہ پنڈلی ہے	هَذِهِ سَاقٌ
یہ اس کا گھٹنا ہے	هَذِهِ رُكْبَتُهُ	یہ گھٹنا ہے	هَذِهِ رُكْبَةٌ

اردو میں ترجمہ کریں

اردو	عربی	اردو	عربی
اس کا نام سعیدہ ہے	إِسْمُهَا سَعِيدَةٌ	یہ طالبہ ہے	هَذِهِ طَالِبَةٌ
یہ اس کا قلم ہے	هَذَا قَلَمُهَا	یہ اس کی کتاب ہے	هَذَا كِتَابُهَا
یہ اس کا گھر ہے	هَذَا بَيْتُهَا	یہ اس کی گھڑی ہے	هَذِهِ سَاعَتُهَا
یہ اس کی ماں ہے	هَذِهِ أُمُّهَا	اور وہ اس کا سکول ہے	وَتِلْكَ مَدْرَسَتُهَا
یہ اس کی بہن ہے	هَذِهِ أُخْتُهَا	اور وہ اس کا باپ ہے	وَذَآكَ أَبُوْهَا
		اور یہ اس کا بھائی ہے	وَهَذَا أَخُوْهَا

عربی میں ترجمہ کریں:

عربی	اردو	عربی	اردو
ذَآكَ طَالِبٌ	وہ طالب علم ہے	هَذَا أَخِي	یہ میرا بھائی ہے
أَيْنَ غُرْفَتُهُ؟	اس کا کمرہ کہاں ہے؟	أَيْنَ أَخُوْكَ؟	تمہارا بھائی کہاں ہے؟
هَذَا زَمِيلِي	یہ میرا ساتھی ہے	أَيْنَ مَدْرَسَتِكَ؟	تمہارا سکول کہاں ہے؟
هَذِهِ كُرْسِيَّتُهُ	یہ اس کی کاپی ہے	مَنْ أَسْتَاذُكَ؟	تمہارے استاد کون ہیں؟
هَذَا كِتَابُهُ	یہ اس کی کتاب ہے	أَيْنَ بَيْتِهِ؟	ان کا گھر کہاں ہے؟

[آٹھواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

ملاحظہ: اس سبق میں اضافت کا استعمال کرایا گیا ہے۔

المکالمۃ (بات چیت)

اردو	عربی	اردو	عربی
شاگرد	تَلْمِیْذٌ	استاد	أُسْتَاذٌ
جی ہاں اے میرے سردار	نَعَمْ ، يَا سَيِّدِي	اے لڑکے!	يَا وَلَدًا!
میرا نام خالد ہے	إِسْمِي خَالِدٌ	تیرا نام کیا ہے؟	مَا إِسْمُكَ؟
الحمد للہ اچھا حال ہے	طَيِّبٌ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ	تیرا حال کیا ہے؟	كَيْفَ حَالِكَ؟
میرا رب اللہ ہے	رَبِّيَ اللَّهُ	تیرا رب کون ہے؟	مَنْ رَبُّكَ؟
میرے رسول محمد ﷺ ہیں	رَسُولِي مُحَمَّدٌ ﷺ	تیرا رسول کون ہے؟	مَنْ رَسُولُكَ؟
میرا دین اسلام ہے	دِينِي الْإِسْلَامُ	تیرا دین کیا ہے؟	مَا دِينُكَ؟
میری کتاب قرآن کریم ہے	كِتَابِي الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ	تیری کتاب کیا ہے؟	مَا كِتَابُكَ؟
میرا قبلہ کعبہ ہے	قِبْلَتِي الْكَعْبَةُ	تیرا قبلہ کیا ہے؟	مَا قِبْلَتُكَ؟
میرے ملک پاکستان ہے	إِسْمُ دَوْلَتِي بَاكِسْتَانُ	تیرے ملک کا نام کیا ہے؟	مَا إِسْمُ دَوْلَتِكَ؟
جی ہاں اے میری سردار	نَعَمْ ، يَا سَيِّدَتِي	اے لڑکی!	يَا بِنْتُ!
میرا نام فاطمہ ہے	إِسْمِي فَاطِمَةٌ	تیرا نام کیا ہے؟	مَا إِسْمُكَ؟
الحمد للہ اچھا حال ہے	طَيِّبَةٌ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ	تیرا حال کیا ہے؟	كَيْفَ حَالِكَ؟
میرا رب اللہ ہے	اللَّهُ رَبِّي	تیرا رب کون ہے؟	مَنْ رَبُّكَ؟
محمد ﷺ میرے نبی ہیں	مُحَمَّدٌ نَبِيِّ ﷺ	تیرے نبی کون ہیں؟	مَنْ نَبِيُّكَ؟

میری کتاب کون سی ہے؟	الْقُرْآنُ كِتَابِي	میری کتاب قرآن کریم ہے
تیرا قبلہ کون سا ہے؟	الْكَعْبَةُ قِبْلَتِي	میرا قبلہ کعبہ ہے
تیرا شہر کون سا ہے؟	مُلْتَانُ بَلَدِي	ملتان میرا شہر ہے

يَا وَلَدُ يَا حَرْفٌ نَدَا قَامَ مَقَامَ اذْعُو فِعْلٌ كَسَمْعُو فِعْلٌ فِي اَنَا اس كَا فَاعِلٌ
وَلَدٌ مَفْعُولٌ بِهِ۔ فِعْلٌ اِنْفَاعِلٌ مَفْعُولٌ بِهِ سَمْعٌ كَرَجَلَةٌ فِعْلِيَّةٌ خَبْرٌ يَهُوَ۔

تمرین (مشق)

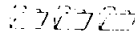
عربی میں ترجمہ کریں۔

عربی	اردو
أَنَا طَالِبٌ	میں طالب علم ہوں
إِسْمِي خَالِدٌ	میرا نام خالد ہے
هَذِهِ مَدْرَسَتِي	یہ میرا مدرسہ ہے
ذَاكَ فَصْلِي	وہ میری درس گاہ ہے
ذَاكَ كِتَابِي	وہ میری کتاب ہے
وَهَذِهِ كُرْسِيَّتِي	اویہ میری کاپی ہے
هَذَا أَسْتَاذِي	یہ میرے استاد ہیں
وَذَاكَ صَدِيقِي	اور وہ میرا دوست ہے
هَذَا كَاتِبُ الْمَدْرَسَةِ	یہ مدرسہ کا نشی ہے
وَذَاكَ خَادِمُ الْمَدْرَسَةِ	اور وہ مدرسہ کا چیرا اسی ہے

اردو میں ترجمہ کریں

عربی	اردو
يَا فَاطِمَةُ أَيْنَ زَمِيلَتُكَ؟	اے فاطمہ تیری سہیلی کہاں ہے؟
هَلْ هَذَا وَالِدُكَ؟	کیا یہ تیرے والد ہیں؟
هَلْ ذَاكَ أَخُوكَ؟	کیا وہ تیرا بھائی ہے؟

کیا یہ تیری گھڑی ہے؟	هَلْ هَذِهِ سَاعَتُكَ؟
وہ سائیکل کس کی ہے؟	لِمَنْ تِلْكَ الدَّرَاجَةُ؟
یہ قلم کس کا ہے؟	لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟
تیرا کیا حال ہے؟	كَيْفَ حَالُكَ؟
میں الحمد للہ خیریت سے ہوں	أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
تیرے والد کا کیا حال ہے؟	كَيْفَ وَالِدِكَ؟
میرے والد الحمد للہ خیریت سے ہیں	وَالِدِي بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
تیرا بھائی کیسا ہے؟	كَيْفَ أَخُوكَ؟
وہ بیمار ہے	هُوَ مَرِيضٌ



[نواں سبق]

الدَّرْسُ التَّاسِعُ

ملاحظہ: اس سبق میں اسم کے آخری حرف کو زبردینے والے حروف جارہ کی مشق

کرائی گئی ہے۔

﴿﴾ فی (میں)

الْقَلَمُ فِي الْحَبِيبِ	أَيْنَ الْقَلَمُ؟	الْقَلَمُ فِي الْحَبِيبِ
قلم حبیب میں ہے	قلم کہاں ہے؟	قلم حبیب میں ہے
مَحْمُودٌ فِي الْعُرْفَةِ	أَيْنَ مَحْمُودٌ؟	مَحْمُودٌ فِي الْعُرْفَةِ
محمود کمرے میں ہے	محمود کہاں ہے؟	محمود کمرے میں ہے

مَاذَا فِي الْجَيْبِ؟	جیب میں کیا ہے؟	الْقَلَمُ فِي الْجَيْبِ	جیب میں قلم ہے
مَنْ فِي الْغُرْفَةِ؟	کمرے میں کون ہے؟	مَحْمُودٌ فِي الْغُرْفَةِ	محمود کمرے میں ہے
مَنْ فِي الْبَيْتِ؟	گھر میں کون ہے؟	فَاطِمَةٌ فِي الْبَيْتِ	گھر میں فاطمہ ہے
مَنْ فِي الْمَسْجِدِ؟	مسجد میں کون ہے؟	خَالِدٌ فِي الْمَسْجِدِ	مسجد میں خالد ہے

ترکیب: الْقَلَمُ مبتدأ فی حرف جار الْجَيْبِ مجرور۔ جار مجرور مل کر خبر مبتدأ خبر

مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

✽ علی (پ)

الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ	کتاب میز پر ہے	أَيْنَ الْكِتَابِ؟	کتاب کہاں ہے؟
مَحْمُودٌ عَلَى السُّطْحِ	محمود چھت پر ہے	أَيْنَ مَحْمُودٌ؟	محمود کہاں ہے؟
مَاذَا عَلَى الْكِتَابِ؟	کتاب پر کیا ہے؟	الْقَلَمُ عَلَى الْكِتَابِ	کتاب پر قلم ہے
مَنْ عَلَى السُّطْحِ؟	چھت پر کون ہے؟	مَحْمُودٌ عَلَى السُّطْحِ	چھت پر محمود ہے
مَاذَا عَلَى الشَّجَرَةِ؟	درخت پر کیا ہے؟	الْعُصْفُورُ عَلَى الشَّجَرَةِ	درخت پر چڑیا ہے

فَوْقَ تَحْتَ

اوپر نیچے

السَّمَاءُ فَوْقَنَا، أَيْنَ السَّمَاءُ؟	آسمان ہمارے اوپر ہے، آسمان کہاں ہے؟
السَّمَاءُ فَوْقَنَا	آسمان ہمارے اوپر ہے
السَّقْفُ فَوْقَنَا، أَيْنَ السَّقْفُ؟	چھت ہمارے اوپر ہے، چھت کہاں ہے؟
السَّقْفُ فَوْقَنَا	چھت ہمارے اوپر ہے
الْأَرْضُ تَحْتَنَا، أَيْنَ الْأَرْضُ؟	زمین ہمارے نیچے ہے، زمین کہاں ہے؟
الْأَرْضُ تَحْتَنَا	زمین ہمارے نیچے ہے
أَيْنَ الطَّلَاسَةُ؟	جھاڑن کہاں ہے؟

جھاڑن تختہ سیاہ کے نیچے ہے بلی کہاں ہے؟ بلی کرسی کے نیچے ہے	الطَّلَاسَةُ تَحْتَ السُّبُورَةِ أَيْنَ الْهَرَّةِ؟ الْهَرَّةُ تَحْتَ الْكُرْسِيِّ
---	--

ترکیب: السَّمَاءُ فَوْقَنَا - السَّمَاءُ مَبْتَدَا فَوْق مضاف ناصمیر مضاف الیہ
مضاف مضاف الیہ مل کر خبر مبتداء، خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

تمرین (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں:

نَعَمْ	جی ہاں	يَا خَالِدُ!	اے خالد!
أَخِي فِي الْمَدْرَسَةِ	میرا بھائی مدرسہ میں ہے	أَيْنَ أَخْوَكْ؟	تمہارا بھائی کہاں ہے؟
أَبِي فِي الْمَسْجِدِ	میرے والد مسجد میں ہیں	أَيْنَ أَبُوكَ؟	تمہارے والد کہاں ہیں؟
أُسْتَاذِي فِي	میرے استاد درس گاہ	أَيْنَ أُسْتَاذِكَ؟	تمہارے استاد کہاں ہیں؟
الْفَصْلِ	میں ہیں		
زَمِيلِي فِي الْبَيْتِ	میرا دوست گھر میں ہے	أَيْنَ زَمِيلِكَ؟	تمہارا دوست کہاں ہے؟
الْمُدِيرِ فِي الْمَكْتَبِ	مہتمم صاحب دفتر میں ہیں	أَيْنَ الْمُدِيرِ؟	مہتمم صاحب کہاں ہیں؟

اردو میں ترجمہ کریں:

خطیب منبر پر ہے اور مسلمان مسجد میں ہیں یہ میرا مدرسہ ہے طالب علم مدرسہ میں ہیں بچہ درخت کے نیچے ہے اور چڑیا درخت کے اوپر ہے پھول باغ میں ہیں آسمان ہمارے اوپر ہے اور زمین ہمارے نیچے ہے حاجی مکہ مکرمہ میں ہیں	الْخَطِيبُ عَلَى الْمِنْبَرِ وَالْمُسْلِمُونَ فِي الْمَسْجِدِ هَذِهِ مَدْرَسَتِي الطُّلَابُ فِي الْمَدْرَسَةِ الطِّفْلُ تَحْتَ الشَّجَرَةِ وَالغُصْفُورُ عَلَى الشَّجَرَةِ الْأَزْهَارُ فِي الْحَدِيقَةِ السَّمَاءُ فَوْقَنَا وَالْأَرْضُ تَحْتَنَا الْحَجَّاجُ فِي مَكَّةِ الْمُكْرَمَةِ
--	--

[دسواں سبق]

الدَّرْسُ الْعَاشِرُ

ملاحظہ: اس سبق میں اسم اشارہ مذکر مؤنث اور تثنیہ کی مشق کرائی گئی ہے۔

❁ (ہذا . ہذان)

ہَذَا كِتَابٌ	وَهَذَا كِتَابٌ	ہَذَا كِتَابٌ
یہ دو کتابیں ہیں	اور یہ ایک کتاب ہے	یہ ایک کتاب ہے
هَذَانِ قَلَمَانِ	وَهَذَا قَلَمٌ	هَذَا قَلَمٌ
یہ دو قلم ہیں	اور یہ ایک قلم ہے	یہ ایک قلم ہے
هَذَانِ تَلْمِیذَانِ	وَهَذَا تَلْمِیذٌ	هَذَا تَلْمِیذٌ
یہ دو شاگرد ہیں	اور یہ ایک شاگرد ہے	یہ ایک شاگرد ہے

❁ (مَا هَذَانِ)

یہ دو کتابیں ہیں	هَذَانِ كِتَابَانِ	یہ دو (چیزیں) کیا ہیں؟	مَا هَذَانِ؟
یہ دو قلم ہیں	هَذَانِ قَلَمَانِ	یہ دو (چیزیں) کیا ہیں؟	مَا هَذَانِ؟
یہ دونوں شاگرد ہیں	هَذَانِ تَلْمِیذَانِ	یہ دونوں کون ہیں؟	مَنْ هَذَانِ؟

❁ هَذِهِ هَاتَانِ

هَاتَانِ سَاعَتَانِ	وَهَذِهِ سَاعَةٌ	هَذِهِ سَاعَةٌ
یہ دو گھڑیاں ہیں	اور یہ ایک گھڑی ہے	یہ ایک گھڑی ہے
هَاتَانِ كُرَّاسَتَانِ	وَهَذِهِ كُرَّاسَةٌ	هَذِهِ كُرَّاسَةٌ
یہ دو کاپیاں ہیں	اور یہ ایک کاپی ہے	یہ ایک کاپی ہے
هَاتَانِ طَالِبَتَانِ	وَهَذِهِ طَالِبَةٌ	هَذِهِ طَالِبَةٌ
یہ دو طالبات ہیں	اور یہ ایک طالبہ ہے	یہ ایک طالبہ ہے

ترکیب: ہَذَا 'مبتدا' كِتَابَانِ 'خبر' مبتدا، خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا

(مَا هَاتَانِ) ❁

یہ دو گھڑیاں ہیں	هَاتَانِ سَاعَتَانِ	یہ دو چیزیں کیا ہیں؟	مَا هَاتَانِ؟
یہ دو طالبات ہیں	هَاتَانِ طَالِبَاتَانِ	یہ دو لڑکیاں کون ہیں؟	مَنْ هَاتَانِ؟
یہ دو چیزیں کتاب اور قلم ہیں	هَذَا كِتَابٌ وَقَلَمٌ	یہ دو چیزیں کیا ہیں؟	مَا هَذَا؟
یہ دو شخص خالد اور محمود ہیں	هَذَا خَالِدٌ وَمَحْمُودٌ	یہ دو شخص کون ہیں؟	مَنْ هَذَا؟
یہ دو چیزیں گھڑی اور کاپی ہیں	هَاتَانِ سَاعَةٌ وَكِرَاسَةٌ	یہ دو چیزیں کیا ہیں؟	مَا هَاتَانِ؟
یہ دو عورتیں فاطمہ اور زینب ہیں	هَاتَانِ فَاطِمَةٌ وَزَيْنَبٌ	یہ دو عورتیں کون ہیں؟	مَنْ هَاتَانِ؟

تمرین (مشق)

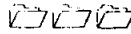
❁ عربی میں ترجمہ کریں:

عِنْدِي كِتَابَانِ وَقَلَمَانِ	میرے پاس دو کتابیں ہیں دو قلم ہیں
لَوْحَانِ وَكِرَاسَتَانِ	دو تختیاں ہیں اور دو کاپیاں ہیں
لِخَالِدِ أَخَوَانِ وَأُخْتَانِ	خالد کے دو بھائی اور دو بہنیں ہیں
عِنْدَ أُسْلَمَ سَاعَتَانِ	اسلم کے پاس دو گھڑیاں ہیں
عِنْدَ سَعِيدٍ قَلْنُسَوْتَانِ	سعید کے پاس دو ٹوپیاں ہیں
لِلْغُرْفَةِ شُبَّكَانِ	کمرے میں دو کھڑکیاں ہیں
هَاتَانِ شَجَرَتَانِ	یہ دو درخت ہیں
هَاتَانِ زَهْرَتَانِ	یہ دو پھول ہیں

❁ اردو میں ترجمہ کریں:

میرے دو بھائی اور دو دوست ہیں	لِيْ أَخَوَانِ وَصَدِيقَانِ
درخت پر دو چڑیاں ہیں	عَلَى الشَّجَرَةِ غُصْفُورَانِ
یہ دو گلاب کے پھول ہیں	هَاتَانِ وَرْدَتَانِ

<p>مسجد کے دو مینار ہیں خالد کا ایک بیٹا اور ایک بیٹی ہے اور فاطمہ کے دو بھائی اور دو بہنیں اور ایک سہیلی ہے ہوائی جہاز کے دو پر ہیں کمرے کے دو دروازے ہیں</p>	<p>لِلْمَسْجِدِ مَنَارَتَانِ لِخَالِدِ ابْنِ وَاحِدٍ وَلَهُ بِنْتُ وَاحِدَةٌ وَفَاطِمَةٌ لَهَا أَخْوَانٌ وَأُخْتَانٌ وَزَمِيلَةٌ وَاحِدَةٌ لِلطَّائِرَةِ جَنَاحَانِ لِلْفُرْقَةِ بَابَانِ</p>
--	---



[گیارہواں سبق]

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

ملاحظہ: اس سبق میں ضمیروں کی مشق کرائی گئی ہے۔ یہ ضمیریں ابتدا میں ہونے
کی وجہ سے مبتداء ہیں۔

أنا. نحن. أنت. أنتما

(مذکر)

أَنَا رَجُلٌ	وَهَذَا رَجُلٌ	نَحْنُ رَجُلَانِ
میں مرد ہوں	اور یہ مرد ہے	ہم دونوں مرد ہیں
أَنْتَ رَجُلٌ	وَأَنْتَ رَجُلٌ	أَنْتُمَا رَجُلَانِ
تو مرد ہے	اور تو مرد ہے	تم دونوں مرد ہو
هُوَ وَلَدٌ	وَذَلِكَ وَلَدٌ	هُمَا وَلَدَانِ
وہ ایک لڑکا ہے	اور وہ ایک لڑکا ہے	وہ دونوں لڑکے ہیں

ہم دو مرد ہیں	نَحْنُ رَجُلَانِ	تم دونوں کون ہو؟	مَنْ أَنْتُمَا؟
تم دونوں مرد ہو	أَنْتُمَا رَجُلَانِ	ہم کون ہیں؟	مَنْ نَحْنُ؟
وہ دونوں مرد ہیں	هُمَا رَجُلَانِ	وہ دونوں کون ہیں؟	مَنْ هُمَا؟

ترکیب: انا مبتداء، رَجُلٌ خبر، مبتدا خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

نَعَمْ، نَحْنُ مُسْلِمَانِ جی ہاں ہم مسلمان ہیں	هَلْ أَنْتُمَا مُسْلِمَانِ؟ کیا تم دونوں مسلمان ہو؟
نَعَمْ، أَنْتُمَا بَاكِسْتَانِيَانِ جی ہاں تم دونوں پاکستانی ہو	هَلْ نَحْنُ بَاكِسْتَانِيَانِ؟ کیا ہم پاکستانی ہیں؟
لَا، بَلْ هُمَا وَلَدَانِ نہیں بلکہ وہ دونوں لڑکے ہیں	هَلْ هُمَا رَجُلَانِ؟ کیا وہ دونوں مرد ہیں؟
نَحْنُ خَالِدٌ وَمَحْمُودٌ ہم خالد اور محمود ہیں	مَنْ أَنْتُمَا؟ تم دونوں کون ہو؟

ترکیب: (انا . نحن . انت . انتما .) (مؤنث)

أَنْتِ بِنْتٌ تو لڑکی ہے	وَأَنْتِ بِنْتُ اور تو لڑکی ہے	أَنْتُمَا بِنْتَانِ تم دونوں لڑکیاں ہو	هَلْ أَنْتُمَا مُسْلِمَتَانِ؟ کیا تم دونوں عورتیں مسلمان ہو؟
هِيَ بِنْتُ وہ لڑکی ہے	وَتِلْكَ بِنْتُ اور وہ لڑکی ہے	هُمَا بِنْتَانِ وہ دونوں لڑکیاں ہیں	هَلْ هُمَا مِصْرِيَّتَانِ؟ کیا وہ دونوں عورتیں مصری ہیں؟
مَنْ أَنْتُمَا؟ تم دونوں کون ہو؟	نَحْنُ بِنْتَانِ ہم دونوں لڑکیاں ہیں	مَنْ هُمَا؟ وہ دونوں کون ہیں؟	نَعَمْ، نَحْنُ مُسْلِمَتَانِ جی ہاں ہم دونوں عورتیں مسلمان ہیں
مَنْ هُمَا؟ وہ دونوں کون ہیں؟	هُمَا بِنْتَانِ وہ دونوں لڑکیاں ہیں	نَحْنُ خَالِدٌ وَمَحْمُودٌ ہم خالد اور محمود ہیں	لَا، بَلْ هُمَا بَاكِسْتَانِيَّتَانِ نہیں بلکہ وہ دونوں پاکستانی ہیں

مَنْ أَنْتُمْ؟
تم دونوں کون ہو؟

نَحْنُ فَاطِمَةُ وَزَيْنَبُ
ہم فاطمہ اور زینب ہیں

تمرین (مشق)

① مندرجہ ذیل مفرد الفاظ سے تشبیہ بنائیں۔

مفرد	ترجمہ	تشبیہ	ترجمہ
رَأْسٌ	سر	رَأْسَانِ	دوسر
لِسَانٌ	زبان	لِسَانَانِ	دو زبانیں
صَدْرٌ	سینہ	صَدْرَانِ	دو سینے
قَلْبٌ	دل	قَلْبَانِ	دو دل
بَطْنٌ	پیٹ	بَطْنَانِ	دو پیٹ
عَيْنٌ	آنکھ	عَيْنَانِ	دو آنکھیں
شَفَّةٌ	ہونٹ	شَفَّتَانِ	دو ہونٹ
سَاقٌ	پنڈلی	سَاقَانِ	دو پنڈلیاں
قَدَمٌ	پاؤں	قَدَمَانِ	دو پاؤں
رِجْلٌ	ٹانگ	رِجْلَانِ	دو ٹانگیں

② مندرجہ ذیل الفاظ کو جملوں میں استعمال کریں:

مذکر الفاظ

الفاظ	معانی	جملے	معانی
وَجْهَانِ	دو چہرے	هَذَا وَجْهَانِ	یہ دو چہرے ہیں
أَنْفَانِ	دو ناک	هَذَا أَنْفَانِ	یہ دو ناک ہیں
فَمَانِ	دو منہ	هَذَا فَمَانِ	یہ دو منہ ہیں
بَطْنَانِ	دو پیٹ	هَذَا بَطْنَانِ	یہ دو پیٹ ہیں
ظَهْرَانِ	دو پشت (کمر)	هَذَا ظَهْرَانِ	یہ دو پشت ہیں
جِسْمَانِ	دو جسم	هَذَا جِسْمَانِ	یہ دو جسم ہیں

یہ دو پتھر ہیں	هَذَا حَجْرَانِ	دو پتھر	حَجْرَانِ
یہ دو دیواریں ہیں	هَذَا جِدَارَانِ	دو دیواریں	جِدَارَانِ

مؤنث الفاظ

یہ دو ہاتھ ہیں	هَاتَانِ يَدَانِ	دو ہاتھ	يَدَانِ
یہ دو کان ہیں	هَاتَانِ أُذُنَانِ	دو کان	أُذُنَانِ
یہ دو کندھے ہیں	هَاتَانِ كَتِفَانِ	دو کندھے	كَتِفَانِ
یہ دو رانیں ہیں	هَاتَانِ فِخْدَانِ	دو رانیں	فِخْدَانِ
یہ دو گھٹنے ہیں	هَاتَانِ رُكْبَتَانِ	دو گھٹنے	رُكْبَتَانِ
یہ دو موٹریں ہیں	هَاتَانِ سَيَّارَتَانِ	دو موٹریں	سَيَّارَتَانِ
یہ دو پھول ہیں	هَاتَانِ زَهْرَتَانِ	دو پھول	زَهْرَتَانِ
یہ دو درخت ہیں	هَاتَانِ شَجَرَتَانِ	دو درخت	شَجَرَتَانِ



[بارہواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ (املا)

ملاحظہ: اس سبق میں آنا اور ہذا ان لکھنے کا طریقہ واضح کیا گیا ہے۔

(المفردات)

تو	أَنْتَ	میں	أَنَا
وہ دونوں	هُمَا	تم دونوں	أَنْتُمَا
کان	أُذُنٌ	ہم سب	نَحْنُ
خانہ کعبہ	قِبْلَةٌ	انگلی	أَصْبَعٌ

کعبۃ	خانہ کعبہ	نشیطۃ	چست
کَسْلَان	ست	مَرِيضٌ	بیمار
صَحِيحٌ	تندرست	طَلَّاسَةٌ	جھاڑن
هَرَّةٌ	بلی	الْأَزْهَارُ	پھول
الْحَبَّاجُ	حاجی لوگ	جَنَاحَانِ	دوپر
عُصْفُورَانِ	دو چڑیاں		
هَذَا سَالِمٌ	یہ سالم ہے	هَذَا رَأْسُهُ	یہ اس کا سر ہے
هَذَا وَجْهُهُ	یہ اس کا چہرہ ہے	هَذَا فَمُهُ	یہ اس کا منہ ہے
هَذِهِ فَاطِمَةُ	یہ فاطمہ ہے	هَذِهِ سَاعَتُهَا	یہ اس کی گھڑی ہے
وَتِلْكَ كُرَّاسَتُهَا	اور وہ اس کی کاپی ہے	هَذِهِ أُخْتُهَا	یہ اس کی بہن ہے
تِلْكَ جَارَتُهَا	وہ اس کی پڑوسن ہے	اللَّهُ رَبِّي	اللہ تعالیٰ میرے رب ہیں
أَنَا مُسْلِمٌ	میں مسلمان ہوں	الْإِسْلَامُ دِينِي	اسلام میرا دین ہے
مُحَمَّدٌ رَسُولِي	محمد میرے رسول ہیں	الْكَعْبَةُ قِبْلَتِي	کعبہ میرا قبلہ ہے
الْقُرْآنُ كِتَابِي	قرآن میری کتاب ہے	أَنْتَ أَخِي	تو میرا بھائی ہے
سَعِيدٌ عَلَى السَّطْحِ		سعيد چھت پر ہے	
وَحَامِدٌ عَلَى السَّلْمِ		اور حامد سیرنگی پر ہے	
وَأَبُوهُمَا فِي الْبَيْتِ		اور ان کے والد گھر میں ہیں	
جَمِيلٌ وَنَعِيمٌ تَلْمِيذَانِ		جمیل اور نعيم دوشاگرد ہیں	
هُمَا صَدِيقَانِ وَهُمَا جَارَانِ		وہ دونوں دوست ہیں اور دونوں ہمسائے ہیں	
سَعِيدَةٌ وَنَعِيمَةٌ طِفْلَتَانِ		سعیدہ اور نعيمہ دونوں بچیاں ہیں	
هُمَا زَمِيلَتَانِ وَهُمَا جَارَتَانِ		وہ دونوں سہیلیاں ہیں اور دونوں ہمسائیاں ہیں	

[تیرہواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

ملاحظہ: اس سبق میں اسم واحد سے تثنیہ اور جمع بنانے کی مشق کرائی گئی ہے۔

المفرد (واحد)	المثنی (ثنیہ)	الجمع (جمع)
هَذَا كِتَابٌ	هَذَانِ كِتَابَانِ	هَذِهِ كُتُبٌ
یہ ایک کتاب ہے	یہ دو کتابیں ہیں	یہ سب کتابیں ہیں
هَذَا قَلَمٌ	هَذَانِ قَلَمَانِ	هَذِهِ أَقْلَامٌ
یہ ایک قلم ہے	یہ دو قلم ہیں	یہ سب قلم ہیں
هَذَا بَابٌ	هَذَانِ بَابَانِ	هَذِهِ أَبْوَابٌ
یہ ایک دروازہ ہے	یہ دو دروازے ہیں	یہ سب دروازے ہیں
هَذِهِ سَاعَةٌ	هَاتَانِ سَاعَتَانِ	هَذِهِ سَاعَاتٌ
یہ ایک گھڑی ہے	یہ دو گھڑیاں ہیں	یہ سب گھڑیاں ہیں
هَذِهِ شَجَرَةٌ	هَاتَانِ شَجَرَتَانِ	هَذِهِ أَشْجَارٌ
یہ ایک درخت ہے	یہ دو درخت ہیں	یہ سب درخت ہیں
لِمَنْ هَذِهِ الْكُتُبُ؟	یہ کتابیں کس کی ہیں؟	
هَذِهِ كُتُبٌ مَحْمُودٍ	یہ محمود کی کتابیں ہیں	
مَا هَذِهِ؟	یہ کیا ہے؟	
هَذِهِ أَبْوَابُ الْمَسْجِدِ	یہ مسجد کے دروازے ہیں	
مَا هَذِهِ؟	یہ کیا ہے؟	
هَذِهِ فُضُولُ الْمَدْرَسَةِ	یہ مدرسہ کی درس گاہیں ہیں	
مَا تِلْكَ؟	وہ کیا ہے؟	
تِلْكَ غُرَفَاتُ الطَّلَبَةِ	وہ طلبہ کے کمرے ہیں	

ہذا وَلَدٌ	یہ ایک لڑکا ہے	هَذَا وَوَلَدَانِ	یہ دو لڑکے ہیں	هَؤُلَاءِ اَوْلَادٌ	یہ سب لڑکے ہیں
هَذَا طَالِبٌ	یہ ایک طالب علم ہے	هَذَا نِطَالِبَانِ	یہ دو طالب علم ہیں	هَؤُلَاءِ طَلَبَةٌ	یہ سب طالب علم ہیں
هَذَا اُسْتَاذٌ	یہ ایک استاد ہے	هَذَا اُسْتَاذَانِ	یہ دو استاد ہیں	هَؤُلَاءِ اَسَاتِذَةٌ	یہ سب استاد ہیں
هَذِهِ بِنْتُ	یہ ایک لڑکی ہے	هَاتَانِ بِنْتَانِ	یہ دو لڑکیاں ہیں	هَؤُلَاءِ بَنَاتٌ	یہ سب لڑکیاں ہیں
هَذِهِ طَالِبَةٌ	یہ ایک طالبہ ہے	هَاتَانِ طَالِبَتَانِ	یہ دو طالبات ہیں	هَؤُلَاءِ طَالِبَاتٌ	یہ سب طالبات ہیں
عربی	ترجمہ	عربی	ترجمہ	عربی	ترجمہ
مَنْ هَؤُلَاءِ؟	یہ سب کون ہیں؟	هَؤُلَاءِ اَوْلَادٌ	یہ سب لڑکے ہیں	مَنْ هَؤُلَاءِ؟	یہ سب لڑکے ہیں
مَنْ اُولَئِكَ؟	وہ سب کون ہیں؟	اُولَئِكَ اَسَاتِذَةٌ	وہ سب استاد ہیں	مَنْ اُولَئِكَ؟	وہ سب استاد ہیں
مَنْ هَؤُلَاءِ؟	یہ سب کون ہیں؟	هَؤُلَاءِ نِسَاءٌ	یہ سب عورتیں ہیں	مَنْ هَؤُلَاءِ؟	یہ سب عورتیں ہیں
مَنْ اُولَئِكَ؟	وہ سب کون ہیں؟	اُولَئِكَ بَنَاتٌ	وہ سب لڑکیاں ہیں	مَنْ اُولَئِكَ؟	وہ سب لڑکیاں ہیں

تمرین (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں:

یہ مدرسہ ہے	هَذِهِ مَدْرَسَةٌ
یہ مدرسہ کی درس گاہیں ہیں	هَذِهِ فُصُولُ الْمَدْرَسَةِ
یہ دارالاقامہ ہے	هَذِهِ دَارُ الْاِقَامَةِ
یہ طلبہ کے کمرے ہیں	هَذِهِ عُرُوفَاتُ الطَّلَبَةِ
یہ مدرسہ کے استاد ہیں	هَؤُلَاءِ اَسَاتِذَةُ الْمَدْرَسَةِ

<p>هَذِهِ حَدِيقَةٌ فِيهَا أَشْجَارٌ طَوِيلَةٌ وَالْأَزْهَارُ جَمِيلَةٌ هَذِهِ مَدْرَسَةُ الْبَنَاتِ وَهؤُلَاءِ طَالِبَاتُهَا</p>	<p>یہ باغچہ ہے اس میں لمبے لمبے درخت ہیں اور خوبصورت پھول ہیں یہ لڑکیوں کا سکول ہے اور یہ اس کی طالبات ہیں</p>
---	--

✦ اردو میں ترجمہ کریں:

<p>یہ کتابیں ہیں یہ دینی کتابیں ہیں یہ عربی کتابیں ہیں یہ اسلامی مدرسے ہیں یہ کتب خانہ کی الماریاں ہیں ہم مسلمان ہیں یہ نیک لڑکیاں ہیں یہ صاف تھری سڑکیں ہیں کراچی کی مسجدیں خوبصورت اور صاف ہیں</p>	<p>هَذِهِ كُتُبٌ هَذِهِ كُتُبٌ دِينِيَّةٌ هَذِهِ كُتُبٌ عَرَبِيَّةٌ هَذِهِ مَدَارِسُ إِسْلَامِيَّةٍ هَذِهِ خِزَانَاتُ الْمَكْتَبَةِ نَحْنُ مُسْلِمُونَ هؤُلَاءِ بَنَاتٌ صَالِحَاتٌ هَذِهِ شَوَارِعٌ نَظِيفَةٌ مَسَاجِدُ كَرَاتِشِي جَمِيلَةٌ وَنَظِيفَةٌ</p>
--	--

[چودھواں سبق]

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

ملاحظہ: اس سبق میں اسم واحد، تشبیہ اور جمع کو جملوں میں استعمال کرایا گیا ہے۔

﴿ اَنْتُمْا نَحْنُ (مذکر) ﴾

اَنْتَ وَاَنْتَ وَاَنْتِ تو لڑکا ہے اَنْتَ طَالِبٌ تو طالب علم ہے	وَاَنْتَ وَاَنْتِ اور تو لڑکا ہے وَاَنْتَ طَالِبٌ اور تو طالب علم ہے	اَنْتُمْا وَاَنْتُمْ تم دو لڑکے ہو اَنْتُمْا طَالِبَانِ تم دو طالب علم ہو
مَنْ اَنْتُمْا ؟ مَنْ اَنْتُمْا ؟	تم دونوں کون ہو؟ تم دونوں کون ہو؟	ہم دونوں طالب علم ہیں ہم دونوں لڑکے ہیں

﴿ هُوَ هُمَا (مذکر) ﴾

عَابِدٌ طَالِبٌ عابد طالب علم ہے حَامِدٌ وَاَلِدٌ حامد لڑکا ہے	وَسَعِيدٌ طَالِبٌ اور سعید طالب علم ہے وَسَالِمٌ وَاَلِدٌ اور سالم لڑکا ہے	هُمَّا طَالِبَانِ وہ دونوں طالب علم ہیں هُمَّا وَاَلِدَانِ وہ دونوں لڑکے ہیں
مَنْ ذَانِكِ الْوَالِدَانِ ؟ ذَانِكِ طَالِبَانِ مَنْ ذَانِكِ الرَّجُلَانِ ؟ ذَانِكِ مَحْمُودٌ وَخَالِدٌ	وہ دو لڑکے کون ہیں؟ وہ دونوں طالب علم ہیں وہ دو مرد کون ہیں؟ وہ محمود اور خالد ہیں	

﴿﴾ اَنْتُمْ . نَحْنُ (مؤنث)

اَنْتِ بِنْتٌ تو لڑکی ہے	وَ اَنْتِ بِنْتُ اور تو لڑکی ہے	اَنْتُمْ بَنَاتٌ تم دو لڑکیاں ہو
اَنْتِ طَالِبَةٌ تو طالبہ ہے	وَ اَنْتِ طَالِبَةٌ اور تو طالبہ ہے	اَنْتُمْ طَالِبَاتٌ تم دو طالبات ہو
مَنْ اَنْتُمْ؟ تم دونوں کون ہو؟	نَحْنُ بَنَاتٌ ہم دو لڑکیاں ہیں	
مَنْ اَنْتُمْ؟ تم دونوں کون ہو؟	نَحْنُ طَالِبَاتٌ ہم دو طالبات ہیں	

﴿﴾ هِيَ . هُمَا (مؤنث)

فَاطِمَةُ طَالِبَةٌ فاطمہ طالبہ ہے	وَزَيْنَبُ طَالِبَةٌ اور زینب طالبہ ہے	هُمَا طَالِبَاتٌ وہ دونوں طالبات ہیں
سَعِيدَةُ اِمْرَاةٌ سعیدہ عورت ہے	وَهِنْدُ اِمْرَاةٌ اور ہند عورت ہے	هُمَا اِمْرَاَتَانِ وہ دونوں عورتیں ہیں
مَنْ تَانِكِ الْبَنَاتِ؟ وہ دو لڑکیاں کون ہیں؟	تَانِكِ طَالِبَاتٌ وہ دو طالبات ہیں	
مَنْ تَانِكِ اِمْرَاَتَانِ؟ وہ دو عورتیں کون ہیں؟	تَانِكِ سَعِيدَةٌ وَ هِنْدٌ وہ سعیدہ اور ہند ہیں	

تمرین (مشق)

﴿﴾ مفرد سے تشبیہ بنائیں:

مفرد	معنی	تشبیہ	معنی
اَنْتِ تَلْمِيذٌ	تو ایک شاگرد ہے	اَنْتُمْ تَلْمِيذَانِ	تم دونوں شاگرد ہو
اَنْتِ عَاقِلٌ	تو ایک سمجھ دار ہے	اَنْتُمْ عَاقِلَانِ	تم دونوں سمجھ دار ہو
اَنَا وُلْدٌ	میں ایک لڑکا ہوں	نَحْنُ وُلْدَانِ	ہم دونوں لڑکے ہیں

ہم دونوں مسلمان ہیں	نَحْنُ مُسْلِمَانِ	میں ایک مسلمان ہوں	أَنَا مُسْلِمٌ
وہ دونوں استاد ہیں	هُمَا أَسَاتِذَانِ	وہ ایک استاد ہے	هُوَ أَسَاتِذٌ
وہ دونوں عالم ہیں	هُمَا عَالِمَانِ	وہ ایک عالم ہے	هُوَ عَالِمٌ
تم دونوں شاگرد رہو	أَنْتُمَا تَلْمِیذَتَانِ	تو ایک شاگرد ہے	أَنْتِ تَلْمِیذَةٌ
تم دونوں سمجھ دار عورتیں ہو	أَنْتُمَا عَاقِلَتَانِ	تو ایک عورت سمجھ دار ہے	أَنْتِ عَاقِلَةٌ
ہم دونوں مسلمان عورتیں ہیں	نَحْنُ مُسْلِمَاتَانِ	میں ایک عورت مسلمان ہوں	أَنَا مُسْلِمَةٌ
وہ دونوں نیک عورتیں ہیں	هُمَا صَالِحَتَانِ	وہ ایک عورت نیک ہے	هِيَ صَالِحَةٌ

اردو میں ترجمہ کریں:

تم دو بچیاں ہو	أَنْتُمَا طِفْلَتَانِ
تم دو طالبات ہو	أَنْتُمَا طَالِبَتَانِ
ہم دو لڑکیاں ہیں	نَحْنُ بِنْتَانِ
وہ دونوں عورتیں ہیں	هُمَا إِمْرَاتَانِ
یہ خالد ہے اور یہ اس کی بیوی ہے	هَذَا خَالِدٌ وَهَذِهِ زَوْجَتُهُ
اس کا نام جمیلہ ہے	إِسْمُهَا جَمِيلَةٌ
خالد اور جمیلہ کے دو لڑکے اور دو لڑکیاں ہیں	خَالِدٌ وَجَمِيلَةٌ لَهُمَا وَلَدَانِ وَبِنْتَانِ
دونوں لڑکوں کے نام محمود اور حامد ہیں	الْوَلَدَانِ إِسْمُ هُمَا مَحْمُودٌ وَحَامِدٌ
دونوں لڑکیوں کے نام فاطمہ اور زینب ہیں	وَبِنْتَانِ إِسْمُ هُمَا فَاطِمَةٌ وَزَيْنَبٌ

[پندرھواں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

ملاحظہ: اس سبق میں ضمیر کے ساتھ جمع کے استعمال کی مشق کرائی گئی ہے۔

﴿اَنْتُمْ. نَحْنُ﴾ جمع مذکر حاضر

اَنْتُمْ مُسْلِمُونَ تم سب مسلمان ہو	اَنْتُمْ مُجْتَهِدُونَ تم سب محنتی ہو	اَنْتُمْ طُلَّابٌ تم سب طالب علم ہو
کیا تم مسلمان ہو؟ جی ہاں ہم مسلمان ہیں کیا تم پاکستانی ہو؟ جی ہاں ہم پاکستانی ہیں	ہَلْ اَنْتُمْ مُسْلِمُونَ؟ نَعَمْ، نَحْنُ مُسْلِمُونَ ہَلْ اَنْتُمْ بَاكِسْتَانِيُونَ؟ نَعَمْ، نَحْنُ بَاكِسْتَانِيُونَ	

﴿هُمُ﴾ (جمع مذکر غائب)

هُمُ طُلَّابٌ وہ سب طالب علم ہیں	وَأَوْلَادُكَ اور وہ سب لڑکے ہیں	هُوَ لَاءِ رِجَالٍ یہ سب مرد ہیں
وہ سب لڑکے ہیں جی ہاں وہ طالب علم ہیں وہ مہتمم کے دفتر میں ہیں	أَوْلَادُكَ أَوْلَادٌ نَعَمْ هُمْ طَلَبَةٌ هُمُ فِي مَكْتَبِ الْمُدِيرِ	مَنْ أَوْلَادُكَ؟ ہلْ هُمْ طَلَبَةٌ؟ أَيُّنَ الْأَسَاتِذَةِ؟ وہ سب کون ہیں؟ کیا وہ طالب علم ہیں؟ اساتذہ کہاں ہیں؟

﴿اَنْتُنَّ. نَحْنُ﴾ (جمع مؤنث حاضر)

اَنْتُنَّ مُسْلِمَاتٌ تم سب مسلمان ہو	اَنْتُنَّ طَالِبَاتٌ تم سب طالبات ہو	اَنْتُنَّ بَنَاتٌ تم سب لڑکیاں ہو
--	---	--------------------------------------

<p>آئِنَ اَنْتُنَّ ؟ نَحْنُ فِي الْعُرْفَةِ هَلْ اَنْتُنَّ مُسْلِمَاتٌ ؟ نَعَمْ نَحْنُ مُسْلِمَاتٌ هَلْ اَنْتُنَّ بَاكِسْتَانِيَّاتٌ ؟ نَعَمْ نَحْنُ بَاكِسْتَانِيَّاتٌ</p>	<p>تم سب (عورتیں) کہاں ہو؟ ہم کمرے میں ہیں کیا تم سب (عورتیں) مسلمان ہو؟ جی ہاں ہم سب مسلمان ہیں کیا تم سب پاکستانی (عورتیں) ہو؟ جی ہاں ہم پاکستانی ہیں</p>
--	--

﴿ هُنَّ ﴾ جمع مؤنث غائب

<p>هؤلاء نساء یہ سب عورتیں ہیں</p>	<p>وأولئك بنات اور وہ سب عورتیں ہیں</p>	<p>هؤلاء طالبات وہ سب طالبات ہیں</p>
<p>مَنْ أَوْلِيكَ ؟ أَوْلِيكَ بَنَاتٌ هَلْ هُنَّ طَالِبَاتٌ ؟ نَعَمْ هُنَّ طَالِبَاتٌ أَيْنَ الْمُعَلِّمَاتُ ؟ هُنَّ فِي مَكْتَبِ الْمُدِيرَةِ</p>	<p>وہ سب کون ہیں؟ وہ سب عورتیں ہیں کیا وہ طالبات ہیں؟ جی ہاں وہ طالبات ہیں استائیاں کہاں ہیں؟ وہ مہتمم صاحبہ کے دفتر میں ہیں</p>	

تمرین (مشق)

﴿ عربی میں ترجمہ کریں : ﴾

<p>ارے بچو تم کہاں ہو؟ ہم باغ میں ہیں وہ بچے کون ہیں وہ طلبہ ہیں وہ کہاں بیٹھے ہیں؟</p>	<p>أَيُّهَا الْوَالِدُ أَيْنَ اَنْتُمْ ؟ نَحْنُ فِي الْبُسْتَانِ مَنْ أَوْلِيكَ الْوَالِدُ ؟ هُمُ طُلَّابٌ هُمُ أَيْنَ جَالِسُونَ ؟</p>
---	---

وہ درخت کے نیچے بیٹھے ہیں اب تم کہاں ہو؟ اب ہم موٹر میں بیٹھے ہیں تم کہاں جا رہے ہو؟ ہم گھر جا رہے ہیں	هُم جَالِسُونَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ أَيْنَ أَنْتُمْ الْآنَ؟ الْآنَ نَحْنُ جَالِسُونَ فِي السَّيَّارَةِ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟ نَحْنُ ذَاهِبُونَ إِلَى الْبَيْتِ
--	--

مفرد سے جمع بنائیں:

مفرد	ترجمہ	جمع	ترجمہ
أَنْتَ طَالِبٌ	تو ایک طالب علم ہے	أَنْتُمْ طَلَبَةٌ	تم سب طالب علم ہو
أَنْتَ رَجُلٌ	تو ایک مرد ہے	أَنْتُمْ رِجَالٌ	تم سب مرد ہو
هُوَ تَاجِرٌ	وہ ایک تاجر ہے	هُمُ تَجَارٌ	وہ سب تاجر ہیں
أَنَا تَلْمِيزَةٌ	میں ایک شاگرد ہوں	نَحْنُ تَلَامِيذٌ	ہم سب شاگرد ہیں
أَنَا مُجْتَهِدٌ	میں محنتی ہوں	نَحْنُ مُجْتَهِدُونَ	ہم سب محنتی ہیں
أَنْتِ طَالِبَةٌ	تو ایک طالبہ ہے	أَنْتُنَّ طَالِبَاتٌ	تم سب طالبات ہو
أَنْتِ امْرَأَةٌ	تو ایک عورت ہے	أَنْتُنَّ نِسَاءٌ	تم سب عورتیں ہو
هِيَ مُعَلِّمَةٌ	وہ ایک استانی ہے	هُنَّ مُعَلِّمَاتٌ	وہ سب استانیاں ہیں
أَنَا تَلْمِيزَةٌ	میں ایک شاگردہ ہوں	نَحْنُ تَلْمِيزَاتٌ	ہم سب شاگردہ ہیں
أَنَا مُجْتَهِدَةٌ	میں ایک محنتی (لڑکی) ہوں	نَحْنُ مُجْتَهِدَاتٌ	ہم سب محنتی (لڑکیاں) ہیں

[سولہواں سبق]

الدَّرْسُ السَّاسُ عَشْرُ

ملاحظہ: اس سبق میں اضافت موصوف اور صفت کی مشق کرائی گئی ہے۔

متوسط (درمیانہ) هَذَا كِتَابٌ مُتَوَسِّطٌ یہ درمیانی کتاب ہے هَذَا وَلَدٌ مُتَوَسِّطٌ یہ درمیانہ لڑکا ہے	صغیر (چھوٹا) هَذَا كِتَابٌ صَغِيرٌ یہ چھوٹی کتاب ہے هَذَا وَلَدٌ صَغِيرٌ یہ چھوٹا لڑکا ہے	کبیر (بڑا) هَذَا كِتَابٌ كَبِيرٌ یہ بڑی کتاب ہے هَذَا وَلَدٌ كَبِيرٌ یہ بڑا لڑکا ہے
مُتَوَسِّطَةٌ (درمیانی) هَذِهِ سَاعَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ یہ درمیانی گھڑی ہے هَذِهِ بِنْتُ مُتَوَسِّطَةٌ یہ درمیانی لڑکی ہے	صَغِيرَةٌ (چھوٹی) هَذِهِ سَاعَةٌ صَغِيرَةٌ یہ چھوٹی گھڑی ہے هَذِهِ بِنْتُ صَغِيرَةٌ یہ چھوٹی لڑکی ہے	كَبِيرَةٌ (بڑی) هَذِهِ سَاعَةٌ كَبِيرَةٌ یہ بڑی گھڑی ہے هَذِهِ بِنْتُ كَبِيرَةٌ یہ بڑی لڑکی ہے
نَعَمْ ، يَا سَيِّدِي جی ہاں اے میرے سردار إِسْمُ بَلَدَتِي لَاهُورُ میرے شہر کا نام لاہور ہے نَعَمْ ، لَاهُورُ بَلَدَةٌ كَبِيرَةٌ جی ہاں لاہور شہر بڑا ہے إِسْمُ دَوْلَتِي بَاكِسْتَانُ میرے ملک کا نام پاکستان ہے نَعَمْ ، هِيَ دَوْلَةٌ كَبِيرَةٌ جی ہاں پاکستان بڑا ملک ہے	يَا مَحْمُودُ؟ اے محمود؟ مَا إِسْمُ بَلَدَتِكَ؟ تمہارے شہر کا نام کیا ہے؟ هَلْ لَاهُورُ بَلَدَةٌ كَبِيرَةٌ؟ کیا لاہور بڑا شہر ہے؟ مَا إِسْمُ دَوْلَتِكَ؟ تمہارے ملک کا کیا نام ہے؟ هَلْ بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ كَبِيرَةٌ؟ کیا پاکستان بڑا ملک ہے؟	

<p>مَا اسْمُ مَدْرَسَتِكَ؟ تمہارے مدرسہ کا نام کیا ہے؟</p>		<p>اسْمُهَا جَامِعَةُ الْعُلُومِ الْإِسْلَامِيَّةِ اس کا نام جامعۃ العلوم الاسلامیہ ہے</p>
<p>سَمِينٌ (موٹا) هَذَا وَلَدٌ سَمِينٌ یہ لڑکا موٹا ہے هَذِهِ هِرَّةٌ سَمِينَةٌ یہ بلی موٹی ہے</p>	<p>نَحِيفٌ (کمزور) هَذَا وَلَدٌ نَحِيفٌ یہ لڑکا کمزور ہے هَذِهِ هِرَّةٌ نَحِيفَةٌ یہ بلی کمزور ہے</p>	<p>مُتَوَسِّطٌ (درمیانہ) وَهَذَا مُتَوَسِّطٌ اور یہ درمیانہ ہے وَهَذِهِ مُتَوَسِّطَةٌ اور یہ درمیانہ ہے</p>
<p>هَلْ أَنْتَ سَمِينٌ؟ کیا تو موٹا ہے؟</p>	<p>لَا، بَلْ أَنَا مُتَوَسِّطٌ نہیں بلکہ میں درمیانہ ہوں</p>	<p>هَلْ زَيْنُكَ نَحِيفٌ؟ کیا تیرا دوست کمزور ہے؟</p>
<p>هَذِهِ فَاطِمَةُ یہ فاطمہ ہے</p>	<p>وَزَيْنُكَ زَيْنٌ اور وہ زینب ہے</p>	<p>هَهُمَا طِفْلَتَانِ وہ دونوں بچیاں ہیں</p>

فَاطِمَةُ طِفْلَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ وَزَيْنُ بْنُ طِفْلَةٌ نَحِيفَةٌ
فاطمہ درمیانہ بچی ہے اور زینب کمزور بچی ہے

تمرین (مشق)

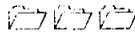
عربی میں ترجمہ کریں:

<p>هَذَا عَالِمٌ كَبِيرٌ هَذَا طِفْلٌ صَغِيرٌ ذَاكَ بَيْتٌ مُتَوَسِّطٌ إِسْلَامٌ آبَادٌ بَلَدٌ كَبِيرٌ هَذَا سُوقٌ صَغِيرٌ بَلَدِي مُلْتَانُ الْمُلْتَانُ بَلَدٌ قَدِيمٌ هَذِهِ مَكْتَبَةٌ كَبِيرَةٌ</p>	<p>یہ بڑا عالم ہے یہ چھوٹا بچہ ہے وہ درمیانہ گھر ہے اسلام آباد بڑا شہر ہے یہ چھوٹا بازار ہے میرا شہر ملتان ہے ملتان پرانا شہر ہے یہ بڑا کتب خانہ ہے</p>
--	---

یہ چھوٹی موٹر ہے وہ پرانی سائیکل ہے	هذه سيارَة صغيرة تلك دراجة قديمة
--	-------------------------------------

اردو میں ترجمہ کریں:

یہ میرا شہر کراچی ہے اور یہ میرا محلہ ہے اس کا نام علامہ بنوری ٹاؤن ہے وہ بڑا محلہ ہے میرا مدرسہ جمشید روڈ پر ہے یہ میرا دوست شاہد ہے وہ موٹا لڑکا ہے وہ میرا پڑوسی احمد ہے احمد کنزور لڑکا ہے اور اس کا بھائی درمیانہ لڑکا ہے	هَذَا بَلَدِي كَرَاتِي وهذه حارتي اسمها علامه بنوري تاون هي حارة كبيرة مدرستي على شارع جمشيد هذا زميلي شاهد هو ولد سمين ذاك جاري احمد احمد ولد نحيف واخوه ولد معتدل
---	--



[ستر سوال سبق]

الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ

ملاحظہ: اس سبق میں لمبائی اور چوڑائی کے لحاظ سے درجات کے نام بتائے گئے ہیں۔ جو موصوف، صفت کی مثالیں بھی ہیں۔

طویل	قصیر	متوسط
لمبا	چھوٹا	درمیانہ

یہ لمبا قلم ہے	هَذَا قَلَمٌ طَوِيلٌ
یہ چھوٹا قلم ہے	هَذَا قَلَمٌ قَصِيرٌ
یہ درمیانہ ہے	هَذَا مُتَوَسِّطٌ
یہ لمبا راستہ ہے	هَذَا طَرِيقٌ طَوِيلٌ
یہ چھوٹا راستہ ہے	هَذَا طَرِيقٌ قَصِيرٌ
یہ درمیانہ ہے	هَذَا مُتَوَسِّطٌ
یہ لمبا لڑکا ہے	هَذَا وَلَدٌ طَوِيلٌ
یہ چھوٹا لڑکا ہے	هَذَا طَرِيقٌ قَصِيرٌ
یہ درمیانہ ہے	هَذَا مُتَوَسِّطٌ
لا ، بَلْ اَنَا مُتَوَسِّطٌ نہیں بلکہ میں درمیانہ ہوں	هَلْ اَنْتَ طَوِيلٌ؟ کیا تو لمبا ہے؟
نَعَمْ ، هُوَ قَصِيرٌ جی ہاں وہ چھوٹا ہے	هَلْ زَمِيْلُكَ قَصِيرٌ؟ کیا تمہارا دوست چھوٹا ہے؟
لا ، بَلْ هُوَ طَوِيلٌ نہیں بلکہ وہ لمبا ہے	هَلْ جَارُكَ مُتَوَسِّطٌ؟ کیا تمہارا پڑوسی درمیانہ ہے؟
نَعَمْ ، شَارِعٌ فَيَصِلُ طَوِيلٌ جی ہاں فیصل روڈ لمبا ہے	هَلْ شَارِعٌ فَيَصِلُ طَوِيلٌ؟ کیا فیصل روڈ لمبا ہے؟
لا ، بَلْ شَارِعٌ جَمَشِيْدٌ مُتَوَسِّطٌ نہیں بلکہ جمشید روڈ درمیانہ ہے	هَلْ شَارِعٌ جَمَشِيْدٌ قَصِيرٌ؟ کیا جمشید روڈ چھوٹا ہے؟

❖ مَوْث

وَهَذِهِ شَجَرَةٌ قَصِيْرَةٌ
اور یہ چھوٹا درخت ہے

هَذِهِ شَجَرَةٌ طَوِيْلَةٌ
یہ لمبا درخت ہے

وَهَذِهِ مُتَوَسِّطَةٌ

اور یہ درمیانہ ہے

هَذِهِ مَنَارَةٌ طَوِيلَةٌ وَهَذِهِ مَنَارَةٌ قَصِيرَةٌ

یہ لمبا مینار ہے اور یہ چھوٹا مینار ہے

وَهَذِهِ مُتَوَسِّطَةٌ

اور یہ درمیانہ ہے

هَذِهِ بِنْتُ طَوِيلَةٍ وَهَذِهِ بِنْتُ قَصِيرَةٍ

یہ لمبی لڑکی ہے اور یہ چھوٹی لڑکی ہے

وَهَذِهِ مُتَوَسِّطَةٌ

اور یہ درمیانہ ہے

استفہامیہ جملے

<p>أَهْلِيهِ شَجَرَةٌ طَوِيلَةٌ؟</p> <p>کیا یہ لمبا درخت ہے؟</p> <p>أَتِلْكَ مَنَارَةٌ طَوِيلَةٌ؟</p> <p>کیا وہ لمبا مینار ہے؟</p> <p>أَأَنْتِ يَا فَاطِمَةُ قَصِيرَةٌ؟</p> <p>اے فاطمہ! کیا تو چھوٹی ہے؟</p>	<p>لَا، بَلْ هَذِهِ مُتَوَسِّطَةٌ</p> <p>نہیں بلکہ یہ درمیانہ درخت ہے</p> <p>نَعَمْ، تِلْكَ مَنَارَةٌ طَوِيلَةٌ</p> <p>جی ہاں وہ لمبا مینار ہے</p> <p>لَا، بَلْ أَنَا مُتَوَسِّطَةٌ</p> <p>نہیں بلکہ میں درمیانہ ہوں</p>
<p>هَلْ زَمِيلَتُكَ سَمِينَةٌ؟</p> <p>کیا تیری سہیلی موٹی ہے؟</p> <p>هَلْ زَيْنَبُ طَوِيلَةٌ؟</p> <p>کیا زینب لمبی ہے؟</p> <p>نَعِيمَةٌ طِفْلَةٌ زَكِيَّةٌ جَمِيلَةٌ</p> <p>نعیمہ عقل مند اور خوبصورت بچی ہے</p>	<p>نَعَمْ، هِيَ سَمِينَةٌ</p> <p>جی ہاں وہ موٹی ہے</p> <p>نَعَمْ، هِيَ طَوِيلَةٌ</p> <p>جی ہاں وہ لمبی ہے</p> <p>وَأُمُّهَا إِمْرَأَةٌ شَرِيفَةٌ</p> <p>اور اس کی والدہ شریف عورت ہے</p>

تمرین (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں:

هَذَا جِدَارٌ طَوِيلٌ	یہ لمبی دیوار ہے
هَذَا عَمُودٌ قَصِيرٌ	یہ چھوٹا ستون ہے
هَذَا مَكْتَبٌ طَوِيلٌ	یہ لمبی میز ہے
وَهَذَا مُتَوَسِّطٌ	اور یہ درمیانی ہے
هَذِهِ مِسْطَرَةٌ قَصِيرَةٌ	یہ چھوٹا پیانا ہے
تِلْكَ شَجَرَةٌ طَوِيلَةٌ	وہ لمبا درخت ہے
ذَاكَ رَجُلٌ طَوِيلٌ	وہ لمبا آدمی ہے
هَذَا شَارِعٌ طَوِيلٌ	یہ لمبی سڑک ہے
هَذَا يَوْمٌ طَوِيلٌ	یہ لمبا دن ہے
هَذِهِ غُرْفَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ	یہ درمیانی کمرہ ہے

اردو میں ترجمہ کریں:

یہ لمبا سفر ہے	هَذَا سَفَرٌ طَوِيلٌ
یہ درمیانی جماعت ہے	هَذَا صَفٌّ مُتَوَسِّطٌ
یہ لمبی مدت ہے	هَذِهِ مَدَّةٌ طَوِيلَةٌ
یہ چھوٹی چھٹی ہے	هَذِهِ عَطْلَةٌ قَصِيرَةٌ
یہ کشادہ میدان ہے	هَذَا مَيْدَانٌ وَاسِعٌ
یہ درمیانی جگہ ہے	هَذَا مَكَانٌ مُتَوَسِّطٌ
یہ کشادہ راستہ ہے	هَذَا طَرِيقٌ وَاسِعٌ
وہ تنگ راستہ ہے	ذَاكَ طَرِيقٌ ضَيِّقٌ
یہ کشادہ کمرہ ہے	هَذِهِ غُرْفَةٌ وَاسِعَةٌ
وہ تنگ کمرہ ہے	تِلْكَ غُرْفَةٌ ضَيِّقَةٌ

ترکیب: هَذَا قَلَمٌ طَوِيلٌ

هَذَا مَبْتَدَأٌ قَلَمٌ مَوْصُوفٌ طَوِيلٌ صِفَتٌ مَوْصُوفٌ صِفَتٌ مَلِكٌ خَبْرٌ مَبْتَدَأٌ خَبْرٌ مَلِكٌ

جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔



[اٹھارھواں سبق] (املا)

الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ

ملاحظہ: اس سبق میں ہُوْلَاءِ اور اُوْلَئِكَ لکھنے کا طریقہ واضح کیا گیا ہے۔

معانی	الفاظ
کتابیں	كُتُبٌ
دروازے	أَبْوَابٌ
یہ سب	هَؤُلَاءِ
وہ سب	أُولَئِكَ
کمرے	عُرُقَاتٌ
الماریاں	خِزَانَاتٌ
سڑکیں	شَوَارِعٌ
مخنتی مرد	مُجْتَهِدُونَ
تم سب (عورتیں)	أَنْتُنَّ
موٹی	سَمِيْنَةٌ
کمزور	نَحِيْفَةٌ
درمیانی	مُتَوَسِّطَةٌ

چچ	مِلْعَقَةٌ
چھوٹی	قَصِيرَةٌ
چھٹی	عُطْلَةٌ
وہ دو (مرد)	ذَانِكَ
وہ دو (عورتیں)	تَانِكَ

الجمل

یہ دو درخت ہیں	هَاتَانِ شَجَرَتَانِ
یہ دو قلم ہیں	هَذَانِ قَلَمَانِ
یہ بہت سے قلم ہیں	هَذِهِ أَقْلَامٌ
یہ بہت سی گھڑیاں ہیں	هَذِهِ سَاعَاتٌ
یہ مسجد کے دروازے ہیں	هَذِهِ أَبْوَابُ الْمَسْجِدِ
وہ طلبہ کے کمرے ہیں	تِلْكَ عُرْفَاتُ الطَّلَبَةِ
یہ سب لڑکے ہیں	هَؤُلَاءِ أَوْلَادٌ
یہ سب شاگرد ہیں	هَؤُلَاءِ تَلْمِيذَاتٌ
تم دونوں طالب علم ہو	أَنْتُمَا طَالِبَانِ
وہ دو لڑکے ہیں	ذَانِكَ وَلَدَانِ
وہ دو بچیاں ہیں	تَانِكَ طِفْلَتَانِ
ہم سب مسلمان ہیں	نَحْنُ مُسْلِمُونَ
وہ نیک مرد ہیں	أُولَئِكَ رِجَالٌ صَالِحُونَ
یہ نیک عورتیں ہیں	هَؤُلَاءِ نِسَاءٌ صَالِحَاتٌ
اساتذہ مہتمم صاحب کے دفتر میں ہیں	الْأَسَاتِذَةُ فِي مَكْتَبِ الْمُدِيرِ
استانیاں طالبات کے درمیان ہیں	الْمُعَلِّمَاتُ بَيْنَ الطَّالِبَاتِ
یہ عربی کی کتابیں ہیں	هَذِهِ كُتُبٌ عَرَبِيَّةٌ

یہ کتب خانہ کی کتابیں ہیں	هذه خزانات المكتبة
یہ درمیانہ گھر ہے	هذا بيت متوسط
وہ کشادہ میدان ہے	ذاك ميدان واسع
وہ تنگ کرہ ہے	تلك غرفة ضيقة
یہ گہرا کنواں ہے	هذه بئر عميقة



[انیسواں سبق]

الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

ملاحظہ: اس سبق میں رنگوں کے نام اور ان کا استعمال بتایا گیا ہے

ابيض	اسود	احمر	اخضر
سفید	سیاہ	سرخ	سبز

یہ سفید کتاب ہے	هذا كتاب أبيض
یہ سیاہ قلم ہے	هذا قلم أسود
یہ سفید دیوار ہے	هذا جدار أبيض
یہ سفید کاغذ ہے	هذا ورق أبيض
یہ سیاہ کاغذ ہے	هذا ورق أسود
یہ سرخ کاغذ ہے	هذا ورق أحمر

مذکر

اس کا رنگ کیسا ہے؟	ما لون هذا؟
لون هذا الكتاب أبيض	ما لون هذا الكتاب؟
اس کتاب کا رنگ سفید ہے	اس کتاب کا رنگ کیسا ہے؟

لَوْنُ هَذَا الْقَلَمِ أَسْوَدُ اس قلم کارنگ سیاہ ہے	مَا لَوْنُ هَذَا الْقَلَمِ ؟ اس قلم کارنگ کیسا ہے؟
لَوْنُ هَذَا الْجِدَارِ أَبْيَضُ اس دیوار کارنگ سفید ہے	مَا لَوْنُ هَذَا الْجِدَارِ ؟ اس دیوار کارنگ کیسا ہے؟
لَوْنُ هَذَا الْوَرَقِ أَسْوَدُ اس کاغذ کارنگ سیاہ ہے	مَا لَوْنُ هَذَا الْوَرَقِ ؟ اس کاغذ کارنگ کیسا ہے؟
لَوْنُ هَذَا الْوَرَقِ أَحْمَرُ اس کاغذ کارنگ سرخ ہے	مَا لَوْنُ هَذَا الْوَرَقِ ؟ اس کاغذ کارنگ کیسا ہے؟

مؤنث

هَذِهِ كُرْسِيَّةٌ بَيْضَاءُ یہ سفید کرسی ہے	هَذَا كِتَابٌ أَبْيَضُ یہ سفید کتاب ہے
هَذِهِ دَوَاةٌ سَوْدَاءُ یہ سیاہ دوات ہے	هَذَا قَلَمٌ أَسْوَدُ یہ سیاہ قلم ہے
هَذِهِ طَاوِلَةٌ حَمْرَاءُ یہ سرخ میز ہے	هَذَا كُرْسِيٌّ أَحْمَرُ یہ سرخ کرسی ہے
هَذِهِ شَجَرَةٌ خَضْرَاءُ یہ بزر درخت ہے	هَذَا وَرَقٌ أَخْضَرُ یہ بزر کاغذ ہے
نَعَمْ ، هَذِهِ قَلَنْسُوَةٌ بَيْضَاءُ جی ہاں یہ سفید ٹوپی ہے	هَلْ هَذِهِ قَلَنْسُوَةٌ بَيْضَاءُ ؟ کیا یہ سفید ٹوپی ہے؟
نَعَمْ ، هَذِهِ سَبُّورَةٌ سَوْدَاءُ جی ہاں یہ تختہ سیاہ سیاہ ہے	هَلْ هَذِهِ سَبُّورَةٌ سَوْدَاءُ ؟ کیا یہ تختہ سیاہ سیاہ ہے؟

نعم، تِلْكَ شَجَرَةٌ خَضْرَاءُ جی ہاں وہ بزر درخت ہے تِلْكَ مَنَارَةٌ الْمَسْجِدِ وہ مسجد کا مینار ہے لا، بَلْ هِيَ مَنَارَةٌ حُمْرَاءُ نہیں بلکہ وہ سرخ مینار ہے	هَلْ تِلْكَ شَجَرَةٌ خَضْرَاءُ؟ کیا وہ بزر درخت ہے؟ مَا تِلْكَ؟ وہ کیا ہے؟ هَلْ تِلْكَ مَنَارَةٌ بَيْضَاءُ؟ کیا وہ سفید مینار ہے؟
--	--

تصریح (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں:

هَذَا قَلَمِي لُونُهُ أَخْضَرُ هَذَا قَلَمٌ جَمِيلٌ هَذِهِ سَاعَةٌ لِخَالِدٍ لَوْنُهَا بَيْضَاءُ هَذِهِ سَاعَةٌ جَمِيلَةٌ هَذِهِ قَلَنْسُوَةٌ حُمْرَاءُ هَذِهِ شَجَرَةٌ خَضْرَاءُ هَذِهِ زَهْرَةٌ حُمْرَاءُ	یہ میرا قلم ہے اس کا رنگ سبز ہے یہ خوبصورت قلم ہے یہ خالد کی گھڑی ہے اس کا رنگ سفید ہے یہ خوبصورت گھڑی ہے یہ سرخ ٹوپی ہے یہ بزر درخت ہے یہ سرخ پھول ہے
---	--

اردو میں ترجمہ کریں:

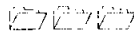
یہ میرا دوست محمود ہے یہ اس کی قمیص ہے، اور اس کا رنگ سفید ہے یہ اس کی ٹوپی ہے، اور اس کا رنگ سرخ ہے یہ اس کا رومال ہے، اور اس کا رنگ زرد ہے	هَذَا صَدِيقِي مَحْمُودٌ هَذَا قَمِيصَةٌ، وَلَوْنُهُ أبيضُ هَذِهِ قَلَنْسُوَةٌ، وَلَوْنُهَا أَحْمَرُ هَذَا مِنْدِيلُهُ، وَلَوْنُهُ أَصْفَرُ
---	--

اور یہ اس کا قلم ہے اور اس کا رنگ نیلا ہے	وَهَذَا قَلَمُهُ، وَلَوْنُهُ أَزْرَقٌ
اور یہ اس کی گھڑی ہے اور وہ خوبصورت گھڑی ہے	وَهَذِهِ سَاعَتُهُ وَهِيَ سَاعَةٌ جَمِيلَةٌ

ترکیب: هَذَا كِتَابٌ أَيْضٌ

مبتدا موصوف صفت

موصوف، صفت مل کر خبر، مبتدا خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔



[بیسواں سبق]

الدرس العشرون (الحيوانات)

ملاحظہ: اس سبق میں جانوروں کے نام موصوف، صفت اور معطوف، معطوف

علیہ کی مثالیں ذکر کئی گئی ہیں۔

یہ کسان ہے، اور یہ اس کا کھیت ہے	هَذَا فَلَاحٌ وَهَذِهِ مَزْرَعَتُهُ
اس کسان کے پاس گھوڑا ہے	هَذَا الْفَلَّاحُ عِنْدَهُ حِصَانٌ
اور اونٹ ہے، بھینس ہے گائے ہے اور نیل ہے	وَجَمَلٌ وَجَامُوسٌ وَبَقْرَةٌ وَتَوْرٌ
اور یہ سب بڑے جانور ہیں اور اس کے پاس گدھا ہے	وَهَذِهِ حَيَوَانَاتٌ كَبِيرَةٌ وَعِنْدَهُ جِمَارٌ
اور گدھا درمیانہ جانور ہے	وَالْحِمَارُ حَيَوَانٌ مُتَوَسِّطٌ
اور اس کے پاس بکری اور دنبہ ہے	وَعِنْدَهُ شَاةٌ وَخِرْوَفٌ
اور یہ دونوں چھوٹے جانور ہیں	وَهَذَانِ حَيَوَانَانِ صَغِيرَانِ
اور اس کے پاس خرگوش اور بلی ہے	وَعِنْدَهُ أَرْنَبٌ وَقَطٌّ
اور اس کے پاس مرغی اور کبوتر ہے	وَعِنْدَهُ دُجَاجَةٌ وَحَمَامٌ
اور کبوتر درمیانہ پرندہ ہے	وَالْحَمَامُ طَائِرٌ مُتَوَسِّطٌ

<p>نَعَمْ ، الْجَمَلُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ جی ہاں اونٹ بڑا جانور ہے</p> <p>نَعَمْ ، الْبَقْرَةُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ جی ہاں گائے بڑا جانور ہے</p> <p>لَا ، بِلِ الْخُرُوفِ حَيَوَانٌ صَغِيرٌ نہیں بلکہ دنبہ چھوٹا جانور ہے</p> <p>لَا ، بِلْ هُوَ طَائِرٌ مُتَوَسِّطٌ نہیں بلکہ وہ درمیانہ پرندہ ہے</p> <p>نَعَمْ ، هُوَ طَائِرٌ جَمِيلٌ جی ہاں وہ خوبصورت پرندہ ہے</p> <p>لَا ، بِلْ هُوَ طَائِرٌ قَبِيحٌ نہیں بلکہ وہ بدصورت پرندہ ہے</p> <p>نَعَمْ ، الْاَسَدُ حَيَوَانٌ قَوِيٌّ جی ہاں شیر طاقتور جانور ہے</p> <p>لَا ، بِلْ هُوَ حَيَوَانٌ قَوِيٌّ نہیں بلکہ وہ طاقتور جانور ہے</p> <p>نَعَمْ ، هُوَ حَيَوَانٌ جَمِيلٌ جی ہاں وہ خوبصورت جانور ہے</p>	<p>هَلِ الْجَمَلُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ؟ کیا اونٹ بڑا جانور ہے؟</p> <p>هَلِ الْبَقْرَةُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ؟ کیا گائے بڑا جانور ہے؟</p> <p>هَلِ الْخُرُوفُ حَيَوَانٌ مُتَوَسِّطٌ؟ کیا دنبہ درمیانہ جانور ہے؟</p> <p>هَلِ الْحَمَامُ طَائِرٌ صَغِيرٌ؟ کیا کبوتر چھوٹا پرندہ ہے؟</p> <p>هَلِ الطَّائِرُوسُ طَائِرٌ جَمِيلٌ؟ کیا مور خوبصورت پرندہ ہے؟</p> <p>هَلِ الْغُرَابُ طَائِرٌ جَمِيلٌ؟ کیا کوا خوبصورت پرندہ ہے؟</p> <p>هَلِ الْاَسَدُ حَيَوَانٌ قَوِيٌّ؟ کیا شیر طاقتور جانور ہے؟</p> <p>هَلِ الْفَيْلُ حَيَوَانٌ ضَعِيفٌ؟ کیا ہاتھی کمزور جانور ہے؟</p> <p>هَلِ الْحِصَانُ حَيَوَانٌ جَمِيلٌ؟ کیا گھوڑا خوبصورت جانور ہے؟</p>
<p>لَا ، بِلْ هُوَ حَيَوَانٌ ضَعِيفٌ نہیں بلکہ وہ کمزور جانور ہے</p> <p>لَا ، بِلْ هُوَ حَيَوَانٌ مَاكِرٌ نہیں بلکہ وہ مکار جانور ہے</p>	<p>هَلِ الْاَرْنَبُ حَيَوَانٌ قَوِيٌّ؟ کیا خرگوش طاقتور جانور ہے؟</p> <p>هَلِ الثَّعْلَبُ حَيَوَانٌ شَرِيفٌ؟ کیا لومڑی شریف جانور ہے؟</p>

تصریح

تَرْجُمُ بِالْعَرَبِيَّةِ

<p>هَذِهِ حَدِيثَةُ الْحَيَوَانَاتِ فِيهَا أَسَدٌ، الْأَسَدُ حَيَوَانٌ قَوِيٌّ فِيهَا أَرْنَبٌ الْأَرْنَبُ حَيَوَانٌ ضَعِيفٌ وَفِيهَا فَيْلٌ الْفَيْلُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ وَفِيهَا غَزَالَةٌ الْغَزَالَةُ حَيَوَانٌ سَرِيعٌ فِيهَا أَشْجَارٌ طَوِيلَةٌ وَأَزْهَارٌ جَمِيلَةٌ</p>		<p>یہ چڑیا گھر ہے اس میں شیر ہے شیر طاقتور جانور ہے اس میں خرگوش ہے خرگوش کمزور جانور ہے اور اس میں ہاتھی ہے ہاتھی بڑا جانور ہے اور اس میں ہرن ہے ہرن تیز جانور ہے اس میں لمبے لمبے درخت ہیں اور خوبصورت پھول ہیں</p>	
معنی	جملہ	معنی	الفاظ
شیر طاقتور جانور ہے	الْأَسَدُ حَيَوَانٌ قَوِيٌّ	طاقتور	قَوِيٌّ
خرگوش کمزور جانور ہے	الْأَرْنَبُ حَيَوَانٌ ضَعِيفٌ	کمزور	ضَعِيفٌ
ہاتھی بڑا جانور ہے	الْفَيْلُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ	بڑا	كَبِيرٌ
مرغی چھوٹا جانور ہے	الْدُّجَاجَةُ حَيَوَانٌ صَغِيرٌ	چھوٹا	صَغِيرٌ
کبوتر درمیانہ پرندہ ہے	الْحَمَامُ طَائِرٌ مُتَوَسِّطٌ	درمیانہ	مُتَوَسِّطٌ
مور خوبصورت پرندہ ہے	الطَّائِرُ جَمِيلٌ	خوبصورت	جَمِيلٌ
کوا بدصورت پرندہ ہے	الْغُرَابُ طَائِرٌ قَبِيحٌ	بدصورت	قَبِيحٌ
ہرن تیز رفتار جانور ہے	الْغَزَالَةُ حَيَوَانٌ سَرِيعٌ	تیز رفتار	سَرِيعٌ
لومڑی مکار جانور ہے	التَّلَبُّبُ حَيَوَانٌ مَا كَرٌ	مکار	مَا كَرٌ
کبوتر کمزور پرندہ ہے	الْحَمَامُ طَائِرٌ ضَعِيفٌ	پرندہ	طَائِرٌ

ترکیب: هَذَا مَبْتَدَا فَلَاحٍ خَبْرٌ مَبْتَدَا خَبْرٌ مَلْ كَر جَمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ هُوَ كَر مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ وَ اَوْ
حَرْفٌ عَاطِفٌ هَذِهِ مَبْتَدَا مَزْرَعَةٌ مَضَافٌ هُوَ ضَمِيرٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ مَضَافٌ مَضَافٌ اِلَيْهِ ل
كَر خَبْرٌ مَبْتَدَا خَبْرٌ مَلْ كَر جَمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ هُوَ كَر مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ لْ كَر جَمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ
مَعْطُوفَةٌ هِيَ اَوْ -



[اکیسواں سبق]

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں یہ واضح کیا گیا ہے کہ عِنْدُ، اَمَامَ اور وِزَاءِ یہ ہمیشہ
مضاد استعمال ہوتے ہیں۔

عِنْدُ (پاس)

میں دروازہ کے پاس ہوں اور تو کھڑکی کے پاس ہے اور خالد تختہ سیاہ کے پاس ہے	أَنَا عِنْدَ الْبَابِ وَأَنْتَ عِنْدَ النَّافِذَةِ وَخَالِدٌ عِنْدَ السُّبُورَةِ
تو دروازے کے پاس ہے میں کھڑکی کے پاس ہوں خالد تختہ سیاہ کے پاس ہے	أَيْنَ أَنَا؟ میں کہاں ہوں؟ أَيْنَ أَنْتَ؟ تو کہاں ہے؟ أَيْنَ خَالِدٌ؟ خالد کہاں ہے؟
أَنْتَ عِنْدَ الْبَابِ تو دروازے کے پاس ہے أَنَا عِنْدَ النَّافِذَةِ میں کھڑکی کے پاس ہوں خَالِدٌ عِنْدَ السُّبُورَةِ خالد تختہ سیاہ کے پاس ہے	

بین (درمیان)

<p>خالد عابد اور محمود کے درمیان ہے تو ہلال اور جمال کے درمیان ہے میں حامد اور سعید کے درمیان ہوں اور سالم شریف اور جمیل کے درمیان ہے</p>	<p>خَالِدٌ بَيْنَ عَابِدٍ وَمَحْمُودٍ أَنْتَ بَيْنَ هِلَالٍ وَجَمَالٍ أَنَا بَيْنَ حَامِدٍ وَسَعِيدٍ وَسَالِمٌ بَيْنَ شَرِيفٍ وَجَمِيلٍ</p>
<p>خَالِدٌ بَيْنَ عَابِدٍ وَمَحْمُودٍ خالد عابد اور محمود کے درمیان ہے أَنَا بَيْنَ هِلَالٍ وَجَمَالٍ میں ہلال اور جمال کے درمیان ہوں أَنْتَ بَيْنَ حَامِدٍ وَسَعِيدٍ تو حامد اور سعید کے درمیان ہے</p>	<p>أَيْنَ خَالِدٌ؟ خالد کہاں ہے؟ أَيْنَ أَنْتَ؟ تو کہاں ہے؟ أَيْنَ أَنَا؟ میں کہاں ہوں؟</p>

آمام (آگے) و راء (پیچھے)

<p>زید خالد کے سامنے ہے اور محمود سعید کے سامنے ہے اور ہلال جمال کے پیچھے ہے شاہد خالد کے پیچھے ہے اور میں تیرے پیچھے ہوں اور تو میرے سامنے ہے</p>	<p>زَيْدٌ أَمَامَ خَالِدٍ وَمَحْمُودٌ أَمَامَ سَعِيدٍ وَهِلَالٌ وَرَاءَ جَمَالٍ شَاهِدٌ وَرَاءَ خَالِدٍ وَأَنَا وَرَائِكَ وَأَنْتَ أَمَامِي</p>
<p>عِنْدِي عَابِدٌ میرے پاس عابد ہے أَنْتَ وَرَائِي میرے پیچھے تو ہے</p>	<p>مَنْ عِنْدَكَ؟ تیرے پاس کون ہے؟ مَنْ وَرَائِكَ؟ تیرے پیچھے کون ہے؟</p>

مَنْ أَمَامَكَ؟	شَاهِدٌ أَمَامِي
تیرے سامنے کون ہے؟	میرے سامنے شاہد ہے
مَنْ أَمَامَ خَالِدٍ؟	زَيْدٌ أَمَامَ خَالِدٍ
خالد کے سامنے کون ہے؟	خالد کے سامنے زید ہے
مَنْ وَرَاءَ الْبَابِ؟	سَعِيدٌ وَرَاءَ الْبَابِ
دروازے کے پیچھے کون ہے؟	دروازے کے پیچھے سعید ہے

تمرین (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں:

میں اپنے والد کے پاس ہوں	أَنَا عِنْدَ وَالِدِي
خالد اپنے پڑوسی کے پاس ہے	خَالِدٌ عِنْدَ جَارِهِ
شاگرد استاد کے سامنے ہے	التَّلْمِيذُ أَمَامَ الْأُسْتَاذِ
محمود شاہد اور خالد کے درمیان ہے	مَحْمُودٌ بَيْنَ شَاهِدٍ وَخَالِدٍ
شاہد محمود کے پیچھے ہے	شَاهِدٌ وَرَاءَ مَحْمُودٍ
میرا مدرسہ مسجد کے سامنے ہے	مَدْرَسَتِي أَمَامَ الْمَسْجِدِ
جیل تم کہاں ہو؟	جَمِيلٌ أَيْنَ أَنْتَ؟
جناب میں آپ کے سامنے ہوں	يَا سَيِّدِي أَنَا أَمَامَكَ
بھائی جان مسجد کہاں ہے؟	يَا أَخِي الْكَرِيمِ أَيْنَ الْمَسْجِدِ؟
مسجد آپ کے سامنے ہے	مَسْجِدٌ أَمَامَكَ

اردو میں ترجمہ کریں:

خالد خلف الجدار	خالد دیوار کے پیچھے ہے
الحديقة أمام البيت	باغ گھر کے سامنے ہے
مكتب المدير أمام المكتبة	مہتمم صاحب کا دفتر کتب خانے کے سامنے ہے

<p>استاد طالب علموں کے درمیان ہے میرا گھر اس سڑک کے پیچھے ہے مدرسہ اس عمارت کے پیچھے ہے نوکر کمرہ کے اندر ہے طلبہ کے گھر مدرسہ کے پیچھے ہیں غسل خانہ بیت الخلاء کے پیچھے ہے فاطمہ والدہ سے قریب ہے</p>	<p>الْأُسْتَاذُ بَيْنَ الطُّلَّابِ بَيْتِي وَرَاءَ هَذَا الشَّارِعِ الْمَدْرَسَةُ وَرَاءَ تِلْكَ الْبِنَايَةِ الْخَادِمُ دَاخِلَ الْعُرْفَةِ دَارُ الطَّلَبَةِ وَرَاءَ الْمَدْرَسَةِ الْحَمَّامُ وَرَاءَ الْمِرْحَاضِ فَاطِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْوَالِدَةِ</p>
--	---

ترکیب:

باب	عند	أنا
مضاف الیه	مضاف	مبتدا
مضاف مضاف الیه مل کر خبر مبتدا خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔		



[با یسواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ

مذکر

بَعِيدٌ (دور)

قَرِيبٌ (نزدیک)

<p>أَنْتَ بَعِيدٌ مِنَ النَّافِذَةِ تو کھڑکی سے دور ہے أَنَا قَرِيبٌ مِنَ الْبَابِ میں دروازے کے قریب ہوں هُوَ قَرِيبٌ مِنَ الْكُرْسِيِّ وہ کرسی کے قریب ہے</p>	<p>أَنَا قَرِيبٌ مِنَ النَّافِذَةِ میں کھڑکی کے قریب ہوں أَيْنَ أَنْتَ يَا خَالِدُ؟ اے خالد تو کہاں ہے؟ أَيْنَ زَمِيلُكَ يَا مُحَمَّدُ؟ اے محمود تیرا دوست کہاں ہے؟</p>
---	---

أَيْنَ أَنَا؟ میں کہاں ہوں؟	أَنْتِ قَرِيبٌ مِنَ النَّافِذَةِ تو کھڑکی کے قریب ہے
--------------------------------	---

مؤنث

قَرِيبَةٌ بَعِيدَةٌ

الْبُنْتُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْوَالِدَةِ لڑکی والدہ کے قریب ہے أَيْنَ أَنْتِ يَا فَاطِمَةُ؟ اے فاطمہ تو کہاں ہے؟ هَلْ زَيْنَبُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمُعَلِّمَةِ؟ کیا زینب استانی کے قریب ہے؟ أَيْنَ زَمِيلَتُكَ؟ تیری سہیلی کہاں ہے؟	وَالطَّالِبَةُ بَعِيدَةٌ مِنَ الْمُعَلِّمَةِ اور طالبہ استانی سے دور ہے أَنَا قَرِيبَةٌ مِنَ زَيْنَبَ میں زینب کے قریب ہوں لَا ، بَلْ هِيَ بَعِيدَةٌ مِنَ الْمُعَلِّمَةِ نہیں بلکہ وہ استانی سے دور ہے هِيَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْكُرْسِيِّ وہ کرسی کے قریب ہے
---	---

بَيْنَ (درمیان)

عِنْدَ (پاس)

أَنَا قَرِيبٌ مِنَ الْبَابِ أَنَا عِنْدَ الْبَابِ أَنْتِ قَرِيبٌ مِنَ النَّافِذَةِ أَنْتِ عِنْدَ النَّافِذَةِ مَحْمُودٌ بَيْنَ عَابِدٍ وَشَاهِدٍ فَاطِمَةُ بَيْنَ زَيْنَبَ وَسَعِيدَةَ	میں دروازہ کے قریب ہوں میں دروازہ کے پاس ہوں تو کھڑکی کے قریب ہے تو کھڑکی کے پاس ہے محمود عابد اور شاہد کے درمیان ہے فاطمہ زینب اور سعیدہ کے درمیان ہے
---	---

أَيْنَ أَنْتِ يَا مُحَمَّدُ؟ اے محمود! تو کہاں ہے؟ أَيْنَ أَنْتِ يَا فَاطِمَةُ؟ اے فاطمہ! تو کہاں ہے؟	أَنَا بَيْنَ عَابِدٍ وَشَاهِدٍ میں عابد اور شاہد کے درمیان ہوں أَنَا بَيْنَ زَيْنَبَ وَسَعِيدَةَ میں زینب اور سعیدہ کے درمیان ہوں
--	--

<p>أُخْتِي عِنْدَ الْوَالِدَةِ میری بہن والدہ کے پاس ہے نَعَمْ ، عِنْدَهَا سَاعَةٌ جی ہاں اس کے پاس گھڑی ہے سَعِيدٌ فِي الْفَضْلِ سعید درس گاہ میں ہے نَعَمْ ، عِنْدَهُ كِتَابٌ جی ہاں اس کے پاس کتاب ہے</p>	<p>أَيْنَ أُخْتُكَ؟ تیری بہن کہاں ہے؟ هَلْ عِنْدَهَا سَاعَةٌ؟ کیا اس کے پاس گھڑی ہے؟ أَيْنَ سَعِيدٌ؟ سعید کہاں ہے؟ هَلْ عِنْدَهُ كِتَابٌ؟ کیا اس کے پاس کتاب ہے؟</p>
--	--

تمرین (مشق)

ترجمہ بالعربیۃ:

<p>هَذَا خَالِدٌ هُوَ عِنْدَ فَضْلِهِ بَيْتِي قَرِيبٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ الْمَكْتَبَةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَكْتَبِ عُرْفَتُكَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَسْجِدِ بَيْتِي بَعِيدٌ مِنَ السُّوقِ رَأُولُنْدِي بَعِيدٌ مِنَ كَرَاتِشِي الْمَطَارُ بَعِيدٌ مِنَ الْبَلَدِ</p>	<p>یہ خالد ہے وہ اپنی درگاہ کے پاس ہے میرا گھر مدرسہ کے نزدیک ہے کتب خانہ دفتر کے قریب ہے تمہارا کمرہ مسجد سے نزدیک ہے میرا گھر بازار سے دور ہے راولپنڈی کراچی سے دور ہے ہوائی جہاز کا اڈہ شہر سے دور ہے</p>
<p>وَمِثْلًا أَيْضًا عِنْدِي كِتَابٌ</p>	<p>اور ہندرگاہ بھی دور ہے آپ کی کتاب میرے پاس ہے</p>

اردو میں ترجمہ کریں:

چابی نوکر کے پاس ہے	الْمِفْتَاحُ عِنْدَ الْخَادِمِ
صندوق مزدور کے پاس ہے	الصُّنْدُوقُ عِنْدَ الْحَمَّالِ
لڑکا دروازے کے پاس ہے	الْوَلَدُ عِنْدَ الْبَابِ
میری سائیکل شاہد کے پاس ہے	دَرَّاجَتِي عِنْدَ شَاهِدٍ
میری کاپی میرے دوست کے پاس ہے	دَفْتَرِي عِنْدَ زَمِيلِي
میرا چھوٹا بھائی میرے والد کے پاس ہے	أَخِي الصَّغِيرُ عِنْدَ وَالِدِي
ڈاکخانہ بازار میں ہے	إِدَارَةُ الْبَرِيدِ فِي السُّوقِ
اخبار حامد کے پاس ہے	الْجَرِيدَةُ عِنْدَ حَامِدٍ
کیا تجھے اس کا علم ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ عِلْمٌ بِهِذَا؟
کیا تیرے پاس کرے کی چابی ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ مِفْتَاحُ الْغُرْفَةِ؟



[تیسواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالْعِشْرُونَ

الفعل المضارع المذكر المفرد

ملاحظہ: اس سبق میں فعل مضارع کے صیغہ واحد مذکر غائب، حاضر، واحد متکلم کی مشق کرائی گئی ہے۔ نیز اس میں واحد متکلم اور امر کے صیغہ واحد حاضر کی مشق کرائی گئی ہے اور فعول بہ کاعراب واضح کیا گیا ہے۔

هَذَا كِتَابٌ	أَنَا أَخَذْتُ الْكِتَابَ
یہ کتاب ہے	میں کتاب پکڑتا ہوں

<p>أَنَا أَقْرَأُ الْكِتَابَ میں کتاب پڑھتا ہوں أَنْتَ تَأْخُذُ الْكِتَابَ تو کتاب پکڑتا ہے نَتَّ تَفْتَحُ الْكِتَابَ تو کتاب کھولتا ہے أَنْتَ تَقْرَأُ الْكِتَابَ تو کتاب پڑھتا ہے</p>	<p>أَنَا أَفْتَحُ الْكِتَابَ میں کتاب کھولتا ہوں مَاذَا أَفْعَلُ؟ میں کیا کرتا ہوں؟ مَاذَا أَفْعَلُ؟ میں کیا کرتا ہوں؟ مَاذَا أَفْعَلُ؟ میں کیا کرتا ہوں؟</p>
<p>خَالِدٌ كِتَابٌ پکڑتا ہے وہ کتاب کھولتا ہے وہ کتاب پڑھتا ہے</p>	<p>خَالِدٌ يَأْخُذُ الْكِتَابَ هُوَ يَفْتَحُ الْكِتَابَ هُوَ يَقْرَأُ الْكِتَابَ</p>
<p>خَالِدٌ يَأْخُذُ الْكِتَابَ خالد کتاب پکڑتا ہے خَالِدٌ يَفْتَحُ الْكِتَابَ خالد کتاب کھولتا ہے خَالِدٌ يَقْرَأُ الْكِتَابَ خالد کتاب پڑھتا ہے</p>	<p>مَنْ يَأْخُذُ الْكِتَابَ؟ کتاب کون پکڑتا ہے؟ مَنْ يَفْتَحُ الْكِتَابَ؟ کتاب کون کھولتا ہے؟ مَنْ يَقْرَأُ الْكِتَابَ؟ کتاب کون پڑھتا ہے؟</p>
<p>سَعِيدٌ رَوَاهُ كَهَوْلَاتِهِ نعیم قلم پکڑتا ہے جَمِيلٌ خَطٌ پڑھتا ہے</p>	<p>سَعِيدٌ يَفْتَحُ الْبَابَ نَعِيمٌ يَأْخُذُ الْقَلَمَ جَمِيلٌ يَقْرَأُ الرِّسَالَةَ</p>

<p>سَعِيدٌ يَفْتَحُ الْبَابَ سعید دروازہ کھولتا ہے نَعِيمٌ يَأْخُذُ الْقَلَمَ نعیم قلم پکڑتا ہے جَمِيلٌ يَقْرَأُ الرِّسَالَةَ جمیل خط پڑھتا ہے أَخْذُ الْكِتَابِ میں کتاب پکڑتا ہوں أَفْتَحُ الْكِتَابَ میں کتاب کھولتا ہوں أَقْرَأُ الْكِتَابَ میں کتاب پڑھتا ہوں أَفْتَحُ الْبَابَ میں دروازہ کھولتا ہوں أَغْلِقُ الْبَابَ میں دروازہ بند کرتا ہوں</p>	<p>مَنْ يَفْتَحُ الْبَابَ؟ دروازہ کون کھولتا ہے؟ مَنْ يَأْخُذُ الْقَلَمَ؟ قلم کون پکڑتا ہے؟ مَنْ يَقْرَأُ الرِّسَالَةَ؟ خط کون پڑھتا ہے؟ خُذِ الْكِتَابَ يَا نَعِيمُ اے نعیم! کتاب پکڑ إِفْتَحِ الْكِتَابَ کتاب کھول اقْرَأِ الْكِتَابَ کتاب پڑھ إِفْتَحِ الْبَابَ يَا سَعِيدُ اے سعید! دروازہ کھول أَغْلِقِ الْبَابَ دروازہ بند کر</p>
<p>محمود کھرکی کھولتا ہے اور دروازہ بند کرتا ہے اور قرآن پڑھتا ہے</p>	<p>مَحْمُودٌ يَفْتَحُ الشُّبَّاكَ وَيُغْلِقُ الْبَابَ وَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ</p>

تمرین (مشق)

ترجم بالعبیة:

أَنَا أَذْهَبُ	میں جاتا ہوں
أَفْتَحُ الْكُرَّاسَةَ	میں کاپی کھولتا ہوں
خَالِدٌ يَذْهَبُ	خالد جاتا ہے
يَا سَلِيمُ اذْهَبْ	سلیم تم جاؤ
وَأَجْلِسْ	اور بیٹھ جاؤ
أَقُولُ	میں کہتا ہوں
تَقْرَأُ الْكِتَابَ	تم کتاب پڑھتے ہو
شَاهِدُ يَا تَيْ	شاہد آتا ہے
يَا شَاهِدُ افْتَحِ الْبَابَ	شاہد تم دروازہ کھولو
وَاقْرَأِ الْكِتَابَ	اور کتاب پڑھو

ترجم بالاردية:

محمود مدرسے جاتا ہے	مَحْمُودٌ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
حامد کھڑکی کھولتا ہے	حَامِدٌ يَفْتَحُ الشُّبَّاکَ
میں کاپی پڑھتا ہوں	أَنَا أَقْرَأُ الْكُرَّاسَةَ
تو خط پڑھتا ہے	أَنْتَ تَقْرَأُ الْخِطَابَ
اے سعید! دروازہ بند کر	أَغْلِقِ الْبَابَ يَا سَعِيدُ
اور کھڑکی کھول	وَأَفْتَحِ الشُّبَّاکَ
اے حامد! آ	تَعَالَ يَا حَامِدُ
کرسی پر بیٹھ	اجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ
کانڈ اور قلم پکڑ	خُذِ الْقَلَمَ وَالْوَرَقَ
اور خط لکھ	وَاكْتُبِ الْخِطَابَ

ترکیب: انا ضمیر مبتدأ اخذ فعل اس میں ضمیر انا فاعل الكتاب مفعول بہ، فعل فاعل اور مفعول بہ ل کر جملہ فعلیہ خبریہ ہو کر خبر باقی ظاہر ہے۔

۷۱

[چوبیسواں سبق] (الإِمْلاءُ)

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں اولوں وغیرہ الفاظ کے لکھنے اور پڑھنے کی شکلیں واضح کی گئی ہیں۔

المفردات

سفید (مذکر)	أَبْيَضُ
سرخ (مذکر)	أَحْمَرُ
زرد (مذکر)	أَصْفَرُ
سفید (مؤنث)	بَيْضَاءُ
سرخ (مؤنث)	حَمْرَاءُ
زرد (مؤنث)	صَفْرَاءُ
کسان	فَلَاحُ
بیل	ثَوْرٌ
بکس	صَنْدُوقٌ
کمرے کی چابی	مِفْتَاحُ الْعُرْفَةِ
داؤد	دَاوُدُ
سیاہ (مذکر)	أَسْوَدُ

سبز (مذکر)	أخضر
نیلا (مذکر)	أزرق
سیاہ (مؤنث)	سوداء
سبز (مؤنث)	خضراء

المفردات

نیلا (مؤنث)	زرقاء
گھوڑا	حصان
دنبہ	خروف
ڈاکخانہ	إدارة البريد
مور	طاووس

الجملة

یہ سفید ٹوپی ہے	هذه قلنسوة بيضاء
یہ زرد گائے ہے	هذه بقرة صفراء
آسمان کا رنگ نیلا ہے	لون السماء أزرق
مور خوبصورت پرندہ ہے	الطاووس طائر جميل
داؤد چست شاگرد ہے	داؤد تلميذ نشيط
ہرن تیز جانور ہے	الغزال حيوان سريع
یہ چڑیا گھر ہے	هذه حديقة الحيوانات
دیوار کے پیچھے کون ہے؟	من وراء الجدار؟
کتب خانہ مہتمم صاحب کے دفتر کے سامنے ہے	المكتبة أمام مكتب المدير
طالبہ استانی کے قریب ہے	الطالبة قريبة من المعلمة
داؤد شریف شاگرد ہے	داؤد تلميذ نبيل
وہ دروازہ بند کرتا ہے	هو يغلق الباب
اور کھڑکی کھولتا ہے	ويفتح الشباك

اور کرسی پر بیٹھتا ہے	وَيَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ
اور کتاب پڑھتا ہے	وَيَقْرَأُ الْكِتَابَ
اے حامد! کتاب پکڑ	يَا حَامِدُ خُذِ الْكِتَابَ
اور اپنی جگہ سے کھڑا ہو جا	وَقُمْ مِنْ مَكَانِكَ
اور گھر کی طرف جا	وَاذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ

۷۷۷۷۷۷

[پچیسواں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ

المؤنث المفرد الفعل المضارع

ملاحظہ: اس سبق میں فعل مضارع کے صیغہ واحد مؤنث غائب صیغہ واحد حاضر اور متکلم کی مشق کرائی گئی ہے۔ نیز فعل امر کے صیغے کا واحد حاضر (مؤنث) کا طریقہ بتایا گیا ہے۔

یہ کتاب ہے	هَذَا كِتَابٌ
میں کتاب پکڑتی ہوں	أَنَا أَخْذُ الْكِتَابَ
میں کتاب کھولتی ہوں	أَفْتَحُ الْكِتَابَ
میں کتاب پڑھتی ہوں	أَقْرَأُ الْكِتَابَ
تلمیذہ شامدہ	أُسْتَاذَةٌ اسْتَانِي
انت تاخذین الكتاب	مَاذَا أَفْعَلُ؟
آپ کتاب پکڑتی ہیں	میں کیا کرتی ہوں؟

<p>مَاذَا أَفْعُلُ؟ میں کیا کرتی ہوں؟ مَاذَا أَفْعُلُ؟ میں کیا کرتی ہوں؟</p>	<p>أَنْتِ تَفْتَحِينَ الْكِتَابَ آپ کتاب کھولتی ہیں أَنْتِ تَقْرَأِينَ الْكِتَابَ آپ کتاب پڑھتی ہیں</p>
<p>فَاطِمَةُ تَأْخُذُ الْكِتَابَ ہی تَفْتَحُ الْكِتَابَ ہی تَقْرَأُ الْكِتَابَ</p>	<p>فاطمہ کتاب پکڑتی ہے وہ کتاب کھولتی ہے وہ کتاب پڑھتی ہے</p>
<p>مَنْ تَأْخُذُ الْكِتَابَ؟ کتاب کون پکڑتی ہے؟ مَنْ تَفْتَحُ الْكِتَابَ؟ کتاب کون کھولتی ہے؟ مَنْ تَقْرَأُ الْكِتَابَ؟ کتاب کون پڑھتی ہے؟</p>	<p>فَاطِمَةُ تَأْخُذُ الْكِتَابَ فاطمہ کتاب پکڑتی ہے فَاطِمَةُ تَفْتَحُ الْكِتَابَ فاطمہ کتاب کھولتی ہے فَاطِمَةُ تَقْرَأُ الْكِتَابَ فاطمہ کتاب پڑھتی ہے</p>
<p>سَعِيدَةُ تَفْتَحُ الْبَابَ نَعِيمَةُ تَأْخُذُ الْقَلَمَ جَمِيلَةُ تَقْرَأُ الرِّسَالَةَ</p>	<p>سعیدہ دروازہ کھولتی ہے نعیمہ قلم پکڑتی ہے جمیلہ خط پڑھتی ہے</p>
<p>مَنْ تَفْتَحُ الْبَابَ؟ دروازہ کون کھولتی ہے؟ مَنْ تَأْخُذُ الْقَلَمَ؟ قلم کون پکڑتی ہے؟ مَنْ تَقْرَأُ الرِّسَالَةَ؟ خط کون پڑھتی ہے؟</p>	<p>سَعِيدَةُ تَفْتَحُ الْبَابَ سعیدہ دروازہ کھولتی ہے نَعِيمَةُ تَأْخُذُ الْقَلَمَ نعیمہ قلم پکڑتی ہے فَاطِمَةُ تَقْرَأُ الرِّسَالَةَ فاطمہ خط پڑھتی ہے</p>

اُخِذُ الْكِتَابَ میں کتاب پکڑتی ہوں	خُذِي الْكِتَابَ يَا فَاطِمَةُ اے فاطمہ! کتاب پکڑ
اَفْتَحُ الْكِتَابَ میں کتاب کھولتی ہوں	اِفْتَحِي الْكِتَابَ کتاب کھول
اَقْرَأُ الْكِتَابَ میں کتاب پڑھتی ہوں	اِقْرَأِي الْكِتَابَ کتاب پڑھ
اَفْتَحُ الْبَابَ میں دروازہ کھولتی ہوں	اِفْتَحِي الْبَابَ يَا سَعِيدَةُ اے سعیدہ! دروازہ کھول
حمیدہ کھڑکی کھولتی ہے اور دروازہ بند کرتی ہے اور کتاب پڑھتی ہے	حَمِيدَةُ تَفْتَحُ الشُّبَاكَ وَتَغْلِقُ الْبَابَ وَتَقْرَأُ الْكِتَابَ

تمرین (مشق مؤنث)

عربی میں ترجمہ کریں:

أَنَا أَذْهَبُ	میں جاتی ہوں
أَنَا أَقُولُ	میں کہتی ہوں
أَفْتَحُ الْكُرْسِيَّ	میں کاپی کھولتی ہوں
أَنْتِ تَقْرَأِينَ الْكِتَابَ	تم کتاب پڑھتی ہو
فَاطِمَةُ تَذْهَبُ	فاطمہ جاتی ہے
زَيْنَبُ تَأْتِي	زینب آتی ہے
سَعِيدَةُ إِذْهَبِي	سعیدہ تم جاؤ
نَعِيمَةُ تَفْتَحِي الْمِرْوَحَةَ	نعیمہ پنکھا کھولو
وَاجْلِسِي	اور بیٹھ جاؤ
وَاقْرَأِي الْكِتَابَ	اور کتاب پڑھو

اردو میں ترجمہ کریں:

فاطمہ مدرسہ کی طرف جاتی ہے	فَاطِمَةُ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
زینب گھر کی طرف آتی ہے	زَيْنَبُ تَأْتِي إِلَى الْبَيْتِ
میں کتاب پڑھتی ہوں	أَقْرَأُ الْكِتَابَ
تو خط پڑھتی ہے	أَنْتِ تَقْرَأِينَ الْخُطَابَ
اے زینب! کھڑکی کھول	يَا زَيْنَبُ افْتَحِي الشُّبَّاكَ
اور کرسی پر بیٹھ جا	وَاجْلِسِي عَلَى الْكُرْسِيِّ
اے سعیدہ! آ	تَعَالَى يَا سَعِيدَةُ
بیٹھ اور کتاب پڑھ	اجْلِسِي وَأَقْرَأِي الْكِتَابَ

—————

[چھیسواں سبق]

الدَّرْسُ السَّاسُ وَالْعِشْرُونَ

المذکر

الفعل المضارع

ملاحظہ: ”اس سبق میں واحد مذکر متکلم اور واحد مذکر حاضر اور غائب کے فرق کی

مشق کرائی گئی ہے۔“

خالد کہتا ہے	خَالِدٌ يَقُولُ
میں شاگرد ہوں	أَنَا تَلْمِيزٌ
میں درس گاہ میں ہوں	أَنَا فِي الْفَصْلِ
میں کتاب پکڑتا ہوں	أَتَّخِذُ الْكِتَابَ
اپنی جگہ سے کھڑا ہوتا ہوں	أَقُومُ مِنْ مَكَانِي

اور دروازے کی طرف چلتا ہوں میں دروازہ کھولتا ہوں اور کمرے سے نکلتا ہوں اور گھر کی طرف جاتا ہوں	وَأَمْشَى إِلَى الْبَابِ أَفْتَحُ الْبَابَ وَأَخْرُجُ مِنَ الْعُرْفَةِ وَأَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ
---	--

✽ امر واحد مذکر حاضر

تَلْمِيذٌ شَاغِرٌ أَنَا أَقُومُ میں کھڑا ہوتا ہوں أَنَا فِي الْفَضْلِ میں درس گاہ میں ہوں أَتَّخِذُ الْكِتَابَ میں کتاب پکڑتا ہوں أَمْشَى إِلَى الْبَابِ میں دروازے کی طرف چلتا ہوں أَخْرُجُ مِنَ الْعُرْفَةِ میں کمرے سے نکلتا ہوں أَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ میں گھر کی طرف جاتا ہوں	أُسْتَاذٌ اسْتَادَ قُمْ يَا خَالِدُ اے خالد! کھڑا ہو أَيْنَ أَنْتَ؟ تو کہاں ہے؟ خُذِ الْكِتَابَ کتاب پکڑ إَمْشِ إِلَى الْبَابِ دروازے کی طرف چل أَخْرُجْ مِنَ الْعُرْفَةِ کمرے سے نکل إِذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ گھر کی طرف جا
	مضارع واحد حاضر اور غائب كافرق
محمود کہتا ہے: اے خالد! تو شاگرد ہے تو درس گاہ میں ہے تو کتاب پکڑتا ہے	مَحْمُودٌ يَقُولُ: يَا خَالِدُ! أَنْتَ تَلْمِيذٌ أَنْتَ فِي الْفَضْلِ تَأْخُذُ الْكِتَابَ

<p>اور اپنی جگہ سے کھڑا ہوتا ہے اور دروازے کی طرف چلتا ہے اور دروازہ کھولتا ہے اور کمرے سے نکلتا ہے اور گھر کی طرف جاتا ہے سعید کہتا ہے خالد شاگرد ہے وہ درس گاہ میں ہے</p>	<p>وَتَقُومُ مِنْ مَكَانِكَ وَتَمْشِي إِلَى الْبَابِ وَتَفْتَحُ الْبَابَ وَتَخْرُجُ مِنَ الْعُرْفَةِ وَتَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ سَعِيدٌ يَقُولُ خَالِدٌ تَلْمِيزٌ هُوَ فِي الْفَضْلِ</p>
<p>کتاب پڑھتا ہے اور اپنی جگہ سے کھڑا ہوتا ہے اور دروازے کی طرف چلتا ہے اور دروازہ کھولتا ہے اور کمرے سے نکلتا ہے اور گھر کی طرف جاتا ہے</p>	<p>يَأْخُذُ الْكِتَابَ وَيَقُومُ مِنْ مَكَانِهِ وَيَمْشِي إِلَى الْبَابِ وَيَفْتَحُ الْبَابَ وَيَخْرُجُ مِنَ الْعُرْفَةِ وَيَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ</p>

تمرین (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں :-

<p>يَا شَاهِدُ قُمْ مِنْ هُنَا وَاجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ خَالِدٌ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الآن وَقْتُ الصَّلَاةِ أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ أَرْجِعْ إِلَى الْبَيْتِ شَاهِدُ يَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَيَلْعَبُ فِي الْبُسْتَانِ الطِّفْلُ يَمْشِي إِلَى أُمِّهِ جَمِيلٌ يَجْلِسُ عِنْدَ وَالِدِهِ بِأَدَبٍ</p>	<p>شاہد یہاں سے اٹھو اور کرسی پر بیٹھ جاؤ خالد اسکول جاتا ہے اب نماز کا وقت ہے میں مسجد جاتا ہوں میں اپنے گھر لوٹتا ہوں شاہد اسکول سے واپس آتا ہے اور باغ میں کھیلتا ہے بچہ اپنی ماں کی طرف چلتا ہے جمیل اپنے والد کے پاس ادب سے بیٹھتا ہے</p>
---	---

اردو میں ترجمہ کریں:

اے خالد! مدرسہ کی طرف جا	يَا خَالِدُ اِذْهَبْ اِلَى الْمَدْرَسَةِ .
اور بازار کی طرف مت جا	وَلَا تَذْهَبْ اِلَى السُّوقِ
بارغ میں بیٹھ	اَجْلِسْ فِي الْحَدِيقَةِ
اور راستہ میں مت بیٹھ	وَلَا تَجْلِسْ فِي الطَّرِيقِ
ہوٹل کی طرف جا	اِذْهَبْ اِلَى الْمَطْعَمِ
یہ نماز کا وقت ہے	هَذَا وَقْتُ الصَّلَاةِ
مسجد کی طرف جا	اِذْهَبْ اِلَى الْمَسْجِدِ
شاہد صبح مدرسہ کی طرف جاتا ہے	شَاهِدُ يَذْهَبُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا
اور شام کو گھر لوٹتا ہے	وَيَرْجِعُ اِلَى الْبَيْتِ مَسَاءً
حاجی مکہ مکرمہ کی طرف جاتا ہے	الْحَاجُّ يَذْهَبُ اِلَى مَكَّةِ الْمُكَرَّمَةِ
پھر حج کے بعد اپنے شہر کی طرف لوٹتا ہے	ثُمَّ يَرْجِعُ اِلَى بَلَدِهِ بَعْدَ الْحَجِّ

ترکیب: خالد مبتدأ، يقول فعل اس میں ضمیر ہو فاعل سے مل کر جملہ فعلیہ ہو کر قول انا تلمیذ جملہ اسمیہ ہو کر مقولہ قول مقولہ مل کر خبر مبتدأ خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

﴿﴾

[ستائیسواں سبق]

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

(المؤنث المفرد)

الفعل المضارع

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع کے سینچہ واحد مؤنث حاضر اور غائب کا فرق اور حاضر (فعل نبی) کی مشق کرائی گئی ہے۔

فاطمہ کہتی ہے میں شاگردہ ہوں میں درس گاہ میں ہوں میں کتاب پکڑتی ہوں میں اپنی جگہ سے کھڑی ہوتی ہوں اور دروازے کی طرف چلتی ہوں میں دروازہ کھولتی ہوں	فَاطِمَةُ تَقُولُ أَنَا تَلْمِيذَةٌ أَنَا فِي الْفَصْلِ أَخَذْتُ الْكِتَابَ أَقُومُ مِنْ مَكَانِي وَأَمْشِي إِلَى الْبَابِ أَفْتَحُ الْبَابَ
اور کمرے سے نکلتی ہوں اور گھر کی طرف جاتی ہوں	وَأَخْرُجُ مِنَ الْعُرْفَةِ وَأَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ

﴿﴾ امر کا صیغہ واحد مؤنث حاضر

تَلْمِيذَةٌ شاگردہ أَنَا أَقُومُ میں کھڑی ہوتی ہوں أَخَذْتُ الْكِتَابَ میں کتاب پکڑتی ہوں أَمْشِي إِلَى الْبَابِ میں دروازے کی طرف چلتی ہوں أَخْرُجُ مِنَ الْعُرْفَةِ میں کمرے سے نکلتی ہوں أَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ میں گھر کی طرف جاتی ہوں	مُعَلِّمَةٌ استانی قَوْمِي يَا فَاطِمَةُ! اے فاطمہ! کھڑی ہو جا خُذِي الْكِتَابَ کتاب پکڑ اَمْشِي إِلَى الْبَابِ دروازے کی طرف چل أَخْرُجِي مِنَ الْعُرْفَةِ کمرے سے نکل اَذْهَبِي إِلَى الْبَيْتِ گھر کی طرف جا
--	---

<p>زینب کہتی ہے اے فاطمہ! تو شاگردہ ہے تو درس گاہ میں ہے تو کتاب پکڑتی ہے اور اپنی جگہ سے کھڑی ہوتی ہے اور دروازے کی طرف چلتی ہے اور دروازہ کھولتی ہے</p>	<p>زَيْنَبُ تَقُولُ يَا فَاطِمَةَ! أَنْتِ تَلْمِذَةٌ أَنْتِ فِي الْفَصْلِ تَأْخُذِينَ الْكِتَابَ وَتَقُومِينَ مِنْ مَكَانِكِ وَتَمْشِينَ إِلَى الْبَابِ وَتَفْتَحِينَ الْبَابَ</p>
<p>اور درس گاہ سے نکلتی ہے اور گھر کی طرف جاتی ہے سعیدہ کہتی ہے فاطمہ شاگردہ ہے وہ درس گاہ میں ہے وہ کتاب پکڑتی ہے اور اپنی جگہ سے کھڑی ہوتی ہے اور دروازے کی طرف چلتی ہے اور دروازہ کھولتی ہے اور درس گاہ سے نکلتی ہے اور گھر کی طرف جاتی ہے</p>	<p>وَتَخْرُجِينَ فِي الْفَصْلِ وَتَذْهَبِينَ إِلَى الْبَيْتِ سَعِيدَةُ تَقُولُ فَاطِمَةُ تَلْمِذَةٌ هِيَ فِي الْفَصْلِ تَأْخُذُ الْكِتَابَ وَتَقُومُ مِنْ مَكَانِهَا وَتَمْشِي إِلَى الْبَابِ وَتَفْتَحُ الْبَابَ وَتَخْرُجُ مِنَ الْفَصْلِ وَتَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ</p>

تمرین (مشق)

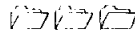
ترجمہ بالعربیۃ:

<p>يَا فَاطِمَةُ! قَوْمِي مِنْ هُنَا وَاجْلِسِي عَلَى الْكُرْسِيِّ زَيْنَبُ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا</p>	<p>فاطمہ یہاں سے اٹھو اور کرسی پر بیٹھ جاؤ زینب صبح سکول جاتی ہے</p>
---	--

<p>وَتَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ مَسَاءً هِيَ تُصَلِّي وَتَتْلُو الْقُرْآنَ الْطِفْلَةَ تَمْشِي إِلَى أُمِّهَا سَعِيدَةُ تَجْلِسُ عِنْدَ أُمِّهَا بِأَدَبٍ</p>	<p>اور شام کو گھر لوٹ آتی ہے وہ نماز پڑھتی ہے اور قرآن کی تلاوت کرتی ہے بچی اپنی ماں کی طرف چلتی ہے سعیدہ اپنی ماں کے پاس ادب سے بیٹھتی ہے</p>
---	--

✽ اردو میں ترجمہ کریں:

<p>اے فاطمہ! مدرسہ کی طرف جا اور راستہ میں مت کھیل کرسی پر بیٹھ اور زمین پر مت بیٹھ سعیدہ درس گاہ میں داخل ہوتی ہے اور ادب کے ساتھ بیٹھتی ہے اور کتاب پڑھتی ہے اے نعیمہ! تو کیا کرتی ہے؟ تو مدرسے کب جاتی ہے</p>	<p>يَا فَاطِمَةُ! اِذْهَبِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَلَا تَلْعَبِي فِي الطَّرِيقِ اجْلِسِي عَلَى الْكُرْسِيِّ وَلَا تَجْلِسِي عَلَى الْأَرْضِ سَعِيدَةُ تَدْخُلُ الْفَصْلَ وَتَجْلِسُ بِأَدَبٍ وَتَقْرَأُ الْكِتَابَ أَنْتِ يَا نَعِيمَةُ مَاذَا تَفْعَلِينَ؟ مَتَى تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
--	--



[اٹھائیسواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

✽ الرِّسَالَةُ (خط)

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع کے واحد منکلم اور امر کے صیغہ واحد مذکر کی مشق

کرائی گئی ہے۔

<p>یہ میرے والد کا خط ہے میں لفافہ کھولتا ہوں اور خط پڑھتا ہوں پھر قلم اور کاغذ پکڑتا ہوں اور (خط کا) جواب لکھتا ہوں میں اپنے والد کو خط لکھتا ہوں اور خط کو لفافے میں ڈالتا ہوں پھر لفافہ کو بند کر دیتا ہوں اور اس پر یہ لکھتا ہوں پھر خط لیٹر بکس میں ڈال دیتا ہوں</p>	<p>هَذِهِ رِسَالَةٌ وَالدِّي أَفْتَحُ الظَّرْفَ وَأَقْرَأُ الرِّسَالَةَ ثُمَّ أَخَذُ القَلَمَ وَالْوَرَقَ وَأَكْتُبُ الجَوَابَ أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ إِلَى وَالدِّي وَأَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ ثُمَّ أَغْلِقُ الظَّرْفَ وَأَكْتُبُ عَلَيْهِ العُنْوَانَ ثُمَّ أَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي صُنْدُوقِ البَّرِيدِ</p>
<p>تَلْمِيذٌ (شاگرد) هَذِهِ رِسَالَةٌ وَالدِّي یہ میرے والد کا خط ہے أَفْتَحُ الظَّرْفَ وَأَقْرَأُ الرِّسَالَةَ میں لفافہ کھولتا ہوں اور خط پڑھتا ہوں وَالدِّي يَكْتُبُ أَنَا وَأَدْعُو لَكَ میرے والد لکھتے ہیں کہ میں ٹھیک ہوں اور تیرے لیے دعا گو ہوں أَخَذُ القَلَمَ وَالْوَرَقَ میں قلم اور کاغذ پکڑتا ہوں أَكْتُبُ الجَوَابَ إِلَى الوَالِدِ میں (اپنے) والد کو (خط کا) جواب لکھتا ہوں</p>	<p>أُسْتَاذٌ (استاد) مَا تِلْكَ بِيَدِكَ يَا خَالِدٌ؟ اے خالد! یہ تیرے ہاتھ میں کیا ہے؟ إِفْتَحُ الظَّرْفَ وَأَقْرَأُ الرِّسَالَةَ لفافہ کھول اور خط پڑھ مَاذَا يَكْتُبُ وَالدُّكَ؟ تیرے والد کیا لکھتے ہیں؟ خَذِ القَلَمَ وَالْوَرَقَ قلم اور کاغذ پکڑ أَكْتُبُ الجَوَابَ إِلَى الوَالِدِ (اپنے) والد کو (خط کا) جواب لکھ</p>

<p>أَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ میں خط کو لفافہ میں ڈالتا ہوں أَكْتُبُ العُنوانَ عَلَى الظَّرْفِ میں لفافہ پر پتہ لکھتا ہوں أَضَعُهَا فِي صُنْدُوقِ البَرِيدِ میں اسے لیٹر بکس میں ڈالوں گا</p>	<p>ضَعُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ خط کو لفافہ میں ڈال أَكْتُبُ العُنوانَ عَلَى الظَّرْفِ لفافہ پر پتہ لکھ أَيْنَ تَضَعُ الرِّسَالَةَ تو خط کہاں ڈالے گا؟</p>
<p>محمود کہتا ہے: خالد لفافہ کھولتا ہے اور خط پڑھتا ہے پھر کاغذ اور قلم پکڑتا ہے اور اپنے والد کو خط لکھتا ہے پھر خط کو لفافہ میں ڈالتا ہے اور اس (لفافہ) پر پتہ لکھتا ہے پھر خط لیٹر بکس میں ڈال دیتا ہے</p>	<p>مَحْمُودٌ يَقُولُ خَالِدٌ يَفْتَحُ الظَّرْفَ وَيَقْرَأُ الرِّسَالَةَ ثُمَّ يَأْخُذُ القَلَمَ وَالوَرَقَ وَيَكْتُبُ الرِّسَالَةَ إِلَى وَالِدِهِ ثُمَّ يَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ وَيَكْتُبُ عَلَيْهِ العُنوانَ ثُمَّ يَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي صُنْدُوقِ البَرِيدِ</p>

تمرین (مشق)

ترجمہ بالعربیة: عربی میں ترجمہ کریں۔

<p>يَا جَمِيلُ اخذْ هَذِهِ الرِّسَالَةَ هَذِهِ رِسَالَةٌ أَخِيكَ إِفْتَحْهَا وَاقْرَأْ ثُمَّ خذِ القَلَمَ وَالوَرَقَ وَاكَتُبْ جَوَابَهَا خَالِدٌ مَرِيضٌ الْيَوْمَ لَا يَذْهَبُ إِلَى المَدْرَسَةِ أَخِي شَاهِدْ هَلْ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلَى بَلَدِكَ أَكْتُبْ عُنْوَانَكَ</p>	<p>جَمِيلُ! یہ خط لے لو یہ تمہارے بھائی کا خط ہے اسے کھولو اور پڑھو پھر قلم اور کاغذ لو اور اس کا جواب لکھو خالد آج بیمار ہے وہ مدرسہ نہیں جائے گا بھائی شاہد کیا تم اپنے شہر جاتے ہو؟ اپنا پتہ لکھ دو</p>
--	--

یہ حاضری رجسٹر ہے	هَذَا دَفْتَرُ الْحُضُورِ
استاد صاحب طلبہ کے نام حاضری رجسٹر میں لکھتے ہیں	الْأَسْتَاذُ يَكْتُبُ أَسْمَاءَ الطُّلَّابِ فِي دَفْتَرِ الْحُضُورِ
اور ہر روز حاضری لگاتے ہیں	وَيَأْخُذُ الْحُضُورَ كُلَّ يَوْمٍ
خالد استاد کے سامنے ادب کے ساتھ بیٹھتا ہے	خَالِدٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْأَسْتَاذِ بِأَدَبٍ
اور کتاب پکڑتا ہے اور پڑھتا ہے	وَيَأْخُذُ الْكِتَابَ وَيَقْرَأُ
میں آج مدرسہ نہیں جاؤں گا	لَا أَذْهَبُ الْيَوْمَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
پھر کاپی پکڑتا ہے اور اس میں لکھتا ہے	ثُمَّ يَأْخُذُ الدَّفْتَرَ وَيَكْتُبُ فِيهِ
میں ناظم تعلیمات کی طرف درخواست لکھتا ہوں	أَكْتُبُ الْعَرِيضَةَ إِلَى مُدِيرِ التَّعْلِيمِ
اے شاہد! اپنا نام	يَا شَاهِدُ! أَكْتُبُ اسْمَكَ
اور اپنے والد کا نام تختہ سیاہ پر لکھ	وَأَسْمَ أَبِيكَ عَلَى السُّبُورَةِ

كَمَلِ الْعِبَارَةَ:

أَنْتَ يَا خَالِدُ: تَفْتَحُ الظَّرْفَ، وَتَقْرَأُ الرِّسَالَةَ، ثُمَّ تَأْخُذُ القَلَمَ وَالوَرَقَ وَتَكْتُبُ الرِّسَالَةَ إِلَى والدِكَ، ثُمَّ تَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ وَتَكْتُبُ عَلَيْهِ العُنْوَانَ، ثُمَّ تَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي صُنْدُوقِ البَرِيدِ.

ترکیب: ہذہ مبتدا، رسالۃ مضاف، والد مضاف الیہ، مضاف ی مضاف الیہ، مضاف اپنے مضاف الیہ، مضاف سے مل کر مضاف الیہ ہو، رسالۃ کار رسالۃ مضاف اپنے مضاف الیہ سے مل کر خبر، مبتدا خبر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔

[تشیواں سبق]

الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

✽ الرِّسَالَةُ (خط)

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع کے واحد مؤنث حاضر اور غائب کافرق اور امر کے صیغہ واحد مؤنث کی مشق کرائی گئی ہے۔

<p>فاطمہ کہتی ہے: یہ میرے بھائی خالد کا خط ہے میں لفافہ کھولتی ہوں اور خط پڑھتی ہوں پھر قلم اور کاغذ پکڑتی ہوں اور جواب لکھتی ہوں میں اپنے بھائی کی طرف خط لکھتی ہوں اور اسے لفافہ میں ڈالتی ہوں پھر لفافہ بند کرتی ہوں اور اس پر پتہ لکھتی ہوں پھر اپنے بھائی محمود سے کہتی ہوں یہ خط لے لو اور اسے لیٹر بکس میں ڈال دو</p>	<p>فَاطِمَةُ تَقُولُ: هَذِهِ رِسَالَةٌ أَخِي خَالِدٍ أَفْتَحُ الظَّرْفَ وَأَقْرَأُ الرِّسَالَةَ ثُمَّ أَخَذُ القَلَمَ وَالوَرَقَ وَأَكْتُبُ الجَوَابَ أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ إِلَى أَخِي وَأَضَعُهَا فِي الظَّرْفِ ثُمَّ أَغْلِقُ الظَّرْفَ وَأَكْتُبُ عَلَيْهِ العُنْوَانَ ثُمَّ أَقُولُ لِأَخِي مَحْمُودٍ خُذْ هَذِهِ الرِّسَالَةَ وَضَعْهَا فِي صُنْدُوقِ البَرِيدِ</p>
<p>تَلْمِيذَةٌ (شاگردہ) هَذِهِ رِسَالَةٌ أَخِي یہ میرے بھائی کا خط ہے</p>	<p>مُعَلِّمَةٌ (استانی) مَا تِلْكَ بِيَدِكَ يَا فَاطِمَةُ؟ اے فاطمہ! تیرے ہاتھ میں کیا ہے؟</p>

<p>اَفْتَحِ الظَّرْفَ وَاَقْرَأِ الرِّسَالَةَ</p> <p>میں لفافہ کھولتی ہوں اور خط پڑھتی ہوں</p> <p>أَخِي يَقُولُ أَنَا بِخَيْرٍ وَأَدْعُو لَكَ</p> <p>میرا بھائی کہتا ہے میں خیریت سے ہوں اور تیرے</p> <p>لیے دعا گو ہوں</p>	<p>اَفْتَحِي الظَّرْفَ وَاَقْرَأِي الرِّسَالَةَ</p> <p>لفافہ کھول اور خط پڑھ</p> <p>مَاذَا يَقُولُ أَخُوكَ؟</p> <p>تیرا بھائی کیا کہتا ہے؟</p>
---	--

✽ امر کا صیغہ واحد مؤنث حاضر اور مضارع کا واحد حاضر

<p>اَخْذِ الْقَلَمَ وَالْوَرَقَ</p> <p>میں قلم اور کاغذ پکڑتی ہوں</p> <p>اَكْتُبُ الْجَوَابَ إِلَى أَخِي</p> <p>میں اپنے بھائی کو (خط کا) جواب لکھتی ہوں</p> <p>اَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ</p> <p>میں خط کو لفافہ میں ڈالتی ہوں</p> <p>اَغْلِقُ الظَّرْفَ</p> <p>میں لفافہ بند کرتی ہوں</p> <p>اُرْسِلُهَا إِلَى صُنْدُوقِ البُرَيْدِ</p> <p>میں یہ خط لیٹر بکس کی طرف بھیجتی ہوں</p>	<p>اَخْذِي الْقَلَمَ وَالْوَرَقَ</p> <p>قلم اور کاغذ پکڑ</p> <p>اَكْتُبِي الْجَوَابَ إِلَى أَخِيكَ</p> <p>اپنے بھائی کو (خط کا) جواب لکھ</p> <p>اَضْعِي الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ</p> <p>خط کو لفافہ میں ڈال</p> <p>اَغْلِقِي الظَّرْفَ</p> <p>لفافہ بند کر دے</p> <p>اَيْنَ تُرْسِلِينَ الرِّسَالَةَ؟</p> <p>تو خط کہاں بھیجتی ہے؟</p>
--	--

<p>زَيْنَبُ تَقُولُ : فَاطِمَةُ تَفْتَحُ الظَّرْفَ</p> <p>اور خط پڑھتی ہے</p> <p>پھر قلم اور کاغذ پکڑتی ہے</p> <p>اور اپنے بھائی کو خط لکھتی ہے</p> <p>پھر خط لفافہ میں ڈالتی ہے</p> <p>اور اس پر پتہ لکھتی ہے</p>	<p>زَيْنَبُ تَقُولُ : فَاطِمَةُ تَفْتَحُ الظَّرْفَ</p> <p>وَتَقْرَأُ الرِّسَالَةَ</p> <p>ثُمَّ تَأْخُذُ الْقَلَمَ وَالْوَرَقَ</p> <p>وَتَكْتُبُ الرِّسَالَةَ إِلَى أَخِيهَا</p> <p>ثُمَّ تَضَعُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ</p> <p>وَتَكْتُبُ عَلَيْهِ العُنْوَانَ</p>
--	---

پھر اپنے بھائی محمود سے کہتی ہے	ثُمَّ تَقُولُ لِأُخِيهَا مَحْمُودٍ
یہ خط لو اور اسے لیٹر بکس میں ڈال دو	خُذِ الرِّسَالَةَ وَضَعَهَا فِي صُنْدُوقِ البَرِيدِ

تمرین (مشق)

﴿ تَرْجَمُ بِالْعَرَبِيَّةِ ﴾

يَا زَيْنَبُ اخِذِي هَذِهِ الرِّسَالَةَ	زینب! یہ خط لو
هَذِهِ رِسَالَةٌ وَالِدِكَ	یہ تمہارے والد کا خط ہے
افْتَحِيهَا وَاقْرَئِي	اسے کھولو اور پڑھو
ثُمَّ اَكْتُبِي جَوَابَهَا	پھر اس کا جواب لکھو
سَعِيدَةٌ مَرِيضَةٌ الْيَوْمَ	سعیدہ آج بیمار ہے
لَا تَذْهَبِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ	وہ مدرسہ نہیں جائے گی
هِيَ تَكْتُبُ الْعَرِيضَةَ إِلَى مُعَلِّمَتِهَا	وہ اپنی استانی صلابہ کو درخواست لکھے گی
فَاطِمَةُ تَقُولُ : أَنَا اخِذِي قَلَمِي	فاطمہ کہتی ہے: میں اپنا قلم لیتی ہوں
وَأَكْتُبُ فِي الْكُرَّاسَةِ	اور کاپی میں لکھتی ہوں

﴿ تَرْجَمُ بِالْأُرْدِيَّةِ ﴾ : اردو میں ترجمہ کریں۔

یہ حاضری رجسٹر ہے	هَذَا دَفْتَرُ الْحُضُورِ
استانی حاضری رجسٹر میں طالبات کے نام	الْمُعَلِّمَةُ تَكْتُبُ أَسْمَاءَ الطَّالِبَاتِ فِي
لکھتی ہے	دَفْتَرِ الْحُضُورِ
اور ہر روز حاضری لیتی ہے	وَتَأْخُذُ الْحُضُورَ كُلَّ يَوْمٍ
فاطمہ استانی کے سامنے ادب سے بیٹھتی ہے	فَاطِمَةُ تَجْلِسُ أَمَامَ الْمُعَلِّمَةِ بِأَدَبٍ
اور کتاب پکڑتی ہے	وَتَأْخُذُ الْكِتَابَ
اور کتاب پڑھتی ہے	وَتَقْرَأُ الْكِتَابَ
پھر کاپی پکڑتی ہے	ثُمَّ تَأْخُذُ الدَّفْتَرَ
اور اس میں لکھتی ہے	وَتَكْتُبُ فِيهِ

زینب تختہ سیاہ کی طرف کھڑی ہوتی ہے اور چاک پکڑتی ہے اور اپنا نام تختہ سیاہ پر لکھتی ہے	زَيْنِبُ تَقُومُ إِلَى السَّبُورَةِ وَتَأْخُذُ الطَّبَاشِيرَ وَتَكْتُبُ إِسْمَهَا عَلَى السَّبُورَةِ
--	--

كَمَلِ الْعِبَارَةَ.

أَنْتِ يَا فَاطِمَةَ تَفْتَحِينَ الظَّرْفَ وَتَقْرَيْنِ الرِّسَالَةَ ثُمَّ تَأْخُذِينَ القَلَمَ وَالوَرَقَ .
وَتَكْتُبِينَ الرِّسَالَةَ إِلَى أَحْيِكَ . ثُمَّ تَضَعِينَ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ . وَتَكْتُبِينَ عَلَيْهِ
العُنْوَانَ . ثُمَّ تَضَعِينَ الرِّسَالَةَ فِي صُنْدُوقِ البَرِيدِ .

۱۱۷۷۷۷۷۷

[تیسواں سبق] (املاء)

الدَّرْسُ الثَّلَاثُونَ

المفردات

ملاحظہ: اس سبق میں گولہ لکھنے کے قواعد کی مشق کرائی گئی ہے۔

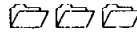
تو پکڑتی ہے	تَأْخُذِينَ
تو پڑھتی ہے	تَقْرَيْنِ
تو کھڑی ہوتی ہے	تَقُومِينَ
تو نکلتی ہے	تَخْرُجِينَ
خانہ کعبہ	مَكَّةُ الْمُكْرَمَةِ
وہ بند کرتا ہے	يُغْلِقُ
لیٹر بکس	صُنْدُوقُ البَرِيدِ
نکلت	طَابِعُ
تو کھولتی ہے	تَفْتَحِينَ
تو بند کرتی ہے	تُغْلِقِينَ

تو چلتی ہے	تَمْشِينَ
تو جاتی ہے	تَذْهَبِينَ
وہ رکھتا ہے	يَضَعُ
وہ لکھتا ہے	يَكْتُبُ
لفافہ	الظَّرْفُ
حاضری رجسٹر	دَفْتَرُ الْحُضُورِ

الْجَمَلُ ❁

سعیدہ حمیدہ سے کہتی ہے: تو کیا کھا رہی ہے؟	تَقُولُ سَعِيدَةُ لِحَمِيدَةَ: مَاذَا تَأْكُلِينَ
پس حمیدہ کہتی ہے میں سیب کھا رہی ہوں	فَتَقُولُ حَمِيدَةُ: أَنَا أَكُلُ التُّفَّاحَةَ
سعیدہ پوچھتی ہے کیا سیب بیٹھا ہے	فَسَأَلُ سَعِيدَةُ هَلِ التُّفَّاحَةُ حُلْوَةٌ
تو حمیدہ جواب دیتی ہے جی ہاں	فُجِبْتُ حَمِيدَةُ نَعَمْ
سیب بیٹھا ہے اے میری بہن کھا لو	التُّفَّاحَةُ حُلْوَةٌ كُلِّيْهَا يَا أُخْتِي
جمیل سمجھدار لڑکا ہے	جَمِيلٌ وَلَدٌ عَاقِلٌ
وہ گھر میں بیٹھا ہوا ہے	هُوَ جَالِسٌ فِي بَيْتِهِ
وہ گھنٹی کی آواز سنتا ہے	يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ
پس وہ دروازہ کھولتا ہے	فَيَفْتَحُ الْبَابَ
اور دروازے پر مہمان کو دیکھتا ہے	وَيَرَى ضَيْفًا عِنْدَ الْبَابِ
پس انہیں کہتا ہے اے پیارے بھائی خوش	فَيَقُولُ لَهُ أَهْلًا وَسَهْلًا يَا أَحْسَى
آمدید	الْكَرِيمِ
کمرے میں چلے	أَدْخُلْ فِي الْعُرْفَةِ
اور کرسی پر بیٹھے	وَأَجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ
مجھے آپ کے آنے سے خوشی ہوئی ہے	أَنَا مَسْرُورٌ بِقُدُومِكَ
نعیم شاگرد ہے	نَعِيمٌ تَلْمِيزٌ

<p>اور اس کا بھائی تاجر ہے نعیم کراچی میں ہے اور اس کا بھائی ملتان میں ہے نعیم اپنے بھائی کی طرف خط لکھتا ہے اور اسے اس کی طرف ڈاک کے ذریعے بھیجتا ہے</p>	<p>وَأَخُوهُ تَاجِرٌ نَعِيمٌ فِي كَرَاتِيحِي وَأَخُوهُ فِي مِلْتَانِ نَعِيمٌ يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ إِلَى أَخِيهِ وَيُرْسِلُهَا إِلَيْهِ بِالْبُرِيدِ</p>
---	--



[اقتیواں سبق]

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالثَّلَاثُونَ

الفعل المضارع (المذكر المفرد)

ملاحظہ: اس سبق میں ماضی کے صیغہ واحد متکلم اور واحد مذکر حاضر کا فرق بتایا گیا ہے۔

<p>استاد خالد سے پوچھتا ہے تو نے ابھی کیا کیا پس خالد کہتا ہے: میں نے اپنے والد کا خط لیا اور لفافہ کھولا اور خط پڑھا پھر میں نے قلم اور کاغذ پکڑا اور جواب لکھا میں نے اپنے والد کو خط لکھا پھر خط کو لفافہ میں ڈالا اور میں نے لفافہ کو بند کیا اور اس پر پتہ لکھا پھر اسے لیٹر بکس میں ڈال دیا</p>	<p>يَسْأَلُ الْأُسْتَاذَ خَالِدًا مَاذَا فَعَلْتَ الْآنَ فَيَقُولُ خَالِدٌ: أَخَذْتُ رِسَالَةَ وَالِدِي وَفَتَحْتُ الظَّرْفَ وَقَرَأْتُ الرِّسَالَةَ ثُمَّ أَخَذْتُ الْقَلَمَ وَالْوَرَقَ وَكَتَبْتُ الْجَوَابَ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ إِلَى وَالِدِي ثُمَّ وَضَعْتُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ وَأَغْلَقْتُ الظَّرْفَ وَكَتَبْتُ عَلَيْهِ الْعُنْوَانَ ثُمَّ وَضَعْتُهُ فِي صُنْدُوقِ البُرِيدِ</p>
--	--

<p>أَخَذْتُ رِسَالَةَ وَالِدِي میں نے اپنے والد کا خط پکڑا نَعَمْ ، قَرَأْتُ الرِّسَالَةَ جی ہاں میں نے خط پڑھا هُوَ بِخَيْرٍ وَيَدْعُو لِي وہ خیریت سے ہیں اور میرے لیے دعا گو ہیں نَعَمْ ، كَتَبْتُ الْجَوَابَ جی ہاں میں نے جواب لکھا نَعَمْ ، كَتَبْتُ السَّلَامَ جی ہاں میں نے سلام لکھا نَعَمْ ، كَتَبْتُ الْعُنْوَانَ جی ہاں میں نے پتہ لکھا وَضَعْتُهُ فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ میں نے اسے لیٹر بکس میں ڈالا</p>	<p>مَاذَا فَعَلْتَ يَا خَالِدٌ؟ اے خالد! تو نے کیا کیا؟ هَلْ قَرَأْتَ الرِّسَالَةَ؟ کیا تو نے خط پڑھا؟ كَيْفَ وَالذِّكْرُ؟ تیرے والد کیسے ہیں؟ هَلْ كَتَبْتَ الْجَوَابَ؟ کیا تو نے جواب لکھا؟ هَلْ كَتَبْتَ السَّلَامَ؟ کیا تو نے سلام لکھا؟ هَلْ كَتَبْتَ الْعُنْوَانَ؟ کیا تو نے پتہ لکھا؟ أَيْنَ وَضَعْتَ الظَّرْفَ؟ تو نے لفافہ کہاں ڈالا؟</p>
<p>سعید کہتا ہے: خالد نے اپنے والد کا خط لیا اور لفافہ کھولا اور خط پڑھا پھر کاغذ اور قلم لیا اور (خط کا) جواب لکھا پھر خط کو لفافہ میں ڈالا اور اس پر پتہ لکھا پھر اسے لیٹر بکس میں ڈال دیا</p>	<p>سَعِيدٌ يَقُولُ: خَالِدٌ أَخَذَ رِسَالَةَ وَالِدِهِ وَفَتَحَ الظَّرْفَ وَقَرَأَ الرِّسَالَةَ ثُمَّ أَخَذَ الْقَلَمَ وَالْوَرَقَ وَكَتَبَ الْجَوَابَ ثُمَّ وَضَعَ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ وَكَتَبَ عَلَيْهِ الْعُنْوَانَ ثُمَّ وَضَعَهُ فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ</p>

تہرین (مشق)

اردو میں ترجمہ کریں:

سعد نے کاپی پکڑی	أَخَذَ سَعِيدٌ كُرَاسَةً
حامد نے صندوق کھولا	فَتَحَّ حَامِدٌ صُنْدُوقًا
میں نے رسالہ پڑھا	قَرَأْتُ مُجَلَّةً
میں نے اپنا نام تختہ سیاہ پر لکھا	كَتَبْتُ إِسْمِي عَلَى السَّبْوَرَةِ
میں مسجد میں بیٹھا	جَلَسْتُ فِي الْمَسْجِدِ
کیا تو بازار کی طرف گیا؟	هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى السُّوقِ؟
کیا تو نے قرآن کریم یاد کیا ہے؟	هَلْ حَفِظْتَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟
حامد اپنی کتاب درس گاہ میں بھول گیا	نَسِيَ حَامِدٌ كِتَابَهُ فِي الْفَصْلِ
اسلم نے پانی پیا	شَرِبَ اسْلَمٌ مَاءً
بچہ چار پائی پر سو گیا	نَامَ الطِّفْلُ فِي السَّرِيرِ

ترجمہ بالعربیۃ:

مثنیٰ خالدؓ کے طرف چلا	خالد دروازے کی طرف چلا
وَفَتَحَ الْبَابَ	اس نے دروازہ کھولا
وَخَرَجَ مِنَ الْعُرْفَةِ	اور کمرے سے باہر نکل گیا
وَذَهَبَ إِلَى الْبَيْتِ	اور گھر چلا گیا
لِي صَدِيقٍ	میرا ایک دوست ہے
إِسْمُهُ شَاهِدٌ	اس کا نام شاہد ہے
هُوَ يَسْكُنُ فِي إِسْلَامَ أَبَادٍ	وہ اسلام آباد میں رہتا ہے
كَتَبْتُ إِلَيْهِ الرِّسَالَةَ	میں نے اس کو خط لکھا
جَاءَ نَاصِرٌ وَأَيُّهُ حَامِدٌ	ناصر آیا اور حامد گیا

[بتیسواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالثَّلَاثُونَ

الفعل الماضي (المؤنث المفرد)

ملاحظہ: اس سبق میں ماضی کے صیغہ واحد مؤنث غائب کی مشق کرائی گئی ہے۔

استانی فاطمہ سے پوچھتی ہے تو نے ابھی کیا کیا؟ فاطمہ کہتی ہے میں نے اپنے بھائی کا خط پکڑا اور لفافہ کھولا اور خط پڑھا پھر میں نے قلم اور کاغذ لیا اور خط کا جواب لکھا میں نے اپنے بھائی کو خط لکھا پھر خط کو لفافہ میں ڈالا اور لفافہ کو بند کیا اور اس پر پتہ لکھا پھر میں نے اپنے چھوٹے بھائی سے کہا یہ خط لو اور اسے لیٹر بکس میں ڈال دو	تَسَأَلُ الْمُعَلِّمَةَ فَاطِمَةَ مَاذَا فَعَلْتِ الْآنَ؟ فَتَقُولُ فَاطِمَةَ أَخَذْتُ رِسَالَةَ أَخِي وَفَتَحْتُ الظَّرْفَ وَقَرَأْتُ الرِّسَالَةَ ثُمَّ أَخَذْتُ القَلَمَ وَالوَرَقَ وَكَتَبْتُ الجَوَابَ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ إِلَى أَخِي ثُمَّ وَضَعْتُ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ وَأَغْلَقْتُ الظَّرْفَ وَكَتَبْتُ عَلَيْهِ العُنْوَانَ ثُمَّ قُلْتُ لِأَخِي الصَّغِيرِ خُذْ هَذِهِ الرِّسَالَةَ وَضَعُهَا فِي صُنْدُوقِ البَّرِيدِ
تَلْمِيذَةٌ شَاكِرَةٌ أَخَذْتُ رِسَالَةَ أَخِي میں نے اپنے بھائی کا خط لیا	مُعَلِّمَةٌ اسْتَأْنَى مَاذَا فَعَلْتِ يَا فَاطِمَةَ؟ فاطمہ تو نے کیا کیا؟

<p>نَعَمْ، قَرَأْتُ الرِّسَالَةَ جی ہاں میں نے خط پڑھا أَخْبَى بِخَيْرٍ وَيَدْعُو لِي میرا بھائی خیریت سے ہے اور میرے لیے دعا کرتا ہے نَعَمْ، كَتَبْتُ الْجَوَابَ جی ہاں میں نے جواب لکھا نَعَمْ، كَتَبْتُ الْعُنْوَانَ جی ہاں میں نے پتہ لکھا أَرْسَلْتُهُ إِلَى لَاهُورِ میں نے اسے لاہور بھیجا</p>	<p>هَلْ قَرَأْتَ الرِّسَالَةَ؟ کیا تو نے خط پڑھا؟ كَيْفَ أَخْوَك؟ تیرا بھائی کیسا ہے؟ هَلْ كَتَبْتَ الْجَوَابَ؟ کیا تو نے جواب لکھا؟ هَلْ كَتَبْتَ الْعُنْوَانَ؟ کیا تو نے پتہ لکھا؟ أَيْنَ أَرْسَلْتَ الْخَطَابَ؟ تو نے خط کہاں بھیجا؟</p>
<p>سعیدہ کہتی ہے فاطمہ نے اپنے بھائی کا خط پکڑا اور لفافہ کھولا اور خط پڑھا پھر قلم اور کاغذ لیا اور (خط کا) جواب لکھا پھر خط کو لفافہ میں ڈالا اور اس پر پتہ لکھا</p>	<p>سَعِيدَةُ تَقُولُ فَاطِمَةُ أَخَذَتْ رِسَالَةَ أَخِيهَا وَفَتَحَتْ الظَّرْفَ وَقَرَأَتْ الرِّسَالَةَ ثُمَّ أَخَذَتِ الْقَلَمَ وَالْوَرَقَ وَكَتَبَتْ الْجَوَابَ ثُمَّ وَضَعَتِ الرِّسَالَةَ فِي الظَّرْفِ وَكَتَبَتْ عَلَيْهِ الْعُنْوَانَ</p>
<p>پھر اس نے اپنے چھوٹے بھائی سے کہا یہ خط لو اور اسے لیٹر بکس میں ڈال دو</p>	<p>ثُمَّ قَالَتْ لِأَخِيهَا الصَّغِيرِ خُذْ هَذِهِ الرِّسَالَةَ وَضَعْهَا فِي صُنْدُوقِ البَرِيدِ</p>

تمرین (مشق)

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>سعیده نے کاپی پکڑی نعیمہ نے سبق یاد کیا فاطمہ نے قرآن کریم پڑھا شاہدہ نے بستہ کھولا اے فاطمہ! کیا تو اپنی پڑوسن کی طرف گئی؟ کیا تو نے دودھ پیا؟ کیا تو اپنا سبق بھول گئی؟ شاگردہ استانی سے کہتی ہے میں اپنا سبق سمجھ گئی اور میں نے اپنا سبق لکھا</p>	<p>أَحَدَتْ سَعِيدَةُ كُرَاسَةً حَفِظَتْ نَعِيمَةُ الدَّرْسَ قَرَأَتْ فَاطِمَةُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ فَتَحَتْ شَاهِدَةُ الْمُحْفَظَةَ يَا فَاطِمَةُ! هَلْ ذَهَبْتِ إِلَى جَارَتِكَ؟ هَلْ شَرَبْتِ الْحَلِيبَ؟ هَلْ نَسِيتِ دَرْسَكَ؟ تَقُولُ التِّلْمِيذَةُ لِلْمُعَلِّمَةِ أَنَا فَهِمْتُ الدَّرْسَ وَكَتَبْتُ الدَّرْسَ</p>
---	---

ترجمہ بالعربیۃ:

<p>سُمَيْرَةُ طِفْلَةٌ صَغِيرَةٌ هِيَ قَامَتْ مِنَ الْفِرَاشِ وَمَشَتْ إِلَى الْبَابِ ثُمَّ فَتَحَتْ الْبَابَ وَخَرَجَتْ مِنَ الْعُرْفَةِ جَاءَتْ أُمُّ سُمَيْرَةَ عِنْدَ فِرَاشِهَا</p>	<p>سمیرہ ایک چھوٹی بچی ہے وہ بستر سے اٹھی اور دروازہ کی طرف چلی پھر اس نے دروازہ کھولا اور کمرے سے باہر نکل گئی سمیرہ کی ماں اس کے بستر کے پاس آئی</p>
<p>وَمَا رَأَتْ سُمَيْرَةَ عَلَى الْفِرَاشِ هِيَ جَرَتْ إِلَى الْبَابِ بِسُرْعَةٍ وَفَتَحَتْ الْبَابَ سُمَيْرَةُ كَانَتْ وَاقِفَةً فِي الْبَابِ</p>	<p>اور سمیرہ کو بستر پر نہیں دیکھا وہ جلدی سے دروازہ کی طرف دوڑی اور دروازہ کھولا سمیرہ دروازہ میں کھڑی تھی</p>

[تینتیسواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالثَّلَاثُونَ

الفعل المضارع المذكر

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع کے صیغہ واحد مذکر حاضر سے صیغہ واحد متکلم بنانے کی مشق کرائی گئی ہے اور فعل مضارع کے ساتھ جار مجرور اور اضافت کی مثالیں ہیں۔

أَسْمَعُ بِأُذُنِي	میں اپنے کان سے سنتا ہوں
أَذُوقُ بِلِسَانِي	اپنی زبان سے چکھتا ہوں
أَبْصُرُ بِعَيْنِي	آنکھ سے دیکھتا ہوں
أَخْذُ بِيَدِي	اپنے ہاتھ سے پکڑتا ہوں
أَشْمُ بِأَنْفِي	اپنی ناک سے سونگھتا ہوں
أَتَكَلَّمُ بِلِسَانِي	اپنی زبان سے کلام کرتا ہوں
أَسْمَعُ بِأُذُنِي	بِمَ تَسْمَعُ يَا خَالِدُ؟ تو کس چیز سے سنتا ہے؟ اے خالد؟
أَبْصُرُ بِعَيْنِي	بِمَ تَنْظُرُ؟ تو کس چیز سے دیکھتا ہے؟
أَشْمُ بِأَنْفِي	بِمَ تَشْمُ؟ تو کس چیز سے سونگھتا ہے؟
أَذُوقُ بِلِسَانِي	بِمَ تَذُوقُ؟ تو کس چیز سے چکھتا ہے؟
أَخْذُ بِيَدِي	بِمَ تَأْخُذُ؟ تو کس چیز سے پکڑتا ہے؟
میں اپنے ہاتھ سے پکڑتا ہوں	

<p>اَتَكَلَّمُ بِلِسَانِي میں اپنی زبان سے کلام کرتا ہوں</p>	<p>بِمَ تَتَكَلَّمُ؟ تو کس چیز سے کلام کرتا ہے؟</p>
<p>خالد اپنے کان سے سنتا ہے اور وہ اپنی زبان سے چکھتا ہے اپنی آنکھ سے دیکھتا ہے اور اپنے ہاتھ سے پکڑتا ہے اور اپنی ناک سے سونگھتا ہے اور اپنی زبان سے کلام کرتا ہے</p>	<p>خَالِدٌ يَسْمَعُ بِأُذُنِهِ وَيَذُوقُ بِلِسَانِهِ يَنْظُرُ بِعَيْنِهِ وَيَأْخُذُ بِيَدِهِ وَيَسْنُمُ بِأَنْفِهِ وَيَتَكَلَّمُ بِلِسَانِهِ</p>
<p>خَالِدٌ يَسْمَعُ بِأُذُنِهِ خالد اپنے کان سے سنتا ہے هُوَ يَنْظُرُ بِعَيْنِهِ وہ اپنی آنکھ سے دیکھتا ہے يَتَكَلَّمُ بِلِسَانِهِ اپنی زبان سے کلام کرتا ہے نَعَمْ ، أَسْمَعُ الْأَذَانَ جی ہاں میں اذان سنتا ہوں أَنْظُرُ إِلَى السَّمَاءِ میں آسمان کی طرف دیکھتا ہوں أَرَى الشَّمْسَ میں سورج کو دیکھتا ہوں نَعَمْ ، اَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ جی ہاں میں عربی بولتا ہوں</p>	<p>بِمَ يَسْمَعُ خَالِدٌ؟ خالد کس چیز سے سنتا ہے؟ بِمَ يَنْظُرُ؟ کس چیز سے دیکھتا ہے؟ بِمَ يَتَكَلَّمُ؟ کس چیز سے کلام کرتا ہے؟ يَا مَحْمُودُ! هَلْ تَسْمَعُ الْأَذَانَ؟ اے محمود! کیا تو اذان سنتا ہے؟ أَنْظُرُ إِلَى السَّمَاءِ آسمان کی طرف دیکھ مَاذَا تَرَى؟ تو کیا دیکھتا ہے؟ هَلْ تَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ؟ کیا تو عربی بولتا ہے؟</p>

<p>هَلْ تَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ؟ کیا تو عربی سمجھتا ہے؟ بِمَ تَفَكِّرُ؟ تو کس چیز سے سوچتا ہے؟</p>	<p>نَعَمْ ، أَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ جی ہاں میں عربی سمجھتا ہوں أَفَكِّرُ بِعَقْلِي میں اپنی عقل سے سوچتا ہوں</p>
--	--

تمرین (مشق)

ترجمہ بالعربیة:

<p>خَالِدٌ إِذَا نَسَبْتَاهُ أَوْ سَجَدَ كُوجَاتَا هِي میں گلاب کا پھول سوگھتا ہوں بَاوْرَجِي نَمَكٌ چکھتا ہے زَيْدٌ سَمَّجِدَارِ هِي پہلے سوچتا ہے پھر بولتا ہے اِسْمَاعِيلُ سَمَّجِدَارِ هِي اپنے استاد کے ساتھ ادب سے گفتگو کرتا ہے شَاهِدٌ كَهْفِي كِي آواز سناتا ہے اور اسکول جاتا ہے</p>	<p>خَالِدٌ يَسْمَعُ الْأَذَانَ وَيَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ أَنَا أَشْمُ الْوَرْدَةِ الطَّبَّاخُ يَذْوُقُ الْمِلْحَ زَيْدٌ عَاقِلٌ أَوْلًا يَتَفَكَّرُ ثُمَّ يَتَكَلَّمُ يَتَكَلَّمُ مَعَ أَسَاتِذِهِ بِأَدَبٍ شَاهِدٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ وَيَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
--	---

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>يَا خَالِدُ! اِسْمَاعِيلُ! اَنْظُرْ إِلَى السَّمَاءِ آسمان کی طرف دیکھ مَاذَا تَرَى؟ تو کیا دیکھتا ہے؟ مَاذَا تَسْمَعُ؟ تو کیا سنتا ہے؟</p>	<p>نَعَمْ ، يَا سَيِّدِي . جِي هَاں اِسْمَاعِيلُ اَنْظُرْ إِلَى السَّمَاءِ میں آسمان کی طرف دیکھتا ہوں اَرَى طَائِرَةً میں پرندے کو دیکھتا ہوں اَسْمَعُ صَوْتَ الطَّائِرَةِ میں پرندے کی آواز سنتا ہوں</p>
--	--

<p>أَشْمُ هَذِهِ الزَّهْرَةَ میں یہ پھول سونگھا ہوں رَائِحَتُهَا طَيِّبَةٌ اس کی خوشبو اچھی ہے أَخَذُ هَذِهِ التُّفَاحَةَ وَآكَلْتُهَا میں یہ سیب لیتا ہوں اور اسے کھاتا ہوں طَعْمُهَا لَذِيذٌ اس کا ذائقہ مزیدار ہے</p>	<p>شُمَّ هَذِهِ الزَّهْرَةَ یہ پھول سونگھو كَيْفَ رَائِحَتُهَا؟ اس کی خوشبو کیسی ہے؟ أَخَذُ هَذِهِ التُّفَاحَةَ وَكُلْتُهَا یہ سیب لو اور اس کو کھا لو كَيْفَ طَعْمُهَا اس کا ذائقہ کیسا ہے</p>
--	---

ترکیب: اَسْمَعُ بِأُذُنِي

اَسْمَعُ فعل بافاعل بَا جار اُذُن مضاف ی ضمیر مضاف الیہ مضاف
مضاف الیہ سے مل کر مجرور جار مجرور مل کر متعلق ہوا اَسْمَعُ کے اَسْمَعُ فعل اپنے فاعل
اور متعلق سے مل کر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔



[چوتھی سو اس سبق]

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع کے صیغہ واحد مؤنث حاضر سے واحد متکلم بنانے
کی مشق کرائی گئی ہے۔

<p>فاطمہ کہتی ہے: میں اپنے کان سے سنتی ہوں اپنی آنکھ سے دیکھتی ہوں اپنی ناک سے سونگھتی ہوں اپنی زبان سے چکھتی ہوں</p>	<p>فَاطِمَةُ تَقُولُ: اَسْمَعُ بِأُذُنِي أَنْظُرُ بِعَيْنِي أَشْمُ بِأَنْفِي أَذُوقُ بِلِسَانِي</p>
---	---

<p>اپنے ہاتھ سے پکڑتی ہوں میں اپنی زبان سے بولتی ہوں</p>	<p>أَخْذُ بِيَدِي أَتَكَلَّمُ بِلِسَانِي</p>
<p>أَسْمَعُ بِأُذُنِي میں اپنے کان سے سنتی ہوں أَنْظُرُ بِعَيْنِي میں اپنی آنکھ سے دیکھتی ہوں أَشْمُ بِأَنْفِي میں اپنی ناک سے سونگھتی ہوں أَذُوقُ بِلِسَانِي میں اپنی زبان سے چکھتی ہوں</p>	<p>بِمَ تَسْمَعِينَ يَا فَاطِمَةُ؟ اے فاطمہ! تو کس چیز سے سنتی ہے؟ بِمَ تَنْظُرِينَ؟ تو کس چیز سے دیکھتی ہے بِمَ تَشْمِينَ؟ تو کس چیز سے سونگھتی ہے؟ بِمَ تَذُوقِينَ؟ تو کس چیز سے چکھتی ہے؟</p>
<p>أَخْذُ بِيَدِي میں اپنے ہاتھ سے پکڑتی ہوں أَتَكَلَّمُ بِلِسَانِي میں اپنی زبان سے بات کرتی ہوں</p>	<p>بِمَ تَأْخُذِينَ؟ تو کس چیز سے پکڑتی ہے؟ بِمَ تَتَكَلَّمِينَ؟ تو کس چیز سے بات کرتی ہے؟</p>
<p>زینب اپنے کان سے سنتی ہے اور اپنی آنکھ سے دیکھتی ہے اور اپنی ناک سے سونگھتی ہے اور اپنی زبان سے چکھتی ہے اور اپنے ہاتھ سے پکڑتی ہے</p>	<p>زَيْنَبُ تَسْمَعُ بِأُذُنِهَا وَتَنْظُرُ بِعَيْنِهَا وَتَشْمُ بِأَنْفِهَا وَتَذُوقُ بِلِسَانِهَا وَتَأْخُذُ بِيَدِهَا</p>

<p>رَئِبٌ تَسْمَعُ بِأُذُنِهَا نہب اپنے کان سے سنتی ہے هِيَ تَنْظُرُ بِعَيْنِهَا وہ اپنی آنکھ سے دیکھتی ہے تَتَكَلَّمُ بِلسَانِهَا وہ اپنی زبان سے بولتی ہے نَعَمْ ، اَسْمَعُ الْاَذَانَ جی ہاں میں اذان سنتی ہوں اَنْظُرُ اِلَى السَّمَاءِ میں آسمان کی طرف دیکھتی ہوں اَرَى الشَّمْسَ میں سورج کو دیکھتی ہوں</p>	<p>بِمَ تَسْمَعُ رَئِبٌ؟ نہب کس چیز سے سنتی ہے؟ بِمَ تَنْظُرُ؟ وہ کس چیز سے دیکھتی ہے؟ بِمَ تَتَكَلَّمُ؟ وہ کس چیز سے بولتی ہے؟ يَا سَعِيدَةُ هَلْ تَسْمَعِينَ الْاَذَانَ؟ اے سعیدہ! کیا تو اذان سنتی ہے؟ اَنْظُرِي اِلَى السَّمَاءِ آسمان کی طرف دیکھ مَاذَا تَرَيْنَ؟ تو کیا دیکھتی ہے؟</p>
<p>نَعَمْ ، اَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ جی ہاں میں عربی بولتی ہوں نَعَمْ ، اَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ جی ہاں میں عربی سمجھتی ہوں اَفِكْرٌ بِعَقْلِي میں اپنی عقل سے سوچتی ہوں</p>	<p>هَلْ تَتَكَلَّمِينَ الْعَرَبِيَّةَ؟ کیا تو عربی بولتی ہے؟ هَلْ تَفْهَمِينَ الْعَرَبِيَّةَ؟ کیا تو عربی سمجھتی ہے؟ بِمَ تَفَكَّرِينَ؟ تو کس چیز سے سوچتی ہے؟</p>

تمرین (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں:

<p>فَاطِمَةُ تَسْمَعُ الْاَذَانَ وَتُصَلِّي الصَّلَاةَ سَعِيدَةُ تَشُمُّ الْوَرْدَةَ</p>	<p>فاطمہ اذان سنتی ہے اور نماز پڑھتی ہے سعیدہ گلاب کا پھول سونگھتی ہے</p>
---	--

<p>وَتَقُولُ: رَائِحَةُ الْوَرْدَةِ طَيِّبَةٌ زَيْنَبُ بِنْتُ ذَكِيَّةَ أَوَّلًا تَتَفَكَّرُ ثُمَّ تَتَكَلَّمُ تَتَكَلَّمُ مَعَ أَسْتَاذَتِهَا بِأَدَبٍ</p>	<p>اور کہتی ہے: کہ گلاب کی بو بہت اچھی ہے زینب ذہین لڑکی ہے پہلے سوچتی ہے پھر بولتی ہے استانی کے ساتھ ادب سے بات کرتی ہے</p>
---	--

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>نَعَمْ، يَا سَيِّدِي جی ہاں میری سردار أَنْظُرِي إِلَى السَّمَاءِ میں آسمان کی طرف دیکھتی ہوں أَرَى طَائِرَةً میں ہوائی جہاز کو دیکھتی ہوں أَسْمَعُ صَوْتَ طَائِرَةٍ میں ہوائی جہاز کی آواز سنتی ہوں أَسْمُ هَذِهِ الزَّهْرَةَ میں اس پھول کو سونگھتی ہوں رَائِحَتُهَا طَيِّبَةٌ اس کی خوشبو اچھی ہے أَخُذُ هَذِهِ التُّفَّاحَةَ میں یہ سیب لیتی ہوں طَعْمُهَا لَذِيذٌ اس کا ذائقہ مزیدار ہے</p>	<p>يَا زَيْنَبُ! اے زینب! أَنْظُرِي إِلَى السَّمَاءِ آسمان کی طرف دیکھ مَاذَا تَرَيْنَ؟ تو کیا دیکھتی ہے؟ مَاذَا تَسْمَعِينَ؟ تو کیا سنتی ہے؟ أَسْمَى هَذِهِ الزَّهْرَةَ اس پھول کو سونگھ كَيْفَ رَائِحَتُهَا؟ اس کی خوشبو کیسی ہے؟ أَخُذِي هَذِهِ التُّفَّاحَةَ یہ سیب لے لے كَيْفَ طَعْمُهَا؟ اس کا ذائقہ کیسا ہے؟</p>
---	--

[پینتیسواں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالثَّلَاثُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ماضی کے صیغہ واحد مذکر حاضر سے واحد متکلم بنانے کی مشق کرائی گئی ہے کچھ صیغے امر کے واحد مذکر حاضر کے بھی ہیں۔

المذکر

الفعل الماضي

<p>خالد کہتا ہے: میں نے اذان سنی اور نماز پڑھی میں نے پھول پکڑا اور سونگھا میں نے اپنی والدہ اور والد کی طرف دیکھا اور خوش ہوا میں نے پہلے سوچا پھر بات کی</p>	<p>يَقُولُ خَالِدٌ: سَمِعْتُ الْأَذَانَ وَصَلَّيْتُ أَخَذْتُ الْوَرْدَةَ وَشَمَمْتُ نَظَرْتُ إِلَى أُمِّي وَأَبِي وَفَرِحْتُ فَكَّرْتُ أَوْلًا ثُمَّ تَكَلَّمْتُ</p>
<p>نَعَمْ، سَمِعْتُ الْأَذَانَ جی ہاں میں نے اذان سنی نَعَمْ، صَلَّيْتُ جی ہاں میں نے نماز پڑھی نَعَمْ، أَخَذْتُ الْوَرْدَةَ جی ہاں میں نے گلاب کا پھول لیا نَعَمْ، شَمَمْتُهَا جی ہاں میں نے اسے سونگھا رَأَيْتُهَا طَيِّبَةً اس کی خوشبو اچھی ہے</p>	<p>هَلْ سَمِعْتَ الْأَذَانَ؟ کیا تو نے اذان سنی؟ هَلْ صَلَّيْتَ؟ کیا تو نے نماز پڑھی؟ هَلْ أَخَذْتَ الْوَرْدَةَ؟ کیا تو نے گلاب کا پھول لیا؟ هَلْ شَمَمْتُهَا؟ کیا تو نے اسے سونگھا؟ كَيْفَ رَأَيْتُهَا؟ اس کی خوشبو کیسی ہے؟</p>

<p>نَعَمْ، نَظَرْتُ إِلَىٰ أَبِييَ جی ہاں میں نے اپنے والدین کی طرف دیکھا نَعَمْ، فَرِحْتُ بِهِمَا جی ہاں میں ان سے خوش ہوا نَعَمْ، فَكَّرْتُ قَبْلَ الْكَلَامِ جی ہاں میں نے بات کرنے سے پہلے سوچا</p>	<p>هَلْ نَظَرْتُ إِلَىٰ أَبِيكَ؟ کیا تو نے اپنے والدین کی طرف دیکھا؟ هَلْ فَرِحْتُ بِهِمَا؟ کیا تو ان سے خوش ہوا؟ هَلْ فَكَّرْتُ قَبْلَ الْكَلَامِ؟ کیا تو نے بات کرنے سے پہلے سوچا؟</p>
<p>سعید نے اذان سنی اور نماز پڑھی اس نے پھول لیا اور اس کو سونگھا اور اپنی والدہ اور والد کی طرف دیکھا اور خوش ہوا اور پہلے سوچا پھر بات کی</p>	<p>سَعِيدٌ سَمِعَ الْأَذَانَ وَصَلَّى هُوَ أَخَذَ الْوَرْدَةَ وَشَمَّهَا وَنَظَرَ إِلَىٰ أُمِّهِ وَأَبِيهِ وَفَرِحَ وَفَكَّرَ أَوْلًا ثُمَّ تَكَلَّمَ</p>
<p>نَعَمْ، سَمِعَ سَعِيدٌ الْأَذَانَ جی ہاں سعید نے اذان سنی نَعَمْ، صَلَّى سَعِيدٌ جی ہاں سعید نے نماز پڑھی نَعَمْ، أَخَذَ الْوَرْدَةَ وَشَمَّهَا جی ہاں اس نے پھول لیا اور اس کو سونگھا نَعَمْ، نَظَرَ إِلَىٰ أُمِّهِ وَأَبِيهِ جی ہاں اس نے اپنی والدہ اور والد کی طرف دیکھا نَعَمْ، فَرِحَ بِهِمَا جی ہاں وہ ان دونوں سے خوش ہوا نَعَمْ، فَكَّرَ أَوْلًا ثُمَّ تَكَلَّمَ جی ہاں اس نے پہلے سوچا پھر بات کی</p>	<p>هَلْ سَمِعَ سَعِيدٌ الْأَذَانَ؟ کیا سعید نے اذان سنی؟ هَلْ صَلَّى سَعِيدٌ؟ کیا سعید نے نماز پڑھی؟ هَلْ أَخَذَ الْوَرْدَةَ وَشَمَّهَا کیا اس نے پھول لیا اور اس کو سونگھا؟ هَلْ نَظَرَ إِلَىٰ أُمِّهِ وَأَبِيهِ؟ کیا اس نے اپنی والدہ اور والد کی طرف دیکھا؟ هَلْ فَرِحَ بِهِمَا؟ کیا وہ ان دونوں سے خوش ہوا؟ هَلْ فَكَّرَ أَوْلًا ثُمَّ تَكَلَّمَ؟ کیا اس نے پہلے سوچا پھر بات کی؟</p>

تمرین (مشق)

✽ اردو میں ترجمہ کریں:

حامد عابد سے کہتا ہے میں نے تیری بات سنی اور میں نے تیرا کام دیکھا تیری بات اچھی ہے اور تیرا کام عمدہ ہے اور عابد حامد سے کہتا ہے جب میں نے تجھے دیکھا میں خوش ہوا محمود باغ میں داخل ہوا اور گلاب کا پھول توڑا اور اس کو سونگھا	يَقُولُ حَامِدٌ لِعَابِدٍ سَمِعْتُ كَلَامَكَ وَرَأَيْتُ عَمَلَكَ كَلَامُكَ طَيِّبٌ وَعَمَلُكَ حَيِّدٌ وَيَقُولُ عَابِدٌ لِحَامِدٍ لَمَّا رَأَيْتُكَ فَرِحْتُ دَخَلْتُ مَحْمُودَ حَدِيقَةٍ وَقَطَفْتُ مِنْهَا وَرْدَةً وَشَمَّهَا
--	--

✽ عربی میں ترجمہ کریں:

قَالَ سَعِيدٌ لِحَامِدٍ أَوْ لَا تَفَكَّرُ ثُمَّ تَكَلَّمُ وَقُلْتُ لِمَحْمُودٍ دَعَاكَ سَعِيدٌ إِذْ هَبَ إِلَيْهِ وَأَسْمَعُ قَوْلَهُ هَذِهِ عِطْرُ الْوَرْدِ شَمُّ هَذَا وَنَبِيٌّ كَيْفَ رَانَحْتَهَا ذُقْتُ الطَّعَامَ الطَّعَامَ لَذِيذًا	سعید نے حامد سے کہا پہلے سوچو پھر بولو اور محمود سے کہو تجھے سعید نے بلایا ہے اس کے پاس جاؤ اور اس کی بات سنو یہ گلاب کا عطر ہے اسے سونگھو اور بتاؤ اس کی خوشبو کیسی ہے میں نے کھانا چکھا ہے کھانا مزیدار ہے
--	--

[چھتیسواں سبق] (الماء)

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالثَّلَاثُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں تاء کے لکھنے کے مختلف قواعد کی مشق کرائی گئی ہے۔

الآن	اب	الظَّرْفُ	لفافہ
أَغْلَقْتُ	میں نے بند کیا	صُنْدُوقُ الْبُرَيْدِ	لیٹر بکس
يَدْعُو	وہ بلاتا ہے	الْعُنْوَانُ	پتہ
حَفِظْتُ	میں نے یاد کیا	مَحْفَظَةٌ	بستہ
فَهِمْتُ	میں نے سمجھا	أَشْمُ	میں سونگھتا ہوں
أَتَكَلَّمُ	میں بات کرتا ہوں	أَذُوقُ	میں چکھتا ہوں
أَفْهَمُ	میں سمجھتا ہوں	أَرَى	میں دیکھتا ہوں
شَمَمْتُ	میں نے سونگھا	تَكَلَّمْتُ	اس نے کلام کیا
قَطَفَ	اس نے توڑا	ذُقْتُ	میں نے چکھا
عَطَّرَ الْوَرْدَ	گلاب کا عطر	الزَّمِيلَاتُ	سہیلیاں

الجمَل

أَخَذْتُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ وَقَرَأْتُهُ وَفَهِمْتُ مَعْنَاهُ وَأَعْمَلُ بِهِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى خَالِدٌ كَتَبَ رِسَالَةَ إِلَى وَالِدِهِ وَقَالَ لَهُ أَنَا أُرْوَرُكُمْ فِي شِعْبَانِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى دَخَلَتِ الطِّفْلَةَ إِلَى الْبُسْتَانِ وَرَأَتْ الْأَشْجَارَ	میں نے قرآن کریم لیا اور اسے پڑھا اور اس کے معنی کو سمجھا اور میں انشاء اللہ اس پر عمل بھی کروں گا خالد نے اپنے والد کو خط لکھا اور ان سے کہا میں ان شاء اللہ شعبان میں آپ سے ملاقات کروں گا بچی باغ میں داخل ہوئی اور درختوں کو دیکھا
---	--

<p>اور پھولوں کو سونگھا پھر ایک درخت کے نیچے بیٹھ گئی اور پرندوں کی خوبصورت آوازیں سنیں سالم ایک محنتی شاگرد ہے وہ مدرسہ میں پڑھتا ہے اور محنت کرتا ہے اور عربی سمجھتا ہے اور عربی پڑھتا ہے اور عربی لکھتا ہے</p>	<p>وَسَمَّتِ الْأَزْهَارَ ثُمَّ جَلَسَتْ تَحْتَ شَجَرَةٍ وَسَمِعَتْ الْأَصْوَاتَ الْجَمِيلَةَ لِلطُّيُورِ سَالِمٌ تَلْمِيزٌ مُجْتَهِدٌ يُدْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ وَيَجْتَهِدُ وَيَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ وَيَقْرَأُ الْعَرَبِيَّةَ وَيَكْتُبُ الْعَرَبِيَّةَ</p>
<p>اور عربی بولتا ہے اس کے ساتھ اور دوست اس سے محبت کرتے ہیں جیلہ بھی ایک محنتی شاگرد ہے وہ مدرسہ سے جاتی ہے اور استانی اور سہیلیوں کو سلام کرتی ہے اور گھر میں اپنی والدہ کی خدمت کرتی ہے اور اپنے بھائیوں اور بہنوں سے محبت کرتی ہے</p>	<p>وَيَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ يُحِبُّهُ أَسَاتِذَتُهُ وَزَمَلَاؤُهُ جَمِيلَةٌ تَلْمِيزَةٌ مُجْتَهِدَةٌ أَيْضًا تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَتُسَلِّمُ عَلَى الْمُعَلِّمَةِ وَالزَّمِيلَاتِ وَتُحَدِّثُ أُمَّهَا فِي الْبَيْتِ وَتُحِبُّ إِخْوَتَهَا وَأَخَوَاتَهَا</p>

[سینتیواں سبق]

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

الفعل الماضي المؤنث

ملاحظہ: اس سبق میں ماضی کے صیغہ واحد مؤنث حاضر اور واحد متکلم کا فرق بتایا گیا ہے۔

<p>فاطمہ کہتی ہے میں نے اذان سنی اور نماز پڑھی میں نے پھول توڑا اور سونگھا اور اپنی والدہ اور والد کی طرف دیکھا اور خوش ہوئی میں نے پہلے سوچا پھر بات کی</p>	<p>تَقُولُ فَاطِمَةُ سَمِعْتُ الْأَذَانَ وَصَلَّيْتُ قَطَفْتُ الزَّهْرَةَ وَشَمَمْتُ وَنَظَرْتُ إِلَى أُمِّي وَأَبِي وَفَرِحْتُ فَكَّرْتُ أَوْ لَا تَمَّ تَكَلَّمْتُ</p>
<p>نَعَمْ ، سَمِعْتُ الْأَذَانَ جی ہاں میں نے اذان سنی نَعَمْ ، صَلَّيْتُ جی ہاں میں نے نماز پڑھی نَعَمْ ، شَمَمْتُ الزَّهْرَةَ جی ہاں میں نے پھول سونگھا رَأَيْتُهَا طَيِّبَةً اس کی خوشبو اچھی ہے نَعَمْ ، نَظَرْتُ إِلَى أَبِي جی ہاں میں نے اپنے والدین کو دیکھا نَعَمْ ، فَرِحْتُ بِهِمَا جی ہاں میں ان سے خوش ہوئی</p>	<p>هَلْ سَمِعْتَ الْأَذَانَ يَا فَاطِمَةُ؟ اے فاطمہ! کیا تو نے اذان سنی؟ هَلْ صَلَّيْتَ؟ کیا تو نے نماز پڑھی؟ هَلْ شَمَمْتَ الزَّهْرَةَ؟ کیا تو نے پھول سونگھا؟ كَيْفَ رَأَيْتُهَا؟ اس کی خوشبو کیسی ہے؟ هَلْ نَظَرْتَ إِلَى أَبِيكَ؟ کیا تو نے اپنے والدین کو دیکھا؟ هَلْ فَرِحْتَ بِهِمَا؟ کیا تو ان سے خوش ہوئی؟</p>

<p>نَعَمْ فَكَّرْتُ قَبْلَ الْكَلَامِ جی ہاں میں نے بات کرنے سے پہلے سوچا</p>	<p>هَلْ فَكَّرْتُ قَبْلَ الْكَلَامِ؟ کیا تو نے بات کرنے سے پہلے سوچا؟</p>
<p>سعیدہ نے اذان سنی اور نماز پڑھی اور پھول توڑا اور سونگھا اور اپنی والدہ اور والد کی طرف دیکھا اور خوش ہوئی اور پہلے اس نے سوچا پھر بات کی</p>	<p>سَعِيدَةُ سَمِعَتْ الْأَذَانَ وَصَلَّتْ وَقَطَفَتْ الْمَرْهَرَةَ وَشَمَّتْ وَنَظَرَتْ إِلَى أُمِّهَا وَأَبِيهَا وَفَرِحَتْ وَفَكَّرَتْ أَوْلًا ثُمَّ تَكَلَّمَتْ</p>
<p>نَعَمْ ، سَمِعْتُ سَعِيدَةَ الْأَذَانَ جی ہاں سعیدہ نے اذان سنی نَعَمْ ، صَلَّتْ جی ہاں اس نے نماز پڑھی نَعَمْ ، قَطَفْتُ الْمَرْهَرَةَ وَشَمَّتْ جی ہاں اس نے پھول توڑا اور اسے سونگھا نَعَمْ ، نَظَرْتُ إِلَى أُمِّهَا وَأَبِيهَا جی ہاں اس نے اپنی والدہ اور والد کی طرف دیکھا نَعَمْ ، فَرِحْتُ بِهِمَا جی ہاں وہ ان دونوں سے خوش ہوئی نَعَمْ ، فَكَّرْتُ قَبْلَ الْكَلَامِ جی ہاں اس نے بات کرنے سے پہلے سوچا</p>	<p>هَلْ سَمِعْتُ سَعِيدَةَ الْأَذَانَ؟ کیا سعیدہ نے اذان سنی؟ هَلْ صَلَّتْ؟ کیا اس نے نماز پڑھی؟ هَلْ قَطَفْتُ الْمَرْهَرَةَ وَشَمَّتْ؟ کیا اس نے پھول توڑا اور اسے سونگھا؟ هَلْ نَظَرْتُ إِلَى أُمِّهَا وَأَبِيهَا؟ کیا اس نے اپنی والدہ اور والد کی طرف دیکھا هَلْ فَرِحْتُ بِهِمَا؟ کیا وہ ان دونوں سے خوش ہوئی؟ هَلْ فَكَّرْتُ أَوْلًا ثُمَّ تَكَلَّمْتُ؟ کیا اس نے پہلے سوچا پھر بات کی؟</p>

تمرین (مشق)

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>فاطمہ زینب سے کہتی ہے میں نے تیری آواز سنی جبکہ تو قرآن پڑھ رہی تھی پس میں خوش ہوئی تیری آواز پیاری ہے اور تیرا پڑھنا اچھا ہے سیدہ نے اپنی سہیلی سے پھول لیا اور سونگھا اور کہا اس کی خوشبو اچھی ہے اور یہ (پھول) خوبصورت ہے</p>	<p>تَقُولُ فَاطِمَةُ لَزَيْنَبَ سَمِعْتُ صَوْتِكَ وَأَنْتِ تَقْرَأِينَ الْقُرْآنَ فَفَرِحْتُ صَوْتُكَ جَمِيلٌ وَقِرَاءَتُكَ جَمِيلَةٌ أَخَذْتُ سَعِيدَةَ زَهْرَةً مِنْ زَمِيلَتِهَا وَشَمَمْتُ وَقَالَتْ رَانِحَتْهَا طَيِّبَةٌ وَهِيَ جَمِيلَةٌ</p>
---	--

عربی میں ترجمہ کریں

<p>قَالَ الْمُعَلِّمُ لِنَعِيمَةَ اسْتَمِعِي كَلَامِي الْطِفْلَةَ رَأَتْ الْأُمَّ وَجَرَتْ إِلَيْهَا فَرِحَتْ الْأُمُّ وَحَمَلَتْهَا وَقَبَّلَتْهَا وَأَعْطَتْهَا زَهْرَةً وَقَالَتْ لَهَا خُذِيهَا وَشَمِيهَا</p>	<p>معلم نے نعیمہ سے کہا میری بات غور سے سنو بچی نے ماں کو دیکھا اور اس کی طرف دوڑی ماں خوش ہوئی اور اسے اٹھالیا اور اسے پیار کیا اور اسے ایک پھول دیا اور اس سے کہا اسے لے لو اور سونگھو</p>
--	--

[التلمیذ فی المدرستہ]

الدرس الثامن والثلاثون

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع کے صیغہ واحد حاضر سے صیغہ واحد متکلم بنانے کی ترکیب بیان کی گئی ہے۔

<p>خالد ایک چست شاگرد ہے وہ صبح سویرے اٹھتا ہے اور وضو کرتا ہے اور مسجد میں نماز پڑھتا ہے اور قرآن کریم کی تلاوت کرتا ہے پھر کتاب پکڑتا ہے اور اپنی والدہ اور والد کو سلام کرتا ہے اور مدرسہ کی طرف جاتا ہے</p>	<p>خَالِدٌ تَلْمِیْذٌ نَشِیْطٌ یَقُومُ فِی الصَّبَاحِ الْبَاقِرِ وَيَتَوَضَّأُ وَيُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ وَيَتْلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ يَأْخُذُ الْكِتَابَ وَيُسَلِّمُ عَلَى أُمِّهِ وَآبِيهِ وَيَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
<p>وہ پہلی میں پڑھتا ہے وہ درس گاہ میں داخل ہوتا ہے اور اپنے استاد کو سلام کرتا ہے اور ادب سے بیٹھتا ہے اور استاد کی طرف متوجہ ہوتا ہے اور دائیں یا بائیں توجہ نہیں کرتا</p>	<p>هُوَ يَتَعَلَّمُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ يَدْخُلُ إِلَى الْفَصْلِ وَيُسَلِّمُ عَلَى أَسَاتِذِهِ وَيَجْلِسُ بِأَدَبٍ وَيَسْتَمِعُ إِلَى الْأَسَاتِذِ وَلَا يَلْتَفِتُ إِلَى الْيَمِينِ أَوْ الْيَسَارِ</p>
<p>جو ابات</p>	<p>سوالات</p>
<p>أَنَا تَلْمِیْذٌ نَشِیْطٌ میں چست (مختی) شاگرد ہوں</p>	<p>مَنْ أَنْتَ يَا خَالِدُ؟ اے خالد! تو کون ہے؟</p>

<p>أَقُومُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ میں صبح سویرے اٹھتا ہوں أَصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ میں مسجد میں نماز پڑھتا ہوں نَعَمْ ، أَتَلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ جی ہاں میں قرآن کریم کی تلاوت کرتا ہوں أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مُبَكِّرًا میں صبح سویرے مدرسے جاتا ہوں نَعَمْ ، أُسَلِّمُ عَلَى أَسْتَاذِي جی ہاں میں اپنے استاد کو سلام کرتا ہوں</p>	<p>مَتَى تَقُومُ؟ تو کب اٹھتا ہے؟ أَيَنْ تَصَلِّي؟ تو کہاں نماز پڑھتا ہے؟ هَلْ تَتَلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟ کیا تو قرآن کریم کی تلاوت کرتا ہے؟ مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ تو مدرسے کب جاتا ہے؟ هَلْ تُسَلِّمُ عَلَى أَسْتَاذِكَ؟ کیا تو اپنے استاد کو سلام کرتا ہے؟</p>
<p>أَجْلِسُ فِي الْفَضْلِ بِأَدَبٍ میں درس گاہ میں ادب سے بیٹھتا ہوں أَعُوذُ إِلَى الْبَيْتِ فِي الْمَسَاءِ میں گھر شام کو لوٹتا ہوں أَنَامُ بَعْدَ الْعِشَاءِ میں عشاء کے بعد سوتا ہوں</p>	<p>كَيْفَ تَجْلِسُ فِي الْفَضْلِ؟ تو درس گاہ میں کیسے بیٹھتا ہے؟ مَتَى تَعُوذُ إِلَى الْبَيْتِ؟ تو گھر کب لوٹتا ہے؟ مَتَى تَنَامُ؟ تو کب سوتا ہے؟</p>

تمرین (مشق)

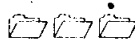
عربی میں ترجمہ کریں:

<p>هَذَا خَادِمُ الْمَدْرَسَةِ هَذَا رَجُلٌ صَالِحٌ يُوَاطِبُ عَلَى الصَّلَاةِ يَعْمَلُ بِالصِّدْقِ وَالْأَمَانَةِ</p>	<p>یہ مدرسہ کا چڑا سی ہے یہ نیک آدمی ہے نماز کی پابندی کرتا ہے سچائی اور امانت داری کے ساتھ کام کرتا ہے</p>
---	--

<p>يَفْتَحُ الْفُضُولَ صَبَاحًا وَيَنْظِفُهَا وَيَدُقُّ الْجَرَسَ وَيَغْلِقُ الْفُضُولَ مَسَاءً هُوَ يَخْدِمُ الْمَدْرَسَةَ لَيْلًا وَنَهَارًا بِالْإِخْلَاصِ</p>	<p>صبح سویرے درس گاہیں کھولتا ہے اور انہیں صاف کرتا ہے اور گھنٹی بجاتا ہے شام کو درس گاہیں بند کرتا ہے وہ دن رات اخلاص کے ساتھ مدرسہ کی خدمت کرتا ہے</p>
---	--

✽ اردو میں ترجمہ کریں:

<p>محمود ایک چست لڑکا ہے وہ صبح ٹوکری پکڑتا ہے اور گھر سے نکلتا ہے اور گوشت مارکیٹ کی طرف جاتا ہے پھر گوشت خریدتا ہے پھر سبزی مارکیٹ کی طرف جاتا ہے پھر سبزی اور پھل خریدتا ہے اور انہیں ٹوکری میں رکھتا ہے پھر اپنے گھر کی طرف لوٹتا ہے اور تاتہ کرتا ہے اور دودھ پیتا ہے پھر مدرسہ کی طرف جاتا ہے</p>	<p>مَحْمُودٌ وَلَدٌ نَشِيطٌ يَأْخُذُ السَّلَّةَ صَبَاحًا وَيَخْرُجُ مِنَ الْبَيْتِ وَيَذْهَبُ إِلَى سُوقِ اللَّحْمِ فَيَشْتَرِي لَحْمًا ثُمَّ يَذْهَبُ إِلَى سُوقِ الْخَضِرَوَاتِ فَيَشْتَرِي خَضِرَةً وَفَاكِهَةً وَيَضَعُهَا فِي السَّلَّةِ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى بَيْتِهِ وَيَتَنَاوَلُ الْفَطُورَ وَيَشْرَبُ الْحَلِيبَ ثُمَّ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
---	---



الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالثَّلَاثُونَ

التَّلْمِيذَانِ فِي الْمَدْرَسَةِ

ملاحظہ: اس سبق میں صیغہ تثنیہ مذکر حاضر سے صیغہ تثنیہ متکلم بنانے کی مشق کرائی

گئی ہے۔

خالِد اور شَاهِد دو بھائی ہیں	خَالِدٌ وَشَاهِدٌ أَخَوَانٌ
وہ دونوں مدرسہ کے طالب علم ہیں	هُمَا تَلْمِيذَانِ فِي الْمَدْرَسَةِ
دونوں صبح سویرے اٹھتے ہیں	يَقُومَانِ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ
اور وضو کرتے ہیں اور مسجد میں نماز پڑھتے ہیں	وَيَتَوَضَّئَانِ وَيُصَلِّيَانِ فِي الْمَسْجِدِ
اور قرآن کریم کی تلاوت کرتے ہیں	وَيَتْلَوَانِ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ
پھر ناشتہ کرتے ہیں	ثُمَّ يَتَنَاوَلَانِ الْفُطُورَ
اور کتابیں اٹھاتے ہیں	وَيَأْخُذَانِ الْكُتُبَ
اور دونوں اپنے والدین کو سلام کرتے ہیں	وَيُسَلِّمَانِ عَلَيَّ أُمَّهُمَا وَأَبِيهِمَا
اور مدرسہ کی طرف جاتے ہیں	وَيَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
وہ دونوں جماعت اول میں پڑھتے ہیں	هُمَا يَتَعَلَّمَانِ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ
دونوں درس گاہ میں داخل ہوتے ہیں	يَدْخُلَانِ إِلَى الْفَصْلِ
اور اپنے استاد کو سلام کرتے ہیں	وَيُسَلِّمَانِ عَلَيَّ أَسَاتِذِهِمَا
اور ادب سے بیٹھتے ہیں	وَيَجْلِسَانِ بِأَدَبٍ
اور استاد کی طرف متوجہ ہوتے ہیں	وَيَسْتَمِعَانِ إِلَى الْأُسْتَاذِ
اور دائیں یا بائیں طرف متوجہ نہیں ہوتے	وَلَا يَلْتَفِتَانِ إِلَى الْيَمِينِ أَوْ الْبَاسِرِ

<p>مَنْ أَنْتَ يَا خَالِدٌ وَشَاهِدٌ؟ اے خالد اور شاہد! تم دونوں کون ہو؟ مَتَى تَقُومُ مَانَ؟ تم کب اٹھتے ہو؟ أَيَّنَ تُصَلِّيَانِ؟ تم کہاں نماز پڑھتے ہو؟ هَلْ تَتْلُونَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟ کیا تم قرآن کریم کی تلاوت کرتے ہو؟ هَلْ تَسَلِّمَانِ عَلَيَّ أُمِّكُمْ وَأَبِيكُمْمَا؟ کیا تم اپنے ماں اور باپ کو سلام کرتے ہو؟ مَتَى تَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ تم مدرسے کب جاتے ہو؟ كَيْفَ تَجْلِسَانِ فِي الْفَضْلِ؟ تم درس گاہ میں کیسے بیٹھتے ہو؟ مَتَى تَعُودَانِ إِلَى الْبَيْتِ؟ تم گھر کی طرف کب لوٹتے ہو؟ هَلْ تُذَاكِرَانِ فِي اللَّيْلِ؟ کیا تم رات کے وقت نگرار کرتے ہو؟ مَتَى تَنَامَانِ؟ تم کب سوتے ہو؟</p>	<p>نَحْنُ أَخَوَانٌ وَتَلْمِذَانٌ ہم دونوں بھائی اور طالب علم ہیں نَقُومُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ ہم صبح سویرے اٹھتے ہیں نُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ ہم مسجد میں نماز پڑھتے ہیں نَعَمْ ، نَتْلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ جی ہاں! ہم دونوں قرآن کی تلاوت کرتے ہیں نَعَمْ ، نُسَلِّمُ عَلَيَّ أُمَّنَا وَأَبِينَا جی ہاں ہم اپنے ماں، باپ کو سلام کرتے ہیں نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا ہم مدرسے صبح کے وقت جاتے ہیں نَجْلِسُ فِي الْفَضْلِ بِأَدَبٍ ہم درس گاہ میں ادب سے بیٹھتے ہیں نَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ مَسَاءً ہم گھر کی طرف شام کو لوٹتے ہیں نَعَمْ ، نَذَاكِرُ فِي اللَّيْلِ جی ہاں ہم رات کے وقت نگرار کرتے ہیں نَنَامُ بَعْدَ الْعِشَاءِ ہم عشاء کے بعد سوتے ہیں</p>
--	--

تمرین

عربی میں ترجمہ کریں:

<p>عَابِدٌ وَعَارِفٌ أَخْوَانٌ هُمَا صَالِحَانِ وَوَلَدَانِ ذَكِيَّانِ يَخْرُجَانِ مِنَ الْبَيْتِ صَبَاحًا وَيَذْهَبَانِ إِلَى الْمَسْجِدِ وَيُصَلِّيَانِ مَعَ الْجَمَاعَةِ ثُمَّ يَجْلِسَانِ بِأَدَبٍ وَيَذْكُرَانِ وَيَرْجِعَانِ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ قَلِيلٍ يَتَنَاوَلَانِ الْفُطُورَ وَيَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>	<p>عابد اور عارف دونوں بھائی ہیں وہ دونوں نیک اور ذہین لڑکے ہیں صبح گھر سے نکلتے ہیں اور مسجد کو جاتے ہیں اور جماعت کے ساتھ نماز ادا کرتے ہیں پھر ادب سے بیٹھ جاتے ہیں اور ذکر کرتے ہیں اور تھوڑی دیر بعد گھر لوٹ آتے ہیں ناشتہ کرتے ہیں اور اسکول چلے جاتے ہیں</p>
---	---

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>میں اور محمود دونوں بھائی ہیں ہم جماعت اول میں تعلیم حاصل کرتے ہیں ہم مدرسے سے گھر کی طرف لوٹتے ہیں اور اپنے امی اور ابو کو سلام کرتے ہیں اور ہم کھانا کھاتے ہیں اور ہم تھوڑی دیر آرام کرتے ہیں اور ہم کھیلتے ہیں پھر ہم بیٹھتے ہیں اور اپنے اسباق پڑھتے ہیں اور اسے یاد کرتے ہیں اور جب نماز کا وقت ہوتا ہے تو ہم کتابیں رکھ دیتے ہیں اور مسجد کی طرف جاتے ہیں اور جماعت کے ساتھ نماز پڑھتے ہیں</p>	<p>أَنَا وَمَحْمُودٌ أَخْوَانٌ نَتَعَلَّمُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ نَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى الْبَيْتِ وَنُسَلِّمُ عَلَى وَالِدِنَا وَوَالِدَاتِنَا وَنَأْكُلُ الطَّعَامَ وَنَسْتَرِيحُ قَلِيلًا وَنَلْعَبُ ثُمَّ نَجْلِسُ وَنَقْرَأُ ذُرُوسَنَا وَنَحْفَظُهَا وَعِنْدَ مَا يَأْتِي وَقْتُ الصَّلَاةِ نَضَعُ الْكُتُبَ وَنَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ وَنُصَلِّيُ مَعَ الْجَمَاعَةِ</p>
---	---

الدَّرْسُ الْأَرْبَعُونَ

التَّلَامِيذُ فِي الْمَدْرَسَةِ

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع کے صیغہ جمع مذکر غائب سے صیغہ جمع حاضر اور پھر جمع متکلم بنانے کی مشق کرائی گئی ہے۔

خالد اور شاہد اور سعید (تینوں) بھائی ہیں	خَالِدٌ وَشَاهِدٌ وَسَعِيدٌ إِخْوَةٌ
وہ مدرسہ کے طالب علم ہیں	هُمُ تَلَامِيذٌ فِي الْمَدْرَسَةِ
وہ صبح سویرے اٹھتے ہیں	يَقُومُونَ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ
اور وضو کرتے ہیں اور مسجد میں نماز پڑھتے ہیں	وَيَتَوَضَّئُونَ وَيُصَلُّونَ فِي الْمَسْجِدِ
اور قرآن کریم کی تلاوت کرتے ہیں	وَيَتْلُونَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ
پھر ناشتہ کرتے ہیں	ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ الْفُطُورَ
اور اپنے ماں باپ کو سلام کرتے ہیں	وَيُسَلِّمُونَ عَلَى آبَائِهِمْ وَأُمَّهِمْ
اور مدرسہ کی طرف جاتے ہیں	وَيَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
وہ جماعت اول میں پڑھتے ہیں	هُمُ يَتَعَلَّمُونَ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ
وہ درس گاہ میں داخل ہوتے ہیں	يَدْخُلُونَ إِلَى الْفَضْلِ
اپنے استاد کو سلام کرتے ہیں	يُسَلِّمُونَ عَلَى أَسْتَاذِهِمْ
اور ادب سے بیٹھتے ہیں	وَيَجْلِسُونَ بِأَدَبٍ
اور استاد کی طرف متوجہ رہتے ہیں	وَيَسْتَمِعُونَ إِلَى الْأَسْتَاذِ
اور دائیں یا بائیں متوجہ نہیں ہوتے	وَلَا يَلْتَفِتُونَ إِلَى الْيَمِينِ أَوْ الْيَسَارِ

مَنْ أَنْتُمْ يَا خَالِدٌ وَشَاهِدٌ وَسَعِيدٌ؟

اے خالد شاہد اور سعید! تم کون ہو؟

مَتَى تَقُومُونَ؟

تم کب اٹھتے ہو؟

أَيْنَ تُصَلُّونَ؟

تم نماز کہاں پڑھتے ہو؟

هَلْ تَتْلُونَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟

کیا تم قرآن کریم کی تلاوت کرتے ہو؟

هَلْ تُسَلِّمُونَ عَلَىٰ أُمَّكُمْ وَأَبْنَيْكُمْ؟

کیا تم اپنے والدین کو سلام کرتے ہو؟

مَتَى تَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

تم مدرسے کب جاتے ہو؟

فِي أَيِّ صَفِّ تَتَعَلَّمُونَ؟

تم کون سی جماعت میں پڑھتے ہو؟

كَيْفَ تَجْلِسُونَ فِي الْفَضْلِ؟

تم درس گاہ میں کیسے بیٹھتے ہو؟

مَتَى تَعُودُونَ إِلَى الْبَيْتِ؟

تم گھر کب لوٹتے ہو؟

هَلْ تَذَاكِرُونَ ذُرُوسَكُمْ؟

کیا تم اپنے اسباق کا تکرار کرتے ہو؟

مَتَى تَنَامُونَ؟

تم کب سوتے ہو؟

نَحْنُ إِخْوَةٌ وَتَلَامِيذٌ

ہم بھائی ہیں اور طالب علم ہیں

نَقُومُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ

ہم صبح سویرے اٹھتے ہیں

نُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ

ہم مسجد میں نماز پڑھتے ہیں

نَعَمْ، نَتْلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ

جی ہاں ہم قرآن کریم کی تلاوت کرتے ہیں

نَعَمْ، نُسَلِّمُ عَلَىٰ أُمَّنَا وَأَبْنَانَا

جی ہاں ہم اپنے والدین کو سلام کرتے ہیں

نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا

ہم مدرسے صبح جاتے ہیں

نَتَعَلَّمُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ

ہم جماعت اول میں پڑھتے ہیں

نَجْلِسُ فِي الْفَضْلِ بِأَدَبٍ

ہم درس گاہ میں ادب سے بیٹھتے ہیں

نَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ مَسَاءً

ہم گھر شام کو لوٹتے ہیں

نَعَمْ، نَذَاكِرُ ذُرُوسَنَا

جی ہاں ہم اپنے اسباق کا تکرار کرتے ہیں

نَنَامُ بَعْدَ الْعِشَاءِ

ہم عشاء کے بعد سوتے ہیں

تمرین (مشق)

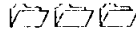
تَرْجَمَ بِالْعَرَبِيَّةِ:

هؤلاء طُلابُ الْمَدْرَسَةِ	یہ مدرسہ کے طلبہ ہیں
يَأْتُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا	صبح سویرے مدرسہ میں آتے ہیں
وَيَقْرُونَ دَرَسَهُمْ	اور اپنا سبق پڑھتے ہیں
هُمْ مُجْتَهِدُونَ	وہ محنتی ہیں
وَيُحِبُّونَ أَسَاتِدَتَهُمْ هُمْ لَا يَذْهَبُونَ	اور اپنے استادوں سے محبت کرتے ہیں وہ
إِلَى بُيُوتِهِمْ	اپنے گھروں کو نہیں جاتے
بَلْ يَسْكُنُونَ فِي دَارِ الْإِقَامَةِ	بلکہ دارالاقامہ میں رہتے ہیں
يَطْعَمُونَ فِيهَا	اسی میں کھانا کھاتے ہیں
وَيَنَامُونَ فِيهَا	اور اسی میں سوتے ہیں
هُمْ يَذْهَبُونَ إِلَى بُيُوتِهِمْ فِي رَمَضَانَ	وہ رمضان شریف میں اپنے گھروں کو جاتے ہیں

اردو میں ترجمہ کریں:

آج جمعہ ہے	الْيَوْمُ الْجُمُعَةُ
آج ہم مدرسہ کی طرف نہیں جائیں گے	نَحْنُ لَا نَذْهَبُ الْيَوْمَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
آج ہم غسل کریں گے	الْيَوْمَ نَغْتَسِلُ
اور صاف ستھرے کپڑے پہنیں گے	وَنَلْبَسُ الثِّيَابَ النَّظِيفَةَ
اور جامع مسجد کی طرف جائیں گے	وَنَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ
اور جمعہ کی نماز پڑھیں گے	وَنُصَلِّي الْجُمُعَةَ
پھر ہم گھر کی طرف لوٹیں گے	ثُمَّ نَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ
اور اپنے دوستوں کی طرف جائیں گے	وَنَذْهَبُ إِلَى زُمَلَانَا
اور ان سے ملاقات کریں گے	وَنَزُورُهُمْ
اور انہیں سلام کریں گے	وَنُسَلِّمُ عَلَيْهِمْ

اور ہم اکتھے بیٹھیں گے	وَنَجْلِسُ مَعَا
اور باتیں کریں گے پھر گھر کی طرف لوٹ آئیں گے	وَتَتَكَلَّمُ ثُمَّ نَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ



[اکیسواں سبق] (املاء)

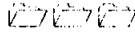
الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْأَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ہمزہ وصلی اور ہمزہ قطعی لکھنے کے قوانین کی مشق کرائی گئی ہے۔

﴿الجملة (جملے)﴾

بچی اپنی بہن کے ساتھ گھر کے باغچے	لَعِبَتِ الطِّفْلَةُ مَعَ أُخْتِهَا فِي
میں کھیلی اور خوش ہوئی	حَدِيقَةِ الْمَنْزِلِ وَفَرِحَتْ
ماں نے کھانا تیار کیا	جَهَّزَتِ الْأُمُّ الطَّعَامَ
اور اسے اپنے بچوں کے سامنے پیش کیا	وَقَدَّمَتْهُ إِلَى أَوْلَادِهَا
شاہد کا والد ایک نیک آدمی ہے	وَالِدُ شَاهِدٍ رَجُلٌ صَالِحٌ
وہ فجر کی اذان سے پہلے اٹھتا ہے	يَقُومُ قَبْلَ أَذَانِ الْفَجْرِ
اور تہجد کی نماز پڑھتا ہے	وَيُصَلِّيُ التَّهَجُّدَ
اور جس وقت فجر کی اذان سنتا ہے	وَعِنْدَ مَا يَسْمَعُ أَذَانَ الْفَجْرِ
تو وہ مسجد کی طرف جاتا ہے	يَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ
اور وہ نماز کا انتظار کرتا ہے	وَيَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ
پھر فجر کی نماز جماعت کے ساتھ پڑھتا ہے	ثُمَّ يُصَلِّيُ الْفَجْرَ مَعَ الْجَمَاعَةِ
اور اللہ کا خوب ذکر کرتا ہے	وَيَذْكُرُ اللَّهَ كَثِيرًا
یہ محنتی اور نیک طالب علم ہیں	هَؤُلَاءِ طُلَّابٌ مُجْتَهِدُونَ وَصَالِحُونَ

وہ اپنے دوستوں اور اساتذہ سے محبت کرتے ہیں اور اپنے والدین کی خدمت کرتے ہیں نہ جھوٹ بولتے ہیں اور نہ آپس میں جھگڑا کرتے ہیں	يُحِبُّونَ زُمَلَاءَهُمْ وَأَسَاتِدَتَهُمْ وَيَخْدِمُونَ أُمَّهَاتِهِمْ وَأَبَاءَهُمْ لَا يَكْذِبُونَ وَلَا يَتَجَادَلُونَ
---	--



[بیالیسواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْأَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ماضی کے صیغہ واحد مذکر حاضر اور واحد متکلم کا فرق واضح کیا گیا ہے۔

(الفعل الماضی)
(التلمیذ)

استاد خالد سے سوال کرتا ہے تو نے صبح کے وقت کیا کیا؟ خالد جواب میں کہتا ہے: اے میرے سردار! میں صبح سویرے اٹھا اور وضو کیا اور مسجد کی طرف گیا اور میں نے فجر کی نماز جماعت سے پڑھی اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر میں گھر کی طرف لوٹا اور میں نے ناشتہ کیا اور اپنی کتابیں لیں اور اپنے والدین کو سلام کیا اور مدرسہ کی طرف آیا	يَسْأَلُ الْأُسْتَاذَ خَالِدًا مَاذَا فَعَلْتَ فِي الصَّبَاحِ؟ فَيَجِيبُ خَالِدٌ وَيَقُولُ: يَا سَيِّدِي! قُمْتُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّأْتُ وَذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ وَصَلَّيْتُ الْفَجْرَ مَعَ الْجَمَاعَةِ وَتَلَوْتُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ رَجَعْتُ إِلَى الْبَيْتِ وَتَنَاوَلْتُ الْفُطُورَ، وَاحْتَدْتُ كُتَيْبِي وَسَلَّمْتُ عَلَى أَبِي وَأُمِّي وَجِئْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
--	---

سوال

جواب

<p>يَا مَحْمُودًا مَتَى قُمْتَ فِي الصَّبَاحِ؟ اے محمود! تو صبح کب اٹھا؟ هَلْ سَمِعْتَ أَذَانَ الْفَجْرِ؟ کیا تو نے فجر کی اذان سنی؟ أَيْنَ صَلَّيْتَ الْفَجْرَ؟ تو نے فجر کی نماز کہاں پڑھی؟ هَلْ تَلَوْتَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟ کیا تو نے قرآن کریم کی تلاوت کی؟ مَاذَا شَرِبْتَ فِي الصَّبَاحِ؟ تو نے صبح کے وقت کیا پیا؟ وَمَاذَا أَكَلْتَ فِي الْفُطُورِ؟ تو نے ناشتہ میں کیا کھایا؟</p>	<p>قُمْتُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ میں صبح سویرے اٹھا نَعَمْ، سَمِعْتُ أَذَانَ الْفَجْرِ جی ہاں میں نے فجر کی اذان سنی صَلَّيْتُ الْفَجْرَ مَعَ الْجَمَاعَةِ میں نے فجر کی نماز جماعت کے ساتھ پڑھی نَعَمْ، تَلَوْتُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ جی ہاں میں نے قرآن کریم کی تلاوت کی شَرِبْتُ لَبَنًا میں نے دودھ پیا أَكَلْتُ خُبْزًا وَبَيْضًا میں نے روٹی اور انڈا کھایا</p>
--	---

<p>يَقُولُ مَحْمُودٌ خَالِدٌ قَامَ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّأَ وَذَهَبَ إِلَى الْمَسْجِدِ وَصَلَّى الْفَجْرَ مَعَ الْجَمَاعَةِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَى الْبَيْتِ وَتَنَاوَلَ الْفُطُورَ وَأَخَذَ الْكُتُبَ وَسَلَّمَ عَلَى أَبِيهِ وَأُمِّهِ وَجَاءَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>	<p>محمود کہتا ہے خالد صبح سویرے اٹھا اس نے وضو کیا اور مسجد کی طرف گیا اور فجر کی نماز جماعت سے پڑھی پھر گھر کی طرف لوٹا اور ناشتہ کیا اور کتابیں پکڑیں (اٹھائیں) اور اپنے والدین کو سلام کیا اور مدرسے کی طرف آیا</p>
---	--

تمرین (مشق)

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>خالد مسجد کی طرف گیا محمود درختوں کے نیچے بیٹھا میں گھر سے آیا میں نے خط لکھا میں نے قلم پکڑا اے حامد! تو نے کیا کھایا؟ اور کیا پیا؟ میں نے مسجد میں ظہر کی نماز پڑھی میں نے اپنے استاد کو سلام کیا اور میں اپنی جگہ بیٹھا</p>	<p>ذَهَبَ خَالِدًا إِلَى الْمَسْجِدِ جَلَسَ مَحْمُودٌ تَحْتَ الْأَشْجَارِ جُثَّ مِنَ الْبَيْتِ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ أَخَذْتُ قَلَمًا مَاذَا أَكَلْتُ يَا حَامِدُ؟ وَمَاذَا شَرِبْتُ؟ صَلَّيْتُ الظُّهْرَ فِي الْمَسْجِدِ سَلَّمْتُ عَلَى أَسَاتِذِي وَجَلَسْتُ فِي مَكَانِي</p>
--	---

عربی میں ترجمہ کریں:

<p>لَعِبَ خَالِدٌ فِي الْبُسْتَانِ حَفِظَ مَحْمُودٌ دَرْسَهُ عَسَلَتْ وَجْهَكَ شَرِبْتُ مَاءً نَامَ الْوَلَدُ طَارَ الْعَصْفُورُ فَتَحَ خَادِمُ الْفُصُولِ وَنَظَّفَهَا ثُمَّ دَقَّ الْجَرَسَ وَجَلَسَ فِي الْمَكْتَبِ</p>	<p>خالد باغ میں کھیلا محمود نے اپنا سبق یاد کیا تم نے اپنا چہرہ دھویا میں نے پانی پیا بچہ سو گیا چڑیا اڑ گئی چپڑا اسی نے درس گاہیں کھول دیں اور انہیں صاف کر دیا پھر اس نے گھنٹی بجائی اور دفتر میں بیٹھ گیا</p>
---	---

[تینتا لیسواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْأَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ماضی کے صیغہ تشبیہ مذکر حاضر اور تشبیہ متکلم کے صیغے کی مشق کرائی گئی ہے۔

﴿الفعل الماضی﴾ (التلمیذان)

<p>استاد خالد اور محمود سے پوچھتا ہے تم نے صبح کے وقت کیا کیا؟ پس وہ کہتے ہیں: اے ہمارے سردار ہم صبح سویرے اٹھے اور وضو کیا اور مسجد کی طرف گئے</p>	<p>يَسْأَلُ الْأُسْتَاذَ خَالِدًا وَمَحْمُودًا مَاذَا فَعَلْتُمَا فِي الصَّبَاحِ؟ فَيَقُولَانِ: يَا سَيِّدَنَا قُمْنَا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّأْنَا وَذَهَبْنَا إِلَى الْمَسْجِدِ</p>
<p>اور ہم نے فجر کی نماز جماعت سے پڑھی اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر ہم گھر کی طرف لوٹے اور ناشتہ کیا اور کتابیں لیں (اٹھائیں) اور اپنے والدین کو سلام کیا اور مدرسہ کی طرف آئے</p>	<p>وَصَلَّيْنَا الْفَجْرَ مَعَ الْجَمَاعَةِ وَتَلَوْنَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ وَتَنَاوَلْنَا الْفُطُورَ وَآخَذْنَا الْكُتُبَ وَسَلَّمْنَا عَلَى آبَائِنَا وَأُمَّنَا وَجِئْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>

جواب

سوال

<p>قُمْنَا عِنْدَ آذَانَ الْفَجْرِ ہم فجر کی اذان کے وقت اٹھے نَعَمْ، سَمِعْنَا الْآذَانَ جی ہاں ہم نے اذان سنی</p>	<p>مَتَى قُمْتُمَا فِي الصَّبَاحِ؟ تم دونوں صبح کس وقت اٹھے؟ هَلْ سَمِعْتُمَا الْآذَانَ؟ کیا تم نے اذان سنی؟</p>
---	--

أَيْنَ صَلَّيْتُمَا؟
 تم نے کہاں نماز پڑھی؟
 هَلْ تَلَوْتُمَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟
 کیا تم نے قرآن کریم کی تلاوت کی؟
 مَاذَا شَرِبْتُمَا فِي الْفُطُورِ؟
 تم نے ناشتہ میں کیا پیا؟
 صَلَّيْنَا فِي الْمَسْجِدِ مَعَ الْجَمَاعَةِ
 ہم نے مسجد میں جماعت سے نماز پڑھی
 نَعَمْ، تَلَوْنَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ
 جی ہاں ہم نے قرآن کریم کی تلاوت کی
 شَرِبْنَا لَبَنًا
 ہم نے دودھ پیا

وَمَاذَا أَكَلْتُمَا؟ اور تم نے کیا کھایا؟ هَلْ لَبِئْتُمَا فِي الطَّرِيقِ؟ کیا تم راستہ میں کھیلے؟ هَلْ رَأَيْتُمَا نَعِيمًا؟ کیا تم نے نعیم کو دیکھا؟	أَكَلْنَا خُبْزًا وَبَيْضًا ہم نے روٹی اور انڈا کھایا مَا لَبِئْنَا فِي الطَّرِيقِ ہم راستہ میں نہیں کھیلے مَا رَأَيْنَا نَعِيمًا ہم نے نعیم کو نہیں دیکھا
--	---

يَقُولُ سَعِيدٌ: قَامَ خَالِدٌ وَمَحْمُودٌ فِي الصَّبَاحِ وَتَوَضَّأَا وَذَهَبَا إِلَى الْمَسْجِدِ وَصَلَّيَا الْفَجْرَ مَعَ الْجَمَاعَةِ وَتَلَوَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ رَجَعَا إِلَى الْبَيْتِ وَتَنَاوَلَا الْفُطُورَ وَآخَذَا الْكُتُبَ وَجَاءَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ	سعید کہتا ہے: خالد اور محمود صبح کے وقت اٹھے اور انہوں نے وضو کیا اور مسجد کی طرف گئے اور فجر کی نماز جماعت سے پڑھی اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر گھر کی طرف لوٹے اور ناشتہ کیا اور کتابیں لیں (اٹھائیں) اور مدرسہ کی طرف آئے
---	--

تمرین (مشق)

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>دو طالب علم میدان کی طرف گئے اور دوستوں کے ساتھ کھیلے پھر گھر کی طرف لوٹے اور کھانا کھایا اور سو گئے میں اور خالد مسجد کی طرف گئے اور ہم نے عشاء کی نماز پڑھی پھر ہم گھر کی طرف لوٹے اے خالد اور حامد! تم دونوں کہاں گئے؟ اور مدرسہ سے کب لوٹے؟ کیا تم نے شاہد کو دیکھا؟</p>	<p>الطَّالِبَانِ ذَهَبَا إِلَى الْمَيْدَانِ وَلَعِبَا مَعَ الزُّمَلَاءِ ثُمَّ رَجَعَا إِلَى الْبَيْتِ وَأَكَلَا الطَّعَامَ وَنَامَا أَنَا وَخَالِدٌ ذَهَبْنَا إِلَى الْمَسْجِدِ وَصَلَّيْنَا الْعِشَاءَ ثُمَّ رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ أَيْنَ ذَهَبْتُمَا يَا خَالِدَ وَحَامِدُ؟ وَمَتَى رَجَعْتُمَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟ هَلْ رَأَيْتُمَا شَاهِدًا؟</p>
---	--

عربی میں ترجمہ کریں:

<p>لِي أَخْوَانِ الْيَوْمَ ذَهَبَا إِلَى السُّوقِ هُمَا اشْتَرَيَا الْكُتُبَ وَالْكَرَّاسَاتِ يَا خَالِدَ وَشَاهِدَ هَلْ حَفِظْتُمَا الدَّرْسَ؟ نَعَمْ، حَفِظْنَا الدَّرْسَ وَكْتَبْنَاهُ فِي الْكَرَّاسَةِ وَفَهَمْنَاهُ</p>	<p>میرے دو بھائی ہیں آج وہ بازار گئے ہیں انہوں نے کتابیں اور کاپیاں خریدی ہیں خالد اور شاہد کیا تم دونوں نے سبق یاد کر لیا؟ جی ہاں ہم نے سبق یاد کر لیا اور اسے کاپی میں لکھ لیا اور اسے سمجھ گئے</p>
---	---

[چونتالیسواں سبق]

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ماضی کے صیغہ جمع مذکر غائب اور صیغہ جمع مذکر حاضر اور جمع متکلم کی مشق کرائی گئی ہے۔

❁ (الفعل الماضی)

(التلامیذ)

<p>استاد طالب علموں سے پوچھتا ہے تم نے صبح کے وقت کیا کیا؟ پس وہ کہتے ہیں ہم صبح سویرے اٹھے اور ہم نے وضو کیا اور مسجد کی طرف گئے اور ہم نے فجر کی نماز جماعت سے پڑھی اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر ہم گھر کی طرف لوٹے اور ناشتہ کیا اور ہم نے کتابیں لیں (اٹھائیں) اور اپنے والدین کو سلام کیا اور مدرسہ کی طرف آئے</p>	<p>يَسْأَلُ الْأُسْتَاذُ الطُّلَابَ مَاذَا فَعَلْتُمْ فِي الصَّبَاحِ؟ فَيَقُولُونَ قُمْنَا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّأْنَا وَذَهَبْنَا إِلَى الْمَسْجِدِ وَصَلَّيْنَا الْفَجْرَ مَعَ الْجَمَاعَةِ وَتَلَوْنَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ وَتَنَاوَلْنَا الْفُطُورَ وَأَخَذْنَا الْكُتُبَ وَسَلَّمْنَا عَلَى آبِنَا وَأُمَّنَا وَجِئْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
--	---

جواب (جمع متکلم)

سوال (جمع مذکر حاضر)

<p>قُمْنَا عِنْدَ أَذَانِ الْفَجْرِ ہم فجر کی اذان کے وقت اٹھے صَلَّيْنَا مَعَ الْجَمَاعَةِ ہم نے جماعت سے نماز پڑھی</p>	<p>أَيُّهَا الطُّلَابُ! مَتَى قُمْتُمْ؟ اے طالب علمو! تم کب اٹھے؟ أَيْنَ صَلَّيْتُمْ؟ تم نے کہاں نماز پڑھی؟</p>
--	---

<p>هَلْ قَرَأْتُمْ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟ کیا تم نے قرآن کریم پڑھا؟ مَاذَا شَرِبْتُمْ فِي الْفُطُورِ؟ تم نے ناشتہ میں کیا پیا؟ مَتَى جِئْتُمْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ تم مدرسے کب آئے؟ هَلْ لَبِئْتُمْ فِي الطَّرِيقِ؟ کیا تم راستہ میں کھیلے؟ هَلْ سَلَّمْتُمْ عَلَى زُمَلَانِكُمْ؟ کیا تم نے اپنے دوستوں کو سلام کیا؟</p>	<p>نَعَمْ، قَرَأْنَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ جی ہاں ہم نے قرآن کریم پڑھا شَرِبْنَا آبًا ہم نے دودھ پیا جِئْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْآنَ ہم مدرسے ابھی آئے ہیں مَا لَبِئْنَا فِي الطَّرِيقِ ہم راستہ میں نہیں کھیلے نَعَمْ، سَلَّمْنَا عَلَى زُمَلَانِنَا جی ہاں ہم نے اپنے دوستوں کو سلام کیا</p>
--	---

<p>يَقُولُ سَعِيدٌ: اَلطَّلَابُ قَامُوا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّؤُوا وَذَهَبُوا إِلَى الْمَسْجِدِ وَصَلُّوا مَعَ الْجَمَاعَةِ وَتَلَوُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى الْبَيْتِ وَتَنَاوَلُوا الْفُطُورَ وَأَخَذُوا الْكُتُبَ وَجَاءُوا إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>	<p>سعید کہتا ہے طالب علم صبح سویرے اٹھے اور انہوں نے وضو کیا اور مسجد کی طرف گئے اور نماز باجماعت پڑھی اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر گھر کی طرف لوٹے اور ناشتہ کیا اور کتابیں لیں (اٹھائیں) اور مدرسے کی طرف آ گئے</p>
--	--

تمرین (مشق)

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>الطَّلَابُ لَعِبُوا فِي الْمِيْدَانِ ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى بُيُوتِهِمْ الْأَطْفَالُ أَكَلُوا وَنَامُوا</p>	<p>طالب علم میدان میں کھیلے پھر گھروں کی طرف لوٹے بچوں نے کھانا کھایا اور سو گئے</p>
--	--

<p>ہم بازار گئے اور ہم نے کتابیں خریدیں اے بچو! کیا تم نے سبق یاد کیا؟ اور کیا تم نے سبق لکھا؟ کیا تم نے لاہور دیکھا؟ اور کیا تم نے بادشاہی مسجد دیکھی؟</p>	<p>ذَهَبْنَا إِلَى السُّوقِ وَاشْتَرَيْنَا كُتُبًا أَيُّهَا الْأَوْلَادُ! هَلْ حَفِظْتُمْ الدَّرْسَ؟ وَهَلْ كَتَبْتُمُ الدَّرْسَ؟ هَلْ زُرْتُمُ لَاهُورَ؟ وَهَلْ رَأَيْتُمُ الْمَسْجِدَ الْمَلِكِيَّ؟</p>
---	---

عربی میں ترجمہ کریں:

<p>الطُّلَّابُ جَلَسُوا فِي الْفُضُولِ دَخَلَ! الْأَسَاتِذَةُ فِي الْفُضُولِ رَكِبَ النَّاسُ فِي الْقِطَارِ سَمِعْنَا خُطْبَةَ الْجُمُعَةِ وَصَلَّيْنَا الْجُمُعَةَ أَيُّهَا الْأَوْلَادُ! هَلْ رَأَيْتُمُ الْبَحْرَ؟ هَلْ سَافَرْتُمُ فِي الْبَاحِرَةِ؟ هَلْ رَأَيْتُمُ الطَّائِرَةَ؟</p>	<p>طلبہ درس گاہوں میں بیٹھ گئے اساتذہ کرام درس گاہوں میں داخل ہو گئے لوگ ریل گاڑی میں سوار ہو گئے ہم نے جمعہ کا خطبہ سنا اور جمعہ کی نماز ادا کی لڑکو! کیا تم نے سمندر دیکھا ہے؟ کیا تم نے بحری جہاز میں سفر کیا ہے؟ کیا تم نے ہوائی جہاز دیکھا ہے؟</p>
--	---



[پنچالیسواں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْأَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع کے صیغہ واحد مؤنث غائب، اور صیغہ واحد متکلم

کی مشق کرائی گئی ہے۔

﴿ التلميذة في المدرسة ﴾ واحد مؤنث غائب

یہ عائشہ ہے وہ چھوٹی بیچی ہے صبح سویرے اٹھتی ہے اور وضو کرتی ہے اور گھر میں نماز پڑھتی ہے اور قرآن کریم کی تلاوت کرتی ہے پھر ناشتہ کرتی ہے اور کتابیں اٹھاتی ہے اور اپنے والدین کو سلام کرتی ہے اور مدرسے کی طرف جاتی ہے شہ مدرسے سے شام کے وقت لوٹتی ہے پس وہ اپنی والدہ کو سلام کرتی ہے اور گھریلو امور میں اس کی مدد کرتی ہے پھر اپنی بہن کے ساتھ کھیلتی ہے اور اپنے اسباق پڑھتی ہے پھر کھانا کھاتی ہے اور جلد سو جاتی ہے	هذه عائشة هي طفلة صغيرة تقوم في الصباح الباكر وتوضأ وتصلی في البيت وتتلو القرآن الكريم ثم تتناول الفطور وتأخذ الكتب وتسلم على أمها وأبيها وتذهب إلى المدرسة ترجع عائشة من المدرسة مساءً فتسلم على أمها وتساعد ها في أمور المنزل ثم تلعب مع أختها وتقرأ ذر وسها ثم تأكل طعامها وتنام مبكرة
--	---

﴿ اسے ال ﴾ واحد مؤنث حاضر ﴿ جواب ﴾ واحد متکلم

أنا عائشة میں عائشہ ہوں أقوم في الصباح الباكر میں صبح سویرے اٹھتی ہوں نعم، أصلي الفجر جی ہاں میں فجر کی نماز پڑھتی ہوں نعم، أقرأ القرآن الكريم جی ہاں میں قرآن کریم پڑھتی ہوں	أيتها الطفلة! من أنت؟ اے بیچی! تو کون ہے؟ متى تقومين في الصباح؟ تو صبح کب اٹھتی ہے؟ هل تصلين الفجر؟ کیا تو فجر کی نماز پڑھتی ہے؟ هل تقرئين القرآن الكريم؟ کیا تو قرآن کریم پڑھتی ہے؟
--	---

<p>نَعَمْ، أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ جی ہاں میں مدرسے جاتی ہوں</p> <p>نَعَمْ، أَسَلِمُ عَلَى أُمِّي جی ہاں میں اپنی والدہ کو سلام کرتی ہوں</p> <p>نَعَمْ، أَسَاعِدُهَا فِي الْبَيْتِ جی ہاں میں گھر میں ان کا ہاتھ بٹاتی ہوں</p> <p>نَعَمْ، أَلْعَبُ مَعَ أُخْتِي جی ہاں میں اپنی بہن کے ساتھ کھیلتی ہوں</p> <p>لَا أَضْرِبُهَا، بَلْ أُحِبُّهَا میں اسے مارتی نہیں بلکہ اس سے محبت کرتی ہوں</p>	<p>هَلْ تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ کیا تو مدرسے جاتی ہے؟</p> <p>هَلْ تُسَلِّمِينَ عَلَى أُمِّكَ؟ کیا تو اپنی والدہ کو سلام کرتی ہے؟</p> <p>هَلْ تُسَاعِدِينَ فِي الْبَيْتِ؟ کیا تو اپنے گھر میں اس کا ہاتھ بٹاتی ہے؟</p> <p>هَلْ تَلْعَبِينَ مَعَ أُخْتِكَ؟ کیا تو اپنی بہن کے ساتھ کھیلتی ہے؟</p> <p>هَلْ تَضْرِبِينَ؟ کیا تو اسے مارتی ہے؟</p>
---	--

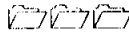
تمرین (مشق) (واحد متکلم)

عربی میں ترجمہ کریں:

<p>تَقُولُ سَعِيدَةٌ أَنَا طِفْلَةٌ صَغِيرَةٌ أَنَا طَالِبَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ أَقْرَأُ دَرْسِي وَأَحْفِظُهَا ثُمَّ أَكْتُبُ فِي الْكُرَّاسَةِ أُسْتَاذَتِي تُحِبُّنِي وَأَنَا أُحِبُّهَا أَنَا أَجْلِسُ بِأَدَبٍ لِي أُخْتٌ صَغِيرَةٌ أَنَا أَلْعَبُ مَعَهَا أَنَا لَا أَضْرِبُهَا</p>	<p>سعیدہ کہتی ہے میں چھوٹی بچی ہوں میں اسکول کی طالبہ ہوں اپنا سبق پڑھتی ہوں اور اسے یاد کرتی ہوں پھر اسے کاپی میں لکھتی ہوں میری استانی مجھ سے محبت کرتی ہے اور میں اس سے محبت کرتی ہوں میں ادب سے بیٹھتی ہوں میری ایک چھوٹی بہن ہے میں اس کے ساتھ کھیلتی ہوں میں اسے مارتی نہیں ہوں</p>
--	---

اردو میں ترجمہ کریں:

<p>والدہ اپنی بیٹی سے کہتی ہے: اے میری پیاری بیٹی! صبح سویرے اٹھ اور وضو کر اور گھر میں فجر کی نماز پڑھ اور قرآن کریم کی تلاوت کر پھر اپنے والد کے پاس جا اور انہیں سلام کر دودھ پی کتابیں پکڑ اور مدرسے کی طرف جا اپنی درس گاہ میں داخل ہو اور اپنی استانی اور سہیلیوں کو سلام کر اور ادب سے بیٹھ اور اپنے اسباق پڑھ</p>	<p>تَقُولُ الْوَالِدَةُ لِابْنَتِهَا: يَا بِنْتِي! اسْتَيْقِظِي فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّئِي وَصَلِّي الْفَجْرَ فِي الْبَيْتِ وَاتْلِي الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ اذْهَبِي إِلَى وَالِدِكَ وَسَلِّمِي عَلَيْهِ اشْرَبِي الْحَلِيبَ خُذِي الْكُتُبَ وَاذْهَبِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ ادْخُلِي فَصَلِّكَ وَسَلِّمِي عَلَى مُعَلِّمَتِكَ وَزَمِيلَاتِكَ وَاجْلِسِي بِأَدَبٍ وَأَقْرَبِي ذُرُوسَكَ</p>
---	---



[چھالیسواں سبق]

الدَّرْسُ السَّاسُ وَالْأَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں مضارع اور امر کے صیغہ ثنیہ مؤنث غائب و حاضر اور ثنیہ مؤنث متکلم بنانے کی مشق کرائی گئی ہے۔

﴿التلمیذتان فی المدرسۃ﴾

عائشہ اور فاطمہ دونوں بہنیں ہیں وہ دونوں چھوٹی بچیاں ہیں دونوں صبح سویرے اٹھتی ہیں اور وضو کرتی ہیں اور گھر میں نماز پڑھتی ہیں اور قرآن کریم کی تلاوت کرتی ہیں پھر ناشتہ کرتی ہیں اور کتابیں لیتی ہیں اور اپنے والدین کو سلام کرتی ہیں اور مدرسے کی طرف جاتی ہیں عائشہ اور فاطمہ مدرسہ سے شام کے وقت لوٹتی ہیں اور اپنی والدہ کو سلام کرتی ہیں اور گھر یلو امور میں ان کا ہاتھ بٹاتی ہیں اور وہ دونوں تھوڑی دیر اپنی بہن کے ساتھ کھیلتی ہیں پھر اپنے اسباق پڑھتی ہیں	عَائِشَةُ وَفَاطِمَةُ أُخْتَانِ هُمَا طِفْلَتَانِ صَغِيرَتَانِ تَقُومَانِ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّئَانِ وَتُصَلِّيَانِ فِي الْبَيْتِ وَتَتْلَوَانِ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ تَتَنَاوَلَانِ الْفُطُورَ وَتَأْخُذَانِ الْكُتُبَ وَتُسَلِّمَانِ عَلَىٰ أُمَّهُمَا وَأَبِيهِمَا وَتَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ تَرْجِعُ عَائِشَةُ وَفَاطِمَةُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْمَسَاءِ فَتُسَلِّمَانِ عَلَىٰ أُمَّهُمَا وَتُسَاعِدَانِيهَا فِي أُمُورِ الْمَنْزِلِ وَتَلْعَبَانِ مَعَ أُخْتَيْهِمَا قَلِيلًا ثُمَّ تَقْرَأُ ذُرُوسَهُمَا
--	--

جواب

سوال

نَحْنُ عَائِشَةُ وَفَاطِمَةُ ہم عائشہ اور فاطمہ ہیں نَقُومُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ ہم صبح سویرے اٹھتی ہیں نَتَوَضَّأُ وَنُصَلِّي ہم وضو کرتی ہیں اور نماز پڑھتی ہیں	أَيُّهَا الطِّفْلَتَانِ! مَنْ أَنْتُمَا؟ اے بچیو! تم دونوں کو؟ مَتَى تَقُومَانِ فِي الصَّبَاحِ؟ تم دونوں صبح کس وقت اٹھتی ہو؟ مَاذَا تَفْعَلَانِ بَعْدَ الْقِيَامِ؟ تم اٹھنے کے بعد کیا کرتی ہو؟
---	---

نَعَمْ، تَتْلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ	هَلْ تَتْلَوْنَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟
جی ہاں ہم قرآن کریم کی تلاوت کرتی ہیں	کیا تم قرآن کریم کی تلاوت کرتی ہو؟
نَعَمْ، نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ	هَلْ تَذْهَبْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
جی ہاں ہم مدرسے جاتی ہیں	کیا تم مدرسے جاتی ہو؟
نَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ مَسَاءً	مَتَى تَرْجِعْنَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟
ہم مدرسہ سے شام کے وقت لوٹی ہیں	تم مدرسے سے کب لوٹی ہو؟
نَعَمْ، نُسَاعِدُ أُمَّنَا	هَلْ تُسَاعِدْنَ أُمَّكُمَا؟
جی ہاں ہم اپنی والدہ کا ہاتھ بٹاتی ہیں	کیا تم اپنی والدہ کا ہاتھ بٹاتی ہو؟
نَعَمْ، نَلْعَبُ مَعَ أُخْتِنَا	هَلْ تَلْعَبْنَ مَعَ أُخْتِكُمَا؟
جی ہاں ہم اپنی بہن کے ساتھ کھیلتی ہیں	کیا تم اپنی بہن کے ساتھ کھیلتی ہو؟

تمرین (مشق) (جمع مؤنث متکلم)

عربی میں ترجمہ کریں:

سَعِيدَةٌ وَزَيْنَبُ تَقُولَانِ	سعیدہ اور زینب کہتی ہیں
نَحْنُ تَلْمِيذَاتُ الْمَدْرَسَةِ	ہم اسکول کی طالبات ہیں
نَقْرَأُ دَرَسًا وَنَحْفِظُهَا	ہم اپنا سبق پڑھتی ہیں اور اسے یاد کرتی ہیں
ثُمَّ نَكْتُبُهَا فِي الْكِرَاسَةِ	پھر اسے کاپی میں لکھتی ہیں
مُعَلِّمَتُنَا تُحِبُّنَا	ہماری استانی صاحبہ ہم سے محبت کرتی ہیں
وَنَحْنُ نُحِبُّهَا	اور ہم ان سے محبت کرتی ہیں
لَنَا أُخْتُ صَغِيرَةٌ	ہماری ایک چھوٹی بہن ہے
نَلْعَبُ مَعَهَا	ہم اس کے ساتھ کھیلتی ہیں
نَحْنُ لَا نَضْرِبُهَا بَلْ	ہم اسے مارتی نہیں ہیں بلکہ اس سے محبت
نُحِبُّهَا	کرتی ہیں

اردو میں ترجمہ کریں: (امر مونت حاضر)

استانی عائشہ اور فاطمہ سے کہتی ہے تم دونوں صبح سویرے اٹھو اور فجر کی نماز پڑھو پھر قرآن کریم پڑھو اپنی والدہ کے پاس جاؤ اور انہیں سلام کرو دودھ پیو اور چائے نہ پیو دونوں اپنی کتابیں لو اور مدرسے کی طرف آؤ اور ادب سے بیٹھو اور اپنا سبق پڑھو اور اسے یاد کرو پھر اسے کاپی میں لکھو	الْمُعَلِّمَةُ تَقُولُ لِعَائِشَةَ وَفَاطِمَةَ اسْتَيْقِظَا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَصَلِّيَا الْفَجْرَ ثُمَّ اقْرَءَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ اِذْهَبَا إِلَىٰ أُمَّكُمَا وَسَلِّمَا عَلَيْهَا اشْرَبَا الْحَلِيبَ وَلَا تَشْرَبَا الشَّايَ خُذَا كُتُبَكُمَا وَتَعَالِيَا إِلَىٰ الْمَدْرَسَةِ وَاجْلِسَا بِأَدَبٍ وَاقْرَءَا دَرَسَكُمَا وَاحْفَظَاهُ ثُمَّ اَكْتُبَاهُ فِي الْكُرَّاسَةِ
---	---



[سینا لیسوا سبق]

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں صیغہ مونت غائب، مونت حاضر اور جمع متکلم کی مشق کرائی

گئی ہے۔

(التلميذات في المدرسة)

وہ طالبات ہیں وہ نیک بہنیں ہیں وہ صبح سویرے اٹھتی ہیں اور وضو کرتی ہیں اور گھر میں نماز پڑھتی ہیں اور قرآن کریم کی تلاوت کرتی ہیں	هؤلاء طالبات هن أخوات صالحات يقمن في الصباح الباكر ويتوضأن ويصلين في المنزل ويتلون القرآن الكريم
---	--

پھر ناشتہ کرتی ہیں اور کتابیں اٹھاتی ہیں اور اپنے والدین کو سلام کرتی ہیں اور مدرسے کی طرف جاتی ہیں اور مدرسے سے شام کے وقت لوٹتی ہیں اور اپنی والدہ کو سلام کرتی ہیں اور گھریلو امور میں ان کا ہاتھ بٹاتی ہیں اور اپنی چھوٹی بہن کے ساتھ کھیلتی ہیں پھر اپنے اسباق پڑھتی ہیں اور کھانا کھاتی ہیں اور جلدی سو جاتی ہیں	ثُمَّ يَتَنَاوَلْنَ الْفُطُورَ وَيَأْخُذْنَ الْكُتُبَ وَيُسَلِّمْنَ عَلَىٰ أُمَّهِنَّ وَأَبِيهِنَّ وَيَذْهَبْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَيَرْجِعْنَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْمَسَاءِ وَيُسَلِّمْنَ عَلَىٰ أُمَّهِنَّ وَيَسَاعِدْنَهَا فِي أُمُورِ الْمَنْزِلِ وَيَلْعَبْنَ مَعَ أُخْتِهِنَّ الصَّغِيرَةِ ثُمَّ يَقْرَأْنَ ذُرُوسَهُنَّ وَيَأْكُلْنَ طَعَامَهُنَّ وَيَنِمْنَ مُبَكِّرَاتٍ
--	--

جواب

سوال

نَحْنُ طَالِبَاتٌ ہم طالبات ہیں نَقُومُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ ہم صبح سویرے اٹھتی ہیں نَتَوَضَّأُ وَنُصَلِّي ہم وضو کرتی ہیں اور نماز پڑھتی ہیں نَعَمْ، نَتَلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ جی ہاں ہم قرآن کریم کی تلاوت کرتی ہیں نَعَمْ، نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ جی ہاں ہم مدرسے جاتی ہیں نَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ مَسَاءً ہم مدرسے سے شام کے وقت لوٹتی ہیں	أَيُّهَا الْبَنَاتُ! مَنْ أَنْتُنَّ؟ اے لڑکیو! تم کون ہو؟ مَتَى تَقُومْنَ فِي الصَّبَاحِ؟ تم صبح کس وقت اٹھتی ہو؟ مَاذَا تَفْعَلْنَ بَعْدَ الْقِيَامِ؟ تم اٹھنے کے بعد کیا کرتی ہو؟ هَلْ تَتَلُونَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟ کیا تم قرآن کریم کی تلاوت کرتی ہو؟ هَلْ تَذْهَبْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ کیا تم مدرسے جاتی ہو؟ مَتَى تَرْجِعْنَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟ تم مدرسے سے کب لوٹتی ہو؟
--	--

<p>نَعَمْ، نُسَاعِدُ أُمَّتَ جی ہاں ہم اپنی والدہ کا ہاتھ بٹاتی ہیں</p> <p>نَعَمْ، نَلْعَبُ مَعَ أُخْتِنَا جی ہاں ہم اپنی بہن کے ساتھ کھیلتی ہیں</p> <p>لَا نَضْرِبُهَا، بَلْ نَحِبُّهَا ہم اسے مارتی نہیں بلکہ اس سے محبت کرتی ہیں</p>	<p>هَلْ تُسَاعِدُنَ أُمَّكَ؟ کیا تم اپنی والدہ کا ہاتھ بٹاتی ہو؟</p> <p>هَلْ تَلْعَبِينَ مَعَ أُخْتِكُنَّ؟ کیا تم اپنی بہن کے ساتھ کھیلتی ہو؟</p> <p>هَلْ تَضْرِبِينَهَا؟ کیا تم اسے مارتی ہو؟</p>
---	--

تمرین (مشق)

عربی میں ترجمہ کریں:

<p>تَدْخُلُ الْأُسْتَاذَةَ فِي الْفَصْلِ وَتَقُولُ لِلْبَنَاتِ يَا ابْنَتَاهَا الْبَنَاتِ! أَسْكُنْنَ وَاجْلِسْنَ مَقَاعِدَكُنَّ إِفْتَحْنَ كُتُبَكُنَّ اِقْرَأْنَ دَرُسَكُنَّ ثُمَّ احْفَظْنَهَا وَاكْتُبْنَهَا فِي كُرَاسَاتِكُنَّ الآنَ يَخْتِمُ الدَّرْسَ إِذْهَبْنَ إِلَى بِيُوتِكُنَّ اِمْسَيْنِ بِأَدَبٍ وَلَا تَلْعَبِينَ فِي الطَّرِيقِ سَلِّمْنَ عَلَى أُمَّهَاتِكُنَّ وَسَاعِدْنَهُنَّ فِي أُمُورِ الْمَنْزِلِ</p>	<p>استانی درس گاہ میں داخل ہوتی ہے اور لڑکیوں سے کہتی ہے اے لڑکیو! خاموش ہو جاؤ اور اپنی اپنی جگہ بیٹھ جاؤ اپنی کتابیں کھولو اپنا سبق پڑھو پھر اسے یاد کرو اور اسے کاپیوں میں لکھو اب درس ختم ہو رہا ہے اپنے گھر کو جاؤ ادب سے چلو اور راستہ میں مت کھیلو اپنی ماؤں کو سلام کرو اور گھر کے کام کاج میں ان کی مدد کرو</p>
---	--

تمام جملوں کو مکمل کریں پھر ان کا اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>الْبَنَاتُ يَلْعَبْنَ سب لڑکیاں کھیلتی ہیں</p>	<p>الْبَنَاتُ تَلْعَبْنَ دو لڑکیاں کھیلتی ہیں</p>	<p>الْبِنْتُ تَلْعَبُ لڑکی کھیلتی ہے</p>
---	---	--

الطَّالِبَاتُ يَفْهَمْنَ الْعَرَبِيَّةَ	الطَّالِبَتَانِ تَفْهَمَانِ الْعَرَبِيَّةَ	الطَّالِبَةُ تَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ
سب طالبات عربی سمجھتی ہیں	دو طالبات عربی سمجھتی ہیں	طالبہ عربی سمجھتی ہے
النِّسَاءُ تُصَلِّينَ	الْمَرْأَتَانِ تُصَلِّيَانِ	الْمَرْأَةُ تُصَلِّي
سب عورتیں نماز پڑھتی ہیں	دو عورتیں نماز پڑھتی ہیں	عورت نماز پڑھتی ہے
الْمُعَلِّمَاتُ يُدْرِسْنَ	الْمُعَلِّمَتَانِ تُدْرِسَانِ	الْمُعَلِّمَةُ تُدْرِسُ
سب استانیائیں پڑھاتی ہیں	دو استانیائیں پڑھاتی ہیں	استانی پڑھاتی ہے
أَنْتُمْ تَكْتُبْنَ	أَنْتُمَا تَكْتُبَانِ	أَنْتِ تَكْتُبِينَ
تم سب لکھتی ہو	تم دونوں لکھتی ہو	تو لکھتی ہے
الْفَتَاتُ صَالِحَاتُ	الْفَتَاتَانِ صَالِحَتَانِ	الْفَتَاةُ صَالِحَةٌ
سب لڑکیاں نیک ہیں	دو لڑکیاں نیک ہیں	لڑکی نیک ہے
النِّسَاءُ مُحْتَجِبَاتُ	الْمَرْأَتَانِ مُحْتَجِبَتَانِ	الْمَرْأَةُ مُحْتَجِبَةٌ
سب عورتیں پردہ کرتی ہیں	دو عورتیں پردہ کرتی ہیں	عورت پردہ کرتی ہے

اردو میں ترجمہ کریں:

مائیں اپنے بچوں سے محبت کرتی ہیں	الْأُمَّهَاتُ يُحِبُّنَ أَوْلَادَهُنَّ
بچیاں گھر کے باغچے میں کھیلتی ہیں	الطِّفْلَاتُ يَلْعَبْنَ فِي حَدِيقَةِ الْمَنْزِلِ
طالبات باہم باتیں کرتیں اور	الطَّالِبَاتُ يَتَكَلَّمْنَ فِيمَا
ہنستی ہیں	بَيْنَهُنَّ وَيَضْحَكْنَ
معلمات طالبات سے پوچھتی ہیں	الْمُعَلِّمَاتُ يَسْأَلْنَ الطَّالِبَاتِ
تم کس چیز کے بارے میں گفتگو کرتی ہو اور	عَمَّا تَتَكَلَّمْنَ مِنْ وَلِمَا يَضْحَكْنَ؟
کیوں ہنستی ہو، درس گاہ میں داخل ہو جاؤ اور ادب	أَدْخُلْنَ الْفَصْلَ وَاجْلِسْنَ بِأَدَبٍ
سے بیٹھو اور اپنے اسباق پڑھو اور انہیں یاد کرو	وَافْرَأْنَ ذُرُوسَكُنَّ وَاحْفَظْنَهَا

عربی میں ترجمہ کریں:

<p>الْأُمَّهَاتُ يُرَبِّينَ أَوْلَادَ الْبَنَاتِ يُحْتَرَمْنَ مَعْلَمَتِهِنَّ أَيُّهَا الْبَنَاتُ مَاذَا تَفْعَلْنَ؟ نَحْنُ نَحْفِظُ دَرَسَنَا وَنَكْتُبُهَا نَحْنُ نُصَلِّي الصَّلَاةَ وَنُصُومُ وَنَخْدُمُ أُمَّهَاتِنَا وَيَحْتَجِبْنَ وَيَعْمَلْنَ الصَّالِحَاتِ</p>	<p>مائیں اولاد کی تربیت کرتی ہیں لڑکیاں اپنی استانی کی عزت کرتی ہیں لڑکیو تم کیا کرتی ہو؟ ہم اپنا سبق یاد کرتی ہیں اور اسے لکھتی ہیں ہم نماز پڑھتی ہیں اور روزے رکھتی ہیں اور اپنی ماؤں کی خدمت کرتی ہیں وہ پردہ کرتی ہیں اور نیک کام بجالاتی ہیں</p>
--	---

[اڑتالیسواں سبق] (الماء)

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْأَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ہمزہ قطعی کے لکھنے اور ان کے قواعد کی مشق کرائی گئی ہے۔

(الجمل)

<p>مختی شاگردہ اپنے اوقات کی حفاظت کرتی ہے اور وہ اپنے اوقات کو سبق پڑھنے مطالعہ کرنے اور تکرار کرنے اور یاد کرنے میں صرف کرتی ہے دو طالبات مدرسہ کی طرف گئیں اور مدرسہ میں داخل ہو گئیں پھر وہ نوٹس بورڈ کی طرف گئیں</p>	<p>التِّلْمِيذَةُ الْمُجْتَهِدَةُ تُحَافِظُ عَلَى أَوْقَاتِهَا وَتَصْرِفُهَا فِي الدِّرَاسَةِ وَ المُطَالَعَةِ وَالمَذَاكِرَةِ وَالحِفْظِ ذَهَبَتِ الطَّالِبَتَانِ إِلَى المَدْرَسَةِ وَدَخَلَتَا فِي المَدْرَسَةِ ثُمَّ ذَهَبَتَا إِلَى لَوْحَةِ الإِعْلَانَاتِ</p>
---	--

<p>اور انہوں نے ایک اعلان پڑھا اور وہ یہ تھا تمام طالبات پر لازمی ہے کہ وہ دس بجے مدرسہ کے ہال میں جمع ہو جائیں اجتماع میں فاضل معلمات تشریف لائیں گی اور طالبات سے خطاب کریں گی اور انہیں اچھی اچھی نصیحتیں کریں گی دونوں طالبات اس اعلان کو پڑھ کر خوش ہوئیں اور انہوں نے کہا عنقریب ہم اس اجتماع میں حاضر ہوں گی ان شاء اللہ تعالیٰ</p>	<p>وَقَرَأْنَا اِغْلَانًا وَهُوَ عَلٰى جَمِيعِ الطَّالِبَاتِ اَنْ يُّجْتَمِعْنَ فِي قَاعِ الْمَدْرَسَةِ السَّاعَةَ الْعَاشِرَةَ تَحْضُرُ الْاِجْتِمَاعَ مَعْلَمَاتُ فَاضِلَاتٍ وَيُخَاطِبُنَ التَّلْمِيذَاتِ وَيَنْصَحْنَهُنَّ بِنِصَاحٍ طَيِّبَةٍ فَرِحَتِ الطَّالِبَتَانِ بِقِرَاءَةِ هَذَا الْاِغْلَانِ وَقَالَتَا سَنَحْضُرُ هَذَا الْاِجْتِمَاعَ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰى</p>
--	---



[انچاسواں سبق]

الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْاَرْبَعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں صیغہ ماضی، واحد مؤنث غائب، واحد مؤنث حاضر اور واحد
متکلم کی مشق کرائی گئی ہے۔

❖ (الْفِعْلُ الْمَاضِي)

(التَّلْمِيذَةُ)

<p>معلمہ فاطمہ سے پوچھتی ہے تو نے صبح کے وقت کیا کیا؟ بس وہ کہتی ہے میں صبح کے وقت اٹھی اور میں نے وضو کیا اور گھر میں فجر کی نماز پڑھی</p>	<p>تَسْأَلُ الْمُعَلِّمَةَ فَاطِمَةَ مَاذَا فَعَلْتِ فِي الصَّبَاحِ؟ فَتَقُولُ ثُمْتُ فِي الصَّبَاحِ وَتَوَضَّأْتُ وَصَلَّيْتُ الْفَجْرَ فِي الْبَيْتِ</p>
---	--

<p>اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر میں نے ناشتہ کیا اور اپنی کتابیں لیں اور مدرسہ آگئی</p>	<p>وَتَلَوْتُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ تَنَاوَلْتُ الْفُطُورَ وَأَخَذْتُ كُتُبِي وَجِئْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
--	--

جواب

سوال ❁

<p>قُمْتُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ میں صبح سویرے اٹھی نَعَمْ، سَمِعْتُ أَذَانَ الْفَجْرِ جی ہاں میں نے فجر کی اذان سنی نَعَمْ، بَيْتِي قَرِيبٌ مِنَ الْمَسْجِدِ جی ہاں میرا گھر مسجد کے قریب ہے صَلَّيْتُ الْفَجْرَ فِي الْبَيْتِ میں نے فجر کی نماز گھر میں پڑھی قَرَأْتُ جُزْءًا مِّنَ الْقُرْآنِ میں نے قرآن کا ایک پارہ پڑھا شَرَبْتُ لَبَنًا میں نے دودھ پیا مَا لَعَبْتُ فِي الطَّرِيقِ میں راستہ میں نہیں کھیلی لَا، بَلْ جِئْتُ مَعَ أُخْتِي نہیں بلکہ میں اپنی بہن کے ساتھ آئی ہوں</p>	<p>مَتَى قُمْتَ فِي الصَّبَاحِ؟ تو صبح کس وقت اٹھی؟ هَلْ سَمِعْتَ أَذَانَ الْفَجْرِ؟ کیا تو نے فجر کی اذان سنی؟ هَلْ بَيْتِكَ قَرِيبٌ مِنَ الْمَسْجِدِ؟ کیا تیرا گھر مسجد کے قریب ہے؟ أَيْنَ صَلَّيْتَ الْفَجْرَ؟ تو نے فجر کی نماز کہاں پڑھی؟ كَمْ قَرَأْتَ الْقُرْآنَ؟ تو نے کتنا قرآن پڑھا؟ مَاذَا شَرَبْتَ فِي الْفُطُورِ؟ تو نے ناشتہ میں کیا پیا؟ هَلْ لَعَبْتَ فِي الطَّرِيقِ؟ کیا تو راستہ میں کھیلی؟ هَلْ جِئْتَ وَحْدَكَ؟ کیا تو اکیلی آئی ہے؟</p>
--	--

<p>زینب کہتی ہے فاطمہ صبح سویرے اٹھی اس نے وضو کیا اور فجر کی نماز گھر میں پڑھی اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر ناشتہ کیا اور کتابیں لیں اور اپنے والدین کو سلام کیا اور مدرسے کی طرف آگئی</p>	<p>تَقُولُ زَيْنَبُ فَاطِمَةُ قَامَتْ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّأَتْ وَصَلَّتِ الْفَجْرَ فِي الْمَنْزِلِ وَتَلَّتِ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ تَنَاوَلَتْ الْفُطُورَ وَآخَذَتْ الْكُتُبَ وَسَلَّمَتْ عَلَى أَبِيهَا وَأُمِّهَا وَجَاءَتْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
--	--

تمرین (مشق)

ترجمہ بالاردیة: اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>فاطمہ نے اخبار لیا اور پڑھا پھر اخبار میز پر رکھ دیا میں صبح اٹھی اور میں نے کھڑکیاں کھولیں اے زینب کیا تو نے سبق سمجھ لیا؟ اور کیا تو نے اپنے والد کو خط لکھا؟ بچی نے کھایا اور پیا اور کھیلی پھر سو گئی</p>	<p>أَخَذَتْ فَاطِمَةُ الْجَرِيدَةَ وَقَرَأَتْ ثُمَّ وَضَعَتْ الْجَرِيدَةَ عَلَى الْمَكْتَبِ قُمْتُ فِي الصَّبَاحِ وَفَتَحْتُ شَبَابِيكَ يَا زَيْنَبُ أَهْلُ فَهَمَّتِ الدَّرْسُ؟ وَأَهْلُ كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ إِلَى أَبِيكَ؟ الْطِفْلَةُ أَكَلَتْ وَشَرِبَتْ وَلَعِبَتْ ثُمَّ نَامَتْ</p>
--	---

ترجمہ بالعربية: عربی میں ترجمہ کریں۔

<p>فاطمہ قَالَتْ لِأُمِّهَا يَا أُمِّي! الْيَوْمَ الْجُمُعَةَ مَا ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>	<p>فاطمہ نے اپنی ماں سے کہا اماں جان! آج جمعہ ہے میں سکول نہیں گئی</p>
--	--

<p>اِسْتَيْقَظْتُ صَبَاحًا وَصَلَّيْتُ، وَتَلَوْتُ وَتَمَّ جَهَّزْتُ الْفَطُورَ أُحْتِي نَظَّمْتُ الْغُرْفَةَ يَا سَعِيدَةُ! أَيْنَ أَنْتِ فِي الصَّبَاحِ؟ لِمَ جِئْتِ مُتَأَخِّرَةً؟</p>	<p>میں سویرے اٹھی اور نماز پڑھی تلاوت کی اور پھر میں نے ناشتہ تیار کیا میری بہن نے کمرہ صاف کیا سعیدہ تم صبح کہاں تھیں؟ کیوں دیر سے آئیں؟</p>
---	---



[پچاسواں سبق]

الدَّرْسُ الْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں صیغہ تثنیہ مؤنث حاضر اور تثنیہ متکلم کی مشق کرائی گئی ہے۔

(الفعل الماضی)

(التلمیذتان)

<p>فاطمہ اور زینب مدرسے کی طرف جاتی ہیں تو ان سے معلمہ پوچھتی ہے تم نے صبح کے وقت کیا کیا وہ کہتی ہیں ہم صبح سویرے اٹھیں اور ہم نے وضو کیا اور گھر میں فجر کی نماز پڑھی اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر ہم نے ناشتہ کیا اور کتابیں لیں اور اپنے والدین کو سلام کیا اور مدرسے کی طرف آگئیں</p>	<p>فَاطِمَةُ وَزَيْنَبُ تَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فَتَسْأَلُهُمَا الْمُعَلِّمَةُ مَاذَا فَعَلْتُمَا فِي الصَّبَاحِ؟ فَقَوْلَانِ: قُمْنَا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّأْنَا وَصَلَّيْنَا الْفَجْرَ فِي الْبَيْتِ وَتَلَوْنَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ تَنَاوَلْنَا الْفَطُورَ وَآخَذْنَا الْكُتُبَ وَسَلَّمْنَا عَلَى آبَائِنَا وَأُمَّتِنَا وَجِئْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
---	---

سوال

جواب

مَتَى قُمْتُمْ فِي الصَّبَاحِ؟

تم دونوں صبح کس وقت اٹھیں؟

هَلْ سَمِعْتُمَا الْاِذَانَ؟

کیا تم نے اذان سنی؟

هَلْ صَلَّيْتُمَا الْفَجْرَ؟

کیا تم نے فجر کی نماز پڑھی؟

كَمْ قَرَأْتُمَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟

تم نے قرآن کریم کا کتنا حصہ پڑھا؟

هَلْ أَفْطَرْتُمَا؟

کیا تم نے ناشتہ کیا؟

هَلْ لَبِغْتُمَا فِي الطَّرِيقِ؟

کیا تم راستہ میں کھیلے؟

هَلْ رَأَيْتُمَا سَلْمَى؟

کیا تم نے سلمیٰ کو دیکھا؟

ثُمَّ تَسْأَلُ الْمُعَلِّمَةَ طَالِبَةً

مَاذَا فَعَلْتَ فَاطِمَةُ وَزَيْنَبُ فِي الصَّبَاحِ؟

فَتَجِيبُ، فَاطِمَةُ وَزَيْنَبُ قَامَتَا

فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّأَتَا،

وَصَلَّاتَا الْفَجْرَ فِي الْبَيْتِ،

ثُمَّ تَلَّاتَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ

وَتَنَاوَلَتَا الْفَطُورَ

وَآخَذَتَا الْكُتُبَ فَسَلَّمَتَا عَلَى

أَبِيهَا وَأُمِّهَا

وَجَاءَتَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ

قُمْنَا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ

ہم صبح سویرے اٹھیں

نَعَمْ، سَمِعْنَا الْاِذَانَ

جی ہاں ہم نے اذان سنی

نَعَمْ، صَلَّيْنَا الْفَجْرَ

جی ہاں ہم نے فجر کی نماز پڑھی

قَرَأْنَا جُزْءًا مِّنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

ہم نے قرآن کریم کا ایک سپارہ پڑھا

نَعَمْ، أَفْطَرْنَا

جی ہاں ہم نے ناشتہ کیا

مَا لَبِغْنَا فِي الطَّرِيقِ

ہم راستہ میں نہیں کھیلے

مَا رَأَيْنَاهَا

ہم نے اسے نہیں دیکھا

پھر معلمہ طالبہ سے پوچھتی ہے

فاطمہ اور زینب نے صبح کے وقت کیا کیا؟

وہ جواب دیتی ہے کہ فاطمہ اور زینب صبح

سویرے اٹھیں اور انہوں نے وضو کیا اور فجر

کی نماز گھر میں پڑھی

پھر دونوں نے قرآن کریم کی تلاوت کی

اور ناشتہ کیا

اور کتابیں لیں

اور اپنے والدین کو سلام کیا

اور مدرسے کی طرف آگئیں

تمرین (مشق)

تَرْجِمُ بِالْأُرْدِيَّةِ: اردو میں ترجمہ کریں۔

دو طالبات نے تختہ سیاہ پر لکھا	الطَّالِبَاتَانِ كَتَبَتَا عَلَى السَّبْوْرَةِ
پھر جھاڑن سے تختہ سیاہ کو صاف کر لیا	ثُمَّ مَسَحَتَا السَّبْوْرَةَ بِالطَّلَاسَةِ
تم دونوں نے تختہ سیاہ پر کیا لکھا؟	مَاذَا كَتَبْتُمَا عَلَى السَّبْوْرَةِ؟
ہم دونوں نے تختہ سیاہ پر اپنے نام لکھے	كَتَبْنَا أَسْمَاءَ نَا عَلَى السَّبْوْرَةِ
کس سے تم نے تختہ سیاہ کو صاف کیا؟	بِمَاذَا مَسَحْتُمَا السَّبْوْرَةَ؟
ہم نے اسے جھاڑن سے صاف کیا	مَسَحْنَاهَا بِالطَّلَاسَةِ
تم نے جھاڑن کہاں رکھا؟	أَيْنَ وَضَعْتُمَا الطَّلَاسَةَ؟
ہم نے اسے تختہ سیاہ کے نیچے رکھا	وَضَعْنَاهَا تَحْتَ السَّبْوْرَةِ
کیا تم نے سبق یاد کیا؟	هَلْ حَفِظْتُمَا الدَّرْسَ؟
جی ہاں ہم نے اسے یاد کیا	نَعَمْ، حَفِظْنَاهُ
اور اسے سمجھا اور اسے لکھ لیا	وَفَهَّمْنَاهُ وَكَتَبْنَاهُ

کون المشی من الافعال الاتية: آنے والے افعال کی تثنیہ بناؤ۔

واحد	تثنیہ غائب	واحد	تثنیہ غائب
ذَهَبْتُ	ذَهَبْنَا	أَكَلْتُ	أَكَلْنَا
رَجَعْتُ	رَجَعْنَا	شَرِبْتُ	شَرِبْنَا
جَلَسْتُ	جَلَسْنَا	غَسَلْتُ	غَسَلْنَا
نَامْتُ	نَامْنَا	فَرِحْتُ	فَرِحْنَا
حَفِظْتُ	حَفِظْنَا	فَهَّمْتُ	فَهَّمْنَا

[اکاواں سبق]

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ماضی کے صیغہ جمع مؤنث متکلم جمع مؤنث حاضر، غائب اور ان کے استعمال کی مشق کرائی گئی ہے۔

﴿الفعل الماضی﴾

(التلميذات)

<p>معلمہ طالبات سے پوچھتی ہے تم نے صبح کے وقت کیا کیا وہ کہتی ہیں: ہم صبح سویرے اٹھیں اور ہم نے وضو کیا اور گھر میں فجر کی نماز پڑھی اور قرآن کریم پڑھا پھر ہم نے ناشتہ کیا، اور کتابیں لیں (اٹھائیں) اور اپنے والدین کو سلام کیا اور مدرسہ کی طرف آ گئیں</p>	<p>تَسْأَلُ الْمُعَلِّمَةُ الطَّالِبَاتِ مَاذَا فَعَلْتُنَّ فِي الصَّبَاحِ؟ فَيَقُلْنَ، قُمْنَا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَقَوَّضْنَا وَصَلَّيْنَا الْفَجْرَ فِي الْبَيْتِ وَقَرَأْنَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ تَنَاوَلْنَا الْفُطُورَ، وَآخَذْنَا الْكُتُبَ وَسَلَّمْنَا عَلَى آبَائِنَا وَأُمَّهَاتِنَا وَجِئْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
---	--

جواب

سوال

<p>قُمْنَا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ ہم صبح سویرے اٹھیں نَعَمْ، سَمِعْنَا الْإِذَانَ جی ہاں ہم نے اذان سنی صَلَّيْنَا فِي بَيْوتِنَا ہم نے اپنے گھروں میں نماز پڑھی</p>	<p>مَتَى قُمْتُنَّ فِي الصَّبَاحِ؟ تم صبح کس وقت اٹھیں؟ هَلْ سَمِعْتُنَّ الْإِذَانَ؟ کیا تم نے اذان سنی؟ أَيْنَ صَلَّيْتُنَّ؟ تم نے کہاں نماز پڑھی؟</p>
---	---

<p>نَعَمْ، قَرَأْنَا الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ جی ہاں ہم نے قرآن کریم پڑھا شَرِبْنَا لَبَنًا ہم نے دودھ پیا أَكَلْنَا خُبْزًا وَبَيْضًا ہم نے روٹی اور اٹھا کھایا مَا لَعَبْنَا فِي الطَّرِيقِ ہم راستہ میں نہیں کھیلے مَا رَأَيْنَاهَا ہم نے اسے نہیں دیکھا</p>	<p>هَلْ قَرَأْتُنَّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ؟ کیا تم نے قرآن کریم پڑھا؟ مَاذَا شَرِبْتُنَّ؟ تم نے کیا پیا؟ وَمَاذَا أَكَلْتُنَّ؟ اور کیا کھایا؟ هَلْ لَعَبْتُنَّ کیا تم راستہ میں کھیلے؟ هَلْ رَأَيْتُنَّ سَلْمَى؟ کیا تم نے سلمیٰ کو دیکھا؟</p>
--	---

<p>پھر معلمہ طالبہ سے پوچھتی ہے طالبات نے صبح کے وقت کیا کیا؟ وہ جواب دیتی ہے کہ طالبات صبح سویرے اٹھیں اور انہوں نے وضو کیا اور گھر میں فجر کی نماز پڑھی اور قرآن کریم کی تلاوت کی پھر انہوں نے ناشتہ کیا اور کھانے پینے اٹھائیں اور اپنے والدین کو سلام کیا اور مدرسے آگئیں</p>	<p>ثُمَّ تَسْأَلُ الْمُعَلِّمَةَ طَالِبَةً مَاذَا فَعَلْتِ الطَّالِبَاتُ فِي الصَّبَاحِ؟ فَتُجِيبُ: الطَّالِبَاتُ فَمَنْ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَتَوَضَّأْنَ، وَصَلَّيْنَ الْفَجْرَ فِي الْبَيْتِ وَتَلَوْنَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ ثُمَّ تَنَاولْنَ الْفُطُورَ، وَأَخَذْنَ الْكُتُبَ وَسَلَّمْنَ عَلَى آبَائِهِنَّ وَأُمَّهَاتِهِنَّ وَجَنْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ</p>
---	---

تمرین (مشق)

ترجمہ بالعربية: عربی میں ترجمہ کریں۔

<p>النِّسَاءُ اجْتَمَعْنَ فِي الْبَيْتِ وَتَكَلَّمْنَ بَيْنَهُنَّ</p>	<p>عورتیں گھر میں جمع ہوئیں اور انہوں نے آپس میں باتیں کیں</p>
---	--

<p>رَجَعَتِ الْبَنَاتُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَوَصَلْنَ الْبَيْتَ وَشَرِبْنَ اللَّبْنَ جَمِيعًا ثُمَّ سَاعَدْنَ وَالِدَاتَهُنَّ فِي أُمُورِ الْمَنْزِلِ لَعِبْنَ قَلِيلًا ثُمَّ حَفِظْنَ دَرْسَهُنَّ دَعَتْهُنَّ وَالِدَاتُهُنَّ وَنَصَحَتْهُنَّ الْبَنَاتُ اسْتَمَعْنَ النَّصِيحَةَ وَقُلْنَ لَوِ الْبَنَاتِ نَعْمَلُ عَلَى نَصِيحَتِكَ</p>	<p>لڑکیاں سکول سے واپس ہوئیں اور گھر پہنچیں اور سب نے دودھ پیا پھر اپنی والدہ کا گھر کے کاموں میں ہاتھ بٹایا وہ تھوڑی دیر تک کھیلیں پھر اپنا سبق یاد کیا ان کی والدہ نے ان سب کو بلایا اور ان کو نصیحت کی لڑکیوں نے نصیحت کو غور سے سنا اور والدہ سے کہا کہ ہم آپ کی نصیحت پر عمل کریں گی</p>
---	---

﴿﴾ کمل العبارات الناقصة: ادھوری عبارتوں کو مکمل کریں۔

<p>② أَوْلَادَةُ نَصَحَتْ الْأَوْلَادَ أَوْلَادَتَانِ نَصَحَتَا الْأَوْلَادَ أَوْلَادَاتُ نَصَحْنَ الْأَوْلَادَ ④ الْمُعَلِّمَةُ دَخَلَتْ فِي الْفُضْلِ الْمُعَلِّمَتَانِ دَخَلَتَا فِي الْفُضْلِ الْمُعَلِّمَاتُ دَخَلْنَ فِي الْفُضْلِ ⑥ الْخَادِمَةُ نَظَّفَتِ الْحُجْرَةَ الْخَادِمَتَانِ نَظَّفَتَا الْحُجْرَةَ الْخَادِمَاتُ نَظَّفْنَ الْحُجْرَةَ</p>	<p>① الطَّالِبَةُ قَرَأَتِ الْكِتَابَ الطَّالِبَاتُ قَرَأَتِ الْكِتَابَ الطَّالِبَاتُ قَرَأْنَ الْكِتَابَ ③ الْمَرْءُ دَعَبَ الْبَنَاتِ الْمُرَاتَانِ دَعَبَا الْبَنَاتِ النِّسَاءُ دَعَوْنَ الْبَنَاتِ ⑤ الطِّفْلَةُ لَعِبَتْ فِي الْحَدِيقَةِ الطِّفْلَتَانِ لَعِبَتَا فِي الْحَدِيقَةِ الطِّفْلَاتُ لَعِبْنَ فِي الْحَدِيقَةِ</p>
--	--

﴿﴾ مترجم بالعربية: عربی میں ترجمہ کریں۔

<p>دَخَلَتِ الْبَنَاتُ فِي الْمَدْرَسَةِ بِالْبَنَاتِ دَخَلْنَ وَجَلَسْنَ فِي الْفُضُولِ وَقُلْنَ لِأَسْتَاذَتِهِنَّ</p>	<p>لڑکیاں اسکول میں داخل ہوئیں اور درس گاہوں میں بیٹھ گئیں اور انہوں نے اپنی استانی سے کہا</p>
--	--

<p>حَفِظْنَا دَرَسْنَا وَفَهَمْنَا فَهَمًا الطِّفْلَاتُ خَرَجْنَ مِنَ الْبَيْتِ وَذَهَبْنَ إِلَى الْبُسْتَانِ وَلَعِبْنَ قَلِيلًا وَرَجَعْنَ إِلَى الْبَيْتِ أَكَلْنَ الطَّعَامَ وَنَمَنَّ</p>	<p>ہم نے اپنا سبق یاد کر لیا ہے اور اسے اچھی طرح سمجھ گئی ہیں بچیاں گھر سے نکلیں اور باغ میں چلی گئیں اور تھوڑی دیر کھیل کر واپس گھر چلی آئیں انہوں نے کھانا کھایا اور سو گئیں</p>
--	--

ترجمہ بالاردیة: اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>عورتیں گھر میں جمع ہوئیں مادر نے اپنے بچوں کو دودھ پلایا طالبات نے اپنی معلمہ کو سلام کیا اور معلمات نے طالبات کو سکھایا مسلمان عورتوں نے کہا ہم اللہ پر ایمان لائیں اور ہم نے نماز پڑھی اور روزے رکھے اور زکوٰۃ ادا کی اور ہم ان شاء اللہ بیت اللہ کا حج بھی کریں گی</p>	<p>النِّسَاءُ اجْتَمَعْنَ فِي الْبَيْتِ الْوَالِدَاتُ ارْضَعْنَ أَوْلَادَهُنَّ الطَّالِبَاتُ سَلَّمْنَ عَلَى مُعَلِّمَتِهِنَّ وَالْمُعَلِّمَاتُ عَلَّمْنَ الطَّالِبَاتِ قَالَتِ النِّسَاءُ الْمُسْلِمَاتُ أَمْنَا بِاللَّهِ وَصَلَّيْنَا وَصُمْنَا وَأَدَيْنَا الزَّكَاةَ وَنَحْنُ إِلَى الْبَيْتِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى</p>
--	--

[باونواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں شنیہ اور جمع کے صیغوں کی علامات کی مشق کرائی گئی ہے۔

❁ (النزهة في البستان) (باغ کی سیر)

<p>یہ محمود کا باغ ہے، ہم باغ میں داخل ہوتے ہیں درختوں کے نیچے اور پھولوں کے درمیان چلتے ہیں ہم پھل کھاتے ہیں اور پھول سونگھتے ہیں پھل بیٹھے اور عمدہ ہیں پھول خوبصورت ہیں اور ان کی خوشبو اچھی ہے ہم سرسبز گھاس پر کھیلتے ہیں اور ہم نشست گاہوں پر بیٹھتے ہیں اور باتیں کرتے ہیں ہم پرندوں کی خوبصورت آوازیں سنتے ہیں پھر ہم باغ سے نکلتے ہیں اور خوش خوش اپنے گھروں کی طرف لوٹ آتے ہیں</p>	<p>هَذَا بُسْتَانٌ مَحْمُودٌ نَدْخُلُ فِي الْبُسْتَانِ نَمْشِي تَحْتَ الْأَشْجَارِ وَبَيْنَ الْأَزْهَارِ نَأْكُلُ الْأَثْمَارَ وَنَسْمُ الْأَزْهَارَ الْأَثْمَارُ حُلْوَةٌ لَدِيدَةٌ وَالْأَزْهَارُ جَمِيلَةٌ وَرَائِحَتُهَا طَيِّبَةٌ نَلْعَبُ عَلَى الْحَشِيشِ الْأَخْضَرِ وَنَجْلِسُ عَلَى الْمَقَاعِدِ وَنَتَكَلَّمُ نَسْمَعُ أَصْوَاتًا جَمِيلَةً لِلطُّيُورِ ثُمَّ نَخْرُجُ مِنَ الْبُسْتَانِ وَنَعُودُ إِلَى بُيُوتِنَا مَسْرُورِينَ</p>
--	---

جواب

❁ سوال

<p>هَذَا بُسْتَانٌ مَحْمُودٌ یہ محمود کا باغ ہے تَمْشُونَ تَحْتَ الْأَشْجَارِ تم درختوں کے نیچے چلتے ہو تَأْكُلُونَ الْأَثْمَارَ تم پھل کھاتے ہو</p>	<p>لِمَنْ هَذَا الْبُسْتَانُ؟ یہ کس کا باغ ہے؟ أَيْنَ نَمْشِي فِي الْبُسْتَانِ؟ ہم باغ میں کہاں چلتے ہیں؟ وَمَاذَا نَأْكُلُ؟ اور ہم کیا کھاتے ہیں؟</p>
--	--

وَمَاذَا نَسْمُ؟ اور ہم کیا سوگھتے ہیں؟	تَسْمُونَ الْأَزْهَارَ تم پھول سوگھتے ہو
كَيْفَ طَعْمُ الْأَثْمَارِ؟ پھولوں کا مزہ کیسا ہے؟	طَعْمُ الْأَثْمَارِ خُلُوْ پھولوں کا مزہ میٹھا ہے
وَكَيْفَ رَائِحَةُ الْأَزْهَارِ؟ پھولوں کی خوشبو کیسی ہے؟	رَائِحَتُهَا طَيِّبَةٌ ان کی خوشبو اچھی ہے
أَيْنَ نَلْعَبُ فِي الْبُسْتَانِ؟ ہم باغ میں کہاں کھیلتے ہیں؟	تَلْعَبُونَ عَلَى الْحَشِيشِ تم گھاس پر کھیلتے ہو
وَأَيْنَ نَجْلِسُ؟ اور ہم کہاں بیٹھتے ہیں؟	تَجْلِسُونَ عَلَى الْمَقَاعِدِ تم نشست گاہوں پر بیٹھتے ہو
وَمَاذَا نَسْمَعُ؟ اور ہم کیا سنتے ہیں؟	تَسْمَعُونَ أَصْوَاتَ الطُّيُورِ تم پرندوں کی آوازیں سنتے ہو
إِلَى أَيْنَ نَعُوذُ؟ ہم کہاں لوٹتے ہیں؟	تَعُوذُونَ إِلَى بُيُوتِكُمْ تم اپنے گھروں کی طرف لوٹتے ہو
هَلْ نَعُوذُ مَحْزُورِينَ؟ کیا ہم غمزہ لوٹتے ہیں؟	لَا، بَلْ تَعُوذُونَ مَسْرُورِينَ نہیں بلکہ تم خوش خوش لوٹتے ہو

ترجم بالا ردیة: اردو میں ترجمہ کریں۔

يَقُولُ الْوَالِدُ لِابْنِهِ يا بُنَيَّ اذْهَبْ إِلَى الْحَدِيقَةِ وَالْعَبْ فِيهَا وَانْظُرْ إِلَى أَشْجَارِهَا وَأَزْهَارِهَا وَأَجْلِسْ عَلَى حَشِيشِهَا وَلَا تَقْطِفْ ثَمْرَةَ وَلَا زَهْرَةَ وَلَا تَكْسِرْ غُصْنًا	والد اپنے بیٹے سے کہتا ہے اے پیارے بیٹے باغ کی طرف جا اور اس میں کھیل اور اس کے درختوں اور پھولوں کو دیکھ اور اس کی گھاس پر بیٹھ اور پھل اور پھول مت توڑ اور ٹہنی مت توڑ
---	--

اور کسی کو مت مار اور راستہ میں چل اور اپنے سامنے دیکھ اور دائیں بائیں متوجہ نہ ہو	وَلَا تَضْرِبْ أَحَدًا وَأَمْشِ فِي الطَّرِيقِ وَأَنْظِرْ أَمَامَكَ وَلَا تَلْتَفِتْ يَمِينًا وَلَا يَسَارًا
---	---

❦ كون المثنى والجمع من الافعال التالية: تشبيه

لَا تَضْرِبَا	لَا تَضْرِبُ	أَذْهَبَا	أَذْهَبُ
لَا تَلْتَفِتَا	لَا تَلْتَفِتُ	الْعَبَا	الْعَبُ
لَا تَضْحَكَا	لَا تَضْحَكُ	أَنْظِرَا	أَنْظِرُ
لَا تَكْسِرَا	لَا تَكْسِرُ	اجْلِسَا	اجْلِسُ
لَا تَجْلِسَا	لَا تَجْلِسُ	امْشِيَا	امْشِ

❦ جمع

اجْلِسُوا	اجْلِسُ	أَذْهَبُوا	أَذْهَبُ
امْشُوا	امْشِ	الْعَبُوا	الْعَبُ
لَا تَجْلِسُوا	لَا تَجْلِسُ	أَنْظِرُوا	أَنْظِرُ
لَا تَكْسِرُوا	لَا تَكْسِرُ	لَا تَضْرِبُوا	لَا تَضْرِبُ
لَا تَجْلِسُوا	لَا تَجْلِسُ	لَا تَلْتَفِتُوا	لَا تَلْتَفِتُ
		لَا تَضْحَكُوا	لَا تَضْحَكُ

[تریپنواں سبق] (املاء)

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ہمزہ مفتوحہ کے قوانین کا اجراء کروایا گیا ہے۔

(الجمل)

سعدہ خوبصورت اور ذہین بچی ہے وہ نیند سے بیدار ہوئی اور اس نے وضو کیا اور نماز پڑھی پھر وہ اپنی والدہ کے پاس گئی اور اسے سلام کیا اور اس کے ہاتھ کو بوسہ دیا اور اس سے پوچھا بھائی حامد کہاں ہے؟ والدہ نے کہا وہ اپنے والد کے ساتھ مسجد میں گیا ہے عورت کی یہ حیثیتیں ہیں بیٹی، بہن، ماں اور بیوی عورت کی صحیح اسلامی تربیت ضروری ہے تاکہ اس کا ایمان مضبوط ہو وہ والدین کے حقوق کو پہچانے اس حیثیت سے کہ وہ بیٹی ہے اور بھائیوں اور بہنوں کے حقوق پہچانے اس حیثیت سے کہ وہ بہن ہے اور اولاد کے حقوق کو پہچانے اس حیثیت سے کہ وہ ماں ہے	سَعِيدَةُ طِفْلَةٌ جَمِيلَةٌ زَكِيَّةٌ قَامَتْ مِنْ نَوْمِهَا وَتَوَضَّأَتْ وَصَلَّتْ ثُمَّ ذَهَبَتْ إِلَى أُمِّهَا وَسَلَّمَتْ عَلَيْهَا وَقَبَّلَتْ يَدَهَا وَسَأَلَتْهَا أَيْنَ أَخِي حَامِدٌ؟ فَقَالَتِ الْأُمُّ هُوَ ذَهَبَ مَعَ وَالِدِهِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْمَرْأَةُ هِيَ الْبِنْتُ، وَالْأَخْتُ، وَالْأُمُّ، وَالزَّوْجَةُ يَجِبُ تَرْبِيَّتُهَا تَرْبِيَّةً إِسْلَامِيَّةً صَحِيحَةً حَتَّى يَكُونَ إِيمَانُهَا قَوِيًّا تَعْرِفُ حُقُوقَ الْوَالِدَيْنِ لِأَنَّهَا بِنْتُ وَتَعْرِفُ حُقُوقَ إِخْوَتِهَا وَإِخْوَاتِهَا لِأَنَّهَا أُخْتُ وَتَعْرِفُ حُقُوقَ أَوْلَادِهَا لِأَنَّهَا أُمُّ
---	---

اور شوہر کے حقوق کو پہچانے اس حیثیت سے کہ وہ بیوی ہے	وَتَعْرِفْ حُقُوقَ زَوْجِهَا لِأَنَّهَا زَوْجَةٌ
---	---

۷۷۷۷۷۷

[چونواں سبق]

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں دس تک عدد اور معدود مذکر کی مشق کرائی گئی ہے۔

المعدود المذکر

الاعداد

المعدود المذکر	الاعداد
ایک کتاب	وَاحِدٌ
دو کتابیں	اِثْنَانِ
تین کتابیں	ثَلَاثَةٌ
چار کتابیں	أَرْبَعَةٌ
پانچ کتابیں	خَمْسَةٌ
چھ کتابیں	سِتَّةٌ
سات کتابیں	سَبْعَةٌ
آٹھ کتابیں	ثَمَانِيَةٌ
نو کتابیں	تِسْعَةٌ
دس کتابیں	عَشْرَةٌ
میرے پاس تین کتابیں ہیں خالد کے پاس دو قلم ہیں مدرسہ میں آٹھ کلاسیں ہیں	عِنْدِي ثَلَاثَةُ كُتُبٍ عِنْدَ خَالِدٍ قَلَمَانِ فِي الْمَدْرَسَةِ ثَمَانِيَةُ صُفُوفٍ

<p>کمرے میں سات طالب علم ہیں میدان میں نو بچے ہیں ہفتہ میں سات دن ہیں</p>	<p>فِي الْعُرْفَةِ سَبْعَةُ طُلَّابٍ فِي الْمَيْدَانِ تِسْعَةُ أَطْفَالٍ فِي الْأُسْبُوعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ</p>
---	---

جواب

سوال

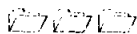
<p>عَلَى الْمَكْتَبِ كِتَابَانِ میز پر دو کتابیں ہیں فِي يَدِكَ قَلَمٌ وَاحِدٌ تیرے ہاتھ میں ایک قلم ہے فِي الْفَصْلِ عَشْرَةُ طُلَّابٍ درس گاہ میں دس طالب علم ہیں لِي ثَلَاثَةُ أَصْدِقَاءُ میرے تین دوست ہیں لِي أَرْبَعَةُ أَسَاتِدَةٍ میرے چار استاد ہیں</p>	<p>كَمْ كِتَابًا عَلَى الْمَكْتَبِ؟ میز پر کتنی کتابیں ہیں؟ كَمْ قَلَمًا فِي يَدِي؟ میرے ہاتھ میں کتنے قلم ہیں؟ كَمْ طَالِبًا فِي الْفَصْلِ؟ درس گاہ میں کتنے طالب علم ہیں؟ كَمْ صَدِيقًا لَكَ؟ تیرے کتنے دوست ہیں؟ كَمْ أَسَاتِدًا لَكَ؟ تیرے کتنے استاد ہیں؟</p>
---	--

تمرین (مشق)

ترجمہ بالعربية: عربی میں ترجمہ کریں۔

<p>فِي الْمَيْدَانِ عَشْرَةُ رِجَالٍ فِي الْبُسْتَانِ سِتَّةُ أَوْلَادٍ فِي الْفَصْلِ الْآنَ تِسْعَةُ طُلَّابٍ لِلْمَسْجِدِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ لِي ثَلَاثَةُ إِخْوَةٍ فِي الْمَدْرَسَةِ أَرْبَعَةُ خُدَّامٍ أَمَامَ الْمَسْجِدِ مَيْدَانٌ</p>	<p>میدان میں دس مرد ہیں باغ میں چھ بچے ہیں درس گاہ میں اس وقت نو طالب علم ہیں مسجد کے چار دروازے ہیں میرے تین بھائی ہیں مدرسہ میں چار چہرے اسی ہیں مسجد کے سامنے ایک میدان ہے</p>
---	---

محمود کے پانچ بچے ہیں میرے ہاتھ میں سات کتابیں ہیں آج تین طالب علم غیر حاضر ہیں	لِمَحْمُودِ خَمْسَةُ أَطْفَالٍ فِي يَدَي سَبْعَةَ كُتُبٍ الْيَوْمُ ثَلَاثَةُ تُلَّابٍ غَيْرُ حَاضِرِينَ
---	---



[پچھنواں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ۱۰ ایک عدد اور معدودہ مونث کی مشق کرائی گئی ہے۔

المعدود المونث الاعداد

واحدة	ایک	ساعة	ایک گھڑی
اثنان	دو	ساعتان	دو گھڑیاں
ثلاث	تین	ثلاث ساعات	تین گھڑیاں
اربع	چار	اربع ساعات	چار گھڑیاں
خمس	پانچ	خمس ساعات	پانچ گھڑیاں
ست	چھ	ست ساعات	چھ گھڑیاں
سبع	سات	سبع ساعات	سات گھڑیاں
ثمان	آٹھ	ثمان ساعات	آٹھ گھڑیاں
تسع	نو	تسع ساعات	نو گھڑیاں
عشر	دس	عشر ساعات	دس گھڑیاں

في المدرسة ثلاث ساعات	مدرسہ میں تین گھڑیاں ہیں
في المسجد ساعتان	مسجد میں دو گھڑیاں ہیں

عِنْدِي سَاعَةٌ وَاحِدَةٌ عَلَى الْمَكْتَبِ خَمْسُ كُرَّاسَاتٍ فِي الْفَضْلِ عَشْرُ طَالِبَاتٍ عِنْدَ خَالِدِ ثَمَانِي رُؤْيَاتٍ	میرے پاس ایک گھڑی ہے میز پر پانچ کاپیاں ہیں درس گاہ میں دس طالبات ہیں خالد کے پاس آٹھ روپے ہیں
---	---

جواب

سوال

كَمْ سَاعَةً فِي الْمَدْرَسَةِ؟ مدرسه میں کتنی گھڑیاں ہیں؟ كَمْ سَاعَةً فِي الْمَسْجِدِ؟ مسجد میں کتنی گھڑیاں ہیں؟ كَمْ كُرَّاسَةً عَلَى الْمَكْتَبِ؟ میز پر کتنی کاپیاں ہیں؟ كَمْ رُؤْيَةً عِنْدَكَ؟ تیرے پاس کتنے روپے ہیں؟ كَمْ شَجَرَةً فِي الْبُسْتَانِ؟ باغ میں کتنے درخت ہیں؟	فِي الْمَدْرَسَةِ ثَلَاثُ سَاعَاتٍ مدرسه میں تین گھڑیاں ہیں فِي الْمَسْجِدِ سَاعَتَانِ مسجد میں دو گھڑیاں ہیں عَلَى الْمَكْتَبِ خَمْسُ كُرَّاسَاتٍ میز پر پانچ کاپیاں ہیں عِنْدِي عَشْرُ رُؤْيَاتٍ میرے پاس دس روپے ہیں فِي الْبُسْتَانِ سَبْعُ أَشْجَارٍ باغ میں سات درخت ہیں
---	---

تمرین (مشق)

ترجم بالعربية: عربی میں ترجمہ کریں۔

يَهْدِي خَمْسَ أَزْهَارٍ فِي الدُّكَّانِ عَشْرُ دَرَّاجَاتٍ فِي الْعُرْفَةِ أَرْبَعُ بَنَاتٍ لِخَالِدِ ثَلَاثُ أَخَوَاتٍ فِي بَيْتِهِ سِتُّ غُرَفَاتٍ	یہ پانچ پھول ہیں دوکان میں دس سائیکلیں ہیں کمرے میں چار لڑکیاں ہیں خالد کی تین بہنیں ہیں اس کے گھر میں چھ کمرے ہیں
---	--

<p>عَلَى الْمَطَارِ سَبْعُ طَائِرَاتٍ فِي الْمِينَاءِ طَائِرَتَانِ فِي هَذَا الْفُنْدُقِ عَشْرُ طَاوِلَاتٍ فَقَطُ فِي الدُّكَانِ ثَمَانِي قَلَابِسَ فَقَطُ فِي هَذِهِ الْعُرْفَةِ أَرْبَعَةُ شَبَابِيكَ</p>	<p>ہوائی اڈے پر سات جہاز ہیں بندرگاہ میں دو جہاز کھڑے ہیں اس ہوٹل میں صرف دس میز ہیں دوکان میں صرف آٹھ ٹوپیاں ہیں اس کمرے میں چار کھڑکیاں ہیں</p>
---	---

۱۱۱۱۱۱۱۱

[چھپنواں سبق]

الدَّرْسُ السَّالِسُ وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ۱۱ سے ۱۹ تک عدد اور معدودہ مذکر کی مشق کرائی گئی ہے۔

الاعداد التمييز المذکر

الاعداد	التمييز المذکر
أَحَدٌ عَشْرٌ	گیارہ کتابیں
اِثْنَا عَشْرٌ	بارہ کتابیں
ثَلَاثَةٌ عَشْرٌ	تیرہ کتابیں
أَرْبَعَةٌ عَشْرٌ	چودہ کتابیں
خَمْسَةٌ عَشْرٌ	پندرہ کتابیں
سِتَّةٌ عَشْرٌ	سولہ کتابیں
سَبْعَةٌ عَشْرٌ	سترہ کتابیں
ثَمَانِيَةٌ عَشْرٌ	اٹھارہ کتابیں
تِسْعَةٌ عَشْرٌ	انیس کتابیں
عِشْرُونَ	بیس کتابیں

<p>پہلی جماعت میں بیس طلبہ ہیں اور دوسری میں (بھی) بیس طلبہ ہیں اور تیسری میں بارہ طلبہ ہیں میدان میں سولہ بچے ہیں بس میں انیس سواریاں ہیں گاڑی میں پانچ سواریاں ہیں</p>	<p>فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ عَشْرُونَ طَالِبًا وَفِي الثَّانِي عَشْرُونَ طَالِبًا وَفِي الثَّلَاثِ اثْنَا عَشَرَ طَالِبًا فِي الْمَيْدَانِ سِتَّةَ عَشَرَ طِفْلًا فِي الْحَافِلَةِ تِسْعَةَ عَشَرَ رَاكِبًا وَفِي السِّيَارَةِ خَمْسَةَ رُكَّابٍ</p>
---	--

جواب

سوال

<p>فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ عَشْرُونَ طَالِبًا پہلی جماعت میں بیس طالب علم ہیں فِي الْحَافِلَةِ تِسْعَةَ عَشَرَ رَاكِبًا بس میں انیس سواریاں ہیں فِي السِّيَارَةِ خَمْسَةَ رُكَّابٍ گاڑی میں پانچ سواریاں ہیں فِي السَّنَةِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا سال میں بارہ مہینے ہیں</p>	<p>كَمْ طَالِبًا فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ؟ پہلی جماعت میں کتنے طالب علم ہیں؟ كَمْ رَاكِبًا فِي الْحَافِلَةِ؟ بس میں کتنے سواریاں ہیں؟ كَمْ رَاكِبًا فِي السِّيَارَةِ؟ گاڑی میں کتنے سواریاں ہیں؟ كَمْ شَهْرًا فِي السَّنَةِ؟ سال میں کتنے مہینے ہیں؟</p>
--	--

تمرین (مشق)

ترجمہ بالعربیہ: عربی میں ترجمہ کریں۔

<p>فِي الْحَافِلَةِ أَحَدَ عَشَرَ رَاكِبًا فِي الْعُرْفَةِ خَمْسَةَ عَشَرَ وَلَدًا فِي الْمَيْدَانِ عَشْرُونَ طِفْلًا هَذِهِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ كِتَابًا وَسِتَّةَ عَشَرَ قَلَمًا فِي هَذَا الْبَلَدِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ شَارِعًا عَلَى هَذَا الشَّارِعِ اثْنَا عَشَرَ عَمُودًا</p>	<p>بس میں ۱۱ سواریاں ہیں کمرے میں ۱۵ لڑکے ہیں میدان میں ۲۰ بچے ہیں یہ ۱۸ کتابیں اور ۶ قلمیں ہیں اس شہر میں ۱۴ سڑکیں ہیں اس سڑک پر ۱۲ کھمبے ہیں</p>
---	---

میں ۱۹ دن کے بعد واپس آؤں گا	أَنَا أَرْجِعُ بَعْدَ تِسْعَةِ عَشَرَ يَوْمًا
خالد ۷ دن سے بیمار ہے	خَالِدٌ مَرِيضٌ مِنْ سَبْعَةِ عَشَرَ يَوْمًا
اس صندوق کا وزن ۱۳ سیر ہے	وَزْنُ هَذَا الصُّنْدُوقِ ثَلَاثَةَ عَشَرَ كَيْلُو غَرَامًا

(۲) اکتب الارقام بالحروف:

فی الْمَحْفَظَةِ ۱۱ كِتَابًا	فی الْمَحْفَظَةِ ۱۱ كِتَابًا
لِلْمَسْجِدِ ۱۲ أَبَابًا وَ ۲۰ شُبَاكًا	لِلْمَسْجِدِ ۱۲ أَبَابًا وَ ۲۰ شُبَاكًا
فی الْإِدَارَةِ ۱۸ مُوظَّفًا	فی الْإِدَارَةِ ۱۸ مُوظَّفًا
الْيَوْمَ يَزُورُ الْمَدْرَسَةَ ۱۲ عَالِمًا	الْيَوْمَ يَزُورُ الْمَدْرَسَةَ ۱۲ عَالِمًا
قِيَمَةُ الظَّرْفِ ۱۵ فِلْسًا	قِيَمَةُ الظَّرْفِ ۱۵ فِلْسًا
فی الْبَيْتِ ۱۳ كُرْسِيًّا	فی الْبَيْتِ ۱۳ كُرْسِيًّا
فی الْمَدْرَسَةِ ۱۹ أُسْتَاذًا	فی الْمَدْرَسَةِ ۱۹ أُسْتَاذًا
هُؤُلَاءِ سَبْعَةُ عَشَرَ جُنْدِيًّا	هُؤُلَاءِ ۷ جُنْدِيًّا
فی السِّجْنِ ۱۳ مُجْرِمًا	فی السِّجْنِ ۱۳ مُجْرِمًا

ترکیب: فی حرف جار الصّف موصوف الأوّل صفت موصوف صفت مل کر
 مجرور جار مل کر متعلق ہو اموؤ جوؤد محذوف کاموؤ جوؤد اسم مفعول اپنے متعلق سے مل کر خبر
 مقدم عشرؤن مميزاتا تميز تميز مل کر مبتدا مونز مبتدا موخر مل کر جملہ اسمیہ خبریہ ہوا۔



[ستاواں سبق]

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ۱۱ سے ۱۹ تک عدد اور معدومونٹ کی مشق کرائی گئی ہے۔

اِحْدَى عَشْرَةَ	اِحْدَى عَشْرَةَ سَاعَةً	گیارہ	گیارہ گھنٹیاں
اِثْنَتَا عَشْرَةَ	اِثْنَتَا عَشْرَةَ سَاعَةً	بارہ	بارہ گھنٹیاں
ثَلَاثَ عَشْرَةَ	ثَلَاثَ عَشْرَةَ سَاعَةً	تیرہ	تیرہ گھنٹیاں
اَرْبَعَ عَشْرَةَ	اَرْبَعَ عَشْرَةَ سَاعَةً	چودہ	چودہ گھنٹیاں
خَمْسَ عَشْرَةَ	خَمْسَ عَشْرَةَ سَاعَةً	پندرہ	پندرہ گھنٹیاں
سِتَّ عَشْرَةَ	سِتَّ عَشْرَةَ سَاعَةً	سولہ	سولہ گھنٹیاں
سَبْعَ عَشْرَةَ	سَبْعَ عَشْرَةَ سَاعَةً	سترہ	سترہ گھنٹیاں
ثَمَانِي عَشْرَةَ	ثَمَانِي عَشْرَةَ سَاعَةً	اٹھارہ	اٹھارہ گھنٹیاں
تِسْعَ عَشْرَةَ	تِسْعَ عَشْرَةَ سَاعَةً	انیس	انیس گھنٹیاں
عِشْرُونَ	عِشْرُونَ سَاعَةً	بیس	بیس گھنٹیاں
هَذِهِ مَدْرَسَةٌ اِبْتِدَائِيَّةٌ	یہ ابتدائی مدرسہ ہے		
هَذِهِ مَدْرَسَةُ الْبَنَاتِ	یہ لڑکیوں کا مدرسہ ہے		
فِيهَا خَمْسُ دَرَجَاتٍ	اس میں پانچ درجے ہیں		
فِي الدَّرَجَةِ الْاُولَى عِشْرُونَ طَالِبَةً	پہلے درجے میں بیس طالبات ہیں		
وَفِي الثَّانِيَةِ خَمْسُ عَشْرَةَ طَالِبَةً	اور دوسرے درجے میں پندرہ طالبات ہیں		
وَفِي الثَّلَاثَةِ اَرْبَعُ عَشْرَةَ طَالِبَةً	اور تیسرے درجے میں چودہ طالبات ہیں		
وَفِي الرَّابِعَةِ اِثْنَتَا عَشْرَةَ طَالِبَةً	اور چوتھے درجے میں بارہ طالبات ہیں		
وَفِي الْخَامِسَةِ عَشْرَ طَالِبَاتٍ	اور پانچویں درجے میں دس طالبات ہیں		

سوال

جواب

<p>كَمْ طَالِبَةٍ فِي الدَّرَجَةِ الْأُولَى؟</p> <p>پہلے درجہ میں کتنی طالبات ہیں؟</p> <p>كَمْ طَالِبَةٍ فِي الثَّلَاثَةِ؟</p> <p>تیسرے درجہ میں کتنی طالبات ہیں؟</p> <p>كَمْ طَالِبَةٍ فِي الرَّابِعَةِ؟</p> <p>چوتھے درجہ میں کتنی طالبات ہیں؟</p> <p>كَمْ طَالِبَةٍ فِي الْخَامِسَةِ؟</p> <p>پانچویں درجہ میں کتنی طالبات ہیں؟</p>	<p>فِي الدَّرَجَةِ الْأُولَى عِشْرُونَ طَالِبَةً</p> <p>پہلے درجہ میں بیس طالبات ہیں</p> <p>فِي الثَّلَاثَةِ أَرْبَعُ عَشْرَةَ طَالِبَةً</p> <p>تیسرے درجہ میں چودہ طالبات ہیں</p> <p>فِي الرَّابِعَةِ اثْنَتَا عَشْرَةَ طَالِبَةً</p> <p>چوتھے درجہ میں بارہ طالبات ہیں</p> <p>فِي الْخَامِسَةِ عَشْرَ طَالِبَاتٍ</p> <p>پانچویں درجہ میں دس طالبات ہیں</p>
---	--

تمرین (مشق)

ترجمہ بالعربية: عربی میں ترجمہ کریں۔

<p>بَارِعٌ فِي ١٦ أَدْرَحْتِ هُنَّ</p> <p>اس ٹہنی کے ساتھ ۱۱ پھول ہیں</p> <p>اس گھر میں ۱۲ مرغیاں ہیں</p> <p>تھیلی میں ۱۱۸ ٹٹے ہیں</p> <p>میری جیب میں ۱۶ روپے ہیں</p> <p>خالد کی عمر بیس سال ہے</p> <p>یہ مزدور ۱۳ گھنٹے کام کرتے ہیں</p> <p>میں ۱۵ دن کے بعد حاضر ہوتا ہوں</p> <p>اس عمارت میں ۱۹ کمرے ہیں</p> <p>روپیہ میں ۱۶ آنے ہوتے ہیں</p>	<p>فِي الْبُسْتَانِ سِتُّ عَشْرَةَ شَجَرَةً</p> <p>عَلَى هَذَا الْغُصْنِ إِحْدَى عَشْرَةَ زَهْرَةً</p> <p>فِي هَذَا الْبَيْتِ اثْنَتَا عَشْرَةَ دَجَاجَةً</p> <p>فِي الْكَيْسِ ثَمَانِي عَشْرَةَ بَيْضَةً</p> <p>فِي جَيْبِي سِتُّ عَشْرَةَ رُوبِيَةً</p> <p>سِنُّ خَالِدٍ عِشْرُونَ سَنَةً</p> <p>هَؤُلَاءِ الْعَمَالُ يَعْمَلُونَ أَرْبَعُ عَشْرَةَ سَاعَةً</p> <p>أَنَا أَحْضَرُ بَعْدَ خَمْسَةِ عَشْرَ يَوْمًا</p> <p>فِي هَذِهِ الْبِنَايَةِ تِسْعُ عَشْرَةَ غُرْفَةً</p> <p>فِي الرُّوبِيَةِ سِتُّ عَشْرَةَ أُنَّةً</p>
---	---

اکتب الارقام بالحروف:

ثَمَنُ الْكِتَابِ ۱ رُوْبِيَّةٌ	ثَمَنُ الْكِتَابِ ۱ رُوْبِيَّةٌ
فِي الْبَيْتِ ۲ امْرَاةٌ	فِي الْبَيْتِ ۲ امْرَاةٌ
فِي الْبَلَدِ ۳ مَدْرَسَةٌ	فِي الْبَلَدِ ۳ مَدْرَسَةٌ
فِي الْحَوْضِ ۴ سَمَكَةٌ	فِي الْحَوْضِ ۴ سَمَكَةٌ
فِي الْمَزْرَعَةِ ۵ اشَاةٌ وَ ۳ ابْقَرَةٌ	فِي الْمَزْرَعَةِ ۵ اشَاةٌ وَ ۳ ابْقَرَةٌ
فِي الْعَايَةِ ۷ غَزَالَةٌ	فِي الْعَايَةِ ۷ غَزَالَةٌ
عَلَى الشَّجَرَةِ ۸ حَمَامَةٌ	عَلَى الشَّجَرَةِ ۸ حَمَامَةٌ
فِي الصُّنْدُوقِ ۹ قِطْعَةٌ مِنَ الْقَمَاشِ	فِي الصُّنْدُوقِ ۹ قِطْعَةٌ مِنَ الْقَمَاشِ
هَذِهِ عِشْرُونَ بُنْدُقِيَّةً	هَذِهِ ۲۰ بُنْدُقِيَّةً



[المُهانُوا اسبق]

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ۲۱ سے ۹۹ تک عدد اور معدودہ کرکی مشق کرائی گئی ہے۔

الاعداد التمييز المذکر

واحدٌ وَعِشْرُونَ	واحدٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	اکیس قلم
اِثْنَانٌ وَعِشْرُونَ	اِثْنَانٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	بائیس قلم
ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ	ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	تیس قلم
ارْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ	ارْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	چوبیس قلم
خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ	خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	پچیس قلم

چھیس قلم	سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	چھیس	سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ
ستائیس قلم	سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	ستائیس	سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ
اٹھائیس قلم	ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	اٹھائیس	ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ
اتیس قلم	تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	اتیس	تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ
تیس قلم	ثَلَاثُونَ قَلَمًا	تیس	ثَلَاثُونَ

صندوق میں چھیس قلم ہیں	فِي الصَّنْدُوقِ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا
درس گاہ میں تیس طلبہ ہیں	فِي الْفَصْلِ ثَلَاثُونَ طَالِبًا
بس میں اٹھائیس سوار ہیں	فِي الْحَافِلَةِ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ رَاكِبًا
یہ چوبیس مرد ہیں	هُؤُلَاءِ أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا
میدان میں بائیس بچے ہیں	فِي الْمَيْدَانِ اثْنَانِ وَعِشْرُونَ طِفْلًا

جواب

سوال

فِي الصَّنْدُوقِ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	كَمْ قَلَمًا فِي الصَّنْدُوقِ؟
صندوق میں چھیس قلم ہیں	صندوق میں کتنے قلم ہیں؟
فِي الْفَصْلِ ثَلَاثُونَ طَالِبًا	كَمْ طَالِبًا فِي الْفَصْلِ؟
درس گاہ میں تیس طلبہ ہیں	درس گاہ میں کتنے طلبہ ہیں؟
فِي الْحَافِلَةِ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ رَاكِبًا	كَمْ رَاكِبًا فِي الْحَافِلَةِ؟
بس میں اٹھائیس سوار ہیں	بس میں کتنے سوار ہیں؟
فِي الْمَيْدَانِ اثْنَانِ وَعِشْرُونَ طِفْلًا	كَمْ طِفْلًا فِي الْمَيْدَانِ؟
میدان میں بائیس بچے ہیں	میدان میں کتنے بچے ہیں؟
هُؤُلَاءِ أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا	كَمْ رَجُلًا هؤُلَاءِ؟
یہ چوبیس مرد ہیں	یہ کتنے مرد ہیں؟

تمرین (مشق)

ترجمہ بالاردیہ: اردو میں ترجمہ کریں۔

کارخانے میں تیس مزدور ہیں	فِي الْمَصْنَعِ ثَلَاثُونَ عَامِلًا
اڑے پر پچیس سواریاں ہیں	عَلَى الْمَحْطَةِ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ رَاكِبًا
ہال میں اکیس مہمان داخل ہوئے	دَخَلَ الْقَاعَةَ وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ ضَيْفًا
میز پر تیس کتابیں ہیں	عَلَى الْمَكْتَبِ ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا
مسجد کے چوبیس دروازے ہیں	لِلْمَسْجِدِ أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ بَابًا
کالج میں اٹھائیس استاد ہیں	فِي الْكُلِّيَّةِ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ أَسَاتِذَا

اکتب الارقام بالحروف:

وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا	۲۱ کتابًا
خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ كُرْسِيًّا	۲۵ کُرسِيًّا
اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	۲۲ قَلَمًا
ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ بَابًا	۲۳ بَابًا
سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ وَلَدًا	۲۶ وَلَدًا
ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا	۲۸ رَجُلًا
أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ تَلْمِيذًا	۲۴ تَلْمِيذًا
ثَلَاثُونَ مُدْرِسًا	۳۰ مُدْرِسًا

[اسٹھواں سبق]

الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْخَمْسُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ۲۱ سے ۹۹ تک عدد اور معدومونث کی مشق کرائی گئی ہے۔

الاعداد



التميز المونث

واحدة وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	واحدة وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	واحدة وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	واحدة وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً
اثنان وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	اثنان وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	اثنان وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	اثنان وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً
ثلاث وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	ثلاث وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	ثلاث وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	ثلاث وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً
اربع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	اربع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	اربع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	اربع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً
خمس وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	خمس وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	خمس وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	خمس وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً
ست وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	ست وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	ست وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	ست وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً
سبع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	سبع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	سبع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	سبع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً
ثمان وعشرون كُرَّاسَةً	ثمان وعشرون كُرَّاسَةً	ثمان وعشرون كُرَّاسَةً	ثمان وعشرون كُرَّاسَةً
تسع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	تسع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	تسع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً	تسع وَعَشْرُونَ كُرَّاسَةً
ثلاثون كُرَّاسَةً	ثلاثون كُرَّاسَةً	ثلاثون كُرَّاسَةً	ثلاثون كُرَّاسَةً

عَلَى الْمَكْتَبِ ثَلَاثُونَ كُرَّاسَةً	میز پر تیس کا پیاں ہیں
عَلَى الْفَصْلِ خَمْسٌ وَعَشْرُونَ تَفَاحَةً	ٹہنی کے ساتھ پچیس سیب ہیں
عَلَى الشَّجَرَةِ اِثْنَانِ وَعَشْرُونَ وَرْدَةً	درخت پر بائیس گلاب کے پھول ہیں
فِي الْفَصْلِ اِحْدَى وَعَشْرُونَ طَالِبَةً	درس گاہ میں ایک طالبات ہیں
فِي الْبُسْتَانِ سَبْعٌ وَعَشْرُونَ شَجَرَةً	باغ میں ستائیس درخت ہیں

سوال

جواب

<p>كَمْ كُرَّاسَةً عَلَى الْمَكْتَبِ؟ ميز پر کتنی کاپیاں ہیں؟ كَمْ تَفَاحَةً عَلَى الْغُصْنِ؟ ٹہنی کے ساتھ کتنے سیب ہیں؟ كَمْ وَرْدَةً عَلَى الشَّجَرَةِ؟ درخت پر کتنے گلاب کے پھول ہیں؟ كَمْ طَالِبَةً فِي الْفَصْلِ؟ درس گاہ میں کتنی طالبات ہیں؟ كَمْ شَجَرَةً فِي الْبُسْتَانِ؟ باغ میں کتنے درخت ہیں؟</p>	<p>عَلَى الْمَكْتَبِ ثَلَاثُونَ كُرَّاسَةً ميز پر تیس کاپیاں ہیں عَلَى الْغُصْنِ خَمْسٌ وَعِشْرُونَ تَفَاحَةً ٹہنی کے ساتھ پچیس سیب ہیں عَلَى الشَّجَرَةِ اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ وَرْدَةً درخت پر بائیس گلاب کے پھول ہیں فِي الْفَصْلِ اِحْدَى وَعِشْرُونَ طَالِبَةً درس گاہ میں اکیس طالبات ہیں فِي الْبُسْتَانِ سَبْعٌ وَعِشْرُونَ شَجَرَةً باغ میں ستائیس درخت ہیں</p>
---	--

تمرین (مشق)

ترجمہ بالاردیة: اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>فِي الْفَصْلِ خَمْسٌ وَعِشْرُونَ طَالِبَةً فِي الْقَاعَةِ ثَلَاثُونَ امْرَأَةً فِي الْبُسْتَانِ اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ طِفْلَةً فِي جَيْبِي اِحْدَى وَعِشْرُونَ رُوْبِيَةً فِي الزُّهْرِيَّةِ ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ زَهْرَةً فِي الْكُرَّاسَةِ اَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ وَرْدَةً</p>	<p>درس گاہ میں پچیس طالبات ہیں ہال میں تیس عورتیں ہیں باغ میں بائیس بچیاں ہیں میری جیب میں اکیس روپے ہیں گل دان میں تیس پھول ہیں کاپی میں چوبیس درختے ہیں</p>
--	--

(۲) اکتب الارقام:

<p>وَاحِدَةً وَعِشْرُونَ سَاعَةً اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ كُرَّاسَةً</p>	<p>۲۱ سَاعَةً ۲۲ كُرَّاسَةً</p>
---	--

زَهْرَةٌ ۲۵	خَمْسٌ وَعِشْرُونَ زَهْرَةٌ
شَجْرَةٌ ۲۳	ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ شَجْرَةٌ
طِفْلَةٌ ۲۶	سِتٌّ وَعِشْرُونَ طِفْلَةٌ
اِمْرَأَةٌ ۲۸	ثَمَانِيٌّ وَعِشْرُونَ اِمْرَأَةٌ
تَلْمِيذَةٌ ۲۳	اَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ تَلْمِيذَةٌ
مُدْرَسَةٌ ۳۰	ثَلَاثُونَ مُدْرَسَةٌ



[سائھواں سبتن]

الدَّرْسُ السِّتُونُ

ملاحظہ: اس سبتن میں سو کے عدد اور محدود مذکر کی مشق کرائی گئی ہے۔

التمییز المذکر

❖ الاعداد العشرات

عَشْرَةٌ	دس	عَشْرَةٌ كُتِبَ	دس کتابیں
عِشْرُونَ	بیس	عِشْرُونَ كِتَابًا	بیس کتابیں
ثَلَاثُونَ	تیس	ثَلَاثُونَ كِتَابًا	تیس کتابیں
اَرْبَعُونَ	چالیس	اَرْبَعُونَ كِتَابًا	چالیس کتابیں
خَمْسُونَ	پچاس	خَمْسُونَ كِتَابًا	پچاس کتابیں
سِتُّونَ	ساٹھ	سِتُّونَ كِتَابًا	ساٹھ کتابیں
سَبْعُونَ	ستر	سَبْعُونَ كِتَابًا	ستر کتابیں
ثَمَانُونَ	اسی	ثَمَانُونَ كِتَابًا	اسی کتابیں
تِسْعُونَ	نوے	تِسْعُونَ كِتَابًا	نوے کتابیں
مِائَةٌ	سو	مِائَةٌ كِتَابًا	سو کتابیں

یہ ایک سو ایک کتابیں ہیں	هذه مائة كتاب وكتاب
اور صندوق میں ایک سو دو کتابیں ہیں	وفي الصندوق مائة كتاب وكتابان
اور الماری میں ایک سو تین کتابیں ہیں	وفي الخزنة مائة وثلاثة كتب
اور گودام میں ایک سو دس کتابیں ہیں	وفي المستودع مائة وعشرة كتب
مدرسہ میں ایک سو گیارہ طلبہ ہیں	في المدرسة مائة واحد عشر طالبًا
اور ہوائی جہاز میں ایک سو بارہ سوار ہیں	وفي طائرة مائة واثنان عشر راكبًا
اور ریل گاڑی میں ایک سو تیرہ سوار ہیں	وفي القطار مائة وثلاثة عشر راكبًا
اور بحری جہاز میں ایک سو پچاسی سوار ہیں	وفي السفينة مائة وخمسة وثمانون راكبًا
اور بندرگاہ پر ایک سو اکیانوے سوار ہیں	وعلى الميناء مائة وواحد وتسعون راكبًا

تمرین (مشق)

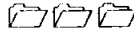
ترجمہ بالاردیہ: اردو میں ترجمہ کریں۔

قرآن کریم کے تیس پارے ہیں	القرآن الكريم ثلاثون جزءًا
مہینہ تیس یا اسی دن کا ہوتا ہے	الشهر ثلاثون يومًا أو تسعة وعشرون يومًا
درس گاہ میں پچھتر طلبہ ہیں	في الفصل خمسة وسبعون طالبًا
یہ سو مزدور ہیں	هؤلاء مائة عامِل

اکتب الارقام بالحروف:

مائة واحد عشر مئلاً	۱۱۱ مئلاً
مائة وثلاثة عشر كتابًا	۱۱۳ كتابًا
مائة واثنان وعشرون قلمًا	۱۲۲ قلمًا
مائة وخمسون طفلًا	۱۵۰ طفلًا
مائة وواحد وسبعون رجلًا	۱۷۱ رجلًا

مِائَةٌ وَخَمْسَةٌ وَثَمَانُونَ تَلْمِیذًا	۱۸۵ تَلْمِیذًا
مِائَةٌ وَثَلَاثَةٌ وَتِسْعُونَ عَامِلًا	۱۹۳ عَامِلًا
مِائَةٌ وَتِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ رَاكِبًا	۱۹۹ رَاكِبًا



[اسکھواں سبق]

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں سو کے عدد اور معدوم نمونہ کی مشق کرائی گئی ہے۔

عَشْرُ كُرَاسَاتٍ	دس کاپیاں	دس	عَشْرُ
عِشْرُونَ كُرَاسَةً	بیس کاپیاں	بیس	عِشْرُونَ
ثَلَاثُونَ كُرَاسَةً	تیس کاپیاں	تیس	ثَلَاثُونَ
أَرْبَعُونَ كُرَاسَةً	چالیس کاپیاں	چالیس	أَرْبَعُونَ
خَمْسُونَ كُرَاسَةً	پچاس کاپیاں	پچاس	خَمْسُونَ
سِتُونَ كُرَاسَةً	ساٹھ کاپیاں	ساٹھ	سِتُونَ
سَبْعُونَ كُرَاسَةً	ستر کاپیاں	ستر	سَبْعُونَ
ثَمَانُونَ كُرَاسَةً	اسی کاپیاں	اسی	ثَمَانُونَ
تِسْعُونَ كُرَاسَةً	نوے کاپیاں	نوے	تِسْعُونَ
مِائَةٌ كُرَاسَةً	سو کاپیاں	سو	مِائَةٌ
یہ ایک سو ایک کاپیاں ہیں دوکان میں ایک سو دو گھڑیاں ہیں مدرسہ میں ایک سو تین طالبات ہیں		هَذِهِ مِائَةٌ كُرَاسَةً وَكُرَاسَةً وَفِي الدُّكَّانِ مِائَةٌ سَاعَةٍ وَسَاعَتَانِ وَفِي الْمَدْرَسَةِ مِائَةٌ وَثَلَاثُ طَالِبَاتٍ	

میدان میں ایک سو دس بچے ہیں	فِي الْمَيْدَانِ مِائَةٌ وَعَشْرَ طِفْلَاتٍ
ہال میں ایک سو بارہ عورتیں ہیں	فِي الْقَاعَةِ مِائَةٌ وَاثْنَتَا عَشْرَةَ امْرَأَةً
درخت پر ایک سو تیرہ پھول ہیں	عَلَى الشَّجَرَةِ مِائَةٌ وَثَلَاثَ عَشْرَةَ زَهْرَةً
میری جیب میں ایک سو پچاسی روپے ہیں	فِي جَيْبِي مِائَةٌ وَخَمْسَ وَثَمَانُونَ رُوْبِيَّةً
صندوق میں ایک سو اکیانوے گھڑیاں ہیں	فِي الصَّنْدُوقِ مِائَةٌ وَوَاحِدَةً وَتِسْعُونَ سَاعَةً
روپے میں سو پیسے ہوتے ہیں	فِي الرُّوبِيَّةِ مِائَةٌ بَيْسَةً

تصویریں (مشق)

ترجمہ بالاردیہ: اردو میں ترجمہ کریں۔

قرآن کریم میں ایک سو چودہ سورتیں ہیں	فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ مِائَةٌ وَأَرْبَعُ عَشْرَةَ سُورَةً
سورۃ ملک میں تیس آیات ہیں	فِي سُورَةِ الْمَلِكِ ثَلَاثُونَ آيَةً
درس گاہ میں پینتیس طالبات ہیں	فِي الْفَصْلِ خَمْسُ وَتِسْتُونَ طَالِبَةً
درخت پر ایک سو اسی سیب ہیں	عَلَى الشَّجَرَةِ مِائَةٌ وَتَمَانُونَ تَفَاحَةً
میری جیب میں سو روپے ہیں	فِي الْجَيْبِ مِائَةٌ رُوْبِيَّةً
ٹہنی پر ایک سو ننانوے پتے ہیں	عَلَى الْفُصْنِ مِائَةٌ وَتِسْعُ وَتِسْعُونَ وَرَقَةً

کتب الارقام بالحروف:

۱۱۱ کُرَاسَةٌ	۱۰۱ مِائَةٌ وَوَاحِدَةٌ عَشْرَةٌ كُرَاسَةً	۱۷۱ امْرَأَةٌ	مِائَةٌ وَوَاحِدَةٌ سَبْعُونَ امْرَأَةً
۱۱۳ سَاعَةٌ	مِائَةٌ وَثَلَاثَ عَشْرَةَ سَاعَةً	۱۸۵ تَلْمِيذَةٌ	مِائَةٌ وَخَمْسُ وَثَمَانُونَ تَلْمِيذَةً
۱۱۲ زَهْرَةٌ	مِائَةٌ وَاثْنَتَا عَشْرَةَ زَهْرَةً	۱۹۳ سَيَّارَةٌ	مِائَةٌ وَثَلَاثُ وَتِسْعُونَ سَيَّارَةً
۱۵۰ طِفْلَةٌ	مِائَةٌ وَخَمْسُونَ طِفْلَةً	۱۹۹ رُوْبِيَّةٌ	مِائَةٌ وَتِسْعُ وَتِسْعُونَ رُوْبِيَّةً



[باستھواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں سو، ہزار اور ملین کے بعد معدود کے استعمال کی مشق کرائی

گئی ہے۔

الاعداد بعد المائة

دو ہزار	۲۰۰۰ أَلْفَانِ	سو	۱۰۰ مِائَةٌ
تین ہزار	۳۰۰۰ ثَلَاثَةُ أَلْفٍ	دوسو	۲۰۰ مِائَتَانِ
چار ہزار	۴۰۰۰ أَرْبَعَةُ أَلْفٍ	تین سو	۳۰۰ ثَلَاثُ مِائَةٍ
پانچ ہزار	۵۰۰۰ خَمْسَةُ أَلْفٍ	چار سو	۴۰۰ أَرْبَعُ مِائَةٍ
چھ ہزار	۶۰۰۰ سِتَّةُ أَلْفٍ	پانچ سو	۵۰۰ خَمْسُ مِائَةٍ
سات ہزار	۷۰۰۰ سَبْعَةُ أَلْفٍ	چھ سو	۶۰۰ سِتُّ مِائَةٍ
آٹھ ہزار	۸۰۰۰ ثَمَانِيَةُ أَلْفٍ	سات سو	۷۰۰ سَبْعُ مِائَةٍ
نو ہزار	۹۰۰۰ تِسْعَةُ أَلْفٍ	آٹھ سو	۸۰۰ ثَمَانُ مِائَةٍ
دس ہزار	۱۰۰۰۰ عَشْرَةُ أَلْفٍ	نوسو	۹۰۰ تِسْعُ مِائَةٍ
ایک لاکھ	۱۰۰۰۰۰ مِائَةُ أَلْفٍ	ایک ہزار	۱۰۰۰ أَلْفٌ
بحری جہاز میں ایک ہزار سواریاں ہیں		فِي الْبَاحِرَةِ أَلْفٌ رَاكِبٍ	
اور ہوائی جہاز میں تین سو پچاس سواریاں ہیں		وَفِي الطَّائِرَةِ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَخَمْسُونَ رَاكِبًا	
کالج میں نو سو طالبات ہیں		فِي الْكَلْبِيَةِ تِسْعُ مِائَةٍ طَالِبَةٍ	
اس گاڑی کی قیمت اسی ہزار روپے ہیں		تَمَنُّ هَذِهِ السَّيَّارَةَ ثَمَانُونَ أَلْفَ رُوْبِيَّةٍ	
ہوائی جہاز کا کراچی سے اسلام آباد تک کا		أَجْرَةُ الطَّائِرَةِ مِنْ كَرَاتِشِي إِلَى إِسْلَامِ	
کرایہ ایک ہزار دوسو پچاس روپے ہے		أَبَادِ أَلْفٍ وَمِائَتَانِ وَخَمْسُونَ رُوْبِيَّةٍ	

یونیورسٹی میں تین ہزار طلبہ ہیں اس شہر کے باشندے دس لاکھ انسان ہیں کارخانہ میں دو ہزار چھ سو مزدور ہیں	فِي الْجَامِعَةِ ثَلَاثَةُ آلَافٍ طَالِبٍ سُكَّانُ هَذَا الْبَلَدِ مِائِيُونَ نَسَمَةٍ فِي الْمَصْنَعِ الْفَانِ وَسِتُّ مِائَةِ عَامِلٍ
--	---

تمرین (مشق)

تَرْجِمُ بِالْأَرْدِيَّةِ: اردو میں ترجمہ کریں۔

میں نے ایک ہزار پانچ سو روپے کی کتابیں خریدیں خالد نے اپنا مکان دس لاکھ روپے میں فروخت کیا اس باغ کی قیمت تیس لاکھ روپے ہے ریل گاڑی میں دو ہزار سات سو سواریاں ہیں اس خادم کی تنخواہ نو سو روپے ہے مدرسہ میں پانچ ہزار طلبہ ہیں مسجد میں بارہ ہزار نمازی ہیں	اشْتَرَيْتُ الْكُتُبَ بِأَلْفٍ وَخَمْسِ مِائَةٍ رُوبِيَّةٍ بَاعَ خَالِدٌ الْبَيْتَ بِمِائِيُونَ رُوبِيَّةٍ تَمَنُّ هَذِهِ الْحَدِيقَةُ ثَلَاثَ مِائِيْنَ رُوبِيَّةٍ فِي الْقِطَارِ الْفَانِ وَسَبْعُ مِائَةِ رَاكِبٍ مُرْتَبٌ هَذَا الْخَادِمِ تِسْعَ مِائَةِ رُوبِيَّةٍ فِي الْمَدْرَسَةِ خَمْسَةُ آلَافِ طَالِبٍ فِي الْمَسْجِدِ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مُصَلٍّ
---	--

اُكْتُبِ الْأَرْقَامَ بِالْحُرُوفِ:

خَمْسُ مِائَةِ مِئَلٍ	۵۰۰ مِئَلٍ
ثَلَاثَةُ آلَافِ جُنْدِيٍّ	۳۰۰۰ جُنْدِيٍّ
مِائَتَانِ وَخَمْسُونَ كِتَابًا	۲۵۰ كِتَابًا
ثَلَاثُ مِائَةٍ وَعِشْرُونَ قَلَمًا	۳۲۰ قَلَمًا
تِسْعٌ وَتِسْعُونَ دَرَجَةً	۹۹ دَرَجَةً
مِائَةُ أَلْفٍ رُوبِيَّةٍ	۱۰۰۰۰۰ رُوبِيَّةٍ
مِائَةُ خَمْسِ وَثَمَانُونَ نُسْخَةً	۱۸۵ نُسْخَةً
سَبْعُ مِائَةٍ وَثَلَاثُونَ عَامِلًا	۷۳۰ عَامِلًا

جَدْوَلُ الْأَعْدَادِ

(گنتی کا نقشہ)

۱. وَاحِدٌ	۲۱. وَاحِدٌ وَعَشْرُونَ	۳۱. وَاحِدٌ وَأَرْبَعُونَ
۲. اثْنَانِ	۲۲. اثْنَانِ وَعَشْرُونَ	۳۲. اثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ
۳. ثَلَاثَةٌ	۲۳. ثَلَاثَةٌ وَعَشْرُونَ	۳۳. ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعُونَ
۴. أَرْبَعَةٌ	۲۴. أَرْبَعَةٌ وَعَشْرُونَ	۳۴. أَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ
۵. خَمْسَةٌ	۲۵. خَمْسَةٌ وَعَشْرُونَ	۳۵. خَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ
۶. سِتَّةٌ	۲۶. سِتَّةٌ وَعَشْرُونَ	۳۶. سِتَّةٌ وَأَرْبَعُونَ
۷. سَبْعَةٌ	۲۷. سَبْعَةٌ وَعَشْرُونَ	۳۷. سَبْعَةٌ وَأَرْبَعُونَ
۸. ثَمَانِيَةٌ	۲۸. ثَمَانِيَةٌ وَعَشْرُونَ	۳۸. ثَمَانِيَةٌ وَأَرْبَعُونَ
۹. تِسْعَةٌ	۲۹. تِسْعَةٌ وَعَشْرُونَ	۳۹. تِسْعَةٌ وَأَرْبَعُونَ
۱۰. عَشْرَةٌ	۳۰. ثَلَاثُونَ	۵۰. خَمْسُونَ
۱۱. أَحَدٌ عَشَرَ	۳۱. وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ	۵۱. وَاحِدٌ وَخَمْسُونَ
۱۲. اثْنَا عَشَرَ	۳۲. اثْنَانِ وَثَلَاثُونَ	۵۲. اثْنَانِ وَخَمْسُونَ
۱۳. ثَلَاثَةُ عَشَرَ	۳۳. ثَلَاثَةٌ وَثَلَاثُونَ	۵۳. ثَلَاثَةٌ وَخَمْسُونَ
۱۴. أَرْبَعَةُ عَشَرَ	۳۴. أَرْبَعَةٌ وَثَلَاثُونَ	۵۴. أَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ
۱۵. خَمْسَةُ عَشَرَ	۳۵. خَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ	۵۵. خَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ
۱۶. سِتَّةُ عَشَرَ	۳۶. سِتَّةٌ وَثَلَاثُونَ	۵۶. سِتَّةٌ وَخَمْسُونَ
۱۷. سَبْعَةُ عَشَرَ	۳۷. سَبْعَةٌ وَثَلَاثُونَ	۵۷. سَبْعَةٌ وَخَمْسُونَ
۱۸. ثَمَانِيَةُ عَشَرَ	۳۸. ثَمَانِيَةٌ وَثَلَاثُونَ	۵۸. ثَمَانِيَةٌ وَخَمْسُونَ
۱۹. تِسْعَةُ عَشَرَ	۳۹. تِسْعَةٌ وَثَلَاثُونَ	۵۹. تِسْعَةٌ وَخَمْسُونَ
۲۰. عَشْرُونَ	۴۰. أَرْبَعُونَ	۶۰. سِتُونَ

٢٠٠. مِائَتَانِ	٨١. وَاحِدٌ وَثَمَانُونَ	٢١. وَاحِدٌ وَسِتُونَ
٣٠٠. ثَلَاثٌ مِائَةٌ	٨٢. اِثْنَانِ وَثَمَانُونَ	٢٢. اِثْنَانِ وَسِتُونَ
٤٠٠. اَرْبَعٌ مِائَةٌ	٨٣. ثَلَاثَةٌ وَثَمَانُونَ	٢٣. ثَلَاثَةٌ وَسِتُونَ
٥٠٠. خَمْسٌ مِائَةٌ	٨٤. اَرْبَعَةٌ وَثَمَانُونَ	٢٤. اَرْبَعَةٌ وَسِتُونَ
٦٠٠. سِتُّ مِائَةٌ	٨٥. خَمْسَةٌ وَثَمَانُونَ	٢٥. خَمْسَةٌ وَسِتُونَ
٧٠٠. سَبْعٌ مِائَةٌ	٨٦. سِتَّةٌ وَثَمَانُونَ	٢٦. سِتَّةٌ وَسِتُونَ
٨٠٠. ثَمَانٌ مِائَةٌ	٨٧. سَبْعَةٌ وَثَمَانُونَ	٢٧. سَبْعَةٌ وَسِتُونَ
٩٠٠. تِسْعٌ مِائَةٌ	٨٨. ثَمَانِيَةٌ وَثَمَانُونَ	٢٨. ثَمَانِيَةٌ وَسِتُونَ
١٠٠٠. اَلْفٌ	٨٩. تِسْعَةٌ وَثَمَانُونَ	٢٩. تِسْعَةٌ وَسِتُونَ
٢٠٠٠. اَلْفَانِ	٩٠. تِسْعُونَ	٤٠. سَبْعُونَ
٣٠٠٠. ثَلَاثَةُ اَلْفٍ	٩١. وَاحِدٌ وَتِسْعُونَ	٤١. وَاحِدٌ وَسَبْعُونَ
٤٠٠٠. اَرْبَعَةُ اَلْفٍ	٩٢. اِثْنَانِ وَتِسْعُونَ	٤٢. اِثْنَانِ وَسَبْعُونَ
٥٠٠٠. خَمْسَةُ اَلْفٍ	٩٣. ثَلَاثَةٌ وَتِسْعُونَ	٤٣. ثَلَاثَةٌ وَسَبْعُونَ
٢٠٠٠٠. عِشْرُونَ اَلْفًا	٩٤. اَرْبَعَةٌ وَتِسْعُونَ	٤٤. اَرْبَعَةٌ وَسَبْعُونَ
٥٠٠٠٠. خَمْسُونَ اَلْفًا	٩٥. خَمْسَةٌ وَتِسْعُونَ	٤٥. خَمْسَةٌ وَسَبْعُونَ
١٠٠٠٠٠. مِائَةُ اَلْفٍ	٩٦. سِتَّةٌ وَتِسْعُونَ	٤٦. سِتَّةٌ وَسَبْعُونَ
١٠٠٠٠٠٠. مِليُونٌ	٩٧. سَبْعَةٌ وَتِسْعُونَ	٤٧. سَبْعَةٌ وَسَبْعُونَ
٢٠٠٠٠٠٠٠. مِليُونَانِ	٩٨. ثَمَانِيَةٌ وَتِسْعُونَ	٤٨. ثَمَانِيَةٌ وَسَبْعُونَ
٣٠٠٠٠٠٠٠٠. ثَلَاثَةُ مِلايِينِ	٩٩. تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ	٤٩. تِسْعَةٌ وَسَبْعُونَ
١٠٠٠٠٠٠٠٠٠. عِشْرَةُ مِلايِينِ	١٠٠. مِائَةٌ	٨٠. ثَمَانُونَ

[تریشواں سبق] (املاء)

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ہمزہ قطعی کے لکھنے کے قواعد کی مشق کرائی گئی ہے۔

الْجَمْلُ

<p>ہوائی جہاز میں تین سو پچاس سواریاں ہیں انتظار گاہ میں دو سو اسی سواریاں ہوائی جہاز کا انتظار کر رہی ہیں</p>	<p>فِي الطَّائِرَةِ ثَلَاثٌ مِائَةٌ وَخَمْسُونَ رَاكِبًا فِي قَاعَةِ الْإِنْتِظَارِ مِائَتَانِ وَتَمَانُونَ رَاكِبًا يَنْتَظِرُونَ الطَّائِرَةَ</p>
<p>دو ہزار نو سو طلبہ امتحان میں شریک ہوئے اور ان میں سے دو ہزار آٹھ سو نووے طلبہ کا میاب ہوئے</p>	<p>دَخَلَ أَلْفَانِ وَتِسْعُ مِائَةٍ طَالِبٍ فِي الْإِمْتِحَانِ وَنَجَحَ مِنْهُمْ أَلْفَانِ وَتَمَانُ مِائَةٍ وَتِسْعُونَ طَالِبًا</p>
<p>میں نے پانچ ہزار اور چھ سو ستائیس روپے کی کتابیں خریدیں</p>	<p>اشْتَرَيْتُ الْكُتُبَ بِخَمْسَةِ أَلْفِ وَسِتِّ مِائَةٍ وَسَبْعٍ وَعِشْرِينَ رُوبِيَّةَ</p>
<p>میں نے سفر میں پچیس ہزار اور آٹھ سو چھبیس روپے خرچ کئے</p>	<p>انْفَقْتُ فِي سَفَرِي خَمْسَ وَعِشْرِينَ أَلْفًا وَتَمَانِ مِائَةٍ وَسِتِّ وَعِشْرِينَ رُوبِيَّةَ</p>



(چوتھوں سبق)

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں اوقات کا بیان ہے۔

السَّاعَةُ

یہ ایک گھڑی ہے	هَذِهِ سَاعَةٌ
یہ ایک سوئی ہے	هَذِهِ ابْرَةٌ
چھوٹی سوئی گھنٹے کے لیے اور بڑی سوئی منٹ کے لیے اور چھوٹی سوئی سیکنڈ کے لیے ہے	الْأَبْرَةُ الصَّغِيرَةُ لِلْسَّاعَةِ وَالْكَبِيرَةُ لِلدَّقِيقَةِ وَالصُّغْرَى لِلثَّانِيَةِ
ایک دن میں چوبیس گھنٹے ہیں	فِي الْيَوْمِ أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ سَاعَةً
اور ایک گھنٹے میں ساٹھ منٹ ہیں	وَفِي السَّاعَةِ سِتُّونَ دَقِيقَةً
اور ایک منٹ میں ساٹھ سیکنڈ ہیں	وَفِي الدَّقِيقَةِ سِتُّونَ ثَانِيَةً

جواب

سوال

السَّاعَةُ الْآنَ الْوَاحِدَةُ	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
اب ایک بج ہے	اب کتنے بجے ہیں؟
السَّاعَةُ الْآنَ الْوَاحِدَةُ وَالرُّبْعُ	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
اب ایک بج کر پندرہ منٹ یا سو ایک ہوئے ہیں	اب کتنے بجے ہیں؟
السَّاعَةُ الْآنَ الْوَاحِدَةُ وَالنِّصْفُ	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
اب ڈیڑھ بج ہے	اب کتنے بجے ہیں؟
السَّاعَةُ الْآنَ الثَّانِيَةُ الْارْبَعَا	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
اب پونے دو بجے ہیں	اب کتنے بجے ہیں؟
السَّاعَةُ الْآنَ الْوَاحِدَةُ وَعَشْرُ دَقَائِقَ	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
اب ایک بج کر دس منٹ ہوئے ہیں	اب کتنے بجے ہیں؟
السَّاعَةُ الْآنَ الثَّانِيَةُ الْاِحْمَسُ دَقَائِقَ	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
اب پانچ منٹ کم دو بجے ہیں	اب کتنے بجے ہیں؟

<p>تَبْدَأُ الْمَدْرَسَةَ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ صَبَاحًا فِي الصَّيْفِ وَتَنْتَهِي السَّاعَةَ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ ثُمَّ تَبْدَأُ السَّاعَةَ الثَّلَاثَةَ مَسَاءً وَتَنْتَهِي السَّاعَةَ الْخَامِسَةَ مَسَاءً أَمَّا فِي الشِّتَاءِ فَتَبْدَأُ الْمَدْرَسَةَ السَّاعَةَ الثَّامِنَةَ صَبَاحًا وَتَنْتَهِي السَّاعَةَ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ ثُمَّ تَبْدَأُ السَّاعَةَ الثَّانِيَةَ بَعْدَ الظُّهْرِ وَتَنْتَهِي الرَّابِعَةَ مَسَاءً</p>	<p>گرمیوں میں صبح سات بجے مدرسہ شروع ہوتا ہے اور گیارہ بجے بند ہوتا ہے پھر شام کو تین بجے شروع ہوتا ہے اور شام پانچ بجے بند ہوتا ہے بہر حال سردیوں میں تو صبح آٹھ بجے مدرسہ شروع ہوتا ہے اور بارہ بجے بند ہوتا ہے پھر ظہر کے بعد دو بجے شروع ہوتا ہے اور شام چار بجے بند ہوتا ہے</p>
--	--

جواب

سوال

<p>مَتَى تَبْدَأُ الْمَدْرَسَةَ فِي الصَّيْفِ؟ گرمیوں میں مدرسہ کس وقت شروع ہوتا ہے؟ مَتَى تَنْتَهِي صَبَاحًا؟ صبح کس وقت بند ہوتا ہے؟ وَمَتَى تَبْدَأُ بَعْدَ الظُّهْرِ؟ اور ظہر کے بعد کس وقت شروع ہوتا ہے؟ وَمَتَى تَنْتَهِي؟ اور کس وقت بند ہوتا ہے؟ وَمَتَى تَبْدَأُ فِي الشِّتَاءِ؟ اور سردیوں میں کس وقت شروع ہوتا ہے؟ وَمَتَى تَنْتَهِي؟ اور کب بند ہوتا ہے؟</p>	<p>تَبْدَأُ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ صَبَاحًا صبح سات بجے شروع ہوتا ہے تَنْتَهِي السَّاعَةَ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ گیارہ بجے بند ہوتا ہے تَبْدَأُ السَّاعَةَ الثَّلَاثَةَ بَعْدَ الظُّهْرِ ظہر کے بعد تین بجے شروع ہوتا ہے تَنْتَهِي السَّاعَةَ الْخَامِسَةَ پانچ بجے بند ہوتا ہے تَبْدَأُ الثَّامِنَةَ صَبَاحًا صبح آٹھ بجے شروع ہوتا ہے تَنْتَهِي الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ بارہ بجے بند ہوتا ہے</p>
--	--

<p>وَمَتَى تَبْدَأُ بَعْدَ الظُّهْرِ؟ اور ظہر کے بعد کس وقت شروع ہوتا ہے؟ وَمَتَى تَنْتَهِي؟ اور کس وقت بند ہوتا ہے؟ مَتَى تَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ؟ تو اخباری نشریات کب سنتا ہے؟ مَتَى تُصَلِّي العِشَاءَ؟ تو عشاء کی نماز کب پڑھتا ہے؟ مَتَى يَصِلُ القِطَارُ؟ ریل گاڑی کس وقت پہنچتی ہے؟ مَتَى تُغَادِرُ الطَّائِرَةَ؟ ہوائی جہاز کس وقت روانہ ہوتا ہے؟</p>	<p>تَبْدَأُ الثَّانِيَةَ بَعْدَ الظُّهْرِ ظہر کے بعد دو بجے شروع ہوتا ہے تَنْتَهِي الرَّابِعَةَ مَسَاءً شام چار بجے بند ہوتا ہے أَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ میں اخباری نشریات سات بجے سنتا ہوں أُصَلِّي العِشَاءَ السَّاعَةَ الثَّامِنَةَ میں عشاء کی نماز آٹھ بجے پڑھتا ہوں يَصِلُ القِطَارُ السَّاعَةَ العَاشِرَةَ ریل گاڑی دس بجے پہنچتی ہے تُغَادِرُ الطَّائِرَةَ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ ہوائی جہاز سات بجے روانہ ہوتا ہے</p>
--	---

تمرین (مشق مذکر)

تَرْجِمِ بِالْعَرَبِيَّةِ: عربی میں ترجمہ کریں۔

سوال	جواب
<p>خالد! کیا آپ کے پاس گھڑی ہے؟ يَا خَالِدًا اَهْلًا عِنْدَكَ سَاعَةٌ؟ اس وقت کیا بجا ہے؟ كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟ آپ مدرسہ کب جاتے ہیں؟ مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ آپ مدرسہ سے کب واپس آتے ہیں؟ مَتَى تَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟</p>	<p>جی ہاں میرے پاس گھڑی ہے نَعَمْ، عِنْدِي سَاعَةٌ اس وقت سات بجے ہیں السَّاعَةُ الْآنَ السَّابِعَةُ میں مدرسہ ساڑھے سات بجے جاتا ہوں أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ وَالْيَصْفَ میں شام کو تین بجے واپس لوٹتا ہوں أَرْجِعُ مِنَ السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ مَسَاءً</p>

آپ رات کو کب تک مطالعہ کرتے ہیں؟
 الى ما تطالع في الليل؟
 میں رات کو گیارہ بجے تک مطالعہ کرتا ہوں
 أُطالع الحاديّة عشرة ليلاً

ترجمہ بالآزديّة: اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>میں ہر روز صبح پانچ بجے اٹھتا ہوں اور میں وضو کرتا ہوں اور نماز پڑھتا ہوں اور قرآن کریم کی تلاوت کرتا ہوں اور میں ساڑھے چھ بجے ناشتہ کرتا ہوں اور میں تھوڑی دیر اپنی کتابوں کا مطالعہ کرتا ہوں اور میں ساڑھے سات بجے مدرسے کی طرف جاتا ہوں اور میں مسلسل سبقوں میں مشغول ہو جاتا ہوں یہاں تک کہ ساڑھے گیارہ بج جاتے ہیں پھر میں اپنے گھر کی طرف لوٹتا ہوں اور میں دوپہر کا کھانا کھاتا ہوں اور کچھ دیر آرام کرتا ہوں اور ڈیڑھ بجے ظہر کی نماز پڑھتا ہوں اور میں ڈھائی بجے مدرسے کی طرف جاتا ہوں اور میں سبقوں میں مسلسل مشغول رہتا ہوں یہاں تک کہ ساڑھے چار بج جاتے ہیں</p>	<p>أَسْتَقِظُ كُلَّ يَوْمٍ السَّاعَةَ الْخَامِسَةَ صَبَاحًا وَأَتَوَضَّأُ وَأُصَلِّي وَأَتْلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ وَفِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالنِّصْفِ أَتَاوَلُ الْفُطُورَ وَأُطَالِعُ كُتُبِي قَلِيلًا وَفِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَأَسْتَمِرُّ فِي الدُّرُوسِ حَتَّى السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ وَالنِّصْفِ ثُمَّ أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي وَأَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ وَأَسْتَرِيحُ قَلِيلًا وَفِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ وَالنِّصْفِ أُصَلِّي الظُّهْرَ وَفِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ وَالنِّصْفِ أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَأَسْتَمِرُّ فِي الدُّرُوسِ حَتَّى السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ</p>
--	---

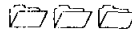
تَرْجِمِ بِالْأُرْدِيَّةِ : اردو میں ترجمہ کریں۔

اب ظہر کے بعد تین بجے ہیں	السَّاعَةُ الْآنَ الثَّالِثَةُ بَعْدَ الظُّهْرِ
اب پانچ بجے ہیں	السَّاعَةُ الْآنَ الْخَامِسَةُ
اب صبح کے دس بجے ہیں	السَّاعَةُ الْآنَ الْعَاشِرَةُ صَبَاحًا
اب ایک بج کر چالیس منٹ ہوئے ہیں	السَّاعَةُ الْآنَ الْوَاحِدَةُ وَأَرْبَعُونَ دَقِيقَةً
اب بارہ بجے ہیں	السَّاعَةُ الْآنَ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ
اب پانچ منٹ کم چار بجے ہیں	السَّاعَةُ الْآنَ الرَّابِعَةَ الْأَخْمَسَ دَقَائِقَ

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ

(مذکر)

السَّاعَةُ الْآنَ الْوَاحِدَةُ	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
أَسْتَقِظُ السَّاعَةَ الْخَامِسَةَ صَبَاحًا	مَتَى تَسْتَقِظُ فِي الصَّبَاحِ؟
جِئْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ	مَتَى جِئْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
أَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ السَّاعَةَ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ	مَتَى تَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ؟
أُصَلِّي الظُّهْرَ السَّاعَةَ الْوَاحِدَةَ وَالنِّصْفَ	مَتَى تُصَلِّي الظُّهْرَ؟
مؤنث	
جِئْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ السَّاعَةَ	يَا فَاطِمَةُ مَتَى جِئْتُ
السَّابِعَةَ وَالنِّصْفَ	إِلَى الْمَدْرَسَةِ
أَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ السَّاعَةَ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ	مَتَى تَعُودِينَ إِلَى الْبَيْتِ؟
أُصَلِّي الظُّهْرَ السَّاعَةَ الْوَاحِدَةَ وَالنِّصْفَ	مَتَى تُصَلِّينَ الظُّهْرَ؟
أَسْتَقِظُ السَّاعَةَ الْخَامِسَةَ صَبَاحًا	مَتَى تَسْتَقِظِينَ؟



[پینسٹھواں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ہفتہ کے دنوں کے نام اور ان کے استعمال کی مشق کرائی گئی ہے۔

❁ أَيَّامُ الْأَسْبُوعِ ❁

ہفتہ میں سات دن ہیں اور وہ	فِي الْأَسْبُوعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ وَهِيَ
ہفتہ اتوار پیر منگل	السَّبْتُ، وَالْأَحَدُ وَالْإِثْنَيْنِ وَالثَّلَاثَاءُ،
بدھ جمعرات اور جمعہ ہیں	وَالْأَرْبَعَاءُ وَالْخَمِيسُ وَالْجُمُعَةُ
ہم ہفتہ کے دن میں ہیں	فَنَحْنُ فِي يَوْمِ السَّبْتِ
اور کل (آئندہ) اتوار ہے	وَعَدَا يَوْمِ الْأَحَدِ
اور پرسوں (آئندہ) پیر ہے	وَبَعْدَ عَدِ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ
اور کل (گزشتہ) جمعہ کا دن تھا	وَأَمْسِ كَانَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ
اور کل سے پہلے (پرسوں گزشتہ) جمعرات کا دن تھا	وَقَبْلَ الْأَمْسِ كَانَ يَوْمَ الْخَمِيسِ
جمعہ کا دن سب دنوں سے افضل ہے	يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَفْضَلُ الْأَيَّامِ
اور وہ برکت والا دن ہے	وَهُوَ يَوْمٌ مُبَارَكٌ
جمعہ کے دن مدرسہ میں چھٹی ہوتی ہے	يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِجَارَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ
ہم جمعہ کے دن مدرسہ نہیں جاتے ہیں	لَا نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ
بلکہ ہم غسل کرتے ہیں	بَلْ نَغْتَسِلُ
اور نئے یاد ہلے ہوئے کپڑے پہنتے ہیں	وَنَلْبَسُ ثِيَابًا جَدِيدَةً أَوْ مَغْسُولَةً
پھر ہم جامع مسجد کی طرف جاتے ہیں اور	ثُمَّ نَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ
جمعہ کی نماز پڑھتے ہیں	الْجَامِعِ وَنُصَلِّي الْجُمُعَةَ

سوال

جواب

<p>كَمْ يَوْمًا فِي الْأُسْبُوعِ؟</p> <p>ہفتہ میں کتنے دن ہیں؟</p> <p>مَا هُوَ الْيَوْمُ الْأَوَّلُ؟</p> <p>پہلا دن کون سا ہے؟</p> <p>فِي أَيِّ يَوْمٍ أَنْتَ؟</p> <p>تو کس دن میں ہے؟</p> <p>أَيُّ يَوْمٍ غَدًا؟</p> <p>کل (آئندہ) کون سا دن ہے؟</p> <p>أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسٍ؟</p> <p>کل (گزشتہ) کون سا دن تھا؟</p> <p>مَا هُوَ أَفْضَلُ الْأَيَّامِ؟</p> <p>دنوں میں سب سے افضل دن کون سا ہے؟</p> <p>هَلْ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ؟</p> <p>کیا تو جمعہ کے دن مدرسہ جاتا ہے؟</p> <p>أَيْنَ تَذْهَبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ؟</p> <p>تو جمعہ کے دن کہاں جاتا ہے؟</p> <p>هَلْ تَزُورُ زُمَّلَانِكَ؟</p> <p>کیا تو اپنے دوستوں سے ملاقات کرتا ہے؟</p>	<p>فِي الْأُسْبُوعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ</p> <p>ہفتہ میں سات دن ہیں</p> <p>الْيَوْمُ الْأَوَّلُ الْأَحَدُ</p> <p>پہلا دن اتوار کا ہے</p> <p>أَنَا فِي يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ</p> <p>میں پیر کے دن میں ہوں</p> <p>غَدًا يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ</p> <p>کل (آئندہ) منگل ہے</p> <p>كَانَ أَمْسٍ يَوْمُ الْأَحَدِ</p> <p>کل (گزشتہ) اتوار تھا</p> <p>الْجُمُعَةُ أَفْضَلُ الْأَيَّامِ</p> <p>دنوں میں افضل جمعہ کا دن ہے</p> <p>لَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ</p> <p>میں جمعہ کے دن مدرسہ نہیں جاتا ہوں</p> <p>أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ</p> <p>میں جامع مسجد جاتا ہوں</p> <p>نَعَمْ، أَزُورُ زُمَّلَانِي</p> <p>جی ہاں میں اپنے دوستوں سے ملاقات کرتا ہوں</p>
---	--

تمرین (مشق)

تَرْجِمِ بِالْعَرَبِيَّةِ: عربی میں ترجمہ کریں۔

تَكُونُ الدَّرَاسَةُ فِي الْأُسْبُوعِ سِتَّةَ أَيَّامٍ

ہفتہ میں چھ (۶) دن تعلیم ہوتی ہے

<p>تَكُونُ الْعُطْلَةُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي الْمَدَارِسِ الْعَرَبِيَّةِ وَتَسْتَمِرُّ الْبِرَّاسَةَ يَوْمَ الْأَحَدِ الْيَوْمَ حَرٌّ شَدِيدٌ السَّحَابُ مُنْبِعَثٌ عَلَى السَّمَاءِ لَعَلَّ الْمَطَرَ يَنْزِلُ أَخِي يَصِلُ إِلَى كَرَاتَشِيِّ يَوْمَ الْخَمِيسِ أَذْهَبُ إِلَى لَاهُورَ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ لَا تَأْتِي رَسَائِلُ الْبَرِيدِيَّةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَصِلُ طَائِرَةُ الْحُجَّاجِ يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ</p>	<p>عربی مدارس میں جمعہ کو چھٹی ہوتی ہے اور اتوار کو تعلیم جاری رہتی ہے آج سخت گرمی ہے آسمان پر بادل چھائے ہوئے ہیں شاید بارش ہو جائے میرا بھائی جمعرات کو کراچی پہنچے گا میں پیر کو لاہور روانہ ہو جاؤں گا جمعہ کو ڈاک نہیں آتی حاجیوں کا جہاز بدھ کو پہنچے گا</p>
---	--

ترجمہ بالآزیدیۃ: اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>اللہ تعالیٰ نے دن کام کرنے کے لیے بنایا ہے اور رات آرام کرنے کے لیے بنائی ہے ایسے نیک بندے موجود ہیں جو رات کو نماز پڑھتے ہیں اور دن کو روزہ رکھتے ہیں مزدور لوگ رات اور دن اور گرمی کے موسم میں اور سردی کے موسم میں اور گرمی میں اور سردی میں کام کرتے رہتے ہیں ریل گاڑی دن رات چلتی ہے اور سواریوں کو ایک شہر سے دوسرے شہر منتقل کرتی ہے</p>	<p>جَعَلَ اللَّهُ النَّهَارَ لِلْعَمَلِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ لِلرَّاحَةِ يُوجَدُ عِبَادٌ صَالِحُونَ يُصَلُّونَ بِاللَّيْلِ وَيَصُومُونَ بِالنَّهَارِ الْعُمَّالُ يَسْتَعْمِلُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَبِالصَّيْفِ وَالشِّتَاءِ وَبِالْحَرِّ وَالْبُرْدِ الْقِطَارُ يَجْرِي لَيْلًا وَنَهَارًا وَيَنْقَلُ الرُّكَّابُ مِنْ بَلَدٍ إِلَى بَلَدٍ</p>
--	---



[چھیا سٹھواں سبق]

الدَّرْسُ السَّاسُ وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں مہینوں کے نام اور ان کے استعمال کا طریقہ بیان کیا گیا ہے۔

شَهْرُ السَّنَةِ

<p>سال میں بارہ مہینے ہیں اور وہ یہ ہیں:</p> <p>محرم صفر ربيع الاول،</p> <p>ربيع الثاني جمادى الاولى جمادى الثاني،</p> <p>رجب شعبان رمضان شوال،</p> <p>ذوالقعدة ذوالحجة</p> <p>مسلمان رمضان المبارک میں روزے رکھتے ہیں</p> <p>اور وہ سب مہینوں میں افضل مہینہ ہے</p> <p>اور اسی میں قرآن کریم نازل ہوا</p> <p>مدرسہ میں تعلیم شوال میں شروع ہوتی ہے</p> <p>اور شعبان میں بند ہو جاتی ہے</p> <p>مدرسہ میں سالانہ چھٹیاں دو مہینے ہوتی ہیں</p> <p>جو نصف شعبان سے شروع ہوتی ہے</p> <p>اور نصف شوال کو ختم ہو جاتی ہے</p>	<p>فِي السَّنَةِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا وَهِيَ:</p> <p>مُحَرَّمٌ صَفَرٌ رَّبِيعُ الْأَوَّلِ رَّبِيعُ الثَّانِي</p> <p>جُمَادَى الْأُولَى جُمَادَى الثَّانِيَّةُ،</p> <p>رَجَبٌ شَعْبَانُ رَمَضَانُ شَوَّالٌ</p> <p>ذُو الْقَعْدَةِ ذُو الْحِجَّةِ</p> <p>يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ فِي رَمَضَانَ</p> <p>الْمُبَارَكِ</p> <p>وَهُوَ أَفْضَلُ الشُّهُورِ</p> <p>وَفِيهِ نَزَلَ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ</p> <p>تَبْدَأُ الدِّرَاسَةُ فِي الْمَدْرَسَةِ فِي شَوَّالٍ</p> <p>وَتَنْتَهِي فِي شَعْبَانَ</p> <p>وَالْإِجَازَةُ السَّنَوِيَّةُ فِي الْمَدْرَسَةِ شَهْرَانَ</p> <p>تَبْدَأُ مِنْ نِصْفِ شَعْبَانَ</p> <p>وَتَنْتَهِي إِلَى مُتَنَصِّفِ شَوَّالٍ</p>
--	--

جواب

سوال

<p>فِي السَّنَةِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا</p> <p>سال میں بارہ مہینے ہوتے ہیں</p>	<p>كَمْ شَهْرًا فِي السَّنَةِ؟</p> <p>سال میں کتنے مہینے ہیں؟</p>
---	---

<p>الشَّهْرُ الْأَوَّلُ مُحَرَّمٌ پہلا مہینہ محرم ہے هَذَا رَبِيعُ الْأَوَّلِ یہ ربیع الاول کا مہینہ ہے يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ فِي رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ مسلمان رمضان المبارک میں روزے رکھتے ہیں يَحُجُّ الْمُسْلِمُونَ فِي ذِي الْحِجَّةِ مسلمان ذی الحجہ میں حج کرتے ہیں تَبْدَأُ الدِّرَاسَةَ فِي شَوَّالٍ تعلیم شوال میں شروع ہوتی ہے تَنْتَهِي الدِّرَاسَةَ فِي شَعْبَانَ تعلیم شعبان میں بند ہوتی ہے تَبْدَأُ الْإِجَازَةَ مِنْ مُنْتَصِفِ شَعْبَانَ چھٹیاں نصف شعبان سے شروع ہوتی ہیں تَنْتَهِي إِلَى مُنْتَصِفِ شَوَّالٍ (چھٹیاں) نصف شوال کو ختم ہوتی ہیں</p>	<p>مَا هُوَ الشَّهْرُ الْأَوَّلُ؟ پہلا مہینہ کون سا ہے؟ أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟ یہ مہینہ کون سا ہے؟ مَتَى يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ؟ مسلمان کب روزے رکھتے ہیں؟ مَتَى يَحُجُّ الْمُسْلِمُونَ؟ مسلمان کب حج کرتے ہیں؟ مَتَى تَبْدَأُ الدِّرَاسَةَ بِالْجَامِعَةِ؟ یونیورسٹی میں تعلیم کب شروع ہوتی ہے؟ وَمَتَى تَنْتَهِي الدِّرَاسَةَ؟ اور تعلیم کب بند ہوتی ہے؟ وَمَتَى تَبْدَأُ الْإِجَازَةَ؟ چھٹیاں کب شروع ہوتی ہے؟ وَمَتَى تَنْتَهِي؟ اوکب ختم ہوتی ہے؟</p>
--	--

تمرین (مشق)

ترجمہ بالأردنية : اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>مسلمان رمضان المبارک میں روزے رکھتے ہیں رمضان المبارک میں رحمت نازل ہوتی ہے سہ ماہی امتحان صفر میں شروع ہوتا ہے اور سالانہ امتحان شعبان میں شروع ہوتا ہے میرے والد شوال میں حج کے لیے سفر کریں گے</p>	<p>يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ فِي رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ فِي رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ تَنْزِلُ الرَّحْمَةُ يَبْدَأُ اخْتِبَارُ الْفَتْرَةِ الْأُولَى فِي صَفْرِ وَيَبْدَأُ الْإِخْتِبَارُ السَّنَوِيُّ فِي شَعْبَانَ وَالِدِي يُسَافِرُ لِلْحَجِّ فِي شَوَّالٍ</p>
---	---

[سرسٹھواں سبق] (املاء)

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ہمزہ قطعی کے قواعد کا اجراء کیا گیا ہے۔

الْجَمَلُ

سالانہ امتحان شعبان کی پہلی تاریخ سے شروع ہوا اور چھ دن جاری رہا	بَدَأَ الْإِمْتِحَانُ السَّنَوِيُّ مِنْ أَوَّلِ شَعْبَانَ وَاسْتَمَرَ سِتَّةَ أَيَّامٍ
طلبہ نے اپنے اسباق پڑھے اور انہیں سمجھا اور انہیں یاد کیا	قَرَأَ الطُّلَابُ دُرُوسَهُمْ وَفَهَمُوهَا وَحَفِظُوهَا
اور امتحان میں شمولیت کی اور سوالات کے عمدہ جوابات دیئے اور امتحان گاہ سے خوش خوش باہر نکلے	وَدَخَلُوا فِي الْإِمْتِحَانِ وَاجَابُوا عَنِ الْأَسْئَلَةِ اجَابَاتٍ حَيَّةً وَخَرَجُوا مِنْ قَاعَةِ الْإِمْتِحَانِ فَرِحِينَ مَسْرُورِينَ
سالانہ چھٹیاں نصف شعبان سے شروع ہوتی ہیں	تَبَدَّأَ الْجَارَةُ السَّنَوِيَّةُ مِنْ مُنْتَصَفِ شَعْبَانَ
پس طلبہ اپنے والدین اور رشتہ داروں سے ملاقات کے لیے اپنے گھروں کی طرف لوٹ جاتے ہیں	فَيَرْجِعُ الطُّلَابُ إِلَى بِلَادِهِمْ لِرِيَاةِ آبَائِهِمْ وَأُمَّهَاتِهِمْ وَأَقَارِبِهِمْ

[اسٹھواں سبق]

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں خاندانی رشتوں کے نام اور ان کے استعمال کا طریقہ بیان کیا گیا ہے۔

الْأَسْرَةُ

خاندان

خالد نیک لڑکا ہے اس کا ایک بھائی اور ایک بہن ہے خالد کے بھائی کا نام محمود ہے	خَالِدٌ وَلَدٌ صَالِحٌ لَهُ أَخٌ وَاحِدٌ وَأُخْتٌ وَاحِدَةٌ أَخُو خَالِدٍ اسْمُهُ مَحْمُودٌ
اور اس کی بہن کا نام فاطمہ ہے خالد کی عمر دس سال ہے اور محمود کی عمر سات سال ہے اور فاطمہ کی عمر پانچ سال ہے خالد کے باپ کا نام حامد ہے اور اس کی والدہ کا نام زینب ہے حامد کے تین بھائی اور دو بہنیں ہیں اور زینب کے دو بھائی اور چار بہنیں ہیں اور حامد کے بھائی خالد کے چچا ہیں اور اس کی بہنیں خالد کی پھوپھیوں ہیں زینب کے بھائی خالد کے ماموں ہیں اور اس کی بہنیں خالد کی خالائیں ہیں	وَأُخْتُهُ اسْمُهَا فَاطِمَةٌ خَالِدٌ عُمُرُهُ عَشْرُ سَنَوَاتٍ وَمَحْمُودٌ عُمُرُهُ سَبْعُ سَنَوَاتٍ وَفَاطِمَةٌ عُمُرُهَا خَمْسُ سَنَوَاتٍ وَالِدٌ خَالِدٍ اسْمُهُ حَامِدٌ وَوَالِدَتُهُ اسْمُهَا زَيْنَبٌ حَامِدٌ لَهُ ثَلَاثَةُ إِخْوَةٍ وَأُخْتَانِ وَزَيْنَبٌ لَهَا إِخْوَانٌ وَأَرْبَعُ إِخْوَاتٍ وَإِخْوَةُ حَامِدٍ اَعْمَامُ خَالِدٍ وَإِخْوَاتُهُ عَمَّاتُ خَالِدٍ إِخْوَةُ زَيْنَبٍ إِخْوَالُ خَالِدٍ وَإِخْوَاتُهَا خَالَاتُ خَالِدٍ

<p>حامد کے باپ کا نام سعید ہے اور اس کی والدہ کا نام سعیدہ ہے سعید خالد کا دادا ہے اور سعیدہ خالد کی دادی ہے یہ خالد کا خاندان ہے یہ اچھا خاندان ہے اپنے رب کی عبادت کرتا ہے اور نیک اعمال کرتا ہے اور لوگوں کے ساتھ بھلائی کرتا ہے</p>	<p>أَبُو حَامِدٍ اِسْمُهُ سَعِيدٌ وَأُمُّهُ اِسْمُهَا سَعِيدَةٌ سَعِيدٌ جَدُّ خَالِدٍ وَسَعِيدَةٌ جَدَّةُ خَالِدٍ هَذِهِ اِسْرَةُ خَالِدٍ هِيَ اِسْرَةُ طَيِّبَةٍ تَعْبُدُ رَبَّهَا وَتَعْمَلُ الصَّالِحَاتِ وَتُحْسِنُ اِلَى النَّاسِ</p>
---	--

جواب

سوال

<p>خَالِدٌ وَلَدٌ صَالِحٌ خالد نیک لڑکا ہے لَهُ اَخٌ وَاِحَدٌ اس کا ایک بھائی ہے لَهُ اُخْتٌ وَاِحَدَةٌ اس کی ایک بہن ہے اِسْمُ وَالِدِهِ حَامِدٌ اس کے ابو کا نام حامد ہے</p>	<p>مَنْ هُوَ خَالِدٌ؟ خالد کون ہے؟ كَمِ اُخَا لَهُ؟ اس کے کتنے بھائی ہیں؟ كَمِ اُخْتَا لَهُ؟ اس کی کتنی بہنیں ہیں؟ مَا اِسْمُ وَالِدِهِ؟ اس کے ابو کا کیا نام ہے؟</p>
---	--

<p>اِسْمُ وَالِدَتِهِ زَيْنَبُ اس کی والدہ کا نام زینب ہے لَهُ ثَلَاثَةُ اَعْمَامٍ اس کے تین چچا ہیں لَهُ عَمَّتَانِ اس کی دو پھوپھیاں ہیں</p>	<p>مَا اِسْمُ وَالِدَتِهِ؟ اس کی والدہ کا کیا نام ہے؟ كَمْ عَمًّا لَهُ؟ اس کے کتنے چچا ہیں؟ كَمْ عَمَّةً لَهُ؟ اس کی کتنی پھوپھیاں ہیں؟</p>
<p>لَهُ خَالَانِ اس کے دو ماموں ہیں لَهُ اَرْبَعُ خَالَاتٍ اس کی چار خالائیں ہیں اِسْمُ جَدِّهِ سَعِيدٌ اس کے دادا کا نام سعید ہے اِسْمُ جَدَّتِهِ سَعِيدَةٌ اس کی دادی کا نام سعیدہ ہے لِي ثَلَاثَةُ اِخْوَةٍ میرے تین بھائی ہیں لِي عَمَّانِ میرے دو چچا ہیں لِي ثَلَاثَةُ اَخْوَالٍ میرے تین ماموں ہیں</p>	<p>كَمْ خَالَاً لَهُ؟ اس کے کتنے ماموں ہیں؟ كَمْ خَالََةً لَهُ؟ اس کی کتنی خالائیں ہیں؟ مَا اِسْمُ جَدِّهِ؟ اس کے دادا کا کیا نام ہے؟ مَا اِسْمُ جَدَّتِهِ؟ اس کی دادی کا کیا نام ہے؟ كَمْ اَخَا لَكَ؟ تیرے کتنے بھائی ہیں؟ كَمْ عَمًّا لَكَ؟ تیرے کتنے چچا ہیں؟ كَمْ خَالَاً لَكَ؟ تیرے کتنے ماموں ہیں؟</p>

﴿ تَرْجُمُ بِالْأَرْدِيَّةِ : اردو میں ترجمہ کریں۔ ﴾

<p>نیک لڑکا اپنے رب کی بات مانتا ہے اور اپنے والدین کے ساتھ اچھا سلوک کرتا ہے اور اپنے بھائیوں اور بہنوں سے محبت کرتا ہے وہ اپنے بڑوں کی عزت کرتا ہے اور چھوٹوں پر مہربانی کرتا ہے اور اپنے چچاؤں، ماموں، پھوپھیوں، بہنوں اور رشتہ داروں کی عزت کرتا ہے اور ان سے ملاقات کرتا ہے اور ان کے ساتھ اچھا سلوک کرتا ہے اور وہ اپنے استاد اور دوستوں سے محبت کرتا ہے اور اپنے دوستوں کے ساتھ ادب سے کھیلتا ہے اور ان میں سے کسی کو بھی تکلیف نہیں دیتا نہ چھوٹوں کو مارتا ہے اور نہ بڑوں کو تکلیف دیتا ہے</p>	<p>الْوَلَدُ الصَّالِحُ يُطِيعُ رَبَّهُ وَيُحْسِنُ إِلَى وَالِدَيْهِ وَيُحِبُّ إِخْوَانَهُ وَأَخَوَاتِهِ يُكْرِمُ كِبَارَهُمْ وَيَرْحَمُ صِغَارَهُمْ وَيَحْتَرِمُ أَعْمَامَهُ وَأَخْوَالَهُ وَعَمَّاتِهِ وَأَخْوَاتِهِ وَأَقَارِبَهُ وَيُزُورُهُمْ وَيُحْسِنُ إِلَيْهِمْ وَيُحِبُّ أَسَاتِذَهُ وَزُمَلَانَهُ وَيَلْعَبُ مَعَ زُمَلَانِهِ بِأَدَبٍ وَلَا يُؤْذِي أَحَدًا مِنْهُمْ وَلَا يَضْرِبُ الصِّغَارَ وَلَا يُؤْذِي الْجَارَ</p>
---	---

﴿ تَرْجُمُ بِالْعَرَبِيَّةِ : عربی میں ترجمہ کریں۔ ﴾

<p>زَيْنَبُ زَوْجَةُ حَامِدٍ وَهُوَ زَوْجُهَا خَالِدٌ حَفِيدٌ لِسَعِيدٍ وَسَعِيدٌ جَدُّهُ مَا يَعْمَلُ وَالذُّكُّ؟ وَاللِّدَى تَاجِرٌ مَا عَمْرُكُ؟</p>	<p>زینب حامد کی بیوی ہے اور وہ اس کا خاوند ہے خالد سعید کا پوتا ہے اور سعید اس کا دادا ہے آپ کے والد صاحب کیا کام کرتے ہیں؟ میرے والد صاحب تاجر ہیں آپ کی عمر کیا ہے؟</p>
---	---

میری عمر تیس سال ہے خالد کے دادا فوت ہو چکے ہیں محمود جمعہ کے دن پیدا ہوا ہے	عُمْرِي عِشْرُونَ سَنَةً جَدَّ خَالِدٍ قَدَمَاتٍ وَلَدَ مَحْمُودٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ
--	--

[اہتر واں سبق]

الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالسِّتُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں چھٹی کی درخواست کا طریقہ بتایا گیا ہے۔

وَرَقَّةُ الْإِجَازَةِ

خالد مدرسہ میں شاگرد ہے وہ آج مدرسہ نہیں جائے گا اس لیے کہ وہ بیمار ہے پس وہ ایک درخواست لکھتا ہے اور اس کو ناظم تعلیمات کی طرف بھیجتا ہے	خَالِدٌ تَلْمِيزٌ فِي الْمَدْرَسَةِ هُوَ لَا يَذْهَبُ الْيَوْمَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِأَنَّهُ مَرِيضٌ فِيَكْتُبُ طَلَبًا وَيُرْسِلُهُ إِلَى مُدِيرِ التَّعْلِيمِ
---	--

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

جناب! ناظم تعلیمات جامعۃ العلوم الاسلامیہ (اللہ تعالیٰ آپ کی حفاظت فرمائے) تم پر سلام اور اللہ تعالیٰ کی رحمت اور برکات ہوں تحقیق میرے سر میں شدید تکلیف ہے اور میں اس تکلیف کے ہوتے ہوئے مدرسہ میں حاضر ہونے کی استطاعت نہیں رکھتا	السَّيِّدُ مُدِيرُ التَّعْلِيمِ بِجَامِعَةِ الْعُلُومِ الْإِسْلَامِيَّةِ حَفِظَهُ اللَّهُ تَعَالَى السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ لَقَدْ أَصَابَنِي أَلَمٌ شَدِيدٌ فِي رَأْسِي وَلَا أَسْتَطِيعُ مَعَ الْمَرَضِ الْحُضُورَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
---	--

<p>پس دو دن کی رخصت دینے کی میں آپ سے امید کرتا ہوں اور میں عنقریب ان اسباق کا مطالعہ (بھی) کروں گا جو بیماری کے دنوں میں مجھ سے چھوٹ جائیں گے میری طرف سے انتہائی شکر یہ قبول کیجئے</p>	<p>فَالرَّجَاءُ التَّكْرُمُ بِإِعْطَائِي إِجَازَةً يَوْمِينَ وَسَوْفَ أَطَالُ الدُّرُوسَ الَّتِي تَفُوتُنِي أَيَّامَ مَرَضِي وَتَقَبَّلُوا مِنِّي غَايَةَ شُكْرِي</p>
--	---

<p>لِأَنَّهُ مَرِيضٌ کیونکہ وہ بیمار ہے نَعَمْ، أُرْسِلَ طَلْبًا جی ہاں! اس نے درخواست بھیجی ہے أُرْسِلَ طَلْبًا إِلَى مُدِيرِ التَّعْلِيمِ اس نے ناظم تعلیمات کو درخواست بھیجی ہے أَصَابَهُ ضِدَاعٌ اس کے سر میں درد ہے نَعَمْ، قَبِلَ الْمُدِيرُ عُذْرَهُ جی ہاں ناظم نے اس کے عذر کو قبول کر لیا ہے طَلَبَ إِجَازَةَ يَوْمَيْنِ اس نے دو دن کی چھٹی مانگی ہے نَعَمْ، أُرْسِلَ طَلْبًا عِنْدَ مَا أَمْرَضُ جی ہاں میں جب بیمار ہوتا ہوں تو درخواست بھیجتا ہوں</p>	<p>لِمَاذَا لَمْ يَخْضُرْ مَحْمُودٌ فِي الْجَامِعَةِ؟ محمود یونیورسٹی میں کیوں نہیں حاضر ہوا؟ هَلْ أُرْسِلَ طَلْبًا؟ کیا اس نے درخواست بھیجی ہے؟ إِلَى مَنْ أُرْسِلَ طَلْبًا؟ اس نے درخواست کس کی طرف بھیجی ہے؟ مَاذَا أَصَابَهُ مِنَ الْمَرَضِ؟ اسے کیا مرض ہے؟ هَلْ قَبِلَ الْمُدِيرُ عُذْرَهُ؟ کیا ناظم نے اس کے عذر کو قبول کر لیا ہے؟ كَمْ طَلَبَ مِنَ الْإِجَازَةِ؟ اس نے کتنی چھٹیاں مانگی ہیں؟ هَلْ تُرْسِلُ طَلْبًا عِنْدَ مَا تَمْرَضُ؟ کیا تو بیمار ہونے کی صورت میں درخواست بھیجتا ہے؟</p>
---	--

[سزواں سبق]

الدَّرْسُ السَّبْعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں والد کے نام خط لکھنے کا طریقہ واضح کیا گیا ہے۔

﴿رِسَالَةٌ إِلَى الْوَالِدِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

<p>والد محترم اللہ تعالیٰ آپ کی حفاظت فرمائے السلام علیکم ورحمة اللہ وبرکاتہ بعد از سلام (عرض ہے کہ) میں دس سوال کو کراچی پہنچا اور میں۔ نے جامعۃ العلوم الاسلامیہ میں داخلہ لے لیا مجھے پہلی جماعت میں داخلہ ملا اور میں نے عربی زبان سیکھنی شروع کر دی ہے اور اب تھوڑے عرصے بعد ہی الحمد للہ میں عربی بولنے اور سمجھنے لگا ہوں اور عربی پڑھنا اور لکھنا بھی جانتا ہوں اور مجھے اس بات کی خوشی ہے کہ میں آپ کو یہ خط عربی زبان میں لکھ رہا ہوں اور میں امید کرتا ہوں کہ میں اس سال کے آخر میں آپ حضرات کی طرف لوٹوں گا اور جب کہ میں بہت سی عربی زبان اور علوم اسلامیہ سیکھ چکا ہوں گا ان شاء اللہ اور میری طرف سے والدہ محترمہ بھائیوں اور بہنوں اور تمام دوستوں کو دعا اور سلام</p>	<p>وَالِدِي الْكَرِيمِ وَحَفِظَكُمُ اللَّهُ تَعَالَى السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بَعْدُ: فَقَدْ وَصَلْتُ إِلَى كَرَاتِشِي فِي عَشْرِ شَوَّالٍ وَأَتَحَقَّقْتُ بِجَامِعَةِ الْعُلُومِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَقَبِلْتُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ وَبَدَأْتُ أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالآنَ بَعْدَ زَمَنِ قَلِيلٍ أَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ وَأَفْهَمُهَا وَأَعْرِفُ قِرَاءَتَهَا وَكِتَابَتَهَا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَأَنْتِي لَفَرِحَ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ هَذَا الْحِطَابَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَأَرْجُو أَنْ أَعُودَ إِلَيْكُمْ فِي آخِرِ هَذَا السَّنَاءِ وَقَدْ تَعَلَّمْتُ كَثِيرًا مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْعُلُومِ الْإِسْلَامِيَّةِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ وَتَحِيَّاتِي إِلَى الْوَالِدَةِ الْمُحْتَرَمَةِ وَإِخْوَانِي وَأَخَوَاتِي وَجَمِيعِ أَصْدِقَائِي وَالسَّلَامُ</p>
--	--

سوال

جواب

مَتْنِ وَصَلَ خَالِدٌ إِلَى كَرَاتَشِي؟ خالد کراچی کب پہنچا؟ بَابِيَّةٌ جَامِعَةٌ التَّحْقُقُ؟ کون سے مدرسہ میں داخل ہوا؟	وَصَلَ خَالِدٌ فِي عَشْرِ شَوَالٍ خالد دس شوال کو پہنچا التَّحْقُقُ بِجَامِعَةِ الْعُلُومِ الْإِسْلَامِيَّةِ جامعۃ العلوم الاسلامیہ میں داخل ہوا
--	---

وَفِي أَيِّ صَفِّ قُبِلَ؟ اسے کون سی جماعت میں داخل کیا گیا؟ الَّتِي مَنْ كَتَبَ الرِّسَالَةَ؟ اس نے کس کو خط لکھا؟ هَلْ كَتَبَ الرِّسَالَةَ بِالْأُرْدِيَّةِ؟ کیا اس نے اردو میں خط لکھا؟ هَلْ خَالِدٌ يَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ؟ کیا خالد عربی بولتا ہے؟ هَلْ هُوَ يَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ؟ کیا وہ عربی سمجھتا ہے؟ هَلْ تَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ؟ کیا تو عربی سمجھتا ہے؟ هَلْ تَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ؟ کیا تو عربی بولتا ہے؟ هَلْ تَقْرَأُ كُتُبًا عَرَبِيَّةً؟ کیا تو عربی کتابیں پڑھتا ہے؟	قُبِلَ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ اسے پہلی جماعت میں داخل کیا گیا كَتَبَ الرِّسَالَةَ إِلَى وَالِدِهِ اس نے اپنے والد کو خط لکھا لَا، بَلْ كَتَبَهَا بِالْعَرَبِيَّةِ نہیں بلکہ اس نے عربی میں خط لکھا نَعَمْ، هُوَ يَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ جی ہاں وہ عربی بولتا ہے نَعَمْ، هُوَ يَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ جی ہاں وہ عربی سمجھتا ہے نَعَمْ، أَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ جی ہاں میں عربی سمجھتا ہوں نَعَمْ، أَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ جی ہاں! میں عربی بولتا ہوں نَعَمْ، أَقْرَأُ كُتُبًا عَرَبِيَّةً جی ہاں میں عربی کتابیں پڑھتا ہوں
--	---

مَتَى تَعُوذُ إِلَى بَلَدِكَ؟ تو اپنے شہر کو کب لوٹے گا؟	أَعُوذُ إِلَى بَلَدِي فِي شَعْبَانَ میں اپنے شہر شعبان میں لوٹوں گا
هَلْ تُرْسِلُ خِطَابًا إِلَى الْبَلَدِ؟ کیا تو اپنے والد کو خط بھیجتا ہے؟	نَعَمْ، أُرْسِلُ خِطَابًا إِلَى الْبَلَدِ جی ہاں میں اپنے والد کو خط بھیجتا ہوں

۱۹۷۷

[اکہتر واں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالسَّبْعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں بھائی کے نام خط لکھنے کا طریقہ واضح کیا گیا ہے۔

✽ رِسَالَةٌ إِلَى الْآخِ

فَاطِمَةُ طَالِبَةٌ نَشِيطَةٌ تَدْرُسُ فِي مَدْرَسَةِ الْبَنَاتِ وَتَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَهِيَ تَسْكُنُ فِي مُلْتَانَ وَأَخُوهَا يَسْتَعْمَلُ فِي لَاهُورِ فَكَتَبَ الرِّسَالَةَ التَّالِيَةَ إِلَى آخِيهَا	فاطمہ چست لڑکی ہے وہ لڑکیوں کے مدرسہ میں پڑھتی ہے اور عربی زبان سیکھتی ہے اور وہ ملتان میں رہتی ہے اور اس کا بھائی لاہور میں کام کرتا ہے پس اس نے اپنے بھائی کو مذکورہ خط لکھا
--	---

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ:

الْآخُ الْكَرِيمُ عَبْدُ الْحَمِيدِ حَفِظَكُمُ اللَّهُ تَعَالَى السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَرْجُو أَنْ تَكُونُوا بِأَحْسَنِ حَالٍ وَأَتَمِّ صِحَّةٍ وَعَافِيَةٍ	عزیز بھائی عبدالحمید اللہ تعالیٰ تمہاری حفاظت فرمائے السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ میں امید کرتی ہوں کہ آپ اچھے حال میں ہوں گے اور آپ کی صحت و طبیعت اچھی ہوگی
--	--

<p>اور شاید آپ کو اس بات سے خوشی ہو کہ میں نے اس سال لڑکیوں کے مدرسہ میں داخلہ لے لیا ہے</p>	<p>وَلَعَلَّهُ يَسْرُكُ اَنِّي دَخَلْتُ فِي مَدْرَسَةِ الْبَنَاتِ هَذَا الْعَامِ</p>
<p>اور میں نے قرآن کریم اور عربی زبان اور علوم مفیدہ سیکھنے شروع کر دیئے ہیں اور میں امید کرتی ہوں کہ جب آپ اس سال کے آخر میں چھٹیوں میں لوٹیں گے تو آپ ان شاء اللہ مجھے اس حال میں پائیں گے کہ میں عربی زبان اچھی طرح بولتی اور سمجھتی ہوں گی</p>	<p>وَبَدَأْتُ اَتَعَلَّمُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ وَاللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالْعُلُومَ الْمُفِيدَةَ وَاَرْجُو اَنْ تَعُوذَ فِي آخِرِ هَذَا الْعَامِ فِي الْاِجَازَةِ وَتَجِدْنِي اَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ وَاَفْهَمُهَا جَيِّدًا اِنْ شَاءَ اللهُ تَعَالَى</p>
<p>اور میں ہمیشہ مدرسہ جلدی جاتی ہوں اور ابی استانی کا ادب کرتی ہوں اور اسباق میں محنت کرتی ہوں اور جب گھر لوٹتی ہوں تو چھوٹے بھائی سعید کے ساتھ تھوڑی دیر کھیلتی ہوں پھر اپنے اسباق یاد کرتی ہوں اور والدہ والدہ بھائی اور بہنیں سب بخیریت ہیں</p>	<p>وَاِنِّي اَذْهَبُ ذَانِمًا اِلَى الْمَدْرَسَةِ مُبَكِّرَةً وَاَحْتَرَمُ مَعْلَمَتِي وَاجْتَهَدُ فِي ذُرُوسِي وَعِنْدَ مَا اَعُوذُ اِلَى الْبَيْتِ اَلْعَبْ مَعَ الْاَخِ الصَّغِيرِ سَعِيدٍ قَلِيلًا ثُمَّ اِذَا كُرْتُ ذُرُوسِي وَالْوَالِدَ وَالْوَالِدَةَ وَالْاِخْوَةَ وَالْاَخَوَاتِ كُلَّهُمْ بِخَيْرٍ</p>
<p>اور تمہیں سلام کہتے ہیں اور تمہارے لیے دعا کرتے ہیں والسلام! تمہاری بہن فاطمہ</p>	<p>وَيَسْلَمُونَ عَلَيَّ وَيَدْعُونَ لَكَ وَالسَّلَامُ! اَخْتُكَ فَاطِمَةُ</p>

جواب

سوال

<p>هِيَ تَلْمِيذَةٌ نَشِيظَةٌ فاطمہ چست شاگردہ ہے تَدْرُسُ فِي مَدْرَسَةِ الْبَنَاتِ وہ لڑکیوں کے مدرسہ میں پڑھتی ہے</p>	<p>مَنْ هِيَ فَاطِمَةُ؟ فاطمہ کون ہے؟ اَيْنَ تَدْرُسُ فَاطِمَةُ؟ فاطمہ کہاں پڑھتی ہے؟</p>
--	---

اَيْنَ تَسْكُنُ؟

وہ کہاں رہتی ہے؟

اَيْنَ يَسْكُنُ اَخُوها؟

اس کا بھائی کہاں رہتا ہے؟

مَا اِسْمُ اَخِيها؟

اس کے بھائی کا نام کیا ہے؟

مَاذَا كَتَبْتَ اِلَى اَخِيها؟

اس نے اپنے بھائی کو کیا لکھا؟

اَيْنَ دَخَلْتَ فَاطِمَةَ؟

فاطمہ کہاں داخل ہوئی؟

وَمَاذَا تَتَعَلَّمُ؟

وہ کیا سیکھتی ہے؟

هَلْ هِيَ تَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ؟

کیا وہ عربی بولتی ہے؟

هَلْ تَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ؟

کیا وہ عربی سمجھتی ہے؟

هَلْ تَذْهَبُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ مُبَكِّرَةً؟

کیا وہ مدرسہ جلدی جاتی ہے؟

هَلْ تَحْتَرِمُ مَعْلَمَتِها؟

کیا وہ اپنی استانی کا ادب کرتی ہے؟

هَلْ تَجْتَهِدُ فِي ذُرُوسِها؟

کیا وہ اپنے اسباق میں محنت کرتی ہے؟

هِيَ تَسْكُنُ فِي مُلْتَانَ

وہ ملتان میں رہتی ہے

اَخُوها يَسْكُنُ فِي لَاهُور

اس کا بھائی لاہور میں رہتا ہے

اِسْمُ اَخِيها عَبْدُ الْحَمِيدِ

اس کے بھائی کا نام عبدالحمید ہے

كَتَبْتُ رِسَالَةً

اس نے (بھائی کو) خط لکھا

دَخَلْتُ فِي مَدْرَسَةِ الْبَنَاتِ

فاطمہ لڑکیوں کے مدرسہ میں داخل ہوئی

تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ

وہ عربی زبان سیکھتی ہے

نَعَمْ، هِيَ تَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ

جی ہاں وہ عربی بولتی ہے

نَعَمْ، تَفْهَمُ الْعَرَبِيَّةَ

جی ہاں وہ عربی سمجھتی ہے

نَعَمْ، تَذْهَبُ مُبَكِّرَةً

جی ہاں وہ جلدی جاتی ہے

نَعَمْ، تَحْتَرِمُ مَعْلَمَتِها

جی ہاں وہ اپنی استانی کا ادب کرتی ہے

نَعَمْ، تَجْتَهِدُ فِي ذُرُوسِها

جی ہاں وہ اپنے اسباق میں محنت کرتی ہے

<p>نَعَمْ، تُذَاكِرُ ذُرُوسَهَا جی ہاں وہ اپنے اسباق یاد کرتی ہے تَلْعَبُ مَعَ أَخِيهَا الصَّغِيرِ وہ اپنے چھوٹے بھائی کے ساتھ کھیلتی ہے لَا، بَلْ هِيَ تُحِبُّهُ نہیں بلکہ وہ اس سے محبت کرتی ہے</p>	<p>هَلْ تُذَاكِرُ ذُرُوسَهَا؟ کیا وہ اپنے اسباق یاد کرتی ہے؟ مَعَ مَنْ تَلْعَبُ؟ وہ کس کے ساتھ کھیلتی ہے؟ هَلْ هِيَ تُحِبُّهُ؟ کیا وہ اسے مارتی ہے؟</p>
---	---

تمرین (مشق)

عبدالحمید فاطمہ کے خط کا جواب دیتا ہے اس خط کے جملے غیر مرتب ہیں ان کو ترتیب سے لکھو۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
الْأَخْتُ الْعَزِيزَةُ فَاطِمَةُ. سَلَّمَهَا اللّٰهُ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ.

وَصَلَّنِي خَطَابُكَ. فَسَرَرْتُ جَدًّا أَكْبَدَاتِ تَعَلَّمَنِ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ
وَاللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ. وَتَجْتَهِدِينَ فِي ذُرُوسِكَ. وَتُذَاكِرِينَهَا. وَتُحْتَرِمِينَ
الْمُعَلِّمَةَ. وَعِنْدَ مَا آتَى إِلَى مُلْتَانِ فِي آخِرِ هَذَا الْعَامِ. أُعْطِيكَ جَائِزَةً ثَمِينَةً.
بَلِّغِي تَحِيَّاتِي إِلَى الْوَالِدِ وَالْوَالِدَةِ وَالْإِخْوَةِ وَالْأَخَوَاتِ.

وَالسَّلَامُ

أخوك عبد الحميد

[بہتر وال سبق]

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالسَّبْعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں باادب شاگرد کی صفات کا تذکرہ کیا گیا ہے۔

التَّلْمِيزُ الْمُؤَدَّبُ

<p>خالد باادب شاگرد ہے بیہودہ بات نہیں کرتا ہے اور گھریا مدرسہ میں کسی کو تکلیف نہیں دیتا اور جب گھر میں داخل ہوتا ہے اور مہمانوں کو پاتا ہے تو انہیں سلام اور مصافحہ کرتا ہے اور ان کے ساتھ نہیں بیٹھتا مگر جب کہ اس کا والد اسے بیٹھنے کا حکم دے اور اپنے والد یا والدہ سے کوئی چیز مانگتا ہے تو ادب و احترام سے بات کرتا ہے اور جب کسی سے کوئی چیز لیتا ہے تو اسے کہتا ہے اللہ آپ کو بہترین بدلہ عطا فرمائے وہ صاف سھرے لباس اور جسم والا ہے اس کے ناخن کئے ہوئے اور اس کا سامان ترتیب سے رکھا ہوا اور صاف ہے اسی لیے اس کا والد اور اس کے بھائی اس سے محبت کرتے ہیں جیسا کہ اس سے ہر وہ شخص محبت کرتا ہے جو اسے جانتا ہے اور لوگ اس کے بارے میں کہتے ہیں یہ باادب شاگرد ہے</p>	<p>خَالِدٌ تَلْمِيزٌ مُؤَدَّبٌ لَا يَنْطِقُ بِكَلِمَةٍ بَدْنِيَّةٍ وَلَا يُؤَذِي أَحَدًا فِي الْبَيْتِ أَوْ الْمَدْرَسَةِ وَإِذَا دَخَلَ الْمَنْزِلَ وَوَجَدَ ضَيْوْفًا سَلَّمَ عَلَيْهِمْ وَصَافَحَهُمْ وَلَا يَجْلِسُ مَعَهُمْ إِلَّا إِذَا أَمَرَهُ أَبُوهُ بِالْجُلُوسِ وَإِذَا طَلَبَ شَيْئًا مِنَ الْوَالِدِ أَوْ أُمِّهِ تَكَلَّمَ بِأَدَبٍ وَاحْتِرَامٍ وَإِذَا أَخَذَ شَيْئًا مِنْ أَحَدٍ قَالَ لَهُ جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا وَهُوَ نَظِيفٌ الْمَلَابِسِ وَالْجَسْمِ وَأَطْفَارُهُ قَصِيرَةٌ وَأَدْوَانُهُ مُرْتَبَةٌ وَنَظِيفَةٌ لِذَلِكَ يُحِبُّهُ وَالِدُهُ وَأَخُوهُ كَمَا يُحِبُّهُ كُلُّ مَنْ يَعْرِفُهُ وَيَقُولُ النَّاسُ عَنْهُ إِنَّهُ تَلْمِيزٌ مُؤَدَّبٌ</p>
--	--

جواب	سوال
نَعَمْ، هُوَ وَلَدٌ مُؤَدَّبٌ جی ہاں وہ باادب لڑکا ہے	هَلْ خَالِدٌ وَلَدٌ مُؤَدَّبٌ؟ کیا خالد باادب لڑکا ہے؟
إِذَا وَجَدْتُ ضَيْفًا أَسَلِمُ عَلَيْهِمْ میں جب مہمانوں کو پاتا ہوں تو انہیں سلام کرتا ہوں	مَاذَا تَفْعَلُ إِذَا وَجَدْتَ ضَيْفًا؟ تو جب مہمانوں کو پائے تو کیا کرتا ہے؟
أُكَلِّمُ أَبِي وَأُمِّي بِأَدَبٍ میں اپنے والدین سے ادب سے بات کرتا ہوں	كَيْفَ تَكَلِّمُ أَبَاكَ وَأُمَّكَ؟ تو اپنے والدین سے کیسے بات کرتا ہے؟
مَلَابِسِي نَظِيفَةٌ میرے کپڑے صاف ستھرے ہیں	كَيْفَ مَلَابِسُكَ؟ تیرے کپڑے کیسے ہیں؟
أَدَوَاتِي مُرْتَبَةٌ میرا سامان ترتیب سے رکھا ہوا ہے	كَيْفَ أَدَوَاتُكَ؟ تیرا سامان کیسا ہے؟
أُعَامِلُهُم بِالرَّحْمَةِ میں ان کے ساتھ شفقت کا معاملہ کرتا ہوں	كَيْفَ تُعَامِلُ الصِّغَارَ؟ تو چھوٹوں کے ساتھ کیا معاملہ کرتا ہے؟
أُعَامِلُهُم بِاحْتِرَامٍ میں بڑوں کے ساتھ ادب کا معاملہ کرتا ہوں	وَكَيْفَ تُعَامِلُ الْكِبَارَ؟ اور تو بڑوں کے ساتھ کیا معاملہ کرتا ہے؟

تمرین (مشق)

اجْعَلْ بَدَلَ خَالِدٍ فِي الدَّرْسِ الْمَاضِي زَيْنَبَ، وَقُلْ
زَيْنَبُ تَلْمِيزَةٌ مُؤَدَّبَةٌ. لَا تَنْطَقُ بِكَلِمَةٍ بَدِينَةٍ وَلَا تُؤَدِّي أَحَدًا فِي الْبَيْتِ أَوْ
الْمِنْدَرَسَةِ. وَإِذَا دَخَلْتَ الْمَنْسَرَلَ وَوَجَدْتَ ضَيْفَاتٍ سَلِّمَتْ عَلَيْهِنَّ
وَصَافِحْتِهِنَّ وَلَا تَجْلِسُ مَعَهُنَّ إِلَّا إِذَا أَمَرَتْهَا أَهْمًا بِالْجُلُوسِ. وَإِذَا طَلَبْتَ
شَيْئًا مِنَ الْوَالِدِ أَوْ الْأُمِّ تَكَلَّمْتَ بِأَدَبٍ وَاحْتِرَامٍ وَإِذَا أَخَذْتَ شَيْئًا مِنْ أَحَدٍ
قَالَتْ لَهُ جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا. وَهِيَ نَظِيفَةٌ الْمَلَابِسِ وَالْجِسْمِ. وَأَظْفَارُهَا
قَصِيرَةٌ. وَأَدَوَاتُهَا مُرْتَبَةٌ وَنَظِيفَةٌ لِذَلِكَ يُحِبُّهَا وَالْوَالِدُ وَالْأَخَوَاتُهَا.
كَمَا يُحِبُّهَا كُلُّ مَنْ يَعْرِفُهَا وَيَقُولُ النَّاسُ عَنْهَا إِنَّهَا تَلْمِيزَةٌ مُؤَدَّبَةٌ.

[تہتر و اس سبق]

الدرس الثالث و السبعون

ملاحظہ: اس سبق میں مذکر کے بیٹوں کی مشق کرائی گئی ہے۔

سَجَاعَةُ صَبِيٍّ

<p>امیر المؤمنین عمر بن خطابؓ ایک دن راستے میں چل رہے تھے انہوں نے چند بچوں کو دیکھا جو ادھر ادھر کھیل رہے تھے جب بچوں نے انہیں اپنی طرف آتے دیکھا تو وہ بھاگ کھڑے ہوئے سوائے ان میں سے ایک بچے کے جو اپنی جگہ ٹھہرا رہا یہاں تک کہ حضرت عمرؓ اس کے پاس آئے اور اسے کہنے لگے اے بچے تیرا نام کیا ہے؟ بچے نے جواب دیا: میرا نام عبد اللہ ہے</p>	<p>كَانَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ سَائِرًا فِي الطَّرِيقِ ذَاتَ يَوْمٍ فَرَأَى أَطْفَالَ يَلْعَبُونَ هُنَا وَهُنَا فَلَمَّا رَأَوْهُ مُقْبِلًا عَلَيْهِمْ هَرَبُوا إِلَّا صَبِيًّا مِنْهُمْ بَقِيَ مَكَانَهُ حَتَّى جَاءَهُ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ لَهُ مَا اسْمُكَ أَيُّهَا الصَّبِيُّ؟ فَأَجَابَهُ: اسْمِي عَبْدُ اللَّهِ</p>
--	--

<p>تو اس سے حضرت عمرؓ نے کہا کہ تو اپنے ساتھیوں کے ساتھ کیوں نہیں بھاگا؟ بچے نے بہادری سے جواب دیا اے امیر المؤمنین!</p>	<p>فَقَالَ لَهُ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ لِمَ لَمْ تَهْرُبْ مَعَ أَصْحَابِكَ؟ فَأَجَابَ الصَّبِيُّ فِي شَجَاعَةٍ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ!</p>
--	---

<p>میں نے کوئی گناہ نہیں کیا کہ میں آپ سے ڈرتا اور راستہ تنگ نہیں ہے کہ میں اسے آپ کے لیے کشادہ کر دیتا پس حضرت عمرؓ کے کی بہادری اسکی ذہانت اور خوبی جواب سے خوش ہوئے</p>	<p>لَمْ أَفْعَلْ ذَنْبًا فَأَخَافُكَ وَلَيْسَتْ الطَّرِيقُ ضَيِّقَةً فَأَوْسَعَهَا لَكَ فَسَرَّ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مِنْ شَجَاعَةِ الْغُلَامِ وَذَكَانِهِ وَحَسَنِ جَوَابِهِ</p>
--	---

سوال

جواب

<p>مَا اسْمُ هَذَا الصَّبِيِّ؟ اس بچے کا نام کیا ہے؟ مَاذَا كَانَ الْأَطْفَالُ يَفْعَلُونَ؟ بچے کیا کر رہے تھے؟ هَلْ هَرَبَ عَبْدُ اللَّهِ مَعَ أَصْحَابِهِ؟ کیا عبد اللہ اپنے ساتھیوں کے ساتھ بھاگ گئے؟ هَلْ فَرِحَ عُمَرُ بِجَوَابِهِ؟ کیا عمر آپ کے جواب سے خوش ہوئے؟ هَلْ تَخَافُ مِنْ ضَابِطِ بُولِيْسٍ؟ کیا تو پولیس افسر سے ڈرتا ہے؟</p>	<p>اسْمُهُ عَبْدُ اللَّهِ اس بچے کا نام عبد اللہ ہے كَانُوا يَلْعَبُونَ فِي الطَّرِيقِ بچے راستے میں کھیل رہے تھے لَمْ يَهْرُبْ عَبْدُ اللَّهِ مَعَ أَصْحَابِهِ عبد اللہ اپنے ساتھیوں کے ساتھ نہیں بھاگے نَعَمْ، فَرِحَ عُمَرُ بِجَوَابِهِ جی ہاں عمر آپ کے جواب سے خوش ہوئے لَا أَخَافُ مِنْ ضَابِطِ بُولِيْسٍ میں پولیس افسر سے نہیں ڈرتا</p>
---	---

تمرین (مشق)

ترجمہ بالآزدیۃ: اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>خَرَجَ اسْتَاذٌ لِلنَّزْهَةِ فَرَأَى تِلَاْمِيذَهُ يَلْعَبُونَ فِي الْمِيْدَانِ رَأَاهُمْ يَلْعَبُونَ بِأَدَبٍ</p>	<p>استاد تفریح کے لیے نکلا اس نے اپنے شاگردوں کو دیکھا کہ وہ میدان میں کھیل رہے ہیں اس نے دیکھا کہ وہ ادب سے کھیل رہے ہیں</p>
<p>لَا يُخَاصِمُونَ وَلَا يَسْتَعْمُونَ وَلَا يَضْحَكُونَ بَلْ يَحْتَرِمُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فَفَرِحَ بِهِمْ فَلَمَّا رَأَوْا اسْتَاذَهُمْ تَرَكَوْا اللَّعْبَ وَجَاءُوا إِلَيْهِ وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ فَرَدَّ عَلَيْهِمُ السَّلَامَ وَدَعَا لَهُمْ</p>	<p>نہ جھگڑتے ہیں نہ گالی دیتے ہیں اور نہ شور کرتے ہیں بلکہ ایک دوسرے کی عزت کرتے ہیں استاد ان سے خوش ہوا پس جب انہوں نے اپنے استاد کو دیکھا تو انہوں نے کھیل چھوڑ دیا اور اس کے پاس آ گئے اور اسے سلام کیا اس نے انہیں سلام کا جواب دیا اور ان کے لیے دعا کی</p>

﴿ غَیْرِ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ إِلَى الْأَفْعَالِ الْمُؤَنَنَةِ ﴾
آنے والے مذکر افعال کو مؤنث میں تبدیل کریں۔

خَرَجَ	خَرَجَتْ	يُخَاصِمُ	يُخَاصِمُ
رَأَى	رَأَتْ	تَرُدُّ	تَرُدُّ
فَرِحَ	فَرِحَتْ	تُسْتِمِ	تُسْتِمِ
سَلَّمَ	سَلَّمَتْ	تُصْحَبُ	تُصْحَبُ
دَعَا	دَعَتْ	تُحْتَرَمُ	تُحْتَرَمُ

[چوتھرواں سبق]

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالسَّبْعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں پیاری پیاری نصیحتیں بیان کی گئی ہیں۔

﴿ حِكْمٌ وَنَصَائِحٌ ﴾

دانائی اور سمجھ کی باتیں

قُلْ اٰمَنْتُ بِاللّٰهِ ثُمَّ اسْتَقَمْتُ قُلْ خَيْرًا وَّالَا فَاضَمْتُ خَيْرُ الْكَلَامِ مَاقَلَّ وَدَلَّ خَيْرُ النَّاسِ اَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ اَفَّةُ الْعِلْمِ النَّسِيَانُ النِّظَافَةُ مِنَ الْاِيْمَانِ كَثْرَةُ الْمَزَاحِ تَجْلِبُ الْعِدَاوَةَ الْحَيَاءُ مِنَ الْاِيْمَانِ الدَّلَالُ عَلٰى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ	تو کہہ میں اللہ پر ایمان لایا پھر اس پر ثابت قدم رہ اچھی بات کہہ ورنہ خاموش رہ بہترین کلام وہ ہے جو مختصر ہو اور مطلب کو واضح کر دے لوگوں میں سب سے بہتر وہ ہے جو لوگوں کو نفع دینے والا ہے علم کی مصیبت نسیان یعنی بھولنے کا مرض ہے صفائی ایمان کا جزو ہے مذاق کی کثرت دشمنی کو گھنچ لاتی ہے حیاء ایمان کا حصہ ہے نیکی کی طرف راہنمائی کرنے والا نیکی کرنے والے کی طرح ہے
---	---

<p>ہر نیکی صدقہ ہے اچھی بات صدقہ ہے سوال کرنا آدھا علم ہے میاندر وی فائدہ مند ہے ادب کرنا بزرگی ہے</p>	<p>كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ السُّؤَالُ نِصْفُ الْعِلْمِ الْإِقْتِصَادُ مُفِيدٌ الْأَدَبُ شَرَفٌ</p>
<p>راز امانت ہے عاجز ہونا مصیبت ہے کتاب بہترین ہم نشین ہے</p>	<p>السِّرُّ أَمَانَةٌ الْعِجْزُ آفَةٌ الْكِتَابُ خَيْرٌ جَلِيسٍ</p>

جواب

سوال

<p>الْمَطْلُوبُ بَعْدَ الْإِيْمَانِ الْإِسْتِقَامَةُ ایمان کے بعد اس پر جمار ہونا مطلوب ہے خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قَلَّ وَدَلَّ بہترین کلام وہ ہے جو مختصر ہو اور واضح ہو أَفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ علم کی مصیبت بھول جانا ہے خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ لوگوں میں سے بہترین وہ ہے جو لوگوں کو زیادہ نفع دینے والا ہو صَرَرُهَا أَنْهَا تَجْلِبُ الْعِدَاوَةَ اس کا نقصان یہ ہے کہ دشمنی کو کھینچتا ہے الْكِتَابُ خَيْرٌ جَلِيسٍ کتاب بہترین ہم نشین ہے الْحَيَاءُ مِنَ الْإِيْمَانِ حیا ایمان کا حصہ ہے</p>	<p>مَا الْمَطْلُوبُ بَعْدَ الْإِيْمَانِ؟ ایمان کے بعد کون سی چیز مطلوب ہے؟ مَا هُوَ خَيْرُ الْكَلَامِ؟ بہترین کلام کون سا ہے؟ مَا هِيَ آفَةُ الْعِلْمِ؟ علم کی مصیبت کیا ہے؟ مَنْ هُوَ خَيْرُ النَّاسِ؟ لوگوں میں سب سے بہترین کون ہے؟ مَا هُوَ صَرَرُ كَثْرَةِ الْمَزَاحِ؟ زیادہ مذاق کا کیا نقصان ہے؟ مَنْ هُوَ خَيْرُ جَلِيسٍ؟ بہترین ہم نشین کون ہے؟ مَا هِيَ مَنْزِلَةُ الْحَيَاءِ؟ حیا کا کیا مقام ہے؟</p>
---	--

مَا هُوَ نِصْفُ الْعِلْمِ؟ آدھا علم کیا چیز ہے؟ مَا هُوَ حُكْمُ السِّرِّ؟ راز کا کیا حکم ہے؟	السُّؤَالُ نِصْفُ الْعِلْمِ سوال کرنا آدھا علم ہے السِّرُّ أَمَانَةٌ راز امانت ہے
---	--

تمرین (مشق)

﴿ ترجمہ بالآزديّة : اردو میں ترجمہ کریں۔ ﴾

خَالِدٌ وَلَدٌ صَالِحٌ لَا يَتَكَلَّمُ كَثِيرًا هُوَ يُحِبُّ السُّكُوتَ يُحِبُّ النَّظَافَةَ هُوَ يَنْفَعُ زُمَلَاءَهُ وَيَذُلُّهُمْ عَلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُهُمُ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ	خالد نیک لڑکا ہے وہ زیادہ نہیں بولتا وہ خاموش رہنا پسند کرتا ہے اور وہ صفائی کو پسند کرتا ہے وہ اپنے دوستوں کو نفع پہنچاتا ہے اور نیکی کی طرف ان کی راہنمائی کرتا ہے اور انہیں نیکی کا حکم دیتا ہے اور انہیں برائی سے روکتا ہے
--	---

[پچھتر واں سبق]

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالسَّبْعُونَ

ملاحظہ: اس سبق میں ایک پیاری دعا ہے جو بچوں کو زبانی یاد کروانی چاہئے۔

﴿ دعاء ﴾

الْخَادِمُ يَذُقُ الْجَرَسَ فَيَتَوَجَّهُ الطَّلَابُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَيَدْخُلُونَ فِيهَا جَمَاعَاتٍ وَيَجْتَمِعُونَ فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ وَقَبْلَ أَنْ يَدْخُلُوا فَضُولَهُمْ يَقْفُونَ فِيهَا صُفُوفًا وَيَدْعُونَ اللَّهَ بِهَذَا الدُّعَاءِ	چڑا اسی کھٹی بجاتا ہے تو طالب علم مدرسہ کی طرف متوجہ ہوتے ہیں اور اس میں جماعت درجماعت داخل ہوتے ہیں اور مدرسہ کے میدان میں جمع ہو جاتے ہیں اور اپنی درس گاہوں میں داخل ہونے سے پہلے صفیں بنا کر کھڑے ہو جاتے ہیں اور اللہ تعالیٰ سے یہ دعا کرتے ہیں
--	--

<p>يَا مُجِيبَ السَّائِلِينَ اے مانگنے والوں کی پکار کو سننے والے وَسَدَادًا وَيَقِينًا اور درستگی اور یقین عطا کر وَأَهْدِنَا دُنْيَا وَدِينًا اور ہمیں دنیا اور دین کی راہ دکھا وَأَنْشُرِ الْخَيْرَاتِ فِينَا اور ہمارے درمیان بھلائیوں کو پھیلادے يَا مُجِيبَ السَّائِلِينَ اے مانگنے والوں کی پکار سننے والے</p>	<p>يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ اے تمام جہانوں کے معبود هَبْ لَنَا مِنْكَ رَشَادًا ہمیں اپنی طرف سے ہدایت رَبِّ جَمَلْنَا بِعِلْمِ اے ہمارے رب ہمیں علم سے مزین کر دے وَأَحْمِنَا مِنْ كُلِّ سُوءٍ اور ہر برائی سے ہماری حفاظت فرما يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ اے تمام جہانوں کے معبود</p>
<p>اور دعا سے فارغ ہونے کے بعد سب تعلیمی درس گاہوں کی طرف متوجہ ہوتے ہیں اور ان میں خاموشی کے ساتھ داخل ہوتے ہیں اور اپنی جگہوں پر بیٹھ جاتے ہیں اور اپنی کتابیں پکڑتے ہیں اور استاد کی طرف متوجہ ہوتے ہیں</p>	<p>وَبَعْدَ مَا يَنْتَهَوْنَ مِنَ الدُّعَاءِ يَتَوَجَّهُونَ إِلَى فُصُولِ الدِّرَاسَةِ وَيَدْخُلُونَ بِهَذُوءٍ وَيَجْلِسُونَ فِي أَمَاكِنِهِمْ وَيَأْخُذُونَ كُتُبَهُمْ وَيَسْتَمِعُونَ إِلَى الْأَسْتَاذِ</p>

تمرین (مشق)

ترجمہ بالآزیدیۃ : اردو میں ترجمہ کریں۔

<p>دعا عبادت کا معجزے (چنانچہ) اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے (مجھ سے دعا مانگو میں تمہاری دعا قبول کروں گا)</p>	<p>الدُّعَاءُ مَخَّ الْعِبَادَةِ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (أَدْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ)</p>
<p>اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا (اور جب میرے بندے آپ سے میرے بارے میں پوچھیں تو میں قریب ہوں پکارنے والے کی دعا قبول کرتا ہوں جب وہ مجھے پکارے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا جب بھی تو مانگے تو اللہ سے مانگ</p>	<p>وَقَالَ تَعَالَى (وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ) وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ</p>